Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sẽ bàn về rất nhiều chuyện nhưng đặc biệt nhất là chuyện phát triển nông thôn VNCH

ĐỒNG MINH HỘI NGHỊ, PHI-LUẬT-TÂN BỊ TỐNG RA NGOÀI

Năm Thứ 7 — Số 1.893 — Chủ Nhật 5, Thứ Hai 6-7-1970 (Ngày 3,4 Tháng 6 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm chủ bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.

Biến cố ở Cao Miên bước qua giai đoạn mới

Bị tố cáo : Phản quốc, Sát nhân, Tham nhũng

Sihanouk đe : Sẽ đem quân Bắc Hàn về theo

★ Sihanouk dọa già sẽ về đối chất nếu được bảo đảm an ninh

★ Ý kiến chia đôi Cao Miên chưa được chấp nhận vào lúc này.

NAM VANG, 3-7 (AFP) — Tòa án quân sự tại Nam Vang hôm qua đã xử khiếm diện thái tử Sihanouk về tội «phản quốc» và «xâm phạm an ninh quốc ngoại».

Phiên tòa họp vào buổi sáng và suốt một tiếng hai mươi phút đồng hồ, công cáo ủy viên, bằng một giọng đồng dạc và rõ ràng, đã đọc những tội trạng của cựu quốc trưởng Cao Miên bị lật đổ ngày 18-3 vừa qua về hiện nương náu tại Bắc Kinh.

Bản cáo trạng nhấn mạnh đến khuôn thái tử Sihanouk đã cho phép lực lượng CS thiết lập những khu an toàn trên lãnh thổ Cao Miên.

Tuy nhiên trong bản cáo trạng còn có nhiều đoạn buộc tội Sihanouk đã liên lạc với Mao trạch Đông vì Kosygin, đã chấp nhận cho CS chiếm Đế thiên Đế thích, đã hành quyết những thường dân vô tội, đình bản một cách độc đoán các nhật báo và bắt các chủ nhiệm. Ngoài ra, cựu quốc trưởng Cao Miên cũng bị tố cáo đã chiếm đoạt công quỹ phá hoại nền kinh tế và tài chính QG.

Công cáo ủy viên nói rằng «Sihanouk phải chịu trách nhiệm về tất cả chính sách mà đương sự đã theo đuổi những năm gần đây. Chính sách này đã đưa Cao Miên đến chiến tranh và thảm họa kinh tế, Sihanouk muốn làm cho nền kinh tế quốc gia sụp đổ để dâng quốc gia này cho CS. Việc làm đó há chẳng phải là một hành vi phản quốc hay sao ?

Ông Men Kim San, vị chưởng lý tòa phá án Nam Vang, chánh án phiên tòa đã kêu khoảng 30 nhân chứng lên trước tòa. Trong số những nhân chứng này có các quả phụ của hai dân biểu bị ám sát tại Kompong Cham, mấy bữa sau ngày 18-3, ông Ney Valentin, đại sứ sau cùng của Cao Miên tại Bắc Kinh, các giám đốc các cơ quan quốc doanh, các công chức.

Theo hãng AP, tòa cử hai luật sư để biện hộ cho Sihanouk trong đó có trạng sư tên tuổi Khim Chhe. Phiên tòa có thể kéo dài tới 4 ngày — một viên chức tòa án cho biết.

Trong số nhân chứng còn có một số dân làng sẽ khai rằng VC đã nói với họ là chúng làm việc cho Sihanouk.

Nhiều quân nhân được mời ra làm chứng trong đó có cả một vị tướng.

Theo hãng Reuter, phiên tòa nhóm trong một phòng nhỏ họp của Nha Quân Pháp ở giữa thành phố Nam Vang. Một hàng rào quân cảnh bao quanh phòng xử và khoảng 100 nhà báo và nhiếp ảnh viên bị dồn như cá hộp cùng với các viên chức chính phủ và quân đội trong phòng xử.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Nói thiệt hay nói dóc

PHE SIHANOUK KHOE ĐƯỢC NGA GIÚP SÚNG

MẠC TƯ KHOA 3-7 (AFP) — Trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho phái viên Pháp tấn xã, Tổng trưởng Kinh tài Thiounn Mumm của chính phủ lưu vong Sihanouk có tiết lộ là quân đội của phe Sihanouk đã nhận được viện trợ quân sự đáng kể của Nga sô.

Ô.Mumm đã được gặp thứ trưởng ngoại giao Nga Firioubine để trình

3 XEM TIẾP TRANG 12

ĐẠI TƯỚNG ABRAMS phải mổ mật

SAIGON, 5-7 (Reuter). — Hôm nay, Bộ tư lệnh Hoa Kỳ loan báo tướng Abrams, tư lệnh lực lượng Hoa Kỳ tại VN đã vào trị bệnh tại một bệnh viện Nhật và hôm nay bác sĩ đã mổ lấy mật ra.

Thông cáo bộ tư lệnh không cho biết tướng Abrams trị bệnh ở bệnh viện nào nhưng cho biết Ngũ giác đài đã tru liệu thời gian cho đến khi ông hoàn toàn bình phục.

10 XEM TIẾP TRANG 10

T Tướng Phouma lại sắp đi Nga

VẠN TƯỢNG, 3-7 (AFP). — Theo nguồn tin thông thạo thì Thủ tướng Lào Phouma đã tiếp kiến ông Phụ tá Thứ trưởng ngoại giao Mỹ Sullivan hôm thứ Năm. Dường

9 XEM TIẾP TRANG 12

TÂN ĐẠI SỨ MIÊN tại Saigon

SAIGON 4-7 : Chính phủ VNCH đã chấp thuận việc Kampuchea đề cử ông THOUTCH VUTTHI làm đại sứ tại VNCH.

Tin trên đã được hai chính phủ liên hệ đồng thời loan báo vào lúc 12 giờ trưa nay tại Saigon tức là 11 giờ trưa tại Nam Vang.

Đồng thời, chính phủ VNCH cũng vừa ra một tuyên cáo nhiệt liệt tán đồng lời kêu gọi của các tổ chức

2 XEM TIẾP TRANG 12

★ Đối trước hành vi ăn có trâng tráo của Phi

Ngoại Trưởng VN định nhượng bộ Phi nhưng các Ngoại Trưởng khác gạt phắt

★ N. T. MỸ SẼ THẢO LUẬN VỚI T. T. THIỆU VỀ GIẢI PHÁP CHÍNH TRỊ

◐ Mỹ sẽ mời các nước đồng minh đóng góp vô Miên ?

SAIGON, 7-4. — Như tin đã loan, vào hồi 11 giờ 45 trưa nay, 5 Ngoại trưởng Mỹ Đại Hàn, Úc, Tân Tây Lan và Thái Lan sẽ tới phi trường Tân Sơn Nhất để dự hội nghị các nước có quân đội tham chiến tại VN. Trước khi vô Saigon, Ngoại trưởng Mỹ tuyên bố hội nghị Đồng Minh sẽ cứu xét về các khía cạnh quân sự và chính trị của cuộc chiến VN. Riêng ông sẽ thảo luận với TT thiệu về các khía cạnh chính trị của giải pháp hòa bình Việt Nam. Buổi chiều cùng ngày, hồi 15 giờ, Tổng thống Thiệu sẽ tiếp kiến 5 ngoại trưởng tại Dinh Độc Lập, và sau đó tới lượt PTT Kỳ tiếp kiến. Tối mai TT Thiệu thết tiệc đãi 5 ngoại trưởng và sáng thứ hai 6-7-70 phái đoàn sẽ tới tỉnh Ba Xuyên để quan sát chương trình bình định nông thôn tại đây. Về phía Mỹ, tối nay đại sứ Bunker sẽ đãi tiệc Ngoại Trưởng Mỹ tại tư dinh.

Tẩy chay Phi luật tân

MANI 3-7 (UPI) : Được điện mời họp khẩn của Ngoại trưởng Phi Carlos Romulo, Ngoại trưởng Đại Hàn Choi Kyu Hah đã hấp tấp lên đường và đến Mani chiều nay và có mặt tại Phòng Hội Nghị khách sạn Quốc tế lúc 4 giờ để dự phiên họp bất thường 7 nước tham chiến tại VN được triệu tập theo lời yêu cầu của NT Romulo. Đúng 04g35, 5 ngoại trưởng Mỹ, Úc, Tân tây Lan, Thái và Đại Hàn rời phòng họp lên lầu 10 của khách sạn họp kín trong phòng NT Mc Mahon. Hồi 4g45, một viên chức thuộc phái đoàn Úc xuống mời NT Lâm lên phòng ngoại trưởng Úc, để NT Romulo ngồi ở lại một mình trong phòng hội nghị với phái đoàn Phi.

Mười phút sau, chức viên Úc xuống đón nốt NT Romulo lên phòng Mc Mahon. Buổi họp bất thường giữa 7 ngoại trưởng kết thúc 5 phút sau lúc 05giờ10 phút.

Trở lại phòng Hội Nghị, NT Romulo họp báo với sự hiện diện của NT Lâm và Thủ tướng Tân Tây Lan cho biết Ngoại trưởng 6 nước tham chiến ở VN đã họp để nghe NT Lâm thuyết trình về chiến sự VN và hậu quả đối với Cao Miên. Phiên họp đã đề cập đến một số vấn đề mật mà ông không tiện nói ra. Được hỏi, «liệu các nước đồng minh của VNCH có chính thức họp sau hội nghị SEATO như thường lệ không ?» NT Lâm cho hay hội nghị các nước tham chiến ở VN ngoại trừ Phi luật Tân nay mai sẽ họp tại Saigon như đã định.

Theo nguồn tin thân cận hội nghị, sau khi biết rõ VNCH không đạt giấy mời Phi tham dự hội nghị tại Saigon, NT Romulo đã yêu cầu mở phiên họp bất thường tại Mani để cứu xét đề nghị muốn tham dự hội nghị Saigon của Phi luật Tân. NT Lâm có ý định chấp nhận đề nghị này vì không muốn để VNCH mang tiếng là quên ơn Phi đã gửi đoàn dân sự vụ sang giúp VNCH trước đây.

Tuy nhiên, ngoại trưởng các nước kia cương quyết bác bỏ vì Phi đã rút quân về nước, và không còn được coi là nước tham chiến từ 1969. Nếu cho Phi dự, hội nghị bắt buộc sẽ phải nhận đại diện các nước viện trợ dân sự cho VNCH và hội nghị sẽ trở nên hỗn tạp.

Trong khi ấy, theo Reuter, nguồn tin thông thạo ở Saigon cho biết ngày mai NT Rogers sẽ từ Mani tới Saigon để lãnh đạo phái đoàn Mỹ tại hội nghị 6 nước tham chiến ở VNCH sẽ nhóm họp tại Saigon ngày chủ nhật 5-7. Theo nguồn tin, bốn đề tài thảo luận chính là những thành tựu và đà tiến triển của chương trình Việt hóa kể cả kế hoạch phát triển nông thôn tại VNCH, vấn đề viện trợ cho Miên, vấn đề triệt thoái 150.000 binh sĩ Mỹ tại VNCH.

1 XEM TIẾP TRANG 10

Trả lời câu hỏi « Khối Đ.N.Á. còn sống hay đã chết »

KHỐI QUÂN SỰ Đ. N. Á. KHÔNG GIÚP QUÂN SỰ chỉ giúp giải pháp chính trị cho Miên

★ *Thái hoàn toàn thất vọng vì khối Đ.N.Á. chỉ nói khác.*

MANILA 3-7 (UPI). — Tổ chức Minh ước Liên phòng ĐNÁ (SEATO) hôm nay nhấn mạnh rằng bất cứ cuộc dàn xếp chính trị nào cho cuộc khủng hoảng mới tại bán đảo Đông Dương phải dựa trên căn bản duy trì nền trung lập của Cao Miên.

Phiên họp thứ 15 của Hội đồng cấp Tổng trưởng SEATO chấm dứt tại Manila hôm nay, đã ra một bản thông cáo chung lên án cuộc tấn công của BV vào lãnh thổ Miên cũng bày tỏ sự thông cảm đối với việc Miên yêu cầu các nước ngoài tiếp viện.

Bản thông cáo cũng nói rằng Tổ Chức Liên Phòng ĐNÁ — với tính cách là một tổ chức — sẽ không can dự vào vấn đề Kampuchia.

«Trong khi ghi nhận rằng Kampuchia không còn sự lựa chọn nào khác ngoài cách chống cự lại việc xử dụng võ lực bằng võ lực», bản thông cáo cho biết. «Hội đồng đồng ý rằng chính nghĩa hòa bình tại ĐNÁ có thể được thăng tiến bằng cách khuyến khích một giải pháp chính trị dựa trên lòng mong muốn của Kampuchia duy trì nền trung lập và độc lập của họ».

Tuy nhiên nhiều phái đoàn đã quyết định rằng các cá nhân hội viên trong Tổ chức có thể trợ giúp Kampuchia trong công cuộc phòng thủ của họ chống lại cuộc xâm lăng nếu các quốc gia này được yêu cầu hành động như vậy hay họ nhận thấy rằng quyền lợi trọng yếu của họ bị

12 XEM TIẾP TRANG 12

Pháp tiếp tục thử Bom khinh khí nổ trên không

BALÊ : Bộ Quốc Phòng Pháp loan báo, Pháp đã cho nổ thí nghiệm một quả bom khinh khí hạng nặng, trên vùng biển Mururoa ở phía Nam Thái Bình Dương. Quả bom khinh khí này của Pháp, mạnh bằng 1 triệu tấn thuốc nổ TNT, được đưa lên cao 600 thước bằng một khinh khí cầu không lồ và nổ ở trên không. Cuộc thí nghiệm này, nhằm mục đích nghiên cứu sự hữu hiệu của năng lực khinh khí thu nhỏ, dùng cho các loại đầu đạn hỏa tiễn liên lục địa, hoặc bắn từ tàu ngầm nguyên tử đang lặn sâu dưới nước.

Trước đây một hiệp ước cấm thử bom nguyên tử trên không và dưới nước đã được nhiều nước ký kết nhằm ngăn chặn sự tác hại của phóng xạ. Nhưng Pháp và TC không ký vào hiệp ước đó.

Phái đoàn Tôn Giáo Mỹ Sắp tới Saigon mở cuộc điều tra

NỮU ƯỚC 3-7 (AP). — Hiệp hội Công giáo Hoa kỳ cho biết tối thứ Bảy này, thể theo lời mời của các nhà lãnh đạo tôn giáo và SV VNCH, 1 phái đoàn gồm 10 nhà lãnh đạo hàng giáo phẩm và giáo dân trong đó có Thiên chúa Giáo, Tin lành và Do thái giáo sẽ đáp phi cơ viếng thăm VNCH trong 8 ngày.

Phái đoàn này sang VNCH để phối kiểm các bản phúc trình về các trường hợp vi phạm quyền tự do công dân tại đó.

NGA VẪN LOAY HOAY cố lên mặt trăng

SAIGON. — Mục Periscope báo Newsweek tuần này tiết lộ tin 2 phi hành gia không gian Nga trên phi thuyền Soyuz. 9 được biết sẽ sau chuyến bay kỷ lục trong 425 giờ.

Theo các chuyên gia Nga thì đây là có thể là sự tập dượt «sống biệt cư» sau cuộc viếng thăm nguyệt cầu nhưng họ chưa thấy 1 dấu hiệu nào là Nga xô sắp thực hiện 1 chuyến bay lên mặt trăng.

THỦ ĐÔ NAMVANG HẾT BỊ ÁP LỰC NẶNG CỦA ĐỊCH NHƯNG...

Sau khi Mỹ rút Cộng quân lại tập trung sửa soạn tấn công các vùng then chốt

◐ Không thấy Cộng quân nhưng các đường xá không an ninh lắm

◐ Mỹ chỉ tiếp tục hỗ trợ bằng các giàn đại bác đặt bên Việt Nam.

NAM VANG 3-7 (AP). — Nguồn tin quân sự cao cấp ở Nam Vang hôm thứ Sáu cho biết nhiều sư đoàn mới của Cộng quân được tăng cường, đang chuẩn bị mở một trận tấn công lớn tại Cao miên và hiện đã di chuyển đến các vị trí tại những vùng then chốt.

Một phát ngôn viên nói các binh sĩ VNCH và binh sĩ Miên đã sẵn sàng ứng phó với mọi trường hợp khi cuộc tấn công mới của Cộng quân phát động.

Trong thời gian lắng dịu hiện nay mối đe dọa đối với Nam Vang đã nới bớt một cách rõ rệt.

Diễn biến này xảy ra vào lúc lực lượng phản công của VNCH và Miên đã không tìm được các binh sĩ CS và bẻ gẫy cuộc tấn công của họ trước khi được phát động.

Trường hợp ở Cao miên giống hệt như trường hợp VN trước đây, nơi mà lực lượng đồng minh bủa vây nhưng bắt hụt các đơn vị CS, trong khi chúng đang tập trung và nhận tiếp tế mới trong thời gian lắng dịu giữa hai cuộc tấn công.

Phát ngôn viên cho biết một mối đe dọa quan trọng đang phát sinh chung quanh Kompong Thom, một chiến trường sôi động, 129cs Bắc Nam Vang, trước đây.

Nhiều đơn vị mới của Cộng quân di chuyển tới các vị trí bên ngoài tỉnh lỵ. Những đơn vị Cộng quân này là thành phần của trong 6 đến 7 sư đoàn Cộng quân hiện đang hoạt động tại Nam Vang.

Quốc lộ nối liền Kompong Thom và Nam Vang hiện vẫn phong bế mặc dù nhiều tiểu đoàn Cao Miên đang gắng sức khai thông.

Cuộc hành quân tảo thanh quan trọng của binh sĩ VNCH ở phía Bắc thủ đô và cuộc hành quân tảo thanh của binh sĩ Miên ở phía Nam và Tây Nam Nam Vang được các phát ngôn viên cho là đã làm giảm bớt sự đe dọa vào thủ đô trong lúc này.

Tuy nhiên, phát ngôn viên thêm rằng khi đồng minh vừa rời khỏi một vùng nào, Cộng quân lại tới ngay sau lưng họ và tiếp tục chuẩn bị cho các cuộc tấn công mới.

Theo Pháp tấn Xã, thiếu tá Amrong phát ngôn viên bộ Tư Lệnh Miên cho biết Cộng quân đang tập trung quân sau khi binh sĩ Mỹ rút đi.

Phát ngôn viên nói rằng binh sĩ Miên đã mở một cuộc phản công ở phía Nam Kompong Speu nơi mà Cộng quân từng chiếm giữ vài ngày hồi tháng trước.

Thiếu tá Am Rong xác nhận rằng đây là ngày thứ Ba trong ba ngày liên tiếp, tình hình trên toàn lãnh thổ Miên yên tĩnh.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Vì vụ mặc cả với Mỹ về tiền nong chưa xong

Thái không nhận đã khởi sự oanh tạc Cộng quân tại Miên

VỌNG CÁC 3-7 (UPI). — Thái Lan hôm nay bác bỏ các nguồn tin nói rằng các phi cơ của Không Lực Thái đã khởi sự mở các cuộc oanh tạc tại Cao Miên.

Phát ngôn viên chính phủ Vọng Các quả quyết rằng «Không hề có một binh sĩ Thái Lan nào được gởi qua chiến đấu tại Miên cả, nhất là của không lực Thái».

Phát ngôn viên này đã đính chính như trên sau khi có các tin tức cho biết rằng các oanh tạc cơ «T-28» của Thái đã khởi sự oanh kích trên lãnh thổ Miên từ hôm thứ Tư vừa rồi.

Các tin tức từ biên giới Miên Thái cho biết là các cuộc không tập này đã xảy ra tại Ban Pai, một ngôi làng Miên gần biên giới cách Vọng Các vào khoảng 450cs về phía Đông.

Trong khi đó tin của thông tấn xã «Reuter» cho biết rõ là chính Đại tá Bu Wa, Thống đốc kiêm tư lệnh quân sự tại Preah Vihear (Kampuchea) đã yêu cầu Thái Lan gởi phi cơ sang oanh tạc làng Ban Pai (thuộc tỉnh Preah Vihear), sau khi Cộng quân chiếm cứ vùng này.

Một nguồn tin quân sự khác của Thái không loại bỏ tin này ra các cuộc oanh tạc và nói nếu có « đó là của các oanh tạc cơ Mỹ, chứ không phải của Thái ». HK có căn cứ không quân tại Ubon, nơi đây các phi cơ Mỹ bay đi oanh tạc VN, Lào và mới đây ở Miên.

Đài phát thanh Hanoi hôm thứ sáu tố cáo Thái «phạm thêm 1 tội ác mới» khi mở cuộc oanh tạc trên đất Miên sau khi «đã gởi lính đánh thuê Thái» sang Miên.

Trong khi đó, hãng Reuter thuật theo nguồn tin thông thạo chính phủ Thái nói áp lực của cộng quân tại tỉnh Preah Vihear Miên gần biên giới Thái đã giảm bớt nhờ cuộc oanh tạc của không quân Thái tại đây.

Pháp tấn xã loan tin từ Vọng Các cho hay Thái cung cấp võ khí, súng và lương thực cho quân đội Miên đóng ở phía Bắc Miên và có thể quân đội Thái đã can thiệp ở Miên.

Bộ Tư lệnh tối cao Thái hôm thứ Sáu công bố 1 bản tường trình tình hình với quốc dân Thái liên quan đến tình hình ở Miên và biên giới Thái và kêu gọi dân Thái « hãy đoàn kết, chuẩn bị chiến đấu để bảo vệ đất nước và bảo vệ nền độc lập». Bản tường trình này được công bố theo

7 XEM TIẾP TRANG 10

Nguyễn-H-Thọ lên tiếng chúc mừng ngày độc lập vinh quang của Mỹ

SAIGON (4-7). — Hôm nay đài phát thanh Cộng sản đã truyền thanh lời Nguyễn hữu Thọ, nhân danh chủ tịch «Mặt Trận Giải Phóng» chúc mừng ngày độc lập của HoaKỳ.

Đài phát thanh CS không nói rõ Thọ hiện ở đâu, Hanội hay Bắc kinh, mà chỉ nói đây là lời chúc mừng đã được thu thanh vào băng.

Lá thư chúc mừng mở đầu bằng câu « Nhân ngày 4-7 ngày độc lập vinh quang của nước Mỹ, thay mặt nhân dân VN, MTGP và nhân danh cá nhân, tôi xin gửi đến nhân dân Mỹ yêu chuộng hòa bình tự do và công lý lời chúc mừng tốt đẹp».

Lá thư viết tiếp rằng nhân dân tiến bộ Mỹ hiện đang tiếp tục truyền thống đấu tranh.

Thọ đã ca ngợi cuộc đấu tranh giành độc lập của Mỹ, ca ngợi bản tuyên ngôn độc lập 1776 là rất nổi tiếng.

Sau đó lá thư đả kích cáo chính phủ Mỹ, nhất là chính phủ Nixon đã chủ trương kéo dài chiến tranh bằng kế hoạch đánh qua Miên, can thiệp ở Lào và kế hoạch Việt hóa. Lá thư đã ca ngợi các cuộc đấu tranh có tính cách phản chiến tại Mỹ. Chót hết lá thư tỏ sự tin tưởng rằng cuộc chiến đấu của CSĐD nhất định sẽ toàn thắng.

Lá thư kết thúc bằng lời chúc mừng nguyên văn như sau : «chúc tình đoàn kết hữu nghị giữa nhân dân VN và nhân dân Mỹ ngày càng củng cố và phát triển».

Từ trước CSVN đã từng đưa ra nhiều lời tuyên bố thăng với dân Mỹ. Nhưng đây là lời tuyên bố tương đối ôn hòa nhất và đã có những đoạn như chỉ cốt gây thiện cảm chung với nước Mỹ hơn là nhằm gây chia rẽ giữa chính phủ và dân chúng Mỹ.

T. T. Thiệu lên tiếng về vấn đề sinh viên

Nếu cần sẽ trưng dụng quân đội bảo vệ trường thi dẹp kẻ sách động

SAIGON 4-7 : Tối qua, đài phát thanh Saigon đã công bố một bản tin của Tham Vụ Báo Chí Phủ Tổng Thống. Theo đó khi đã cập đến vấn đề SVHS, TT Thiệu đã lên tiếng cảnh cáo lần chót những kẻ mưu đồ chính trị đen tối chủ mưu lợi dụng sự ngây thơ và tuổi trẻ bồng bột của 1 số SVHS hãy chấm dứt hành động phá dân hại nước của họ vì trước sau gì mưu mô đen tối của họ cũng sẽ bị phát giác và họ sẽ phải đắc tội với Quốc Gia.

Theo bản tin trên, TT Thiệu cũng nhắc lại điều ông tuyên bố mới đây rằng luật pháp và an ninh trật tự quốc gia phải được duy trì và ông cương quyết dùng mọi biện pháp để duy trì mỗi khi lời lẽ ôn hòa và thiện chí tối đa của ông đã bị lạm dụng.

Trình bày về diễn tiến cuộc tranh đấu của SVHS, TT Thiệu nói rằng «sau khi chính phủ đã giải quyết thỏa đáng và rộng lượng các đòi hỏi của một số sinh viên học sinh trước đây, cho đến hôm nay, vẫn còn một thiểu số sinh viên học sinh tiếp

14 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi đòi hỏi «trưởng phái đoàn mới» đã kết quả

Harriman đòi VNCH cũng phải cử trưởng phái đoàn mới đủ khả năng

● *Báo Anh nói : nếu Mỹ muốn thương thuyết cho xong chuyện thì chỉ có cách bỏ chính phủ VNCH lập chính phủ LH*

LUÂN ĐÔN (3-7) BBC. — Các báo Anh đã tường thuật các phản ứng đối với việc đề cử ông David Bruce ra làm trưởng phái đoàn Hoa Kỳ tại những cuộc hòa đàm về VN ở Ba Lê. Theo phái viên báo Guardian thì sự đề cử này đã không cải thiện được bầu không khí của bàn hội nghị chứ đừng nói tới gây ra những triển vọng sớm có được những cuộc thương thuyết thực sự. Phái viên thấy rằng tuy còn quá sớm để hy vọng có một sự đáp ứng tích cực nào đối với quyết định này của ông Nixon, nhưng tại Ba Lê đại đa thì người ta cho là sự đề cử ông Bruce đã muộn và không đúng lúc. Và ông Bruce không có nhiều hy vọng tiến xa được, trừ khi ông Nixon sẵn sàng chịu nhượng bộ nhiều điều quan trọng cho phía bên kia, một trong những sự nhượng bộ quan trọng đó là Hoakỳ sẵn lòng thôi không hậu thuẫn cho đương kim chính phủ Saigon.

Phái viên nói rằng sự dàn xếp chính trị độc nhất mà phe CS sẽ chấp nhận là một sự dàn xếp trong đó gồm cả việc thành lập một chính phủ Liên Hợp ở Saigon trước khi có bất cứ một cuộc tuyển cử nào.

Phái viên ở Hoa Thịnh Đốn của báo Times thì cho hay việc đề cử ông Bruce đã rất được hoan nghênh tại Hoa kỳ. Nếu ông Bruce được phép thì ông sẽ có thể hoạt động để tiến tới một sự triệt thoái mau chóng quân lực Hoa kỳ ra khỏi VN.

Phái viên của tờ Daily Telegraph thì viết rằng sự lựa chọn ông Bruce

6 XEM TIẾP TRANG 12

Nguyễn Duy Trinh nói :

Việc cử Ô. Bruce là việc sửa sai

HƯƠNG CẢNG 3-7 (Reuter) : Hôm nay, Ngoại trưởng BV Nguyễn duy Trinh nói việc bổ nhiệm ông David Bruce làm tân trưởng phái đoàn Balê chỉ là một sự sửa sai thái độ của Hoakỳ đối với cuộc thương thuyết.

Trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho thông tấn xã BV, ngoại trưởng BV xác nhận thái độ nghiêm chỉnh của BV đối với cuộc hòa đàm. Trinh nói «Nếu đế quốc Mỹ coi việc gửi một nhân vật cầm đầu 1 phái đoàn sang hòa đàm là một thủ đoạn để che dấu lập trường ngoan cố của họ thì chắc chắn là họ không thể đánh lừa được ai cả».

Ngoại trưởng BV nhắc lại lời phản đối TT Nixon vẫn «còn cố bám lấy chính sách Việt hóa để kéo dài chiến tranh tại miền Nam VN» và tiếp tục can thiệp tại Lào và Miên.

PHẢI ĐƯƠNG ĐẦU VỚI QUÁ NHIỀU VẤN ĐỀ NAN GIẢI

NỘI BỘ NGA CÓ THỂ LỤC ĐỤC LỚN

◐ Brezhnev sẽ loại Kossiguine hay Kossiguine quật ngược lại ?

◐ Nông nghiệp Nga suy sụp trầm trọng, chuyện đối ngoại càng gay

LUÂN ĐÔN, 3-7 (UPI). — Bí thư trưởng đảng CS Nga xô Leonid Brezhnev đột nhiên ngã bịnh và rất có thể sẽ có thay đổi lớn trong hàng ngũ lãnh tụ Nga xô. Trước đây có tin nói Brezhnev có thể loại Kossiguine, Podgorny. Nay ngược lại có dấu hiệu chính Brezhnev có thể bị loại.

Theo bản tin đặc biệt của Victor Louis — ký giả Nga lão thành từng tiên đoán những đổi thay quan trọng tại Nga như việc lật đổ cựu Thủ tướng Nikita Khrutschev — gởi cho nhật báo Evening News hôm nay, Brezhnev bị huyết áp cao phải nằm nhà dưỡng bệnh theo lệnh của bác sĩ và đã vắng mặt trong phiên họp Sô Viết Tối Cao liên bang Sô Viết. Điểm đáng chú ý là, tuy phải ở nhà, Brezhnev đã tiếp chuyện Tổng thống Ai Cập Gamal Nasser tại tư dinh.

Hơn nữa, lại có tin Brezhnev có lẽ sẽ phải hủy bỏ chuyến công du Lã Mã Ni đã thu xếp xong từ trước.

Cho đến nay, chính phủ Nga không hề chính thức loan tin Brezhnev đau yếu, và điều cần nhấn mạnh là Brezhnev luôn luôn xuất hiện trước công chúng trong giai đoạn cử hành lễ kỷ niệm Lê Nin và một thời gian sau đây trong khi cả chủ tịch nhà nước Sô Viết Podgorny lẫn Thủ tướng Kosygin đều vắng mặt vì lý do sức khoẻ.

Để kết thúc bài báo, ký giả Victor Louis viết : «Giới quan sát Tây phương phải tự ý rút ra lấy kết luận về một cuộc đổi thay có thể xảy ra tại điện Cẩm Linh. Tin thay đổi trong cấp lãnh đạo Nga xô sẽ trở thành gần như chắc chắn nếu Brezhnev không tham dự đại hội Uỷ ban Trung ương Nga Cộng».

Giới ngoại giao Tây phương hôm nay tiết lộ, trong mấy ngày qua, một số giới có thẩm quyền tại Mạc tư Khoa đồn rằng cấp lãnh đạo Nga Xô sẽ thay đổi vào tháng 10 tới nhân dịp triệu tập Đại hội toàn quốc Nga Cộng.

Các vấn đề phải đối phó

MẠC TƯ KHOA 3-7 (AFP) : Thông tấn xã Nga xô Tass hôm nay loan tin là Uỷ ban trung ương cộng đảng Nga họp phiên khoáng đại đã kết thúc công tác sau khi đồng thanh chấp thuận 1 quyết nghị về «các nhiệm vụ hiện nay của đảng trong địa hạt nông nghiệp».

Bản phúc trình của lãnh tụ Cộng đảng Brejnev về canh nông được đăng trên 3 trang nhật báo Pravda đề cập đến tình trạng trầm trọng của nông nghiệp Nga.

Trên địa hạt đối ngoại, cộng đảng Nga đã tranh luận đến các vấn đề Trung Đông, TC và vùng Ba nhĩ cán.

Những đề nghị của Ngoại trưởng Mỹ Rogers và sự hiện diện của TT Nasser Ai cập là một cơ hội để Cộng đảng Nga tái xét một chính sách Trung Đông ngắn hạn.

Về vấn đề TC đồng ý Nga cử Đại sứ Stepakov tại Bắckinh có thể chỉ là một trong những yếu tố chung đưa đến sự cải thiện bang giao giữa Nga và TC. Theo nguồn tin đáng tin cậy thì sứ mạng của Thứ trưởng ngoại giao Nga Kouznetsov ở Bắc

5 XEM TIẾP TRANG 12

Chống báng chỉ là một cách làm giá

Chu-ân-Lai nói rõ hy vọng T.C. giao hảo với Mỹ

● *Trung Cộng chống Nhật nhưng muốn Nhật bán quân xa*

▼ *Nếu không có Hương cảng này TC sẽ lập Hương cảng khác*

SAIGON. — Tuần báo Newsweek để ngày 6-7-70 viết trong mục Periscope là Thủ tướng TC Châu ân Lai mới đây có nói với các nhà ngoại giao Đông Âu tại Bắc Kinh là ông thấy trước bình minh của một ngày mới trong mối bang giao với HoaKỳ.

Họ Châu nói với 1 tân khách là chiến tranh Đông Dương cuối cùng phải chấm dứt. Lúc đó, vấn đề Đài Loan có thể không còn được coi như một bế tắc không vượt nổi. Vấn đề này sẽ mở đầu cho các khả năng mới cho việc thực hiện một sự khai diễn mới mẻ với Hoakỳ. Ngoài ra, họ Châu còn nói cuộc hội đàm Nga Hoa chỉ đạt được tiến bộ nhỏ nhoi trong 8 tháng qua.

Ghét người, không ghét của

ĐÔNG KINH — Nguồn tin kỹ nghệ xe hơi Nhật tiết lộ cho biết TC tỏ ý muốn mua 20 ngàn quân xa Nhật vào 2 năm tới. Về phương diện công khai, TC vẫn chống đối Nhật rất dữ dội nhất là sau khi Nhật kéo dài hiệp ước an ninh với Mỹ.

TC không dám đuổi Anh

LUÂN ĐÔN 3-7 (Reuter) — Sự tồn tại của Hương cảng là một cửa ngõ buôn bán cho TC và «nếu Hương cảng không còn thì chắc chắn TC cũng phải tìm cách tạo ra một nơi nào giống như Hương cảng ».

Trên đây là nhận định của chủ bút tạp chí «Kinh tế Viễn Đông» xuất bản ở Luân Đôn. Chủ bút Davies ước lượng mỗi năm TC thâu được khoảng 275 triệu anh kim (tức 660 triệu mỹ kim) qua Hương Cảng phần lớn là nhờ bán thực phẩm, nguyên liệu, các hàng hóa khác. Số tiền này là khoảng một nửa ngoại tệ của TC dùng để mua lúa mì của Gia nã Đại và Úc, dụng cụ kỹ thuật của Nhật và Âu châu và vàng của Luân Đôn.

Chính vì thế mà Nga xô liên tiếp đem việc TC không dám đuổi Anh ra khỏi Hương Cảng để chế diễu và lấy đó mà xúi các đảng CS chớ nghe TC xúi dại.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

VÔ Ý-THỨC

NGUYỄN-VĂN

Bên những đường nhựa phẳng lì, thỉnh thoảng vài đống lá khô được vun vén gọn ghẽ, hoặc cả những đống hoa Xấu còn thơm: không thấy anh phu lục lộ, cũng biết là đã có những nhát chổi chứng tỏ lương tâm nhà nghề. Những vỉa hè lát gạch, sạch như sân có người quét dọn... Một cảnh đường Bobillot hay Gambetta Hà Nội 1940, hay 1935.

Đường Legrand de la Liraye, đường Mayer 1950, vườn ông Thượng 1958... Ai biết ưa cây và bóng mát và đã từng thấy các nơi kia, hẳn khó lòng quên.

Còn dạo chơi được, còn ngắm và mơ được, thì mới nhận ra là cảnh có tình, và ràng buộc con người bằng những hình ảnh dễ ưa và đáng mến. Từ đó, mới nảy ra nguyện vọng hay ý chí mở mang và sửa sang cho tốt đẹp hơn một hoàn cảnh sinh hoạt chung. Có tâm trạng đó, mới có những thành thị khang trang huy hoàng, hay tối tân trên các xứ tiền tiến ngày nay.

Các kiến trúc sĩ và các chuyên viên thiết kế đô thị mới có đất dụng võ, và muốn thi thố tài năng. Các cấp chánh quyền địa phương mới cố tỏ rõ thiện chí phát triển. Các giới công dân mới giữ gìn và góp phần xây dựng hoặc trau chuốt, từ vườn bông, sở thú, đến đường đi hay vỉa hè. Họ muốn được hãnh diện về thành phố của họ, không chịu để cho thua kém các đô hội khác, cũng như người dân quê VN xưa kia thường hãnh diện về xóm làng mình.

Từ một thực tế có thể đưa về thơ mộng êm đềm, người từng trải trên đất này lạc vào hay rớt xuống một thực tế trái ngược về mọi mặt.

Rác rưởi chất đống ở nhiều ven đường. Cống rãnh đọng lầy không ai khơi. Chúng ta lùi hay sao về thời kỳ tiền-khoa-học và tiền-vệ-sinh?

Những hàng cây cao mấy lần đầu người, đã cùng chia xẻ nắng mưa với mấy thế hệ, bị chặt dần một cách vô lý, nhẫn tâm, tàn bạo, để nhường chỗ cho trăm ngàn xe cộ phi nhân. Không còn xuân, không còn thu, trên bao ngã đường trơ trụi, chỉ còn một cảm tưởng pha trộn tiếc thương và phẫn uất: có một sự phá hủy tận tình chẳng kém gì chiến tranh, vì nó không cho phép ưa mến chi nữa, nó dứt bỏ mọi liên hệ buồn vui giữa con người và cảnh vật chung quanh, nó giết chết động lực mạnh nhất để kiến tạo và cải tiến cộng đồng thành thị. Như thế, thì bầu cử một hội đồng còn nghĩa gì không?

Bao nhiêu cao ốc kia mọc lên làm gì? Đồ sộ, ngạo nghễ, hỗn xược bên cạnh những dãy phố chệt lụp xụp và khúm núm từ đầu thời Soái phủ; hoặc vượt lên như để đè nặng hằng ngàn tấn bê tông, những rừng nhà ọp ẹp mái tôn chứa [illegible] con người chui rúc.

Một công cuộc kiến thiết của nhà giàu chạy trốn đồng bạc mất giá, để phục vụ những hạng người ném tiền qua cửa sổ, thay vì đem vốn sản xuất cho mọi giới cùng hưởng, hay ít ra là xây nơi trú ngụ sạch sẽ giúp cho bao nhiêu tầng lớp thoát một cuộc sống ổ chuột. Làm đẹp cho đất nước; phải chăng cũng là yêu nước, hoặc mới là yêu nước? nếu vậy, bỏ mặc tất cả, hay khiến cho xấu hơn, thì nghĩa là gì? Quả là như đã thấy, trước hết phải có tình. Đã vô tình, thì không thể trông mong gì nữa.

Ăn cây nào, rào cây ấy? Sống ở xóm làng, thì phải chăm lo đến làng xóm. Nương tựa vào đô thị này, mà cứ đang tay hủy hoại cho mỗi ngày một tồi tàn hơn, ô uế hơn, và hỗn độn hơn?

Vỉa hè đã bị xâm chiếm triệt để. Vỉa hè không còn là nơi xử dụng quyền tự do vãng lai của người công dân. Vỉa hè là của thùng dầu lửa, xe vận tải, tủ sắt đem chứa, sách cũ sách mới và nhạc kích động, hàng thịt bò viên và nước mía, từng rẫy xe máy Nhật, tủ kính đầy tạp hóa, rau cá và đồ buôn lậu, các sạp hàng đủ loại chất cao hai ba thước, đống than đống gạch, sắt vụn từ hộp bơ cũ đến bộ phận máy ủi đất... không thể nào đếm hết.

Thành phố là pháp nhân, nhưng pháp nhân vô sản hóa vì công sản bị choán dần.

Một hình thức chiếm cứ rất đáng chú ý, nhà những hệ thống phòng thủ, lô cốt xây trước cổng, hoặc những ổ súng sau các bao cát. Sự cần thiết, thì không mấy ai phủ nhận. Song có thấy là ở nhiều trường hợp, hình như thừa thì phải, vì choáng quá nhiều kẽm gai?

Một tỉ dụ, là dinh Độc Lập. Từ hàng rào sắt tới ngôi nhà kiên cố như thành trì, dài ngót trăm thước. Sau rào, mỗi phía, một số ổ súng của bót canh. Vậy sao vỉa hè rộng rãi còn bị chằng chịt lùng nhùng bao nhiêu cây số dây kẽm? Giả thử có giải tỏa hết, thì kẻ bộ hành đi trên hè đó, dù muốn bạo động với võ khí, cũng chẳng làm sao động chạm tới lâu đài xa tít. Hà tất biến vỉa hè thành khu quân sự với tấm biển đe dọa nổ súng?

Nếu rừng dây kẽm đó được dẹp đi, hẳn cũng không phương hại gì đến an ninh của phủ Tổng Thống, và người dân sẽ trút được một cảm giác nặng nề mỗi khi phải mượn đường qua lại. Thật là vạn bất đắc dĩ mới phải theo đường Công Lý, vì lúc nào cũng có thể bị ngăn chặn...

Vườn Tao Đàn kia, lại đáng thương hơn. Ngôi nhà triển lãm quốc tế đầu tiên, dành cho nghệ thuật, đã bị biến từ bao năm thành một đồn canh. Cỏ cây đã tàn lụi khá nhiều, không khí càng thêm u uất.

Biết bao giờ một nơi dành cho dân tới thở dễ hơn, được trả lại cho dân, với nhiệm vụ rất quan trọng đối với nhà thiết kế đô thị, nhiệm vụ của một khoảng địa xanh tươi, espace-vert? Nếu chưa thể, thì cũng nên xây dựng lại cho gọn mắt một doanh trại đàng hoàng, vì dầu tạm thời cũng còn kéo dài nhiều năm, và đừng khiến cho công chúng phải ngậm ngùi tiếc những thời qua.

Những bề ngoài tồi tệ nói lên rất nhiều tâm lý của người bên trong, nhất là ở trường hợp công sở, các Bộ, các Nha, các Tòa, trường học, nhà thương, v.v.

Những căn phòng chật hẹp, đầy giấy tờ và màng nhện, thiếu cả tủ, hồ sơ chồng chất cho mọt gặm dán nhấm; những bức tường bao năm không được nước vôi, rêu mốc, nứt lở, với những mảng hoen ố vì thấm nước mưa; những mái sụt và ống [illegible] hẹp; những khóm cỏ trong sân tùm lum như trên nấm mồ hoang; những rào cây không ai buồn cắt xén; những lều canh ngày đêm, nghĩa là 4 cọc siêu vẹo dưới một tấm tôn nghiêng lệch và dăm bao cát, lúc nào cũng như dọa đổ...

Vấn đề tầm thường mà! Không có cấp hữu quyền nào thèm để mắt chú ý. Còn phải nói đến chương trình, kế hoạch, phát triển, cải tiến... Còn phải hô hào tinh thần phục vụ nhân danh quốc gia, dân tộc... Còn bao nhiêu việc lớn lao, sá gì đến những việc chỉ đáng giao cho mấy viên [illegible] nội dịch...

Chỉ có những tư dinh là cần được trang bị đầy đủ tiện nghi và giữ cho hào nhoáng, để bảo vệ uy tín cho các cấp lãnh đạo bằng bàn ghế giường đệm bát chén đẹp đẽ. Còn thì mặc kệ các trụ sở, nếu hư hỏng dơ dáy là vì tài chánh eo hẹp, vì phải tiết kiệm công nho và tránh xa hoa....

Uy tín chánh quyền, uy quyền quốc gia nằm ở đâu nhỉ? Chắc không thể nào phảng phất trên các nóc, các tường, các nhà, các [illegible] sở không còn gợi ra chút gì uy nghi, nghiêm trang, đáng kính. Chỉ còn thấy là không ai tha thiết. Một không khí tẻ ngắt, buồn ngủ, hoặc lộn xộn.

Tóm lại, khu vực công hơn gì khu vực tư, và tình trạng các công sở cũng không khác bao nhiêu tình cảnh nhiều nơi cư trú của dân, cùng cho một cảm tưởng xám ngắt là *các nhu cầu cá nhân và quyền lợi ích kỷ bóp nghẹt ý thức cộng đồng với công tâm và ý chí cầu tiến.*

Về mặt sinh hoạt chung tại thành phố, chúng ta đã thoái bộ quá nhiều, thụt lùi về 1920, và lắm khi về hẳn 1900... Viên ngọc Viễn Đông chỉ là một huyền thoại đừng nên nhắc nữa.

HÀNH-PHÁP CHUẨN-BỊ SỬA THUẾ SUẤT NHƯ THẾ NÀO ?

VỀ SỐ PHẬN CỦA 10 DỰ-THẢO-LUẬT VỀ THUẾ CỦA HÀNH PHÁP. ◐ MỤC TIÊU CHÍNH VẪN LÀ TĂNG THUẾ, ĐỂ CÓ ĐỦ TIỀN CHO NGÂN SÁCH. ◐ BẰNG NHỮNG CÁCH NÀO MÀ HÀNH PHÁP TRÙ TÍNH ĐỐI PHÓ ĐƯỢC VỚI NHỮNG NGƯỜI TRỐN THUẾ. ◐ LIỆU RẰNG NHỮNG NGƯỜI TIÊU THỤ (TỨC LÀ DÂN CHÚNG) CÓ « LÃNH ĐỦ » HAY KHÔNG? ★ COI CHỪNG KẺ GIÀU VẪN TRỐN THUẾ ĐƯỢC VÀ DÂN NGHÈO VẪN BỊ THIỆT THÒI HƠN.

◐ Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Trong dự trù trước đây, Hạ Viện đem bàn Luật Chương Trình xong rồi, là sẽ đem 10 dự thảo luật về thuế của Hành Pháp ra bàn. 10 dự thảo luật này do bộ Tài Chánh khởi thảo và do Tổng Thống chuyển sang Quốc Hội, có mục tiêu chính là tăng gia số thâu để giảm bớt sự hao hụt của Ngân sách..

Các dự thảo luật đó có nội dung sửa đổi căn bản nhiều thứ thuế, ngoài ra lại ấn định một số những thể thức mới lạ để trừ những hành vi trốn thuế hoặc lần khân không chịu đóng thuế. Nội dung các dự thảo luật ấy khiến chúng ta có ngay một vài ý nghĩ đầu tiên vào lúc Luật Chương Trình đương tiến triển tại Quốc Hội.

Có luật Chương trình, 10 dự thảo luật sẽ biến thành sắc lệnh chăng?

Các giới trong Quốc hội dự liệu rằng Dự luật Chương trình đã thoát khỏi cửa Hạ viện và còn được tăng cương thêm, thì nó sẽ dễ dàng qua cửa Thượng Viện để trở thành Luật. Nếu việc đó đúng, thì 10 dự thảo luật về Thuế của Hành Pháp (đã đưa sang Quốc Hội) sẽ không cần đem ra bàn nữa, và có thể sẽ được trả về để Hành Pháp ban bố dưới hình thức sắc lệnh.

Thật vậy, theo dự luật Chương trình đã được Hạ Viện biểu quyết, thì Hành Pháp được quyền:

— sửa đổi căn bản các sắc thuế đã có.

— giản dị hóa và hữu hiệu hóa thủ tục hành thâu và tố tụng để tận thâu các sắc thuế.

10 dự thảo luật của Hành Pháp lại đúng là những dự thảo luật để sửa đổi căn bản các sắc thuế và để giản dị hóa, hữu hiệu hóa các thủ tục hành thâu để tận thâu các sắc thuế, cho nên Luật Chương Trình mà có được thì Hành pháp sẽ có đủ quyền để biến ngay các dự thảo luật nói trên thành sắc lệnh để thi hành ngay.

Người ta có thể dự đoán như vậy một cách khá chắc chắn, vì cái đà của sự việc là chỉ có tiến lên chứ không có lùi. Đại khái là được quyền trong tay rồi, Hành pháp sẽ tính chuyện thi hành ngay những dự trù của mình hoặc là biến đổi thêm để số thu được tăng thêm chứ khó mà có chuyện họ bớt các sắc thuế để số thu được kém đi.

Và bởi dự đoán ấy, mà chúng tôi nghĩ rằng việc phân tích các dự thảo luật về Thuế vụ của HP không phải là một chuyện vô ích, trái lại, còn là chuyện mà những người bị liên quan đến thuế, tức là toàn dân, nên biết trước để phẩm bình hoặc góp ý trong phạm vi quyền đấu tranh vì quyền lợi của mình—nhất là để những người nghèo khỏi bị «lãnh đủ» trong những đợt tăng thuế sau này.

Danh sách 10 dự thảo luật

10 dự thảo luật của Hành pháp được đánh số từ 1/70/HP đến 10/70/HP, và được kê khai như sau, theo đúng thứ tự:

1) Sửa đổi dụ số 10 ngày 13-4-1953 quy định thuế Lợi tức, thuế Lương bổng, và thuế tổng hợp lợi tức.

2) Sửa đổi và bổ túc quy điều quốc gia thuế Môn Bài,

3) Sửa đổi bộ luật thuế Trước Bạ, và bộ luật thuế CON NIÊM.

4) Thiết lập thuế DỊCH VỤ.

5) Sửa đổi thuế suất thuế TIÊU THỤ và miễn thuế sản xuất về rượu bia, nước hơi, và các loại nước đồng hóa nước hơi.

6) Bãi bỏ thuế lưu hành đánh trên một số hạng thuốc hút sửa đổi thuế suất lưu hành và bãi bỏ khoản phụ thu cùng thuế sản xuất đánh trên thuốc điếu nội hóa.

7) Sửa đổi điều 3 luật số 9/61 ngày 24-7-1961 về thuế sản xuất nộp theo lối khoán định.

8) Sửa đổi và bổ túc điều 37 luật số 2/57 ngày 4/3/1957 thiết lập thuế sản xuất và 6 sắc thuế gián thâu khác.

9) Bãi bỏ thuế xay lúa, thuế tiêu thụ thịt.

10) Bãi bỏ thuế cho thuê phim chiếu bóng.

Nhìn chung về các dự thảo luật về thuế

Trong 10 dự thảo luật nói trên, hầu hết có nội dung sửa đổi thuế suất, vậy nếu Luật Chương Trình cho phép Hành pháp sửa đổi căn bản thuế, thì những dự thảo luật đó sẽ có thể biến thành sắc lệnh ngay, khỏi đưa ra Quốc hội xét.

Riêng dự thảo luật số 4 (thiết lập thuế Dịch Vụ) có mục tiêu lập sắc thuế mới nên vẫn phải do Quốc Hội xét.

Dự thảo luật 9 nhằm bãi bỏ thuế xay lúa, thuế tiêu thụ Thịt, có mục tiêu làm giảm bớt giá gạo và giá thịt; luật Chương Trình không nói gì đến quyền của Hành Pháp được bỏ 1 thứ thuế, và người ta tự hỏi quyền đó sẽ được hiểu ngầm,— hay là mỗi khi bỏ một thứ thuế là Hành Pháp phải đưa ra Quốc Hội?

Trong dự thảo luật số 5, có ghi việc miễn thuế sản xuất về rượu bia và nước ngọt,— nhưng trong thật tế thì thuế suất tiêu thụ sẽ được sửa đổi theo đàng khác, và tổng số thuế rượu bia, nước ngọt sẽ tăng lên.

Thuế cho thuê phim chiếu bóng được bỏ đi, nhưng trong thật tế thì những thuế khác về rạp chiếu bóng sẽ thay thế vào.

Khi đưa 10 dự thảo luật sang Quốc Hội, Hành pháp có đưa ra 1 bản lý do cho toàn bộ và 10 bản lý do cho 10 dự thảo luật. Những bản lý do này cần được cân nhắc, đứng trong quan điểm người dân, không phải để có lý do tán đồng Hành pháp, mà là để xét xem các lý do Hành pháp đưa ra có thật là đúng không (tỷ dụ: có thật là giảm thiểu được gánh nặng thuế vụ đối với những người có mức lợi tức thấp hay không.?) và liệu có hại cho dân nghèo không?

Những mục tiêu mà Hành pháp nêu ra

Về việc «cải tổ luật lệ thuế vụ» theo như các dự thảo luật nêu lên, Hành pháp loan báo nhằm theo 3 mục tiêu chính:

1) Giảm thiểu gánh nặng thuế vụ đối với các người có lợi tức thấp và giới kinh doanh nhỏ.

2) Tăng gia sự đóng góp thuế vụ đối với các người có lợi tức cao và các giới có hoạt động kinh doanh rộng lớn.

3) Giản dị hóa và hữu hiệu hóa các sắc thuế và thủ tục hành thâu.

Hành Pháp cũng ghi thêm rằng các giới có lợi tức thấp kém gồm có công tư chức, quân nhân, nông dân và các người kinh doanh nhỏ, sẽ được hưởng các điểm cải tổ sau:

— miễn hay giảm thuế lợi tức cho những người có lợi tức thấp.

— miễn thuế môn bài cho các tiểu công thương gia.

— bãi bỏ một số sắc thuế như thuế xay lúa, thuế tiêu thụ thịt để giảm phần nào giá gạo và giá thịt.

Đối với những người có lợi tức cao, cũng có những khoản sửa đổi và «việc cải tổ sẽ có tác dụng trực tiếp hay gián tiếp tăng gia sự đóng góp của những người hay xí nghiệp có lợi tức cao nhưng cho tới nay chưa đóng thuế đúng mức».

Để thực hiện mục tiêu đó, có những sự sửa đổi luật lệ, để:

— tăng các thuế suất hiện đã lỗi thời và quá thấp, nhất là các thuế suất áp dụng cho những người và xí nghiệp có lợi tức cao.

— tăng cường các biện pháp chế tài để chống nạn lậu thuế và trốn thuế.

Ngoài ra, «thuế dịch vụ được thiết lập (vẫn theo bản lý do của Hành Pháp) để tăng sự đóng góp của người cung cấp dịch vụ, đã thâu hoạch được những lợi tức rất cao nhưng chưa đóng góp đúng mức cho công quỹ.»

Cuối cùng, «việc giản dị hóa và hữu hiệu hóa các sắc thuế và các thủ tục hành thâu sẽ khiến cho nhân viên thuế vụ có thể xác định số thuế phải đóng một cách dễ dàng, nhanh chóng và có thể kiểm soát việc đóng thuế một cách chặt chẽ hơn».

Những ý kiến đầu tiên...

Sau đây là vài ý kiến đầu tiên trước khi nhận xét vào các chi tiết của từng dự luật.

1— Đã đành là tuy chậm mà còn hơn không —nhưng thật là buồn khi thấy rằng đến ngày hôm nay, người cầm quyền mới nghĩ đến vấn đề «công bằng thuế vụ» khi mà một thiểu số đã được hưởng mọi thứ béo bở trên đầu binh sĩ, trong những năm chiến tranh gian khổ.

2— Hành pháp cho rằng các giới lợi tức kém sẽ được giảm thuế hay miễn thuế: vấn đề chính của người chịu thuế là xét xem điều đó có đúng không, qua giá trị của đồng bạc hiện thời.

3—Theo các dự luật, người có lợi tức cao và kinh doanh rộng lớn,— thì ta phải xét xem có đúng như vậy, và nhất là tỷ lệ đánh thuế có đạt tới mức công bằng cần thiết trong giai đoạn này không.

4— Có những sắc thuế bảo là bỏ đi để hạ bớt giá cả (như thịt, lúa)—nhưng trong thật tế thì giá thịt đã từng tăng mạnh mà không do những thứ thuế đã được ấn định chánh thức. Vấn đề chính là kiểm soát giá cả. Không kiểm soát được giá cả, thì có hạ thuế chút đỉnh cũng chẳng có nghĩa gì.

5.— Các biện pháp chống nạn lậu thuế và trốn thuế được tăng cường. Trong thật tế, người ta sẽ vẫn trốn thuế được nếu sẽ có những người viên chức a tòng hoặc bất lực cho nên phải đặt thêm vấn đề này cho đầy đủ.

6.— Nói chung về các dự luật mới, là tổng số thâu sẽ tăng lên. Vấn đề quan trọng cần xét là có phải giới tiêu thụ (nghèo) lại sẽ lãnh đủ các hậu quả, vì các nhà sản xuất sẽ tăng giá lên và chánh quyền sẽ vẫn không thể kiểm soát được giá cả».

(Còn tiếp)

SAU THỜI HẠN RÚT QUÂN 30-6 CỦA MỸ

THÀNH CÔNG HAY THẤT BẠI TẠI CAM-BỐT ?

Những đơn vị Mỹ chiến thắng trên đường trở về VN đã được chào đón bằng chữ «giỏi».—Những thắng lợi thật đáng chú ý—Sào huyệt địch bị phá tan hoang, địch quân phải tháo chạy.—Nhưng đến gần chiến trường, mặc dầu Mỹ thắng lợi ở vùng biên giới nhưng rõ rệt là người ta vẫn còn lo sợ thất bại ở nơi khác tại Cambốt.

Bài của US NEWS AND WORLD REPORT 6-7-1970

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG lược dịch

Một trong những cuộc hành quân được tranh luận nhiều nhất của Mỹ đã ngưng lại trong những ngày cuối tháng 6. Nhiệm vụ do ông Nixon ấn định ngày 30 tháng 4: đánh vào những sào huyệt của Cộng sản tại Cam bốt, quét sạch những sào huyệt ấy rồi trở về VN ngày 1 tháng 7. Vì có thời hạn ấy cho nên quân Mỹ đang rút khỏi vùng đất mưa lầy lội. Đến đầu tháng 7 thì ông Nixon sẵn sàng đưa ra một bản nhận định chính thức về cuộc hành quân từng gây ra cuộc tranh luận dữ dội ở Quốc hội, gây ra những cuộc biểu tình ở đường phố khiến cho hàng trăm đại học đường phải đóng cửa.

Tại Saigon, các viên chức Mỹ và VN đang làm bảng tổng kết. Câu hỏi chính: cuộc hành quân thành công hay thất bại? Những con số thống kê thật đáng kính phục: trên 11.000 Cộng quân bị giết, hàng ngàn tên bị thương, hàng ngàn tên khác phải chạy trốn. Những căn cứ của CS bị phá nát và hàng núi đồ tiếp tế của CS bị tịch thâu. Trong số đó: trên 22 ngàn vũ khí, 13 triệu viên đạn và 6.000 tấn gạo.

Tổn thất về phía đồng minh tính đến ngày 25 tháng 6: 790 quân nhân VN chết, 3.251 quân nhân VN bị thương—331 Mỹ chết và 1.477 Mỹ bị thương.

Tại Hoa thịnh Đốn, các viên chức chính phủ nói rằng cuộc hành quân là một thành công lớn. Bộ trưởng Laird nói rằng sự thành công lớn «đã vượt quá sự mong muốn». Các sĩ quan khác tại chiến trường thì không nồng nhiệt đến như thế. Họ ước lượng chỉ mới tìm được 30 hoặc 40 phần trăm đồ tiếp tế. Một đại tá Mỹ nói:

«Chúng tôi nhận được lệnh và chúng tôi đã thi hành. Nhưng nếu có thêm thời giờ thì chúng tôi có thể làm được nhiều hơn. Phải mất nhiều tháng nữa mới có thể biết được chúng ta đã gây thiệt hại cho địch đến mức nào».

Các giới chức Mỹ ở Saigon và ở Hoa thịnh Đốn đều tin tưởng rằng cuộc hành quân Cam bốt sẽ làm gia tốc việc rút quân Mỹ ra khỏi V.N.

Tính đến ngày 18-6-1970, quân số Mỹ tổng cộng còn 419.600 người nghĩa là ở mức thấp nhất từ 3 năm nay. Nixon đã ra lệnh rút thêm 50.000 quân tính đến 15-10-1970 và rút 100.000 quân nữa vào mùa xuân năm tới. Có lẽ đây là điều thâu hoạch lớn nhất về bên phía thắng lợi. Một đại tá VNCH nói: «Chúng tôi cảm thấy rằng thành tích của chúng tôi tại Cambốt đã xóa bỏ được hình ảnh xấu về quân lực chúng tôi».

Có một biến chuyển lớn lao không nằm trong nhiệm vụ mà ông Nixon phác họa đang làm cho các giới chức Mỹ ngày càng thêm bận tâm: Đó là sự sống còn của CB sau khi quân Mỹ rút, phần lớn trong số 40.000 Cộng quân bị quân Đồng minh đánh đuổi ở phía Đông CB đã chạy về phía Tây và bây giờ kiểm soát gần một nửa CB.

Ít nhất thì các đường giao thông lớn và đường xe lửa cũng tạm thời bị cắt, và 17 trong số 19 tỉnh lỵ bị tấn công. Nam Vang bị bao vây và nhiều người Cam bốt sợ không còn sống được bao nhiêu ngày nữa.

Quân Mỹ rút đi rồi thì chính phủ của Lon Nol phải lệ thuộc vào 2 kẻ thù cũ là VNCH và Thái Lan.

Sự trợ giúp của Á Châu

Nhiều ngàn quân trong số 39000 quân sĩ VNCH có mặt tại Cam bốt hồi cuối tháng 6 chắc là sẽ ở lại trong thời gian không hạn định. Thái Lan sẵn sàng gởi một phần của sư đoàn «Báo Đen» 12.000 người hiện ở VN sang Cam bốt, cộng thêm các «chí nguyện quân» ở Vọng Các tới.

Tại Cambốt đã có 3000 quân Khờ me Krom đó là binh sĩ gốc Cambốt được Lực lượng đặc biệt Mỹ huấn luyện và trang bị ở VN. 3000 quân thiện chiến ấy có thể là nòng cốt của «đạo quân bí mật» do Mỹ yểm trợ, rập mẫu theo quân các bộ lạc Mèo chiến đấu ở Lào dưới quyền của CIA.

Việc Mỹ yểm trợ không quân cho các lực lượng chống Cộng ở Cam bốt kể như là một sự hiển nhiên. Cuối tháng 6, các phản lực cơ của Mỹ đã dội bom và bắn phá Cộng quân ở 120 dặm sâu bên trong đất Cam bốt. Ngũ giác đài gọi đó là những phi vụ «ngăn chặn» và nói rằng Mỹ sẽ tiếp tục những phi vụ ấy.

Dầu có viện trợ bên ngoài—một sự viện trợ giới hạn—nhưng Cambốt đã gần như tuyệt vọng. Ngày 25 tháng 6, Cambốt ban hành lệnh tổng động viên tất cả những người từ 18 đến 60 tuổi. Có khí giới cho những người ấy lại là một chuyện khác. Nhưng nhiều chuyên gia không tin rằng Hànội muốn chiếm trọn xứ Cambốt và muốn cai trị một dân tộc xa lạ. Họ nói rằng có thể Hà nội đã hài lòng với việc giữ những vùng cần thiết để theo đuổi cuộc chiến tranh chống VNCH.

Theo cái nhìn ấy thì càng ngày, Cambốt càng có vẻ giống như một vụ Lào khác—phân chia giữa những người CS và một chính phủ được Mỹ ủng hộ và xứ ấy sẽ là mục tiêu của một cuộc chiến lâu dài. Một viên chức nói về nỗi khó khăn của Mỹ: «Một khi đã đưa chân vào vũng lầy ở ĐNÁ thì khó mà có thể rút ra được».

Đặt lên cán cân, người ta thấy trong đoản kỳ, cuộc hành quân Cam bốt là một thành công quân sự, có giá trị đặc biệt cho những kế hoạch rút quân của Mỹ và cho tinh thần của VNCH. Nhưng nói về Cambốt thì thành công trường kỳ còn rất mơ hồ.

Không còn nơi nào an toàn nữa

Quân Mỹ rút đi, để lại một cuộc chiến tranh kỳ lạ cho Cambốt. Cộng sản chỉ là một phần của bài toán. Chính những người Cambốt là một phần khác của bài toán.

oOo

Người ta thấy chiến tranh không có ở nơi nào rồi bỗng lại thấy có chiến tranh ở khắp nơi. Đối với nhiều người Cam Bốt thì đời sống vẫn như thường. Ở nơi khác, có những người Cam Bốt đang bị giết. Bị quân VNCH đánh đuổi từ hồi đầu tháng 5, Cộng quân đang chạy tán mác cùng khắp xứ Cam Bốt. Không còn nơi nào có an toàn nữa vì quân du kích võ trang CS có thể gây rối ở bất cứ nơi nào Cộng quân nắm thế chủ động.

Người Cam bốt bản chất hiếu hòa, không sẵn sàng, không được huấn luyện và được trang bị nghèo nàn chỉ phản ứng khi nào có thể được.

Chúng tôi đến Battambang và nói chuyện với vị Tư lệnh Quân khu ở đây. Những lời bình luận của ông ta trở thành một điệp khúc quen thuộc: quân lực Cambốt kể như thiếu đủ mọi thứ. Binh sĩ có đủ thứ khí giới vừa quái gở vừa phức tạp. Có đủ súng trường từ hồi trước Thế chiến I xuất xứ từ đủ các nước Đông và Tây. Thiếu đạn. Liên lạc giữa các đơn vị với nhau kể như không có. Về vận chuyển thì thường có những xe đò dân sự, những xe chở nước ngọt hoặc những xe vận tải của Hoa kiều giàu có tại Nam Vang (khi trước tiếp tế cho VC).

Cam bốt vừa là một nước kém mở mang vừa bị nạn nhân thiểu. Những tỉnh ở phía Đông Bắc kể như không có người ở. Người ta chỉ canh tác có 1/4 số đất đai. Cam bốt quả là rất cần được giúp đỡ nhưng chỉ thấy có những người đi ra. Thí dụ những chuyên viên canh nông Pháp và Nhật đã rời khỏi Cam bốt. Không có du khách đến Nam Vang nữa.

Một Thiếu tá Cam bốt tên là Teap Ben chỉ huy Lữ đoàn Bộ binh thứ 12. Trên bản đồ, ông ta chỉ 4 địa điểm bên trong điện Angkor chứa 380 lính CS và 1200 tên CS khác ở ngay vùng lân cận. Có cả những phần tử Pathet Lào từ Lào tới mang theo voi chở đại bác 75 ly và chở súng phòng không.

8 tiểu đoàn Cam bốt gồm 4000 người đang bảo vệ Siemreap—6 đơn vị chính qui cộng thêm 2 đơn vị gồm những người dân được gọi nhập ngũ vội vàng và được phát súng.

Thiếu tá Teap Ben nói: «Chúng tôi vẫn chưa thấy viện trợ ở ngoài tới. Các bạn ngoại quốc của chúng ta còn chờ gì nữa. »Bỗng súng nổ. Thiếu tá Ben giải thích rằng nhiều quân nhân CB có súng cũ quá, không tin tưởng nơi đến nỗi luôn luôn cứ phải bắn thử xem có còn dùng được không.

Đêm hôm đó, chúng tôi không ngủ được. Chừng 3 giờ sáng, chúng tôi nghe đủ các thứ súng nổ kéo dài trong 6 giờ liền. 3 trái lựu đạn nổ ở ngoài cửa nơi chúng tôi ở. Chúng tôi ngại quá. Chúng tôi hỏi nhưng không có ai trả lời. Có điều này, là lạ: chỉ thấy đạn bắn đi ra ngoài.

Đến sáng, chúng tôi thử ló đầu ra ngoài xem: xe của chúng tôi không bị hư hại. Ngôi nhà chúng tôi ở bị vết đạn lạc. Chúng tôi hỏi tới hỏi lui, Không hề có cộng quân lọt vào Kompong Chnang. Lính Cam bốt bắn vào các bóng người, bắn vào cây cối, bắn vào chó và bắn lẫn nhau. Tại Cam bốt, đó là một trận đánh theo kiểu Cambốt.

(Tường trình của phái viên K.M. Chrysler
thuộc tạp chí US News and World
Report 6-7-1970).

XẾP ƠI !!
SỞ THUẾ

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

Cùng rục rịch xuống đường giải tỏa các khu bị chiếm

2 PHE P.B. HỜM NHAU CHỜ ĐỢI chưa biết phe nào ra tay trước

▼ *Đại Tá Đô Trưởng lại gặp chuyện nhức đầu*

SAIGON 4-7.— Hai phe Thương Phế Binh sau khi lớn tiếng tuyên bố sẽ đi giở nhà cất bậy để dọn dẹp thành phố, nay đang hờm nhau chờ đợi và chưa biết phe nào sẽ ra tay trước. Trong khi đó Đại Tá Đô Trưởng Saigon sáng nay đã mời đại diện của cả hai phe vào để đi giở nhà hộ. Nguồn tin từ Hội Phế Binh cho hay chiều nay một lực lượng 500 phế binh sẽ tụ tập tại trụ sở UBTĐ ĐQSTPB để đi dọn dẹp thành phố. Mặc dù địa điểm bị «tấn công» chưa được chính thức tiết lộ nhưng có lẽ lực lượng phế binh sẽ làm quang một vài nơi ở vùng Chợ Lớn. Mặt khác có tin các Phế Binh thuộc phe ly khai Trương văn Bộ cũng sẽ đi dọn dẹp, nhưng có lẽ họ sẽ tấn công vùng trung tâm thành phố tại bùng binh chợ BếnThành và đường Nguyễn Huệ. Tuy nhiên cho tới trưa hôm nay, thứ bảy, chưa thấy phe nào ra tay. Chính quyền đứng bên ngoài chờ đợi. Đại tá Đô trưởng đã mời pheHội Phế Binhtới tiếp xúc lúc 8 giờ và phe ly khai lúc 11 giờ để nhờ tiếp tay dọn dẹp thành phố. Nhưng những đại diện của phe Hội Phế Binh đã không đến vì những lý do riêng. Sau đó khi được rõ rằng Đại Tá Đô Trưởng đã mời cả phe ly khai, các nhân vật trong Hội Phế Binh cho biết đã coi đó như một hành động chia rẽ và phân hóa, lũng đoạn hàng ngũ Thương Phế Binh.

Tin giờ chót cho hay dường như Đại Tá Đô Trưởng đã bãi bỏ ý định tiếp xúc với các phe PB như đã nói trên.

Cải tổ 2 trường MỸ THUẬT SAIGON, HUẾ

SAIGON. 4-7.— Thủ Tướng Chánh phủ vừa ký nghị định cải tổ trường Quốc Gia Cao Đẳng Mỹ Thuật Saigon và trường Cao Đẳng Mỹ Thuật Huế. Theo nghị định kỳ hạn học tại các trường Cao đẳng Mỹ thuật ấn định là 7 năm gồm 2 cấp: Cao đẳng Mỹ thuật cấp I hạn học 4 năm và Cao Đẳng Mỹ Thuật cấp II hạn học 3 năm.

Ngoài ra Thủ Tướng cũng vừa ký nghị định số 694-NĐ/QVK-VH ngày 1-7-70 cải tổ trường trung học trang trí Mỹ Thuật Gia Định thành trường Quốc Gia trang trí MỹThuật. Theo nghị định trên trường Quốc Gia trang trí Mỹ Thuật gồm 2 cấp : cấp I hạn học 4 năm và cấp II hạn học 3 năm.

Thủ tướng Khiêm *đi Vũng Tàu*

VŨNG TÀU 4-7.— 10 giờ sáng nay, Thủ Tướng Khiêm đã cùng một phái đoàn Trung Ương đến Trung Tâm Chí Linh Vũng Tàu chủ tọa lễ bế mạc khóa huấn luyện Cán bộ Canh Nông và Cải Cách Điền Địa gồm 536 cán bộ trên toàn quốc.

Trong phần huấn thị, Thủ Tướng nói : năm 1945, CS cũng làm 1 cuộc cải cách điền địa nhưng đã thất bại, nay Đệ Nhị Cộng Hòa VN với Luật Người Cày Có Ruộng đã làm 1 cuộc cải cách ôn hòa để xây dựng đất nước. Thủ Tướng đã không trả lời một câu hỏi nào của báo chí.

tin cần biết

Thể thức nhận lãnh giấy phép xuất ngoại

● Bộ Nội Vụ hôm nay cho biết đồng bào đã xin xuất ngoại có thể đến sở Xuất Nhập và Di Trú Bộ Nội Vụ sau ngày nộp đơn một tháng để hỏi kết quả và nhận giấy phép nếu đơn xin được chấp nhận.

Để tránh sự thất lạc giấy phép xuất ngoại, do Bộ Nội Vụ gửi qua hệ thống bưu điện không đến được địa chỉ của đồng bào, Bộ đã nhắc nhở đồng bào, nếu còn ý định xuất ngoại thì liên lạc với sở nói trên để hỏi kết quả và nhận giấy phép.

Để tránh sự lạm dụng của trung gian hoặc đệ tam nhân, giấy phép xuất ngoại chỉ cấp phát cho chính đương đơn hoặc đại diện có giấy ủy quyền hợp lệ (trừ trường hợp vợ ngoại kiều, phải chính đương đơn hoặc chồng đến nhận.)

Việc ứng cử vào Thượng Viện

● Văn Phòng thường trực Hội ĐồngTuyển cửTrung ương Bán phần Thượng Viện cho biết các ứng cử viên nào nếu trước ngày 1.4.70 đã bị án đại hình hoặc tiểu hình (kể cả thường tội) có tính cách chính trị hoặc vì lý do chính trị muốn xin phán định rằng án ấy không thuộc trường hợp bất khả ứng cử, phải nạp đơn và kèm theo các tài liệu cần thiết để chứng minh (như trích lục án văn, tư pháp lý lịch số 2...) chậm nhứt là 24 giờ ngày 4.7.70. Đơn và tài liệu đính kèm sẽ nạp tại Văn Phòng thường trực Hội Đồng Tuyển CửTrung ương Bán phầnTV Dinh Gia Long Saigon (Văn Phòng ông Chánh Văn Phòng Tối Cao Pháp Viện, điện thoại số 91770, 20928, 25641 và 91.950).

Các tin khác

● Trong một thông cáo phổ biến hôm nay, Bộ Thông Tin cho biết các tư nhân muốn mở hãng thông tấn hay cung cấp bản tin tức cho Báo chí phải nạp hồ sơ xin phép tại Bộ Thông Tin Nha Báo Chí số 15 đường Lê Lợi.

● Nha Học Bổng và Du học trước đây đặt tại số 70 Lê Thánh Tôn nay đã dời sang công ốc số 64 Lê Thánh Tôn, nguyên là trụ sở của Nha Kế hoạch và Pháp chế học vụ. Do sự hoán dời trụ sở trên đây, số điện thoại của các Nha liên hệ được sửa đổi như sau : Nha Học Bổng và Du học số 92757, Nha Kế hoạch và Pháp chế Học vụ số 24.618.

● Tổng Cuộc Tiếp tế vừa cho biết vì cuộc đình công tại kho tồn trữ đã chấm dứt từ ngày 1-7 nên thành phần gạo tháng 6-70 được cấp phát vào ngày 8-7-70 tới đây bằng gạo Mỹ tròn. Ngoài ra các Ban Tiếp Liệu chưa nhận gạo Mỹ dài thuộc thành phần tháng 5-70 hãy tiếp tục nhận lãnh.

Tổng Trưởng Y Tế vạch rõ thảm trạng Y Tế

10.000 dân trông vào 1 Bác sĩ Thiếu đủ thứ : tiền, bệnh viện, giường

● TỔNG TRƯỞNG C.C.B : PHẾ BINH KHÔNG BIẾT ĐIỀU TRONG LÚC CHÍNH PHỦ ĐÃ LO CHO HỌ QUÁ NHIỀU !

SAIGON 4-7.— Trong lúc Chủ Tịch Quốc Gia Y Sĩ Đoàn, Bác Sĩ Nguyễn Hoài Đức cùng toàn thể ban chấp hành từ chức vì cho rằng giới Tây Y đang bị Bộ Tài Chánh ép buộc đánh thuế quá đáng, thì Bác sĩ Trần Minh Tùng Tổng Trưởng Y Tế đã gián tiếp cho biết, lợi tức của Bác sĩ rất cao, nếu biết rằng một Bác sĩ hiện nay có đến 10.000 người dân trông cậy.

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

Những con số mà Bác Sỹ Trần minh Tùng nêu ra trước Hội đồng VHGD và KTXH trong chương trình điều trần của nội các tại nhà hội Hoàn Mỹ chiều 2.7 vừa qua cho thấy, gánh nặng y tế dân chúng ngày càng đè nặng trên vai chính phủ, vì lĩnh vực tư rất yếu kém.

Theo ông Tổng Trưởng Y Tế, thì mỗi năm dân số tăng nửa triệu, trong khi ngân sách y tế vẫn ở mức 7 tỷ 950 triệu mà thôi.

Mỗi năm có lối 400.000 sản phụ, nhưng Chính phủ chỉ có 10.000 giường bảo sanh trong lúc lĩnh vực tư chỉ có được 4.000 giường.

Về điều trị, Chính phủ có được 20.000 giường bịnh, cộng với 4.400 giường của tư nhân, trong khi vì chiến cuộc, số bệnh nhân gia tăng mau lẹ, từ 47.000 người bệnh 1 năm, nay đã lên đến lối 60.000 người.

Toàn quốc có được 1800 Bác Sĩ tỷ lệ theo dân số hiện nay thì 1 BS lo cho 10.000 dân chúng, con số BS này so với quốc tế thì đã quá ít, lại thêm,sau khi thi hành quân dịch, Bác sĩ hao hụt, còn lại chỉ có lối 350 Bác sĩ là thực sự lo cho thường dân.

Nhân viên phụ tá y khoa, mỗi năm Chính phủ chỉ đào luyện được 1000 người, hiện có 18000 nhân viên phụ tá y khoa, nếu tính đầu giường thì 1 giường bệnh không có quá được 1 người y tá, trong lúc theo tiêu chuẩn quốc tế thì có 4 nhân viên cho 1 giường

Tổng Trưởng Y Tế trong dịp này, cũng đã không ngần ngại nêu lên tình trạng, mà ông gọi là hỗn tạp và trùng hợp của các cơ quan ngoại quốc viện trợ cho VNCH, ông nói tùy sự viện trợ đó dồi dào, nhưng chỉ có tính cách cứu trợ ngắn hạn, chẳng có 1 chương trình nào gọi là viện trợ lâu dài cả, ông cho biết, hiện có 121 Bác sĩ ngoại quốc trong các đoàn y tế sang giúp VN.

Sau đó, Tổng Trưởng Y Tế Trần minh Tùng loan báo 1 chương trình hoạt động của Bộ Y Tế và sau đây là một vài nét đặc biệt :

Bộ Y Tế sẽ phối hợp với Bộ Giáo Dục để mở các lớp «Hậu Đại Học» để huấn luyện các Bác Sĩ chuyên môn. Đào luyện thêm mỗi năm 1000 nhân viên phụ tá và cuối năm 1970 này, sẽ có thêm được 2000 giường bệnh.

Đặc biệt với nông thôn, Bộ sẽ lấy quận làm đơn vị và tiến tới 221 quận trên toàn quốc đều phải có bệnh xá đầy đủ phương tiện và nhân viên sẽ được điều khuyết từ 11 người cho quận ít dân và 15 người cho quận nhiều dân.

TPB không biết điều

Cũng chiều hôm đó, ông Tổng Trưởng Cựu Chiến Binh Phạm văn Đồng đã lặp lại những gì ông nói lâu nay về Bộ này. Cuối cùng ông cho biết, chính phủ đã lo cho TPB nhiều, thế mà TPB vẫn không chịu ghi nhận, cụ thể tại Đô Thành chỉ có 1.300TPB, Tổng Thống đã ra lệnh làm cho họ được 1.200 căn nhà rồi, thế mà họ vẫn ra đường làm nhà bừa bãi, tại Lâm Đồng cũng vậy, chỉ 96 TPB thì Chính quyền đã làm đến 100 căn nhà trên 300 mẫu đất, thế mà họ vẫn kéo nhau ra chợ để chiếm đất làm nhà.

Sẽ bầu VPTT

Mặt khác, thứ ba tuần tới, hai Hội Đồng VHGD và KTXH sẽ lần lượt bầuVăn phòng thường trực và như Phó Tổng Thống Kỳ đã loan báo trong phiên họp đầu tiên, sau khi bầu xong ông sẽ giao hết, đến khi thì giờ làm Phó TổngThống, vì vậy vai trò của Văn phòng này sẽ thêm phần quan trọng.

Xem tiếp H trang 10

Y Sĩ Đoàn chính thức loan báo :

V.P. Y Sĩ Đoàn TỪ CHỨC PHẢN KHÁNG bị đánh thuế nặng

SAIGON 4-7.— Y Sĩ Đoàn hôm nay ra thông cáo loan báo chính thức rằng Bác Sĩ Nguyễn Hoài Đức, Chủ Tịch Y Sĩ Đoàn đã từ chức để phản đối chính sách thuế của Bộ Tài Chánh đặc biệt kỳ thị đối với y nghiệp. Thông cáo cho rằng «đánh thuế dịch vụ quá cao là không cho người nghèo chữa bệnh».

Toàn thể văn phòng (gồm các Bác Sĩ Hồ Hữu Hưng Phó Chủ Tịch, Phạm Ngọc Tỏa Tổng Thư Ký, Lâm Văn Thạch Thủ Quỹ, Vũ Ban Phó Thủ Quỹ), cũng đã tập thể từ chức cùng một lúc với Bác Sĩ Nguyễn Hoài Đức.

XEM TIẾP A TRANG 10

MẶT TRẬN CỦA T.T. THIỆU GẶP KHÓ trong việc lập liên danh ứng cử Th. V.

▼ *N.S. Hoàng Xuân Tửu : có thể tự các Đảng ra riêng hoặc liên kết Đảng này với Đảng khác.*

SAIGON 4-7.— Cho đến hôm nay, 5 Đảng trong Mặt Trận của Tổng Thống Thiệu vẫn chưa có quyết định chung nào về vấn đề tranh cử vào bán phần Thượng viện.

Có tin cho rằng chiều qua, Tổng Thống Thiệu đã chủ tọa 1 phiên họp của MT về vấn đề này, nhưng các lãnh tụ trong 5 Đảng trên cho biết sáng nay, phiên họp nói trên chưa triệu tập được.

Nghị Sĩ Hoàng Xuân Tửu, thuộc Đảng Đại Việt nhân dịp này, đã tiết lộ những khó khăn trong vấn đề đưa liên danh ra tranh cử của MT, theo đó thì nếu mỗi Đảng đưa 2 ứng viên đã đứng chung 1 Liên Danh của MT, thì các Ban Chấp Hành của mỗi đảng sẽ gặp khó khăn vì số ứng viên đã được đề cử quá nhiều, thí dụ như Đại Đoàn Kết và Nhân Xã.

Nhưng nếu để mỗi đảng tự ra 1 hoặc nhiều liên danh, thì khi đắc cử, các đảng thất cử sẽ nghi ngờ là Chính quyền ủng hộ, thiên vị và như vậy nội bộ MT cũng thêm khó khăn.

Được hỏi, trong trường hợp cho đến ngày hết hạn nạp đơn mà MT vẫn chưa hay để quyết định thái độ thì vấn đề tranh cử của các đảng sẽ như thế nào ? NS Hoàng xuân Tửu cho biết, có thể tự các đảng ra riêng,hoặc liên kết giữa đảng này với đảng khác để tranh cử.

Trả lời câu hỏi trong trường hợp đó, có được xem như tựa hồ MT đã tan vỡ ? NS Tửu trả lời, thật ra không phải như vậy, vì lâu nay MT chưa làm gì gọi là đã thống nhất chung trong hành động, trừ chuyện đứng chung với nhau trong lập trường chống Cộng tổng quát mà thôi, đó là chưa kể việc tranh nhau, cụ thể trong cuộc bầu cử vừa rồi đã xảy ra một cách khá gay gắt nhưng, ông nói thêm, tranh thì tranh và đứng chung vẫn đứng.

TIN VẮN

● Hôm nay SV Huỳnh tấn Mẫm trong PĐSV ra Huế dự Đại Hội SV toàn quốc ở Huế đã trở về Saigon. SV Mẫm cho hay hôm nay 3 SV Đoàn văn Toại,Hạ đình Nguyên, Thích Quảng Trí bay từ Huế vào Đà Nẵng và có thể có biểu tình ở Đà Nẵng hôm nay. PĐ 3 SV trên sẽ [illegible] Trung để tiếp xúc với SVHS các địa phương.

● Ủy ban Liên bộ cứu trợ Việt Kiều Kampuchia đã nhóm phiên họp đặc biệt vào chiều qua, thứ Năm 2-7-70, dưới sự chủ tọa của Thủ Tướng. Trong buổi họp đặc biệt này, Thủ Tướng đã đem ra thảo luận kế hoạch định cư Việt kiều hồi hương. Các phương diện tài chánh và kỹ thuật của vấn đề đã được cứu xét. Một ngân khoản 500 triệu đồng đã được dự trù trong Ngân sách bổ túc tài khóa1970 để cứu trợ và định cư Việt kiều hồi hương.

Đò máy bị trúng thủy lôi Cộng Sản 46 thường dân thiệt mạng

▶ *Nổ trong quán giải khát, 5 thường dân chết*

SAIGON 4-7.— Phát ngôn viên quân sự hôm nay cho hay : vào hồi 11giờ sáng qua, một chuyến đò máy chở các thường dân VN chạy từ thị trấn Cửa Việt đến Đông Hà, đã bị trúng thủy lôi của VC. Vụ nổ này đã làm thiệt mạng 46 thường dân trong số 50 người trên đò, chỉ còn lại 4 người là thoát nạn. Kể từ ngày 11 tháng sáu năm nay, thì đây là vụ khủng bố của Việt Cộng giết hại nhiều thường dân nhất, sau ngày Cộng quân tràn ngập và thảm sát 114 dân làng Phú Thạnh ở phía Nam Đà Nẵng.

— Tại Ba Xuyên lúc 20g30 tối 2-7, quân khủng bố ném một quả lựu đạn vào 1 tiệm giải khát trong tỉnh lỵ Khánh Hưng gây cho 5 thường dân chết, 16 thường dân khác và 7 quân nhân bị thương, căn nhà hư hại 80o/o.

Xe đò bị mìn

15g chiều 3-7, 1 xe đò cán mìn Cộng quân tại 15cs Tây bắc quận lỵ Chơn Thành. Kết quả có 1 thường dân chết và10 người khác bị thương, chiếc xe hư hại 70o/o.

Chấm dứt đình công còn trầm trọng hơn lúc đình công !

MỚI CHẤM DỨT ĐÌNH CÔNG BẰNG MỒM thật sự kho Thủ Đức vẫn kẹt tùm lum

◐ CHÍNH PHỦ DỰ ĐỊNH HÀNH ĐỘNG QUYẾT LIỆT ĐỂ CHẤM DỨT TÌNH TRẠNG KẸT NGUY HIỂM NÀY

SAIGON 4-7.— Mặc dù cuộc Tổng đình công đã chấm dứt tại kho Tồn trữ Thủ Đức, nhưng công việc bốc dỡ hàng hóa của phân bộ khuân vác đã bị đình trệ hoàn toàn suốt từ 30-6 đến nay. Sự đình trệ này gây ảnh hưởng không nhỏ đến việc tiếp tế thực phẩm cho quân đội, cán bộ XDNT, Việt Kiều tị nạn, các Cô Nhi Viện, Hội Từ Thiện, gây kẹt bến Thương cảng... Hậu quả trầm trọng giống y như một cuộc đình công toàn diện, vì công nhân khuân vác không làm việc, khiến cho các bộ phận khác cũng ngưng trệ theo luôn. Nguyên do của sự đình trệ này là do sự tranh chấp giữa hai phe công nhân khuân vác mà nhà thầu mới đã không khéo léo trong việc tuyển dụng.

✣ LÊ HOÀNG PHÚ

Tranh chấp bùng nổ

Sự tranh chấp giữa hai phe công nhân đã có từ lâu, nhưng chỉ thực sự bùng nổ trong mấy ngày qua. Một bên là phe công nhân do ông Phan Văn Đại, được Nghiệp đoàn Công nhân Hàng Bao Sông Lòng Tàu Thương Cảng chỉ định hướng dẫn, trực thuộc thẳng Tổng Liên Đoàn Lao Công VN.

Phe đối lập do ông Trần ngọc Hùng hướng dẫn, thuộc Nghiệp đoàn Công nhân Thương Cảng và Liên Thuộc, được Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành hỗ trợ mạnh mẽ. Cả hai phe công nhân đã có nhiều tranh chấp từ lúc khởi sự làm việc tại kho T.T.T.Đ. nhưng đều được dàn xếp ổn thỏa và phân vụ ai nấy làm. Thế nhưng, từ đầu năm nay, nhà thầu mới đã tự động ký kết với phe công nhân của ông Hùng một khế ước thuê công nhân khuân vác bốc dỡ hàng và được LiênHiệp NĐ Đô Thành chính thức thừa nhận. Phe ông Đại đưa nội vụ khiếu nại với TLĐ/LC, và TLĐLC chỉ thị cho LHNĐĐT và phe ông Hùng phải huỷ bỏ ngay khế ước đó vì TLĐLC không thừa nhận.

Bên ông Hùng đòi phải tôn trọng khế ước đã ký.

Hai bên gầm ghè nhau, dàn quân sẵn sàng đụng độ.

Phe ông Đại viện dẫn điều 43 Luật Lao Động để đòi hỏi nhà thầu phải thu nhận tất cả công nhân cũ.

Theo các giới chức thẩm quyền, sự viện dẫn của 2 phe công nhân đều hợp lý, khuyết điểm là do nhà thầu thụ thác đã vô tình hoặc hữu ý không nghiên cứu kỹ lưỡng vấn đề trước khi ký kết khế ước.

Sắp được giải quyết ?

Giới chức thẩm quyền của Chính phủ cho biết tình trạng này sẽ không thể kéo dài lâu hơn nữa. Nếu trong vài ngày nữa, nhà thầu không dàn xếp được nội vụ, cơ quan Tiếp vận trung ương sẽ chính thức khuyến cáo, và rồi sẽ tịch thu tiền ký quỹ, đứng ra điều khiển việc khuân vác trong khi chờ đợi một nhà thầu khác.

Trong trường hợp cuối cùng đó, nhà thầu sẽ mất tiền ký quỹ, dường như khoảng 5 triệu đồng.

Đồng thời, phe ông Hùng cũng muốn giải quyết cuộc tranh chấp bằng cách đòi nhà thầu bồi thường 3 triệu đồng để hủy bỏ khế ước độc quyền đã ký. Nếu để bị chính quyền phạt vạ và đòi nhà thầu, cả phe ông Hùng lẫn nhà thầu đều bị thiệt thòi. Do đó người ta tin rằng vấn đề sẽđược thỏa thuận giải quyết êm thấm trong một vài ngày. Phe công nhân của ông Đại cũng mong được giải quyết theo chiều hướng đó, để họ có chỗ làm.

Chuyện bé xé ra to ?

Giới chức thẩm quyền nhận định rằng vụ này muốn được giải quyết dứt khoát, cần phải có Bộ Lao Động tiếp tay. Tuy nhiên, bầu không khí nặng nề giữa Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành và Tổng Liên Đoàn Lao Công trong mấy ngày qua đã làm cho người ngoại cuộc nghi ngờ rằng phải chăng sự bất hòa này bắt nguồn từ vụ công nhân kho Tồn trữ Thủ Đức, vì mỗi bên yểm trợ cho 1 phe công nhân trong cuộc tranh chấp này.

Theo giới chức thẩm quyền, số lợi hàng năm mà «cai thầu» công nhân thu được lên tới độ 40 triệu bạc. Mỗi ngày hàng ngàn tấn hàng hóa được bốc dỡ, đưa vào kho. Mỗi tấn hàng tính trung bình, nhà thầu trả cho cai thầu khoản 140đ, kể cả đưa hàng từ ghe lên xe, đến kho, và xuống kho. Trong lúc đó công nhân chỉ thực sự lãnh được có 80 đồng thôi.

Phải chăng cái «vú sữa» này là nguyên nhân sâu xa gây ra sự tranh chấp từ đoàn thể nhỏ đến đoàn thể lớn ?

Cộng Sản pháo kích căn cứ Không Quân Tuy Hòa

5 trận đụng độ lẻ tẻ *33 Cộng Quân bị hạ*

● *B.52 quần nát các vị trí CS ở thung lũng An Hậu*

SAIGON 4-7 (Tổng Hợp).— Nguồn tin Quân sự chính thức VNCH loan báo : Lúc 9g45 ngày hôm qua, 1 Tiểu đoàn thuộc Sư Đoàn 7 Bộ Binh tham dự cuộc HQ Cửu Long 7/3 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 5cs Đông Nam quận lỵ Đôn Nhơn. Lực lượng bạn hạ sát 10 Cộng quân tại chỗ, bắt giữ 8 tên và tịch thu 2 súng cá nhân. Phía bạn bị tổn thất rất nhẹ, không có ai bị tử thương.

Ngày hôm qua, lực lượng BB và BĐQ tham dự cuộc HQ Cửu Long 21/15 do Sư đoàn 21 tổ chức giao tranh với Cộng quân tại vùng20cs ĐB quận lỵ Long Mỹ. Kết quả có 6 Cộng quân bị hạ sát tại trận và 1 súng cá nhân bị tịch thu,Phía bạn bị tổn thất nhẹ, không có ai bị tử thương.

— Các chiến sĩ Bộ Binh VNCH đã hạ sát 140 Cộng quân, bắt sống 5 tù binh, và tịch thu 13 súng cộng đồng, 60 súng cá nhân sau 2 ngày hành quân diệt địch trong vùng phía Bắc quận Hải Lăng, Quảng Trị.

Theo nguồn tin quân sự Việt Nam, cuộc hành quân diệt địch vừa kể được khai diễn từ 8 giờ sáng ngày 1-7 và đã chấm dứt vào hồi 18giờ chiều 2-7. Trong suốt cuộc hành quân, tổn thất của quân ta được ghi nhận gồm chín binh sĩ tử thương và 35 người khác bị thương.

Mặt khác, tại Bình Long, sáng sớm hôm qua, Cộng quân đã pháo kích và tấn công vào vị trí một lực lượng Địa phương quân thuộc Tiểu Khu Bình Long, tại một cây số Tây Bắc quận lỵ An Lộc.

Theo nguồn tin quân sự ViệtNam thì lực lượng Địa phương quân trú phòng tại vị trí kể trên đã phản công và đẩy lui địch quân, bắn hạ tại trận 8 Cộng quân, bắt sống 1 tù binh, đồng thời tịch thu 4 súng cá nhân. Tổn thất của quân ta được ghi nhận là nhẹ, và không có ai tử thương.

Theo nguồn tin Mỹ, khoảng 2 giờ sáng hôm qua, một thành phần Sư đoàn 25 BB Hoa Kỳ tại một căn cứ yểm trợ hỏa lực 42 cây số BĐB Tây Ninh bị một lực lượng Cộng quân áp dụng chiến thuật tiền pháo hậu xung tấn công nhưng bị đẩy lui. Có 4 địch quân bị hạ và 4 bị bắt, 3 súng cá nhân bị tịch thu. Phía Hoa Kỳ có 2 tử trận và 18 bị thương.

Tại Quảng Trị, trực thăng Nhảy

XEM TIẾP X TRANG 10

Ông MỸ GIẬN VỢ VIỆT đến phá nhà ông nhạc bị 6 tháng tù treo

SAIGON.— Mỹ kiều Richard A. Paul 37 tuổi vừa bị Tòa Tiểu Hình sáng qua lên án 6 tháng tù treo và 5 ngàn đồng vạ về tội xâm nhập gia cư, phá hủy động sản và hành hung ông bố vợ. Ngoài ra còn phải bồi thường cho ông Cao văn Quới (bố vợ) 50 ngàn đồng thiệt hại.

Paul là một nhân viên của một hãng thầu Hoa Kỳ có quen biết cô Dung (con ông Quới) và kết hôn với cô này. Sau thời gian chung sống 2 năm, thì Paul thất nghiệp và cùng vợ về ở chung với bố vợ. Vì không có công ăn việc làm nên Paul trở nên cáu kỉnh hay đánh đập vợ, cô Dung đâm ra chán nản thế là đường ai nấy đi. Nhưng thỉnh thoảng Paul vẫn trở về thăm người vợ cũ. Ngày 31/1/70 Paul tới nữa, lần này người nhà cô Dung không cho gặp nên đóng cửa lại.Paul liền trèo tường vào tìm ông Quới gây sự và đập phá đồ đạc trong nhà làm náo động cả xóm.Trước Tòa bị can không nhận tội nhưng căn cứ vào lời khai của các nhân chứng, Tòa đã xác nhận tội trạng và xử phạt như trên.

VỤ 4 VA LI BẠC

QUẢN LÝ CÂU LẠC BỘ Huỳnh Hữu Bạc đã bị bắt

SAIGON 4-7.— Vụ 4 va li bạc lại vừa có thêm một «biến cố» mới. Cảnh Sát đã bắt được ông Trần X. D. quản lý Câu Lạc Bộ Huỳnh Hữu Bạc ở Phi trường Tân Sơn Nhất và đem giải Tòa. Người ta biết rằng Tổng Nha Cảnh Sát đã đưa hình ông D. và lời kêu gọi dân chúng tố giác ông này lên màn ảnh TiVi trong những ngày gần đây. Người ta cũng biết rằng vụ 4 va li bạc đã được Ủy Ban Điều Tra Đặc Biệt của Chính phủ công bố kết quả điều tra, theo đó 2 chủ chốt là Hoa kiều, còn các tòng phạm hầu hết là người ngoại quốc.

Nghị sĩ Đôn nói rõ về 2 chữ LiênHiệp

SAIGON 4-7.— Trong số báo đề ngày 1-7-70, chúng tôi có lược lại những điểm chính trong bản phúc trình của UB Quốc Phòng Thượng Viện sau chuyến công du Do Thái, trong đó có đoạn nhận định rằng : «trong nội các cũng như guồng máy Chính Quyền địa phương và cả trong Q.H. Do Thái đều có mặt đại biểu của tất cả chính đảng và xu hướng kể cả đảng CS. Đây là một hình thức thể hiện tinh thần liên hiệp QG đứng đắn, gây được niềm phấn khởi và tin tưởng trong nhân dân.» Hôm nay NS Trần Văn Đôn Chủ tịch UB Quốc Phòng T.V. gửi văn thư lại đính chính như sau :

«Ủy Ban Quốc Phòng TV nhận thấy với tiêu đề «Nghị Sĩ Đôn ca ngợi LiênHiệp» mà quý báo đã dành cho bản phúc trình của Ủy Ban đã không phản ảnh trung thực phần nhận xét của chúng tôi về tinh thần dân chủ Do Thái.

Điều đó có thể gây một vài ngộ nhận trong dư luận quần chúng đối

XEM TIẾP L TRANG 10

LƯỠNG VIỆN QUỐC HỘI *ĐÃ BẾ MẠC* khóa họp thường lệ

SAIGON (4-7).— Thượng Nghị Viện sáng nay đã họp phiên khoáng đại cuối cùng của khóa họp thường lệ để chung quyết dự luật «Phê chuẩn các quy ước Lao Động QuốcTế» số 116, 117, 118, 120, 122, 123, và124.

Dự luật này do Tổng Thống chuyển tới Quốc Hội ngày 13-10-69 và đã được Hạ viện chấp thuận ngày 10-4 vừa qua. Các nghị sĩ đã không có ý kiến thảo luận.

Nhân trong buổi họp này, Nghị sĩ Vũ minh Trân và Nghị Sĩ Hoàng thế Phiệt đã được cử vào Hội đồng Tuyển cử Trung Ương trong kỳ bầu cử T.V. Theo tin nhận được thì Thượng Viện sẽ nhóm họp phiên bất thường đầu tiên trong năm 70 vào tuần tới.

Sáng nay một số khá đông Dân biểu cũng đã tham dự lễ bế mạc khóa họp thường lệ kỳ này.

Trong diễn văn bế mạc, ông Chủ tịch Nguyễn bá Lương đã kể lại thành tích Lập pháp với 20 dự luật được thông qua trong khóa vừa qua. Nhân dịp này ông Lương xác nhận rằng, khi Hạ viện bác bỏ một dự luật của Hành Pháp không có nghĩa là đối lập, và chấp thuận không có nghĩa là chánh lập. Theo ông, đối lập là công việc của một chánh đảng chứ không phải của Quốc Hội.

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

SỰ THẬT

Tại diễn đàn phòng hội của nhà hàng Hoàn Mỹ, luôn mấy ngày liên tiếp, đã làm dư luận ngạc nhiên về các bài thuyết trình của quý vị hữu trách thuộc các lãnh vực Giáo dục, Xã hội và Kinh tế.

Tiếp theo ông Thứ Trưởng Giáo Dục đánh võ rừng, và ông Tổng Trưởng Xã Hội đánh võ tự do, đến lượt ông Tổng Trưởng Kinh Tế cho biết một sự thật rất phũ phàng, là từ mấy năm nay, phân nửa ngoại tệ sở hữu của VN đã chạy vào tay người Nhật. Mỗi năm, ta có khoảng 300 triệu Mỹ kim ngoại tệ sở hữu,thì đã mua hàng Nhật mất trên 150 triệu. Trong khi ấy, về Kinh tế, nước Nhật chưa hề đầu tư tại VN một xu nào. Về chính trị thì lập trường của Nhật nhiều khi rất bất lợi cho VN, và Sinh viên Nhật xuống đường đả đảo VNCH là chuyện xảy ra như cơm bữa.

Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch Hội Đồng Kinh Tế Xã Hội, khi biết được sự thật như trên, đã tỏ ra buồn lắm. Vì ông vốn được tiếng là người yêu nước. Ông càng buồn khi ở trong một thế kẹt : Không thể đứng về phía các Hội viên để công kích Chánh phủ, cũng không thể nhân danh Phó Tổng Thống để bênh vực Chánh phủ.

Nhưng có một điều chắc chắn, là Nhật Bản phải biết ơn Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ, vì hàng Nhật (xe gắn máy, xe hơi, tivi, tủ lạnh...) đã tràn ngập Việt Nam từ thời Nội Các Chiến tranh do Thiếu Tướng Kỳ lãnh đạo.

KỲ THỊ

Sau buổi khai mạc, Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục đã thảo luận về nội quy của Hội Đồng. Trong phần quy định về các tiểu ban, có hai ý kiến trái ngược : một ý kiến đề nghị thành lập một «tiểu ban tư thục», ý kiến thứ nhì bỏ tiểu ban này, chỉ có một «tiểu ban trung học», sợ lập thêm tiểu ban tư thục, sẽ có vấn đề kỳ thị giữa công tư. Cuối cùng, phe bỏ tiểu ban tư thục đã thắng.

Nếu nói theo kiểu Phó Tổng Thống Kỳ, thì tư thục là một thực tế, và là một thực thể, không thể chối cãi được. Hiện nay, ở cấp Trung Học, hai phần ba tổng số học sinh theo học tại các tư thục. Nếu cứ áp dụng cái nguyên tắc đa số trong một nước dân chủ, thì vấn đề tư thục hiện quan trọng hơn ngành Trung học công lập. Tư thục có những vấn đề khác hẳn với Công thục, nên người ta không thể sát nhập với nhau để cùng giải quyết chung.

Chẳng những hiện tại, mà trong tương lai «vấn đề tư thục» sẽ vẫn còn tồn tại. Hiện tại, các tư thục giải quyết nạn khan trường công, thỏa mãn nhu cầu học hỏi của dân chúng trước sự bất lực của nhà nước. Tương lai, dù khi đã thừa thãi công thục, thì tư thục vẫn còn tồn tại để đáp ứng nhu cầu của một vài thành phần nào đó trong xã hội.

Mặc dù vấn đề trên đã được Đại Hội thông qua, nhưng Sức Mấy vẫn thấy cần lên tiếng. Tại sao ? Đó là điều dễ hiểu.

MUỐN BIẾT

Sáng thứ Năm 2-7-70, Ký giả Trương Tử Phòng được mời đến đài Truyền hình Việt Nam để trả lời một cuộc phỏng vấn trong chương trình «Người dân muốn biết», về các vấn đề liên quan đến Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện, và việc cử Đại Sứ VN tại Kampuchia. Theo người điều khiển chương trình cho biết thì màn phỏng vấn này sẽ được phổ biến vào tối 3-7-70. Khi thâu hình xong, một giới chức VTX còn nói với ký giả T.T.P. rằng : «Cuộc phỏng vấn này xây dựng và hữu ích. Nó là cái thước đo. Nếu chương trình này không được phát hình tối mai, thì tức là xứ này không có dân chủ ».

Tối thứ sáu 3-7-70, quả nhiên chương trình trên đã không được phát hình, mà VTX cũng chẳng thèm cho biết lý do. Bây giờ, xin ông VTX làm ơn cho biết, nước này có hay không có tự do dân chủ ?

từ QUÊ ra TỈNH

Vé số Kiến Thiết sắp tăng giá ?

SAIGON.— Ông Tô Tiếng Nghĩa Giám Đốc Nha Xổ Số Kiến Thiết xác nhận rằng không hề có vé số Kiến Thiết giả mà thỉnh thoảng chỉ có những vé ngụy tạo tức là những vé cạo sửa đem đến ngân khố lãnh. Trong chương trình Người Dân Muốn Biết tối qua, Ông cho biết trong năm 1969 số vé phát hành trọn năm là 260 triệu vé nhưng chỉ xảy ra có 32 vụ vé cạo sửa. Riêng từ đầu năm 1970 đến cuối tháng 5 chỉ còn 37 vụ trên tổng số 132 triệu vé phát hành.

Theo ông trong năm 1968, vé số Kiến Thiết lời được 1 tỷ 054 triệu, năm 1969 một tỷ 865 triệu và trong năm 1970 dự trù lời 3 tỷ bạc. Ông cho biết tiếp để [illegible] thu, trong tương lai sẽ có gia tăng vé số phát hành hoặc gia tăng giá vé. Ngoài ra một nhà in vé số Kiến thiết cũng đã được Phủ Thủ Tướng chấp thuận cho Nha Xổ Số thành lập. (VTX)

Hãng phim Giao Chỉ ra mắt

SAIGON.— Nhân dịp ra mắt, hãng phim Giao Chỉ sẽ tổ chức một buổi họp mặt thân hữu từ 18g30 đến 20g30 ngày 5-7-70 tại nhà hàng Majestic đường Tự Do.

Đô Thành sắp có đèn báo hiệu lưu thông mới

SAIGON.— Ông Nguyễn Hữu Dung Trưởng Ty Cảnh Sát Công Lộ hôm nay cho biết một số thí điểm đèn báo hiệu lưu thông xe cộ cũng như bộ hành đang được thực hiện tại Đô Thành và nếu công tác này đạt được kết quả mong muốn Tòa Đô Chánh sẽ thực hiện trong một ngày gần đây

Hệ thống đèn mới này sẽ có 1 vài thay đổi như sau : Trước khi đèn xanh bật sang vàng, đèn báo hiệu xanh sẽ được chớp nhiều lần và sau đó sẽ bật sang vàng rồi cuối cùng là đỏ, thay vì trước đây từ xanh bật sang vàng và cuối cùng là đỏ.

Lý do có sự báo hiệu nơi đèn xanh này, theo ông Dung cho biết, thời gian này sẽ giúp cho xe cộ lưu thông nốt đoạn đường tại giao điểm các ngã tư quá rộng lớn mà xe cộ khó có thể đi nốt trong thời gian đèn vàng trước đây. Vẫn tại các thí điểm này, Ty Cảnh Sát Quốc Gia Công lộ đang thực hiện các đèn báo hiệu dành cho khách bộ hành. Các đèn báo hiệu này do Ty Cảnh Sát Quốc Gia Công Lộ hoàn tất với sở phí tự túc tại cơ quan này. (VTX)

Lại thêm 2 xe hơi mất trộm

GIAĐỊNH.— 3 giờ chiều 2-7, Pháp kiều André B. đậu chiếc xe du lịch hiệu Morris 1100 số EB.9769 ngoài công lộ ở vùng Gia Định bị kẻ lạ mặt lấy mất. Cảnh sát đang mở cuộc điều tra. (DL)

— Chiều 2-7, chiếc xe Jeep mang số VB.6435 của Bộ Y tế đã cấp cho ông Mỹ Kiều H.C. 34t, cố vấn tại Bộ Y tế xử dụng, cũng đã bị kẻ gian lấy mất khi Mỹ kiều C. để xe đậu trước nhà ở số 5 đường Cao Thắng. (CC)

Mua 30 máy đuôi tôm nửa triệu, trả chi phiếu ma

SAIGON—Trưa 2-7,ông Lương văn L. (43t) thương gia nhà ở đường Trần Hưng Đạo được 4 người ăn mặc sang trọng vào hỏi mua 30 cái máy đuôi tôm hiệu Koh Ler trị giá 510.000đ.Một ông tự xưng là Phó Chủ tịch Hợp Tác Xã Ngư Phủ, 1 ông xưng là Chủ tịch Hợp tác xã Sản xuất, 1 ông là Chủ Tịch Hợp Tác xã và 1 người là nhân viên của Hợp tác xã Khi lấy hàng, một trong 4 người nói trên mở tép da lấy một tập chi phiếu của Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, ký tên trả tiền. Nhưng qua ngày sau ông chủ bán máy đuôi tôm đưa ngân phiếu ra Ngân Hàng lãnh tiền thì mới hay là chi phiếu ma. Ông chủ tiệm này đã đến bót trình nhà chức trách. (AH)

2 ông Mỹ bị giật đồng hồ

SAIGON.— Ngày 2/7 tại Đô Thành vẫn xảy ra nhiều vụ cướp. Mỹ kiều tên G.CH.D ngụ tại khách sạn đường Nguyễn Thái Học đi chơi trên bến Bạch Đằng, bị 2 tên cướp cạn giựt chiếc đồng hồ đeo tay trị giá 100 đô la bỏ chạy. 1 tên nhảy xuống sông Bạch Đằng tẩu thoát, Cảnh Sát rượt theo bắt được 1 tên đem về bót. y khai là Trần văn S. (18t) nhà ở ThủThiêm.Lúc đó, 1 Mỹ kiều khác tên W.B. cũng tới Cảnh sát thưa tên trên đã cướp giựt chiếc đồng hồ Longine của ông trị giá 125 đô la vào ngày 30/6 cũng tại Bến Bạch Đằng. Ngoài ra, cùng ngày, bà Trần thị T. (41t) ngụ tại chúng cư Nguyễn văn Thoại bị người làm công tên Lê thị T. (16t), thừa lúc bà đi vắng trộm số bạc 2.000 đồng và đồ vật trị giá 10 ngàn đồng bỏ trốn. (AH)

178 tai nạn lưu thông trong tuần qua

SAIGON.— Ty Cảnh sát Quốc gia Công lộ hôm nay cho biết, trong tuần lễ vừa qua Đô Thành đã xảy ra 178 tai nạn lưu thông làm ba người chết và gây thương tích cho 205 người khác.

Cũng trong thời gian trên, Ty Cảnh sát Quốc gia Công lộ đã biên phạt 3.234 tài xế các loại xe có động cơ và khách bộ hành vi phạm lưu thông. Trong số này có 1.930 xe hơi và xe máy dầu, 562 xe máy dầu nhỏ và xe gắn máy, 29 bộ hành vi phạm luật lệ lưu thông hiện hành. Mặt khác Cảnh sát cũng tạm giữ 713 bằng lái xe của các tài xế vi phạm kể trên. (VTX)

Kỹ sư chết, xác tấp vào cầu Xa Lộ

SAIGON.— 3giờ chiều 2-7, người ta phát giác xác một thanh niên trôi tấp vào dạ cầu Saigon (Xa Lộ). Nạn nhân chết sình thi thể sắp rã. Thi hài nạn nhân này được vớt lên chở vào nhà xác Chí Hòa cho bác sĩ khám nghiệm.

Theo cuộc điều tra sơ khởi, nạn nhân tên Lê đức Năng kỹ sư Canh Nông ngụ tại đường Phan đình Phùng Saigon. Chưa rõ nguyên nhân nào mà ông Năng chết như thế. Khám nghiệm trong người ông Năng có nhiều dấu vết, nhưng chưa rõ đó là vết tích bị cá rỉa hay là vết thương làm ông chết. (DL)

Mang súng AK đi đâu ?

GIAĐỊNH.— 7g tối 2-7, Quân cảnh khám xét ngoài công lộ bắt được 1 thanh niên mang khẩu súng AK.47. Đưa về bót mở cuộc điều tra được biết cậu này tên Nguyễn văn Th. (27t) quân nhân. (DL)

Tịch thu nhiều chi phiếu và tài liệu hối đoái

SAIGON.— 8 giờ sáng 2-7, nhân viên Kiểm Nã Quan Thuế tới khám xét văn phòng của Hàn kiều Ch. J. A. Giám đốc trong 1 khách sạn đường Nguyễn Siêu, tịch thu được một số chi phiếu, tình nghi phạm luật lệ Hối đoái đem về tra cứu. (AH)

Xe xích lô máy cũng bị mất trộm

SAIGON.— Đêm 2 rạng 3-7, ông Đoàn D. (46t.) tài xế xe xích lô máy ngụ tại khu chợ Trương minh Giảng, đi làm về đậu chiếc xích lô số EJ.0563 ngoài ngõ hẻm 25 vào nhà ngủ. Sáng 3-7, chiếc xe đã biến dấu mất. (CC)

Bà lão cháy như cây đuốc trong chùa

GIA ĐỊNH.— 6 giờ 40 chiều 3-7, lửa phát cháy bên trong chùa Giác Lâm tại xã Phú Thọ Hòa, quận Tân Bình Gia Định. Các vị trong chùa hay được chạy vào trước chánh điện thì thấy bà lão Quách L. 81t. cháy như cây đuốc. Sau khi lửa được dập tắt, bà lão được chở đến bệnh viện cứu cấp, nhưng nửa giờ sau bà tắt thở.

Theo lời người trong chùa kể lại thì bà L. không con cái, phải vào chùa Giác Lâm tá túc để làm công quả tại chùa. Giờ nói trên bà có bổn phận lo châm dầu hôi vào đèn rồi đốt đèn, đốt nhang trên các bàn Phật, vì già lụm cụm tay chân run rẩy, bà đã làm đổ đèn dầu trên mình và dầu gặp lửa phựt cháy. (CC)

Hành quân khám xét bắt 100 người, đa số là thiếu nữ

GIA ĐỊNH.— Đêm 2-7, nhà chức trách Gia Định có mở cuộc hành quân khám xét tờ khai gia đình ở vùng ấp Tân Cang xã Tân sơn Hòa Tân Bình. Kết quả có lối 100 người cư trú bất hợp pháp bị bắt. Điềuđáng lấy làm lạ là trong số 100 người bị bắt có hơn 60 bà, đa số là thiếu nữ. Tất cả được đưa qua uỷ ban thanh lọc để điều tra lý lịch. (DL)

Đi ăn cháo khuya về bị đâm gần chết

CHỢ LỚN.— 11g đêm 3-7, ông Trần văn S. (37t, quân nhân ngụ tại đường Nguyễn Trãi) đến quán cháo trước cửa Chợ Lớn Mới để ăn. Khi ra về ông đi bộ bị 1 bọn du đãng đón đường đâm 1 dao găm vào ngực mé bên trái ngập lưỡi, ông ngã quỵ giữa đường, bệnh tình rất nặng. Cảnh sát tuần tiễu rượt theo bắt được thủ phạm và tịch thu con dao găm đưa về bót. (CC)

Dân biểu bị mất trộm tiền và thẻ

SAIGON.— Chiều 2-7, ông Phan Th., dân biểu Hạ viện tới thăm người bà con ở đường Lê văn Duyệt, để chiếc xe du lịch và chiếc tép da trong xe đậu bên lề đường. Khi vào thăm bà con xong ra về thì ông mới hay đã bị trộm lấy mất chiếc tép da trong đựng một số bạc, 1 thẻ dân biểu và nhiều giấy tờ. (AH).

QUÁN BÒ 7 MÓN
NGỌC-LAN

IA BẠCH ĐẰNG GIA ĐỊNH

Đồ rầm rộ Kỷ Niệm Đệ Nhất Chu Niên 22-8

Kể từ nay Quán NGỌC-LAN tăng cường 7 Món Bò với số lượng nhiều hơn trước mà vẫn giữ nguyên giá cũ.

Quí vị sẽ thấy không đâu ăn NGON và RẺ hơn Quán NGỌC-LAN.

oOo

Ngoài ra từ Thứ Sáu 10-7-70 Quán NGỌC-LAN bán thêm ĐIỂM TÂM buổi sáng với đồng giá RẺ đặc biệt 40đ. mỗi món : Bún Bò Sảo — Bún Bò Kho — Bún Thịt Nướng (Bún Chả) — Sôi Lạp Sưởng.

WANTED TO RENT VILLAS

3 TO 5 BEDROOMS, AIR CONDITION, TELEPHONE IS AMUST. I HAVE AMERICANS, WHO NEED NOW WILL PAY 100,000 VN PER MO. TO 125.000 VN PER MONTH. 6 MONTHS IN ADVANCE. PLEASE APPLY
KATHY'S OFFICE 39/4 SUONG NGUYET ANH
TELEPHONE PTT — 90.271

Mỹ kiều muốn thuê Biệt Thự có 3 hoặc 5 Phòng Ngủ, có Máy Lạnh và Điện Thoại. Trả mỗi tháng từ 100.000 đến 125.000 đ. VN. Sẽ trả trước 6 tháng. Liên lạc KATHY'S OFFICE 39/4 Sương Nguyệt Ánh. Đ.T. : 90.271.

Cần Tuyển Gấp

Thợ sửa các loại máy chữ, máy tính, máy in v.v... (lương tháng từ 20.000đ. đến 50.000đ. tùy theo khả năng chuyên môn). Ứng viên đã có điều tra an ninh MACV, hợp lệ tình trạng quân dịch, biết chút ít anh văn được ưu tiên tuyển dụng. Lương cao. Trình diện tại 132 Yên Đỗ Saigon.

Bán Nhà In Typo
đường Gia Long (S.C.)

Bán 1 nhà In Typo đang hoạt động gồm :
- **1 căn phố trệt mặt tiền đường Gia Long (95th/v đất), sau chợ Saigon,**
- **7 máy in typo 65 x 100 hiệu Nishikawa, (Nhựt Bổn) thật tốt, đang chạy.**
- **1 bộ chữ mới sắp đặng 12 trang báo,**
- **và đầy đủ dụng cụ nhà in, điện thoại.**

Hỏi : Ô. NGHI, 80 Gia Long (Saigon).

EN 8 SEMAINES DE
COURS DE VACANCES
FRANÇAIS-ANGLAIS-MATH-PHYSIQUE
6è, 5è, 4è, 3è, 2è, 1ère, Term.
Vous Pouvez
GAGNER UNE ANNÉE SCOLAIRE
Enseignement assuré par une ÉLITE DE PROFESSEURS dans des classes à EFFECTIF LIMITÉ
Ces cours permettent :
- Une révision de la classe précédente
- Une initiation à la classe supérieure
- Une préparation aux examens
- Des travaux pratiques intensifs

Ambiance d'ordre et de calme (salles climatisées) propice au travail et au succès.
Tous renseignements :
Nº 14 Cao-Bá-Nhạ, Saigon
(Près du Nº 21 Cống-Quỳnh)
Nº 72 Phạm-Đăng-Hưng, Dakao
(Près du Nº 20 Phan-Thanh-Giản)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 43

Hậu mê trai giết Vua

Câu nói động trời đó, khiến trăm quan hoảng hồn bạt vía, mắt mở tròn xoe, miệng há hốc đến không ngậm lại được ! Một lát sau, Duệ thân Vương mới lên tiếng bảo mọi người :

— Đứng đây mãi cũng vô ích. Bọn ta nên quay vào triều đợi chỉ thì hơn !

Cả bọn hối hả vừa vào tới triều, chưa kịp ngồi thì ý chỉ đã thấy ban ra. Chỉ ý truyền bảo Duệ thân vương vào cung tức khắc để thương nghị đại sự. Đa nhĩ Cổn được chỉ vội chạy vào cung.

Lúc đó, thi hài của Thái tông hoàng đế đã quàn tại chính điện trong Vĩnh phúc cung. Cổn tiến tới trước hành lễ, xong có bọn cung nữ đưa vào tẩm cung. Cổn thấy Văn hậu đang ngồi trên giường cúi đầu suy nghĩ, bèn vội tới thỉnh an. Nhưng Văn hậu như bộ không nhìn thấy lẳng lặng làm thinh. Bọn cung nữ thấy vậy, đều máy nhau rút ra khỏi cung, chỉ để lại một cô canh chừng Hậu có kêu gọi sai khiến gì không. Ấy cũng nhờ người Cung nữ này nên cuộc hội kiến bí mật hôm đó giữa Văn Hậu và Đa nhĩ Cổn về sau mới được tiết lộ ra ngoài. Duệ thân Vương thấy Văn hậu chẳng nói chẳng rằng, bèn ghé ngồi trên an lạc ỷ. Lúc sau, Văn hậu mới đứng dậy, thong thả bước tới trước, cầm lấy tay Cổn, thì thầm nói không biết những chuyện gì. Người cung nữ để ý qua cửa sổ, chỉ thấy Duệ thân Vương lắc đầu lia lịa. Văn hậu, mặt buồn bả âu sầu, đưa cánh tay trắng như ngọc ra đặt lên đầu Cổn lay lay lắc lắc. Nhưng Cổn vẫn mặc kệ, chẳng trả lời. Văn hậu như có vẻ băn khoăn, lo sợ rồi bỗng thấy bà ném phịch người xuống đất vừa qùi vừa cầu xin một cách khẩn thiết. Cổn vội quay mình sang phía khác mắt ngước nhìn lơ đễnh, như chẳng thèm để ý tới bà. Văn hậu lại ghé sát tai Cổn nói, không biết nói những gì, lúc đó, Cổn mới dần dần thay đổi thái độ, từ chỗ lạnh nhạt đến chỗ tươi cười và gật đầu liền liền tỏ vẻ ưng thuận. Cuối cùng Cổn đỡ Văn hậu ngồi dậy, rồi từ biệt xuất cung.

HỒI 44

Bị phạt vạ vì cưỡng hiếp mệnh phụ

Duệ thân Vương Đa nhĩ Cổn xuất cung, chạy tới Sùng chánh điện. Văn võ bá quan đều vây lấy ông hỏi thăm tin tức. Cổn lớn tiếng nói :

— Hoàng thượng đã băng hà. Hoàng hậu đau xót muôn phần, tâm thần hoang loạn, chẳng có chủ ý gì cả. Bởi vậy Bà cho gọi Tiểu Vương vào cung thương nghị quốc gia đại sự, chỉ ý của Hoàng hậu là quyết lập ông Hoàng thứ 9 Phúc Lâm lên ngôi Hoàng đế. Chư vị đại thần có tuân theo ý chỉ hay không ?

Lời tuyên bố của Duệ thân vương ai lại chẳng tuân. Chỉ nghe một tiếng «tuân chỉ» vang lên rầm trời để đáp lại lời Vương. Cổn bèn đem trăm quan vào cung, khóc bái rồi xúm nhau lại mang thi hài của Thái tông hoàng đế tới Sùng chánh điện khâm liệm. Một mặt, Cổn phò trợ Cửu hoàng tử lên ngôi, chịu trăm quan triều hạ.

Cửu hoàng tử Phúc Lâm mới có 6 tuổi. Nhất thiết lễ nghi đều do Duệ thân Vương chỉ dẫn. Việc xong, Hoàng hậu từ trong cung truyền chỉ ra ngoài phong Đa nhĩ Cổn, Tế nhĩ Cáp Lang, hai người làm Phụ chánh Vương, giúp Hoàng đế biện lý triều chính. Cổn tiếp ý chỉ, bèn nói với bọn triều thần :

— Bọn ta hôm nay đồng tâm cộng sự phò trợ ấu chúa, nên thề trước trời đất không bao giờ dám nhị tâm phản bội.

Bọn triều thần nghe nói vội đồng thanh đáp ứng. Cổn bèn mời Đại học sĩ Phạm văn Trình thảo thệ thư (bản văn thư thề với đất trời) ngay tại trong điện. Cổn cho lập hương án để mọi người cùng tế lễ và tuyên thệ. Quan Tán lễ bưng thệ thư tới trước hương án quì xuống, lớn tiếng tuyên đọc : «Đại thiện, Tế nhĩ Cáp Lang, Đa nhĩ Cổn, Hào Cách, A Tế Cách, Đa Đạc, A Đạt Lễ, A Ba Thái, La Lạc Ni, Khâm Bác LạcThạc Thác, Ngại Đạc Lễ, Mãn Đạc Hải, Đồn Tề, Phí Dương Cổ, Bác HòaThác, ĐồnTề khách HòaThác, tất cả bọn tôi chẳng may gặp lúc tiên đế thăng hà, trộm nghĩ rằng nước không thể một ngày không vua, bởi vậy phụng nghinh hoàng tử của tiên đế để kế đăng đại vị. Nếu có kẻ bất tuân định chế của tiên đế, chẳng sợ người trung thành, coi thường Hoàng thượng thơ ấu, thì đó là kẻ khi quân có lòng gian xảo, hoặc nếu kẻ đó chẳng trọn tình nghĩa, chẳng làm nghĩa cử, lại còn lập tâm thù oán hãm hại người ngay, chối bỏ anh em, tự kết vây cánh thì trời đất khiến phạt, bắt phải chết non, chết yểu !»

Hoàng tử Phúc Lâm lên ngôi lấy hiệu là Thế tổ hoàng đế, cải nguyên Thuận trị. Nhất thiết quyền hành trị nước đều do Đa nhĩ Cổn một mình nắm giữ. Trịnh thân Vương Tế nhĩ Cáp Lang cũng biết rõ Cổn không phải dễ chơi, đành dùng kiểu mũ ni che tai, để lấy lòng Cổn hoặc Cổn muốn làm gì thì làm, chẳng để ý gì nhiều thêm mệt.

Văn hoàng hậu đã thăng lên làm Hoàng Thái Hậu. Lúc đó là lúc bà đang vào thời kỳ sung sức nhiều ham muốn, khoái lạc làm sao mà giữ được phòng không một mình ? May có Duệ thân Vương vốn kẻ «chịu thơi» nên cũng có thể giúp bà đỡ buồn. Bà sợ người ngoài đàm tiếu, cho nên phong Duệ Vương làm Nhiếp Chính Vương, trông coi tất cả mọi việc trào chính để tránh tiếng. Từ đó, Nhiếp Chính Vương ở líp trong cung cấm lấy cớ là biện lý việc triều đình, để ngày đêm bất cứ lúc nào cũng được gần gũi Thái hậu, quên phứt bà phi Tiểu ngọc Nhi ở nhà vào than ra thở mỏi mắt chờ trông chồng !

Nhưng kẻ uất hận nhất phải là Túc quận vương Hào Cách. Cách bàn tính với Dự vương Đa Đạc lấy cớ hỏi việc triều chính để vào cung Nhiếp chính Vương. Cổn lúc đó đang cùng Thái hậu mùi mẫn trong thâm cung, nghe nói Cách xin yết kiến, lấy làm bực mình lắm. Cuối cùng Cổn vẫn phải tiếp Cách. Trong thư phòng, Cách thấy Cổn mặt chẳng khỏi lộ vẻ giận. Cổn hỏi Cách tại sao thì Cách đáp :

— Hoàng thượng hiện còn nhỏ tuổi. Công việc của triều đình lại nhiều. Một mình Vương nhiếp chính, ecó phần lo không xiết. Bởi vậy tiểu Vương có ý cùng Dự vương mỗi ngày vào cung giúp việc Vương gia...

(Còn tiếp)

LOA «số 8» ra ngày 4-7-70
TRÚNG CỬ — THẤT CỬ ĐỀU ĐỌC
LOA «số 8» với Tâm Thư của
Giáp-Văn-Thập

Kính gởi : Đồng bào Quận I — Saigon,
— Anh em Hải Quân V.N.C.H. và gia đình,
— Anh em Lao Động, Quân Nhân, Công, Tư Chức, Cảnh Sát, Nhân Dân Tự Vệ và gia đình,...

Kính thưa quý vị,

Một lần nữa, lá phiếu của quý vị lại đưa tôi vào Hội-Đồng Đô-Thành Saigon, niên khóa 1970 — 1973.

Để tri ơn, tôi cam kết tiếp tục làm thêm nhiều công tác xã hội và luôn luôn phục vụ hữu hiệu chư quý vị.

Nửa cõi Sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Xưng bừa là Thiên sơn tiên cô.

— Nơi đây rất vắng vẻ lộ liễu, không nên dừng lại nghỉ chân. Chúng ta thử tiến tới phía đằng kia xem sao.

Nàng đưa tay ra chỉ phía có một cái ụ đất đen ngòm ở đằng xa. Tiểu Hắc cả mừng nói :

— Địa thế ở nơi đó rất tốt đấy.

Hai người chạy thẳng về phía đó. Khi tới nơi, thấy ngang ụ đất có một tòa miếu đổ nát, phía trên có treo một tấm bảng có đề chữ nhưng đã bị tàn phai bởi năm tháng. Dưới ánh sáng trăng có thể lờ mờ nhận ra được ba chữ như sau : «Ngũ Hành miếu». Cửa ngôi miếu ấy đã mục nát, xiêu vẹo. Tiểu Hắc vội đẩy cửa tiến vào, thấy bên trong có khám thờ một vị nữ thần. Khám thờ ấy không lớn lắm, nhưng mạng nhện bụi bặm bao phủ đầy đặc, tựa hồ như đã lâu không có người tới lo việc nhang đèn hương hỏa.

Tiểu Hắc cởi bỏ áo ngoài ra, phủi hết bụi bặm trên mặt đất, rồi nói :

— Cô cô, chúng ta hãy nghỉ ngơi ở đây nhé ?

Đoạn nó tiến ra, thuận tay khép cửa miếu lại, rồi cùng Trần cô nương ngồi xuống nghỉ ngơi.

Đang lúc ấy bỗng nghe thấy văng vẳng có tiếng người từ phía trước ụ đất vọng tới. Tiểu Hắc và Trần cô nương cùng giật mình thất kinh.

Tiếp theo đó liền nghe thấy có tiếng người nói :

— Thiên Sơn tiên cô với tên Tiểu Hắc nọ không hề cỡi ngựa mà tại sao họ đi nhanh được như vậy ?

Một người khác nói :

— Thiên Sơn khinh công đã nổi danh khắp võ lâm, khi trổ thuật phi hành có khi còn nhanh hơn cả cỡi ngựa là khác, ngươi không biết hay sao ?

Một tên nói :

— Khinh công của Thiên Sơn tiên cô rất nhanh nhẹn, cái đó thì đúng rồi. Nhưng còn tiểu tử thuộc cái gì Ngao Sơn phái đó, chẳng lẽ bên hông y có mọc thêm hai cái cánh hay sao mà cũng biến nhanh được như thế ?

Cô cô không sợ, chẳng lẽ mình lại sợ hãi ư ?

Một tên khác nói:

— Mỗ hành tẩu trên giang hồ bao nhiêu năm nay mà chưa hề nghe ai nói Thiên Sơn Thần Ni có sư muội bao giờ cả. Có lẽ là tên tiểu tử nọ bịa đặt để dọa nạt người đấy thôi.

Một tên nữa nói :

— Chưa chắc đã như vậy đâu. Vãn bối đã lãnh giáo qua võ công của y thị, thấy quả đúng là Thiên Sơn phái.

Giọng nói trước lại tiếp :

— Võ công của Thiên Sơn rất ít khi lộ liễu trên giang hồ, tại sao ngươi biết võ công của nàng đúng là Thiên Sơn phái ?

Tên nọ ngẩn người ra, không sao trả lời được. Các tiếng bàn tán dần dần tới gần miếu. Bỗng lại nghe thấy một tên nói :

— Ủa ! Nơi đây có một tòa miếu đổ nát. Chúng ta thử vào lục soát xem sao.

Tiểu Hắc nghe bọn chúng nói muốn vào trong miếu lục soát, liền giật mình thất kinh. Chỉ thấy Trần cô nương khẽ nháy mắt ra hiệu, rồi đưa tay chỉ vào khám thờ. Tiểu Hắc hội ý, hai người liền rón rén nhẹ bước tiến tới phía sau khám, thấy có đủ chỗ ẩn nấp được hai người, liền chui vào bên trong tức thì.

Tượng nữ thần ở phía trước vừa may có một lỗ hở, hé mắt có thể quan sát được mọi động tĩnh ở bên ngoài.

Bỗng nghe thấy có tiếng cửa miếu mở rộng, rồi thấy có bốn người tiến vào. Hai tên đại hán trong bọn lưng đeo trường kiếm mặt mũi rất dữ tợn, một ông già đầu hói không thấy mang theo binh khí gì cả còn tên kia chính là tên hung thần ác sát đã bị Tiểu Hắc dọa nạt cho bỏ chạy hồi còn ở trong tửu điếm.

Chỉ thấy tên nọ mồi lửa lên rồi soi khắp bốn phía một lượt, cất tiếng nói :

— Nơi đây không có người nào cả.

Đã nghe thấy ông già cười nhạt một tiếng, đưa tay ra chỉ xuống đất nói :

— Ngươi thử xem nơi đây là cái gì ?

Thì ra phía tay lão chỉ chính là chỗ mà Trần cô nương với Tiểu Hắc đã cởi bỏ áo ngoài phủi hết bụi bặm đi cho nên chỗ hai người ngồi đó không hề có chút bụi bặm nào, nếu để ý nhìn thì thế nào cũng phát giác được ngay.

Một trong hai tên đại hán tướng mạo dữ tợn lưng đeo trường kiếm đưa mắt nhìn phía tay ông già nọ chỉ, rồi giơ tay lên rờ thử vào nơi đó, bỗng cười hắc hắc nói :

— Dưới đất vẫn còn lưu lại hơi ấm, đủ thấy bọn chúng vừa mới rời khỏi chỗ ngồi xong.

(Còn tiếp)

«Sống lâu là điều ai cũng ước muốn mặc dầu người ta thường than văn đời là khổ ải phù sinh.

Sống lâu mà sống khỏe mạnh, vui tươi, càng là điều ước muốn hơn.

[illegible] được thỏa mãn ước muốn ấy, hãy tìm ngay cuốn

« Muốn Sống Lâu »

của Bác-Sĩ Tiến Văn-Gia NGUYỄN HỮU PHIÊM, một tác phẩm mà hết thảy mọi người đều nên đọc, nếu không nói là cần phải đọc».

BÀNG-BÁ-LÂN

BỊA ĐẶT — LOAN TIN THẤT THIỆT — MỤC ĐÍCH

Viết bài nói xấu nhằm hạ uy tín Hãng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG chúng tôi viết thơ yêu cầu cải chính không đăng, như thế có ẩn ý gì ???

Système JAPONAIS

Chúng tôi đảm [illegible] Hãng của chúng tôi ĐẸP, TỐT NHẤT quý bà, quý cô hãy vững tin ở Hãng chúng tôi và xin đọc một đoạn thư của cô Mộng Điệp khen tặng : « Thưa bà ! sau khi dùng Soutien Automaticque 70 ngày kết quả thật không ngờ, nhờ đó mà khi mặc áo dầm Điệp thấy nổi bật hẳn lên », ký tên «Mộng Điệp».

Dùng Soutien Automaticque loại A Systeme Japonais làm bộ ngực nẩy nở to tròn. Không bao giờ hạ lại giá 1.900đ. Nhớ cắt báo này mang đến mua được bớt tiền xe.

Đại Lý Saigon, Dakao các Tỉnh :

Tân Tiến 164 Lê thánh Tôn, Hoa Đào 112 Lê Lợi, Xuân Hòa 121 Trong TAX Nguyễn Huệ, Bà Khương 230 Lý thái Tổ, Bà Yến 463A Trần hưng Đạo Saigon, Thủy 178 Đinh tiên Hoàng, Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự Dakao. Bà Bi 312 Phạm hồng Thái (Ông Tạ)

Quán Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang, Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe mới) Cần Thơ, Tân Thịch 234 Gia Long Qui Nhơn, Phú Cường 35 Trần hưng Đạo Huế, Uốn Tóc 11/4 Phạm ngũ Lão Bình Long, Sạp 63 trong Chợ Biên Hòa. Bà Xương 52 Bùi [illegible] Châu Pleiku.

QUAN TRỌNG : Có Đại Lý tham lợi đã nhận bán loại giả khác quí bà lỡ mua phải, muốn đổi lấy loại đặc biệt SYSTEME JAPONAIS chỉ trả thêm chút đỉnh. Hỏi bà CHÂU-THANH-NGUYÊN 523 Trần hưng Đạo Saigon. Nhớ kèm tem.

Tuy cũ rích mà vẫn mới toanh

Chịu lỗ lã lúc đầu, chứng tỏ khả năng, thành thật và đứng đắn, để gây tín nhiệm dài lâu...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT
ELECTRONIC

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- Sửa chữa tất cả các loại **TIVI RADIO AMPLI – TUNER – TAPE SPEAKER CASSETTE** v.v... các loại đồ điện và máy điện tử.
- Có xưởng trang bị đầy đủ, gần 2 triệu bạc máy móc điện tử tối tân, để có thể sửa chữa nhanh chóng, chính xác và những máy đã hư nát.
- Gồm có các máy : Oscilloscope, Television analyst, Audio generator, Tube tester, RF Signal Generator, VTVM, Sweep-marker Generator, Capacitester, Transistor Radio Analysts v.v...
- Đặc biệt sử dụng một máy Oscilloscope nhà nghề, tối tân và chính xác nhất, hiệu Hewlett Packard model 160 B (20MHZ) trị giá 2.050 Mỹ Kim.
- Công việc do một nhóm Kỹ Sư, Chuyên Viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại ANH – MỸ – NHỰT, đã có từ 12 đến 18 năm kinh nghiệm trong ngành Radio-Điện tử, vì thời buổi [illegible], phải làm thêm giờ, lấy mồ hôi và tài năng để đổi lấy đồng tiền lương thiện.
- Sửa cấp tốc cho các ban nhạc để kịp có phục vụ ngành nghề ngay. Có Ampli, loa 120w, tapedeck, để điều chỉnh âm thanh sau khi sửa chữa.
- Có xe lãnh và giao máy tận nhà.
- Nhận sửa chữa, bảo trì tất cả các máy điện tử của các Hãng Xưởng.
- Sẽ chỉ dẫn trên mục quảng cáo này, giúp các bạn có thể tự sửa chữa, điều chỉnh, những trường hợp hư (không đáng gọi là hư) thông thường. Thư gửi về 642 Phan đình Phùng.
- Tôn chỉ : **KỸ THUẬT PHỤC VỤ ĐẠI CHÚNG**

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG** *mỗi dòng sau tính thêm* **25đ.**

Sang lầu 3 meublé 6mx12 thập đẹp (thang chưn) chỗ sang trọng bếp nhà làm điện nước compteur riêng giao liền hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Pharmacie địa điểm tốt vì thiếu người trông coi cần nhường gấp. Hỏi cô Hương 247 Trần quý Cáp hoặc đến số 264 ter - B Pasteur Tân Định.

Sang gấp rẻ, gian hàng quần áo và Mỹ phẩm chợ An Đông. Xin hỏi gian hàng số 55 chợ An Đông (trong nhà lồng chợ).

216 Nguyễn minh Chiểu, P.N. Sang hay bán nhà mặt tiền 3,8x25m. phía sau có lầu đúc, cửa hậu, compteurs điện nước, garage. Tiền mướn 700đ. Tiện mở quán ăn, buôn bán, cho Mỹ thuê gần đường Cách Mạng.

Có một Gian hàng nhỏ thuộc khu thương mãi gần chợ Bến Thành muốn sang vì thiếu người trông nom. Hỏi Hoài Hương số 12 lầu I Crystal Palace.

Sang gian hàng lầu 1 Thương xá Tam Đa (Crystal Palace) hỏi hiệu Diên Hà số 33 Thương xá Tam Đa.

Sang căn phố đủ tiện nghi. Hỏi 25/203 Nguyễn văn Sâm Saigon tiền phố và tiền sang rẻ.

Sang Apt sẵn đồ gồm 1 phòng khách 2 phòng ngủ 1 bếp 2 W.C và sân. Tất cả còn mới v/v nơi tiện nghi. Giá hai triệu năm trăm ngàn đồng. Hỏi 109B Đinh tiên Hoàng (Dakao) ĐT. 23.283.

Sang một cửa hàng kế Jo Marcel vì thiếu người trông nom. Hỏi 204 lầu 1 thương xá Tam Đa (Crystal Palace) đường Pasteur hoặc ĐT.93.414 hay 92.726 25.494/Ext.323.

Nhà sang gấp lầu chung cư, hướng Đông, đủ tiện nghi, mặt tiền đường Nguyễn thiện Thuật. Hỏi tại 201 lô E Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

SANG XƯỞNG KỸ NGHỆ Tiện việc ráp máy cày, máy kéo nhỏ xe gắn máy v.v... Sản xuất phụ tùng nội hóa v.v... Có đủ đồ nghề, dụng cụ tối tân, 500m2, điện 110v và 220v. Liên lạc 850-854, Nguyễn Trãi Chợlớn (khoản giữa Lý Thành Nguyên và Tổng Đốc Phương) hoặc Đ.T 50.855.

Sang Bar khu đông Mỹ kiều, rất đông khách, mặt tiền, Trung tâm Nguyễn văn Thoại, địa điểm lý tưởng. Vì thiếu người trông nom. Huê lợi mỗi tháng 500.000đ. Bán, sang hoặc cho mướn, điều kiện dễ dãi. Xin mời hai ông bà đi xe 404 hẹn đến 5 giờ chiều 28/6 đi đến thương lượng. Hỏi 93 Phạm hồng Thái Giađịnh (Ông Tạ) Tiệm vàng Chính Thành.

Sang Nhà số : 196/23 đường Tôn Thất Thuyết, sang lại, có điện, nước, nhà bếp riêng có gác mỗi tháng 50đ tiền phố. Giá sang 450.000đ.

NHÀ

Bán 1 Villa luôn 640th.v. đất khu Kỳ Đồng mặt lộ phía bên nhà thờ Chúa C.T. giá 16T. Hỏi 215B Hai bà Trưng Saigon, Đ.T. 90.022.

Bán đất Xa lộ 50 lô mỗi lô 60 ngàn đồng — 1 lô 6.000 thước giá hạ gần khu Đại Học — 2 vạn thước gần cầu Bình Lợi — 10 mẫu ở xã An Khánh (Thủ Thiêm) Quận 9 Saigon đã có đủ giấy điện nước — 9.000 thước ở gần chùa Long Vân Tự GiaĐịnh. Hỏi 293 Gia Long Saigon. Điện Thoại 92.556.

Nhà bán 620.000đ 3m2x14m vách tường gạch bông, có gác, điện, nước, hỏi 128/75 đường Trương m Giảng Sg.

Nhà bán dài 10m50x3m30 nhà vách tường gạch bông có đèn nước đầy đủ tiện nghi. Hẻm lớn số 369/3113B Lý thái Tổ Hẻm vô 80m.

Nhà bán gấp bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi gác suốt luôn đồ đạc gần chợ trường nơi an ninh giá một triệu hỏi Cư xá 178 số nhà 178/28 Chi Lăng Phú nhuận.

Nhà bán Cư Xá Nguyễn Văn Thoại, mặt đường Tân Phước số 247. Phố buôn bán ngang 4x18. Hỏi giờ làm việc sáng 8g12 chiều 5g6.

Bán gấp 1 căn nhà tôn, nền gạch 4m50x13m, kiểu mặt thụt, đá rửa hẻm rộng xe hơi vô tận nhà, cách mặt tiền đường 20m mời ông bà trả 230.000đ, đến thương lượng : Số : 209/3 Đường Âu dương Lân Quận 8 Saigon.

1.500.000 Nhà đúc bán rẻ đẹp đủ tiện nghi. Hỏi tại 141/5 Hùng Vương Thị Nghè GĐ. Bên ngả ba Hàng Xanh, Hẻm cạnh nhà số 140 H.V vô 40m.

Bán nhà 2 căn 524-526 Sư Vạn Hạnh ngang 7m. Sâu 20m. Hỏi 75 Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Bán 5 căn lầu đúc 1 biệt thự trệt 6 buồng 3 căn tiệm mặt đường. Điện thoại 2 đồng hồ điện 3 dây 40 Amp. Giếng xâu. Máy bơm. Liên lạc Cậu Đà. ĐT 41117. Đất rộng 800th/v. thị tứ.

Nhà bán mặt tiền, có điện nước 4mx12m. Giá 450,000đ. Số 28 Trần quang Diệu nối dài Sg.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, thêm gác lửng có điện nước, thuận việc làm ăn, mua bán cách đường lớn 5m. Địa chỉ : hẻm 271/5 đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận.

223A NGUYỄN BIỂU Phố lầu đúc thương mại mới cất đủ tiện nghi, chắc giá 3 triệu 2. Tiếp : Sáng 9g-12g. Chiều 3g-6g30.

Đalat Nhà bán đầy đủ tiện nghi 1000 thước vuông 11 phòng lớn nhỏ ngay mặt đường : tiện lợi khai thác làm để cho mướn sẵn đồ đạc. Hỏi 2 nơi 62 Hai bà Trưng Đalat 49 Lê Lợi Saigon ĐT. 20529.

Nhà mới xây cất bán Lầu đúc 1 tầng, có sân thượng 4 métx12 mét, hệ thống điện nước đầy đủ, khu yên tĩnh, số 100/12/11 đường Bình Thới (ngã tư Lê Đại Hành—Bình Thới) Phú Thọ.

Vũng Tàu Bán rẻ 1 căn nhà gạch mới cất đủ tiện nghi, điện 110V-220V, giếng nước, cửa sau, thêm vườn đằng trước và bên hông trồng bông, cây ăn trái rất đẹp giá rẻ 500.000đ. 12/9Q đường Triệu Ẩu trường tiểu học Lam Sơn. Hỏi ô. kỹ sư Đức.

Nhà bán Lưu ý quý vị cần cư ngụ nơi an ninh tuyệt đối tại Trung tâm thành phố, xế Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia đường Võ Tánh Saigon. Nhà mặt tiền, căn bìa, nửa sau 2 lầu đúc, garage phía trước phía sau nước điện 110/220 luôn đất có bằng khoán, 150m2 giao nhà trống, giá hạ. Hỏi Bà Khuê (Necchi) 211c Tự Do Saigon trong giờ làm việc. ĐT. 21595.

Nhà bán mặt tiền điện nước đủ Hỏi 76 Pétrus Ký. Trưa chiều,

Bán đất Chi Lăng Nhiều lô đất trống có điện nước, đường xe hơi. Xem tại 15 Nguyễn Duy (bên hông trường vẽ Cao đẳng Mỹ thuật và nữ Chi Lăng I) G.Đ.

Nhà bán 1T1 gác suốt đủ tiện nghi yên tĩnh mát gần nhà thờ trường chợ. Hỏi 109/6/6 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà lầu lót gạch trên lợp tole dài 12m ngang 3m có cửa sổ compteur điện nước chắc giá 1.400.000đ. Hỏi 609/41 Phan đình Phùng Saigon.

Bán căn nhà đầy đủ tiện nghi giao nhà trống số 118/53. Hỏi 118/53bis Trương tấn Bửu Sg.

Nhà lầu đúc bán hay cho mướn, thuận chỗ để xe và buôn bán khu yên tịnh. Hỏi 258A Pétrus Ký Cholon, gần bót Trương văn Lễ, bến xe Hiệp Thành Phan Thiết.

Nhà bán 339A đường PétrusKý mặt tiền có điện nước.

Villas lầu bán
1) Trên 500thv., 3 lầu, mặt tiền Nguyễn văn Thoại, gần ngã tư Bảy Hiền, 15 ngủ, khách ăn lớn, garage giá: 22 Tr.
2) Gần 500 thv, gần Cách Mạng, 1 lầu, nóc bằng, 7 ngủ, khách ăn lớn 7 tấm, sân, vườn, garage, giá 16 Tr
Cả hai biệt thự đều còn mới, kiến trúc tân kỳ, đầy đủ tiện nghi, trang bị thật đẹp, giấy tờ hợp pháp, đang có huê lợi quan trọng, bán luôn bàn ghế, có thể giao ngay sau khi sang tên. Xin liên lạc 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

1.600.000đ căn phố trệt, mặt tiền, tiện buôn bán 4mx9m, giao nhà trống. Xin hỏi 181 Trần quốc Toản Saigon (trước mặt Viện Quốc Tế).

Nhà bán 800.000đ tiện nghi yên tịnh, vách tường gạch bông, gác suốt 3mx14m. Hỏi 475/9B Lê v. Duyệt Sg.

Nhà Béton bán đẹp, 2 lầu, có sân thượng, có điện riêng, nước riêng. Hỏi số 108/14 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nhà bán 3 tầng lầu đúc kiểu đẹp mới xây căn bìa mặt tiền khu cư xá Đô Thành 9mx11m. Tiện mở phòng mạch. Tiệm uốn tóc cầm đồ, giao nhà ngay giá 3 triệu 4. Hỏi bà Hòa 2 Nguyễn thiện Thuật hay Bà Năm 54/4 đường Vườn Chuối.

Vũng Tàu bán căn nhà số 25 Lê Lợi 5mx22m địa điểm tốt để mở tiệm thuốc tây buôn bán. Hỏi Vĩnh Phát 25 Lê Lợi Vũng Tàu.

Nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, khu đông đảo, giá 2.200.000đ. 18 Hòa Hưng.

Nhà bán 3,6mx14m điện nước tiện buôn bán hỏi 209B Minh Mạng Cách Mạng Tân Sơn Nhứt.

Đất bán Diện tích 631m2 sau trường tiểu học Chợ Đồn Biên Hòa. Hỏi 279/13 Lê quang Định Gia Định hẻm Sancta Maria Gò Vấp Gia Định. Hay cô Thảo Ty Y Tế Biên Hòa (trong giờ làm việc).

Bán lầu đúc 1 tầng mới xây 3m2x8m5. Có điện, nước máy, bếp men, gạch bông đủ tiện nghi. Giá 790.000đ. Hỏi 475/19 Lê văn Duyệt Saigon.

1T8 nhà rẻ thật đẹp đủ tiện nghi điện nước, đường lớn có chỗ để xe 4mx18m. Lô K70 Cư xá Vĩnh Hội.

Bán 1 căn phố 4x17m đầy đủ tiện nghi, điện nước, có gát, Hỏi tại 34/10 Cư xá Lữ Gia (Phú Thọ) Saigon.

Nhà bán bán 1 căn nhà lầu 3 tầng, có máy lạnh, máy nước nóng. Kiến trúc đẹp, đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường tiện mở tiệm buôn. Tại số 325A Minh Phụng Cholon.

Bán gấp nhà tứ lập, bêton cốt sắt, 4mx20, đối diện villa, kiến trúc rất đẹp, lịch sự, thoáng mát, hẻm cụt rộng, sân để xe hơi. Bán 1T8 (luôn đất). Xem nhà tại 62/6A Bùi thị Xuân. Hỏi số 61/8 (đi từ đường Trương minh Giảng, Saigon tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân).

Nhà bán mới cất 3mx10m, xây gạch bông có lầu, điện nước. Xem nhà 170/2 Chi Lăng gần Tiểu đội Quận Cảnh, địa điểm thật tốt, cách đường 20th giá 580.000. và 2 căn nhà mặt tiền có sân để xe, tiện buôn bán, có sẵn môn bài sản xuất savon. Hứa sẽ truyền nghề để khai thác, hoặc mua từng căn hay nhà không cũng được, rất thuận tiện, gần chợ trường. Xem nhà 850B Hoàng Hoa Thám GĐ. Tất cả hỏi Nhà May Phúc 116 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

650.000đ Nhà tôle 4mx18m điện, nước, gần chợ, Trung. Tiểu học công, tư, nhà thờ. 172/18 Phan đình Phùng Gia Định.

Bán thật rẻ nhà luôn đất 4mx17 cư xá Kiến ốc Bình An Quận Tám vách tường lót gạch bông có điện với giá 600.000đ giao nhà trống và bán chiếc Vespa đời EF Super giá 190.000đ. Hỏi tại số 125 đường An Bình Chợ lớn.

Cần bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi số 343 Bến Vân đồn và 1 xe Renault hỏi số nhà nói trên. 5g.30 chiều.

Bán Hai căn phố lầu song lập tiện cho công Thương kỹ nghệ và nhiều lô đất trống tại đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi số 368A Trần quốc Toản Đ.T 90.848.

2T5 nhà 1 lầu, nóc bằng đủ tiện nghi sau nhà sách Thanh Đạm 30m qua cầu Trương minh Giảng 40m số 25/5H/2 kế chợ gần tiểu học 300m.

Vũng Tàu bán 2 căn phố có bằng khoán 37-39 Trương CôngĐịnh mua riêng từ căn cũng được. Hỏi 8 Nguyễn Du V.T.

Đất bán rẻ Mặt tiền xa lộ, hướng Đông, gần cầu Saigon và cơ quan Usaid, khu cư xá ngân hàng, tiện thiết lập cơ sở kỹ nghệ hoặc thương mại. Rộng 12.000 thước vuông. Giá 1.200 đồng một thước vuông. Bán nguyên hoặc từng lô. Liên lạc : Bà Minh điện thoại số 23.374 trong giờ làm việc hay 110 Phan văn Trị Chợ Quán Saigon (gần chợ Nancy) ngoài giờ làm việc.

Nhà bán Đi xa bán gấp Hỏi : 629/85 Phan Đ Phùng (Sg).

Nhà bán Đất rộng 80m2. Đủ tiện nghi. Địa điểm buôn bán tốt. 201 Sư Vạn Hạnh Cholon.

Nhà bán 3mx16m, đúc mặt tiền có điện nước, đủ tiện nghi. Số 400/14 Minh Mạng CL.

Nhà bán 4m x 12m, điện nước, vùng đông dân cư Nguyễn Huệ Phú Nhuận, nhà ngói, lót gạch bông. Hỏi tại 213/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Đây nhà bán bán gấp 1 nhà trệt mới cất 4mx18m, căn bìa, đầy đủ tiện nghi, đường Hùng Vương Hàng Xanh. Xin hỏi tại tiệm thuốc tây Linh Dược 210/2 (trước bót Cảnh sát Hàng Xanh) Bạch Đằng Gia Định.

800.000đ nhà mặt tiền buôn bán 4x26m. Hỏi Radio Minh 141 Phạm thế Hiển phía cầu chữ Y Saigon.

Nhà bán 66/268 Pétrus Ký, đủ tiện nghi 3mx12, nhà trống, giá 350.000đ. Hỏi ô. Long 16/26 Trần b. Trọng.

Nhà đúc 3 tầng tiện nghi gần rạp hát gần chợ số 8 Cô Giang Sg Cầu Muối.

Bán nhà 10m vuông, chia làm 3 gian trên thửa đất 15mx50m. Hỏi 62C/1 Nguyễn thái Học, Bar Kim Hương Vũng Tàu. Đủ tiện nghi, miễn trung gian, miễn trả giá, nhứt định 1 triệu 4

Nhà bán gấp rẻ 2 căn 6mx10m sân rộng lợp ngói vách tường gạch bông nhà sau có gác đúc hỏi tạp quá hậu dan đường Hậu Giang Chợlớn số nhà bán 496 lô A.

Nhà Vũng Tàu bán rẻ Nhà lầu 4m,20x12m, gồm 6 phòng đủ điện nước ngang mặt chợ, giá 550.000đ. Hỏi 109/1 khóm Lê Lai đường Lý thường Kiệt, sau tiệm giải khát Hoà Bình V.T. hay 1855 Nguyễn Duy Gia Định (hẻm trường Chi Lăng 1).

Gấp Bán phố mặt tiền 101A Trần quang Diệu S.G. (Trương-T-Bửu).

Bán 1 căn nhà đúc 4x21 có Compteur điện nước, phía trước có sân đậu xe, lối đi riêng gồm 3 phòng ở, 1 phòng ăn, cầu tiêu phòng tắm, cầu thang riêng biệt. Hỏi số 75/6B Bùi thị Xuân G.Đ.

Bán 200.000đ 1 căn nhà vách tường, cầu tiêu, buồng tắm, điện, nước, vùng Phú Thọ, gần Ngã tư Bảy Hiền. Hỏi 47/1 Hương Lộ 14 mỗi tối từ 5giờ đến 8giờ.

Nhà bán kiểu villa nhỏ 8mx16m đẹp. 4 phòng cửa kính, sân rộng để 2 xe điện nước. hướng mát. Hỏi tại 234/9 xa cảng xa lộ. Gần nhà hàng Thanh Thanh cầu Phan thanh Giản ra gần tới ngã tư Xa Lộ phía bên trái. Nhà lợp Fibro màu đỏ.

Nhà bán Đủ tiện nghi. Hỏi số 563/45 Phan đình Phùng Saigon.

Đi xa cần bán gấp căn nhà 4x17m có gác đầy đủ điện nước. Hỏi 236/8 Bến Chương Dương Saigon. Miễn trung gian. Mời ông bà giáo sư Trường Anh văn Bồ Đề đến thương lượng.

Nhà bán. Hỏi 380/4 đường Công Lý. cư xá Hàng Không Air Việt Nam.

Bán Phố lầu đúc, đủ tiện nghi, điện, nước, garage, nơi an ninh yên tĩnh, luôn đất. 178/11 đường Chi Lăng Phú Nhuận

1T1 căn nhà 4m2x13 nở hậu gác suốt, đồng hồ điện, nước máy bơm. Hẻm rộng sạch, gần trường chợ, khu an ninh yên tĩnh. Bán rẻ ván coffrage. Do số 14/9 Nguyễn Huệ Phú nhuận.

Vũng Tàu Bán 1 căn phố buôn bán tại chợ VT hợp mọi ngành. Phố gạch có gác cây cả đất có BK riêng, ngang 4m5, dài 16m50, đủ tiện nghi. Xem số 2C Phan Thanh Giản Vũng Tàu. Thương lượng giá : 132 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 93381

Bán gấp 6T 1 lò bánh mì điện Đức quốc cả đất nhà, máy quây máy đèn, giấy phép. Xe cô và khách hàng. Mỗi tháng lời trên 700 ngàn, Cách Saigon 17cs giữa Chợ hoàn toàn an ninh. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Saigon hoặc 12. 14 Tôn Thất Đạm (lầu 3) Ets. Trương Hồng Saigon ĐT 21.161.

Đất Phát Diệm 1000m2 với biệt thự cũ. Mặt tiền đường ngang nhà thờ, chợ. Hỏi 280 Cống Quỳnh Sg. từ 2g tới 7giờ.

mai · bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

CHUYỆN của LOÀI CHIM XANH

● PHẠM KIỀU THU

(Tiếp theo và hết)

Thấy Thiên thích thú với món quà, em làm bộ :

— Cho mà có điều kiện đàng hoàng chứ bộ. Một là Thiên không được làm rách. Hai là không được để bẩn. Ba là không được cho bất cứ ai mượn trừ chị ra

Thiên cam kết :

— Em sẽ để trong lồng kính không bao giờ bị bẩn đâu. Đến chị mượn em cũng không cho nữa là. Em véo nhẹ vào má Thiên. Hai đứa cùng cười thành tiếng. Bỗng có tiếng kẹt cửa, em lên vội về giường. May quá, đó chỉ là một người đi lầm phòng. Tim em đập thình thịch như muốn nhảy ra khỏi lồng ngực. Thiên đã nằm xuống giường tự lúc nào. Nó dụ khị :

— Chị chị Du kể chuyện cổ tích hay lắm nhỉ ? Chị Du kể cho Thiên nghe chuyện «công chúa ngủ trong rừng» đi.

Thiên ạ ! Chị có thể làm bất cứ gì cho em vui lòng. Một hôm nay thôi để chị em chúng mình ngồi bên nhau. Trao cho nhau những món quà nhỏ mọn. Những món quà được kết tinh bởi thương yêu dạt dào. Một con ốc nhỏ. Một vương miện bằng giải, thật tầm thường có đáng là bao

Vâng. Chị sẽ kể cho em nghe những mẩu chuyện thần thoại hoang đường... ngày xưa, ngày xưa, cái ngày xa xôi lắm, có một nàng công chúa...

Giọng em đều đều vang vang. Đôi mắt em mở to, nhìn thẳng lên trần nhà, cố tập trung tư tưởng vào câu chuyện. Em có biết đâu rằng, giữa lúc đó, con bé Thiên đã đi vào giấc ngủ thật mệt mỏi,

Em đã ru Thiên ngủ bằng những lời ru không vần, không điệu...

oOo

Ngày...

Thiên của chị,

Đến hôm nay thì chị về nhà đã được hơn một tuần. Đây có lẽ là lần đầu tiên trong đời chị viết nhật ký — không phải vậy, những lá thư thì đúng hơn. Những lá thư chị Du viết cho Thiên. Chắc em sẽ mỉm cười mãn nguyện. Chắc em sẽ bảo rằng chiếc vương miện và con ốc thật là nhiệm mầu. Nó khiến xui cho chị nhớ đến Thiên.

Thiên nhớ đến chị. Phải vậy không ? Chị thật sơ ý đã không giữ 1 tấm hình nào của Thiên cả. Để bây giờ mỗi lần nhớ Thiên, lại phải hình dung ra 1 khung cảnh quen thuộc trong bệnh xá. Trong đó có chị có Thiên. Có rất nhiều tiếng cười trong như pha lê của chị em mình. Để rồi chị muốn moi óc lấy cho được Thiên ra. Đặt Thiên ngồi trước mặt. Đội cho Thiên chiếc vương miện. Chị phong cho Thiên làm nữ hoàng. Nhưng chị, đã không làm được chị đã không làm được 1 phần nửa ý nghĩ đó Thiên có biết tại sao không ?

Tại sao 1 ngày cuối tuần. Tất cả chỉ tại 1 ngày cuối tuần, sau khi đến bệnh xá chị em mình nằm dạo nọ, chị Thương đã nói bằng một giọng buồn buồn.

— Du ạ ! Du còn nhớ con bé Thiên nằm cùng phòng với Du ở bệnh xá dạo trước không ? Hôm nay vào thăm người bệnh chị có vui miệng hỏi cô y tá rằng con bé nằm cùng phòng số... với Du đã về chưa. Chị biết hai đứa thương nhau lắm nên chị hỏi hộ Du. Thì người nữ y tá bảo là con bé đó đã được mang xuống nhà xác rồi...

Chị tới đó thôi em. chị bật khóc nức nở. Nước mắt chị nóng hổi, ràn rụa như một hôm nào Thiên bơ lơm những giọt pha lê lan tràn trên má. Mùi vị mằn mặn của nước mắt thấm dần vào làn môi. Chị có cảm tưởng rằng chị và Thiên đang khóc. Và chị đang uống những giọt nước mắt hồng của Thiên. Mà tại sao em khóc ! Tại sao chị khóc, Mãi mãi chúng mình vào thương nhau kia mà.

(Xem tiếp trang 8)

HÈ VỀ

● TRANG YÊU THỦY

Độ chừng nửa tháng là đến ngày bãi trường rồi. Nên lớp học tôi vừa học vừa chơi thật là thoải mái, ngoài sân, hoa Phượng đang nở thắm khoe màu rực rỡ. Tôi bỗng nhiên đâm ra ghét loại hoa mà tôi đã thường ưa thích nó. Nhìn nó, mà tôi chợt thấy lòng mình se thắt lại và ngỡ rằng đó là màu máu của con tim đã vỡ. Hoa Phượng ơi! ta thù mi lắm, ai sanh mi ra làm chi, nên mới có mùa hè, báo trước cho chúng ta biết là mùa chia tay sẽ đến. Lại còn chú ve sầu đâu đây đang nỉ non tấu khúc nhạc buồn muôn thuở, như đang thích thú gì ghê lắm. Mi hỡi ! sao mi vô tâm thế ! Lòng ta đang buồn mà mi còn ngạo nghễ nữa sao. Mi sao không thấu hiểu nỗi lòng của ta gì hết vậy.

Ước gì ta «tiêu diệt» được bọn mi hết thì ta sẽ hả dạ lắm. Vì mãi đeo đuổi theo ý nghĩ sẽ biệt ly, mà tôi trở nên lạ lùng vô lý đi coi những vật vô tri giác như có linh hồn vậy. Nếu biết rằng bèo hợp để rồi tan, hoa nở để rồi tàn, người gần để rồi ly biệt thì chúng mình thà đừng quen biết mà chi, để khỏi phải ngỡ ngàng khi bấu ly biệt. Để cho đôi mắt xanh không dâng lên niềm hờn tủi. Nhưng trái đất vẫn tròn, và cũng không có sự chia ly nào gọi là vĩnh viễn. Và rồi chúng mình sẽ có ngày đoàn tụ nhau. và ngày ấy tôi chắc cũng không xa xôi lắm, phải không các bạn.

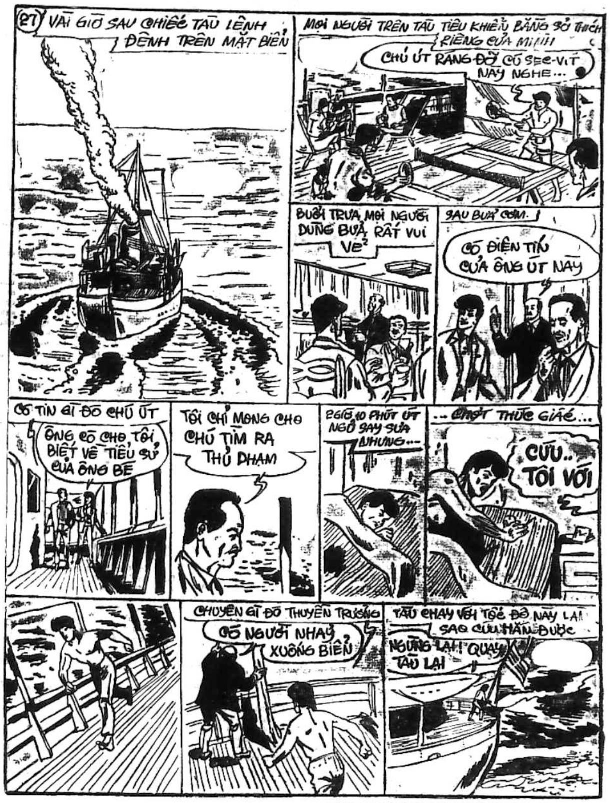
Tôi tự nghĩ như vậy để tự an ủi lòng mình. Chớ đối với tôi ba tháng hè xa cách, cũng như là ba thế kỷ dài vậy. Và khi đến. các bạn sẽ về miền quê yêu dấu, và đi đổi gió ở Nha Trang. Đà Lạt, chắc có nhiều hứng thú lắm phải không các bạn Nhưng tôi tin rằng dù cuộc vui kia có như thế nào nữa. có lẽ các bạn cũng đôi phút dồi hồn về nơi mái trường của chúng ta, tưởng tượng mà sống lại những giây phút vui tươi. đầm ấm của tuổi học trò, là nơi chúng mình đã sống bao nhiêu kỷ niệm thời đèn sách.

Lúc này, một số người trong đám học chúng tôi phần nhiều đều sắm 1 cuốn «lưu bút ngày xanh» để cùng ghi lại những kỷ niệm của vùng tuổi Ngọc. Ôi ! những dòng chữ ngây thơ, mộc mạc đang bâng khuâng bày tỏ nỗi lòng mình 1 cách tha thiết, chứa chan tình cảm. Khi ghi lên những ý nghĩ trong trắng trên trang giấy trinh nguyên của lứa tuổi học trò, ắt hẳn cũng cảm thấy xao xuyến, bồi hồi như tôi, phải không các bạn. Nhưng tôi mong các bạn đừng nên buồn nhiều nhé, để giữ mãi nét hồn nhiên. vô tư của tuổi «thiên thần» nhé, Vì theo tôi nghĩ đó là thật tạo hóa an bài cho đời học sinh, thì chúng ta nên vui lòng chấp nhận. Bánh xe luân hồi xoay vần mãi và hoa thắm rồi có khi đây, ngăn cách rồi cũng xum vầy, phải không các bạn ?

Rồi đây, niên học sau sẽ thay đổi ít nhiều. Rồi thầy cũ, bạn xưa biết có gặp nhau trong bầu không của lớp mình nữa không ? Bạn bè mình còn mong lại nhau chớ giáo sư của mình chắc không khi còn chỉ dạy chúng mình nữa thì phải, vì như các bạn biết mỗi niên học là mỗi giáo sư khác «phụ trách» chăm nom. Riêng tôi, thì tôi cảm thấy buồn vì không còn được dịp để học bên thầy cô cũ mình nữa. Mà có lẽ tôi nhớ thương nhất là giáo sư Lý Hóa, Toán của chúng ta nhiều hơn. Hai cô ấy như các bạn biết rất thương mến học trò. Tôi thương cô vì cô cho điểm rộng rải thì ít, mà tôi thương cô nhiều là bởi 2 cô rất vui tánh, dịu hiền xem chúng tôi như những người con hay người em trong gia đình vậy.

(Xem tiếp trang 8)

KẺ ĐÀO TẦU


27
VÀI GIỜ SAU CHIẾC TÀU LÊNH ĐÊNH TRÊN MẶT BIỂN
MỌI NGƯỜI TRÊN TÀU TIÊU KHIỂN BẰNG SỞ THÍCH RIÊNG CỦA MÌNH
CHÚ ÚT RÁNG ĐỠ CÚ SEC-VÍT NÀY NGHE...
BUỔI TRƯA MỌI NGƯỜI DÙNG BỮA RẤT VUI VẺ
SAU BỮA CƠM.
CÓ ĐIỆN TÍN CỦA ÔNG ÚT NÀY
CÓ TIN GÌ ĐÓ CHÚ ÚT
ÔNG CÓ CHO TÔI BIẾT VỀ TIỂU SỬ CỦA ÔNG BÉ
TÔI CHỈ MONG CHO CHÚ TÌM RA THỦ PHẠM
2 GIỜ 10 PHÚT ÚT NGỦ SAY SƯA NHƯNG...
... CHỢT THỨC GIẤC...
CỨU.. TÔI VỚI
CHUYỆN GÌ ĐÓ THUYỀN TRƯỞNG
CÓ NGƯỜI NHẢY XUỐNG BIỂN ?
TÀU CHẠY VỚI TỐC ĐỘ NÀY LẠI SAO CỨU HẮN ĐƯỢC
NGỪNG LẠI ! QUAY TÀU LẠI

CHO MỘT NGÀY

HẠ BUỒN

([illegible] Hóa và ngày còn ở Huế)

HÔM nay bãi trường rồi, buồn ghê.. ghê lắm. Suốt buổi chiều. Trinh thấy mình cô đơn lạ. bên cạnh Trinh, những lời cười đùa vui vẻ của các bạn, những câu hát thật vui những ồn ào huyên náo của hôm bãi trường nhưng Trinh cảm thấy mình lạc loài giữa muôn tiếng ồn ào đó, tự dưng. Trinh cảm thấy chán ghét tất cả. Trinh chỉ muốn im lặng. Tiếng ồn ào vẫn vang động bên tai. Trinh có cảm tưởng mình đang ở trong vùng đất nào đó, thật xa lạ với những người chưa bao giờ Trinh được thấy mặt,..

xXx

Chao ơi ! không còn ai nhớ đến Trinh nữa rồi, cả cô giáo Trinh vẫn thường nghĩ là cô thương Trinh, tất cả đều sụp đổ trước mắt Trinh, không còn gì nữa. Bao hình ảnh đều nhạt nhòa trước mắt. Thế là hết. Theo chân các bạn ra về, xuống những bậc tam cấp chân Trinh như bước vào 1 khoảng trống hư vô. Buồn và tủi thân ghê gớm, những hạt «kim cương» thi nhau chạy xuống mặt Trinh cố ngăn chận nhưng không được, vội vàng quay lưng để khỏi ai nhìn thấy. Một bàn tay đặt lên vai làm Trinh giật mình quay lại. Ngọc đến với Trinh thật bất ngờ, không bao giờ Trinh nghĩ đến điều đó. Hai đứa đi sang dãy lớp trước mặt Ngọc bảo :

— Trinh có buồn bằng Ngọc không mà khóc ?

Định trả lời là còn nhiều lý do khác hơn, nhưng Trinh chưa kịp nói thì nước mắt lại trào ra, Trinh nất ức. Hai đứa vẫn ... lặng, hình như trời mưa thì phải...

Lúc ra về, trời thật sự mưa, mưa không lớn như thường lệ, mưa bay như những hôm mưa đầu xuân ở Huế, tuy nhiên hạt mưa hơi nặng và dầy hơn nên không đẹp Trinh nghĩ thế. Trinh nhớ Thuận Hóa, nhớ những hôm mưa bay ở Huế, những hôm trời mưa không báo trước làm hai đứa chả mang áo mưa hay nón theo Hóa vẫn bảo.

— Giá mình có cái nón mà che chung nhỉ.

Còn nhớ không Hóa ? hai đứa làm cái gì cũng thích chung với nhau đó, lúc đó mình đi nước mưa bấm đầy tóc, đầy áo, Hóa đùa.

A ! những hạt kim cương bám đầy mình rồi Trinh ơi.

Hôm nay cũng như hôm đó, chả có ai gọi những giọt nước mưa là những giọt thủy tinh hay những hạt kim cương cũng như không có ai đi chung với Trinh và nhà cả đó Hóa. Đang mải nghĩ tiếng Huyền nói mà Trinh nghe vang lên mơ hồ như từ 1 cõi xa xăm nào vọng đến.

— Hôm nay Trinh lẻ loi ghê rồi lại tiếp lẻ loi từ đầu buổi học đến bây giờ.

Huyền lại gợi đúng sự buồn tủi của Trinh, nước mắt lại được dịp trào ra, Trinh cúi đầu thật thấp để tránh mọi người nhìn thấy và trả lời rất khẽ.

Trinh thì bao giờ chả lẻ loi.

Trinh lẻ loi, cô đơn từ lâu rồi từ ngày xa Huế xa Hóa hình như cô đơn cứ theo sát bên người Trinh chẳng bao giờ rời ra xa cả. Trinh thấy buồn rồi giận Hóa và giận luôn cả Huyền, cả Châu cả Ngọc. Trinh thấy Ngọc lôi xuống nắm tay Trinh đi, Trinh chẳng biết gì cả, như người từ cung trăng rơi xuống..

Định vào nhà Châu nhưng không hiểu sao Trinh lại rẽ về lối khác, đi một mình trên con đường vắng lặng, dưới những giọt mưa bé xíu Trinh cảm thấy thích và cô đơn hơn, Trinh sinh ra chỉ để cô đơn mà thôi. ý nghĩ thoáng nhanh qua đầu Trinh. Thôi thì đành như thế. Trinh sẽ không giận ai nữa cũng như Trinh sẽ quen lần với cô đơn này như đã nghĩ, đã tập và Hóa đã quen vậy...

◆ ◆

Cười

Báo đăng.

Tí : Ê Tèo ơi ! Hôm nay trên báo Chính Luận có đăng bài của tao đó !

Tèo : Trời ơi ! lẹ vậy mày ! Mày được đăng bài gì ? Truyện vui cười hay thơ ?

Tí : Tao được đăng bài mục.., rao vặt đó, mày biết không ?

Tèo : ! ! ? ! Trời ! ? !

LAN CHI

Hiểu Lầm

Trong giờ giới nghiêm, anh nọ bị cảnh sát chặn lại hỏi :

— Anh biết bây giờ là mấy giờ rồi không ?

(Mà anh còn đi ngoài đường)

— Dạ, tôi không có đồng hồ, uả, bộ đồng hồ của ông hư rồi sao ?

— . . . . . ?

DUY THANH

thơ trẻ

Khi mùa mưa đến

Em rất thích những ngày mưa vừa đến
Mưa không chỉ lất phất rơi rơi
Mưa giăng giăng mưa nhuộm trắng khung trời
Để em ngắm ngôi trường trong thương mến!
Em chỉ thích những ngày mưa vừa đến
Thời gian này là sắp tới hè sang
Chẳng học hoài; bài vở thật rảnh rang
Cô kể chuyện vì chương trình đã hết!
Khi mưa nhiều là chúng em ly biệt
Biệt ngôi trường, biệt lớp học thân yêu
Và cô em, em đã mến cô nhiều
Cũng xa cách để sang năm chẳng gặp

NGỌC MINH CHÂU-SCTV

Đêm khuya không ngủ

Đêm khuya không ngủ
Yên lặng lắng nghe
Mưa rơi tí- tách
Vọng từ mái nhà
Lạnh lùng buồn bã
oOo
Đêm khuya không ngủ
Nhìn qua khung cửa
Hỏa - châu rực sáng
Cả một bầu trời
Đen - tối mù mịt
oOo
Đêm khuya không ngủ
Bên xóm vọng qua
Tiếng ru nhừa - nhựa
mẹ hiền dỗ con
Đi vào giấc ngủ
Vô tư triền miên

L.T.

Chị tôi

Tôi có một người chị
Còn đang độ xuân thì
Đôi mắt đen và sầu
Thường nhìn tôi trìu mến
oOo
Mái tóc xõa ngang vai
Trông chị thật dễ yêu
Đôi môi hồng tươi tắn
Khi mỉm cười một lần
oOo
Thế rồi một buổi sáng
Một buổi sáng mây hồng

Chim chóc hót mừng vang
Cả nhà đều nhộn nhịp
oOo
Ngày chị bước sang ngang
Pháo cưới nổ rền vang
Chị mặc một áo vàng
Thêu cánh hoa trắng trinh
oOo
Tiễn chị về nhà chồng
Hồn rưng rưng muốn khóc
«giờ chị sang bên ấy
có nhớ đến em không»

THU NGA
(Văn Lang)

Yêu mùa thu

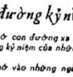
(cho chúng mình Dung nhé)

Em yêu mùa thu
vì mùa thu có nắng vàng ươm tóc óng ánh kim tuyến
Có lá vàng rơi ngập lối đi
em gọi dòng sông Hoàng Diệp
Để những lá mơ thật nhỏ
Vương trên tóc
Như những chùm hoa giấy tung lên mỗi lần sinh nhật
Em yêu mùa thu
Vì mùa có mây tím giăng ngang khung trời tuổi mộng
Đưa em về những kỷ niệm xa xưa và
Em ở trong thiên đường ngà ngọc mộng mơ nhiều nên biết yêu mùa Thu

Chiều Tím

Xa nhau từ dạo ấy
Kỷ niệm về chiều nay
Khung trời xanh lá cỏ
Hình ảnh tuổi học trò
Những mùa hè qua mãi
Tình mình thì chưa phai
Thương sao giòng lưu bút
Thơ ngây ngững chuyện buồn
Ngày êm đềm mất hút
Mỗi người giờ một phương

LAN VIÊN
(tháp ngà)



Con đường kỷ niệm

Em còn nhớ con đường xa xưa đó
Con đường kỷ niệm của những ngày còn bé
Em còn nhớ vào những ngày nắng hạ
Khi bước qua vườn hạ của ngày thơ
Những tia sáng lấp lánh của bác mặt trời.
Là những dòng suối bạc
Bầu mây trắng là khối tuyết không lồ
Chạy quanh khối lửa trong không gian vô tận
Tiếng gió reo trong nắng là tiếng suối róc rách
Là muôn ngàn khúc nhạc thần tiên
Bước chân em trên con đường sỏi đá
Là muôn khúc nhạc rộn rã của ngày xanh
Em còn nhớ bác mặt trời ngạo nghễ
Đứng trên cao như mỉm cười chế nhạo
Em còn nhớ mãi những kỷ niệm êm dẹp đó
Và em vẫn còn nhớ.

MINH NGUYỆT (TV)

NÚI SỌ

(Số 14)

truyện phiêu lưu mạo hiểm

của Tô-Ngọc

Thấy người đàn ông bớt hung dữ, Lượm an tâm đôi chút. Nhưng nó vẫn không thích sống chung với người đàn ông đó một chút nào cả.

Nó nói :

— Ừ. có lẽ ông phật ông ấy lành thật...Nhưng ông thì không lành như ông ấy đâu. Trông ông dữ thấy bà...Tao không thể sống chung với ông được đâu. .

— Sao lạ vậy ? Tao đã nói là tao lành lắm mà..

— Không được !

Tên đàn ông tức quá, bỗng quát to :

— Mày phải về ở với tao !

(Còn tiếp)

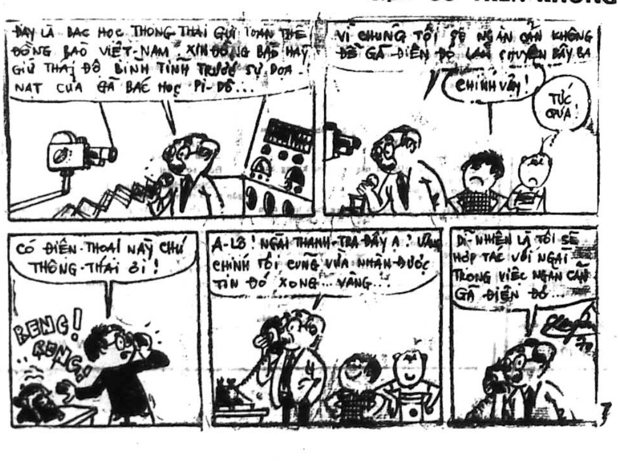
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

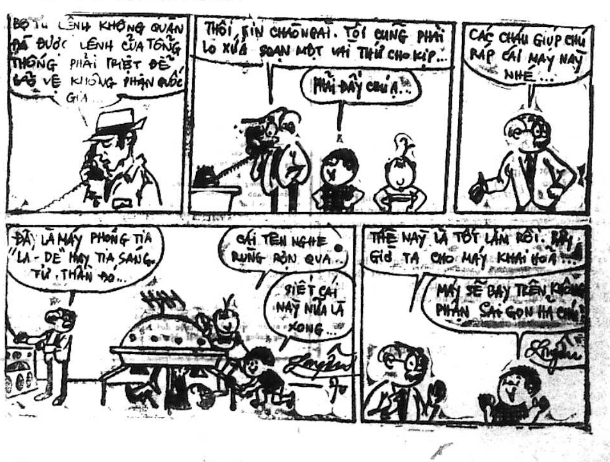
— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

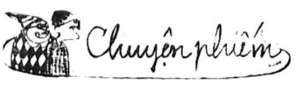
TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

CẶN CỨ TRÊN KHÔNG

Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


ĐÂY LÀ BÁC HỌC THÔNG-THÁI GỬI TOÀN THỂ ĐỒNG BÀO VIỆT-NAM. XIN ĐỒNG BÀO HÃY GIỮ THÁI ĐỘ BÌNH TĨNH TRƯỚC SỰ DỌA-NẠT CỦA GÃ BÁC HỌC PI-ĐÔ...
VÌ CHÚNG TÔI SẼ NGĂN CẢN KHÔNG ĐỂ GÃ ĐIÊN ĐÓ LÀM CHUYỆN BẬY BẠ
CHÍNH VẬY !
TỨC QUÁ !
CÓ ĐIỆN-THOẠI NÀY CHÚ THÔNG-THÁI ƠI !
BENG ! BENG !
A-LÔ ! NGÀI THANH-TRA ĐẤY Ạ ? VÂNG CHÍNH TÔI CŨNG VỪA NHẬN ĐƯỢC TIN ĐÓ XONG... VÂNG...
DĨ-NHIÊN LÀ TÔI SẼ HỢP TÁC VỚI NGÀI TRONG VIỆC NGĂN CẢN GÃ ĐIÊN ĐÓ...


BỘ TƯ LỆNH KHÔNG QUÂN ĐÃ ĐƯỢC LỆNH CỦA TỔNG THỐNG PHẢI TRIỆT ĐỂ BẢO VỆ KHÔNG PHẬN QUỐC GIA...
THÔI, KÍNH CHÀO NGÀI. TÔI CŨNG PHẢI LO XỬA SOẠN MỘT VÀI THỨ CHO KỊP...
PHẢI ĐẤY CHÚ Ạ..
CÁC CHÁU GIÚP CHÚ RÁP CÁI MÁY NÀY NHÉ...
ĐÂY LÀ MÁY PHÓNG TIA "LA-DE" MÁY TIA SÁNG TỬ THẦN ĐÓ...
CÁI TÊN NGHE RÙNG RỢN QUÁ..
SIẾT CÁI NÀY NỮA LÀ XONG...
THẾ NÀY LÀ TỐT LẮM RỒI. BÂY GIỜ TA CHO MÁY KHAI HỎA...
MÁY SẼ BAY TRÊN KHÔNG PHẬN SAIGON HẢ CHÚ ?



Chuyện phiếm

Ôi, tình yêu đẹp thay

Bài của Ti Ti và các bạn
để đáp lễ anh Vương H.
(Sinh viên Y Khoa II)

... Và chàng bỏ đi
Dưới trời mưa
Không nhìn tôi,
và tôi ôm lấy.
đầu tôi trong bàn tay
Và tôi khóc.

Đó là một đoạn trong Déjeuner du matin của nhà thơ J. Prévert. Theo thi sĩ, tình yêu như một bi kịch có chàng và nàng với khoảng trống buồn phiền của những người trẻ trong chiến tranh. Một nhà văn đã nói «hai người có nhau nhưng cả hai đều cô đơn». Anh Vương H thấy không? Bọn con gái tụi Ti Ti không chủ trương bi quan hóa tình yêu đâu như đã có lần anh Vương H có nhã ý «cảnh cáo», bởi bọn Ti Ti là các thiếu nữ từ 17 đến 19, lòng hăm hở nhìn thẳng vào tương lai, có bi quan chăng chỉ là những lúc sau này chứng kiến vài người bạn thân của mình có người yêu đi lính và tử trận cũng như nghe sự thất vọng than phiền của 1 số các cô gái về con trai, nên bọn Ti Ti cũng nghĩ như câu danh ngôn Tây Phương: «tình yêu trông xa như 1 hạt kim cương, nhưng đến gần chỉ là 1 giọt nước mắt».

Bọn Ti Ti rất xúc động và thành thật mà nói: «chúng tôi thương và kính trọng những những người con trai lần lượt vào quân trường dở dang học hành và mơ mộng». Đọc bài «con trai nghĩ về tình yêu» của anh Vương H., bọn Ti Ti cũng thấy bất nhẫn và áy náy làm sao, bởi con trai đã luôn luôn có 1 cái nhìn «lệch lạc và khôi hài» đối với con gái. Trong hàng ngũ con gái, dĩ nhiên cũng có nhiều thành phần, Ti Ti chỉ xin nói riêng về 1 thành phần là các cô gái trạc tuổi Ti Ti, hãy còn hồn nhiên và chỉ bận bịu với sách vở học hành, có nhiều cô lấy hai câu này hát luôn miệng để làm «phương châm» cho mình:

(«fou,fou, l'amour est fou
(fou comme toi et fou comme moi»

khi nghĩ về tình yêu, quả đã có những nhận xét hời hợt, nhất thời và đa số đã chán ngán con trai bây giờ nhưng trong đó, bọn Ti Ti cũng có đề cao những mối tình thật đẹp và bền vững như cô bạn của Ti Ti được người yêu là sinh viên Dược kèm thi đỗ tú tài và họ cùng cố học để có nghề nghiệp, đàng hoàng rồi cưới nhau không ai không công nhận người con trai thật đứng đắn thật đáng kính, đáng mến, những cô con gái thật dễ thương, hiền ngoan trong sạch. Nhưng dĩ nhiên cũng có các cô các cậu chả ra gì cả, bọn Ti chỉ than phiền về các «ngài» ấy thôi, họ nhan nhản khắp nơi và gây nên sự phẫn nộ.

● Các cô bạn của Ti Ti than phiền :

— Ở nhà tao có 4 ông anh, toàn học đại học, vậy, vậy mà khi tụ họp lại là lôi con gái ra nói xấu một cách nhăm nhí, tục tĩu. Đôi khi công nhận họ nói cũng đúng còn thì là lệch lạc bậy bạ ; đầu óc họ nghĩ về tụi mình không trong sạch và đứng đắn, thì làm sao có tình yêu thanh cao, yêu trong tâm hồn được ?

● Ti Ti muốn nói với các ông con trai và nhất là anh Vương H là thế nào trong cuộc đời của các anh sẽ còn lại ít nhất 1 tình yêu đẹp và đúng nghĩa với « tình yêu » không phải bọn Ti Ti bênh vực giới con gái của mình, nhưng nghĩ là các anh đừng nên họp nhau mà nói xấu một cách không thanh bạy các cô gái (dù dĩ nhiên có những cô gái không ra gì, chúng ta nên để yên họ).

Nghĩ xấu xa và đầy vẻ coi thường con gái như vậy đến khi gặp «đối tượng» là 1 cô gái trong sạch dễ thương, hiền lành như búp bê non, các anh có thấy ngượng cho tư tưởng không mấy trong sạch của mình không ?(Bởi trên đời này thiếu chi những cô gái đáng yêu đáng quí chứ đâu phải 1 001cô chỉ được có 1 cô tốt thôi, anh Vương H. đừng hẹp hòi thế chứ). Đã biết bao nhiêu hình ảnh người đàn bà hay cô thiếu nữ đã sống trường cửu vượt không gian và thời gian trong các tác phẩm nghệ thuật và thiếu chi những tình cảm vô cùng cao thiết nồng nàn của người con trai đối với người con gái, như nhà thơ Lưu trọng Lư :

-- Từ mái tóc đến con mắt
Vừng trăng lên mái tóc mây
Một trời thu lạnh mờ say hương nồng
Mắt em là 1 dòng sông
Thuyền ta bơi lặng trong dòng mắt em

Cũng có anh chàng «trồng cây si» thế này:

● — chưa biết tên nàng biết tuổi nàng
mà sầu trong dạ đã mang mang

Và khi các cô bé không đáp lại nên anh chàng sầu khổ

— Vừa nắng mai, sao đã đến sương chiều
Em hờ hững để cho lòng anh lạnh

[illegible] thế, phái nữ đã chiếm trọn tâm hồn của «nam giới»

— Anh nhớ tiếng, anh nhớ hình, nhớ ảnh
anh nhớ em, anh nhớ lắm em ơi.

XUÂN DIỆU

Và đẹp biết bao ở câu nói này:

— «nếu vào thiên đường mà hỏi không có em thì anh cũng trở ra»

Và ngược lại, ta thường thấy trong vở các cô bé hay chép dăm câu thơ ca ngợi tình yêu thật lãng mạn, dễ thương như

Không có anh nhỡ một mai em khóc
Ánh thu buồn trong mắt sẽ hao đi
Tóc sẽ dài thêm mái tóc buồn thơ
Không có anh thì ai vê vuốt (Nguyên Sa)

Em yêu anh thầm lặng như mỗi ngày, khi thầm lặng nhất, dưới ánh mặt trời cũng như ánh nến, em yêu anh thanh thản như kẻ tìm cao cả, em yêu anh trong trắng như bất chấp cả khen chê, em yêu, anh đê mê như nỗi buồn, em, yêu anh với hơi thở, với nụ cười, với nước mắt của cả đời em và nếu Chúa muốn, em chết rồi quyết lại yêu anh hơn (Elisa beth Barret Brow ning).

Thế đó, biết bao tình yêu đẹp và thanh cao, nó làm hồi sinh và làm đẹp cho cuộc đời hai kẻ yêu nhau:

Khi đôi chim của 1 cặp tình nhân
Cùng hòa một nhịp
Lũ quỷ sẽ bỏ đi (J. P)

Anh Vương H có đồng ý với bọn Ti Ti không? bọn Ti Ti đề nghị với anh Vương H. là chúng ta (con trai và con gái) sẽ đừng bới móc cái xấu của nhau ra nữa mà hãy vẽ lên tấm bảng đen bất hạnh 1 khuôn mặt hạnh phúc» và tình yêu của lớp người trẻ chúng ta như bài thơ của Jacques Prévert theo nhà văn N.Quang. Hiện: có hai con ốc sên đưa đám một chiếc lá vàng, khi đến huyệt thì trời vào mùa xuân, lá trên cành xanh trở lại, đó là những tình tâm hồi sinh. sự vui mừng ngây thơ của mùa xuân trở lại khi chiến tranh đã qua rồi

–Nhé anh Vương H. nhé.

TI TI
(Gia Long)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Nếu muốn biết tâm sự của chồng THÌ PHẢI LÀM SAO?

HOÀNG OANH

— ĐÀN BÀ THẤY NGƯỜI ĐẸP CÒN NGẤN TÒ TE THÌ BẢO SAO ĐÀN ÔNG KHÔNG

(Tiếp theo)

Nàng nói với tôi là tâm sự của nàng cũng hơi buồn buồn nên nàng phải có nhiều bạn cho nó vui, vui một tí chứ nàng chả làm hại ai cả, nàng chỉ thích với những ông chưa vợ, hoặc chết vợ, chứ những ông có vợ có con rồi thì nàng chả thích đâu, những ông này mà cứ lò dò đi đến cửa là nàng đã ra bảo : sẽ đi chỗ khác chơi ! rồi.

Những người kia họ chưa phải lo việc gia đình nếu có là họ đưa phăng cả ra chứ những ông có vợ rồi mỗi lần đưa ra là cứ rụt rụt rè rè còn phải để dành nhỡ... khuya về, vợ lại hỏi nữa thì lấy đâu ra ? Bởi thế nên nàng không thích chơi mà !

Và nàng còn nói thêm là : những người có vợ con rồi như anh chẳng hạn, tôi đừng có hòng động đến lông chân nàng... (Tôi tạm ngừng để nghe ngóng, liếc thấy cái xương cổ của chàng gồ lên lõm xuống mấy lần rồi nghe đánh ực 1 cái, chàng cười nhạt :

— Hừ, chưa sờ được lông chân ? (tôi cười thầm nghĩ thế là chết mi bị rồi nhé, ông vào tròng rồi ông ơi !)

Tôi tảng lờ như không nghe câu nói của chàng và tiếp :

— Nàng nói chơi với mấy ông triệu phú thì họ mới có thể bao xài chứ cái thứ anh thì... Không biết nàng nói cái gì mà bây ngày không thấy thôi ý, tôi quên mất rồi. Mà tôi nghĩ sao anh lại dại thế ? Còn bao nhiêu là thì giờ, tiền bạc mà nó không cho sờ đến lông chân, nó lại còn khinh khi là ít tiền ! tôi là vợ anh mà tôi cũng thấy xấu hổ ghê ! phải chi anh có gì với nó thì có phải là cũng đỡ tức không ?

Và tôi khích bác thêm mấy câu nữa bị chạm tự ái, chàng bèn hùng hổ tuôn loạt ra hết !

Thì ra chàng đã quen cô ả từ 3 năm nay. Tôi khuyến khích để chàng vững tâm mà thú tội :

— Anh cứ nói đi nghe chơi cho vui, tôi thì không ghen đâu, nếu ghen thì đã ghen rồi, bây giờ mình không chơi vợ chồng nữa, mình chơi là bạn tâm tình của nhau đi, để tâm sự với nhau, có lẽ thú vị hơn phải không anh ? này anh, nói thật cho em nghe với, nó làm cách gì mà anh mê đến mấy năm rồi chưa hết ? kể ra thì nàng cũng chưa hẳn là tuyệt thế giai nhân, mà cuối thì cũng ngoại băm rồi chứ đâu phải mười tám đôimươi gì cho cam..

Chàng đột nhiên ngắt lời tôi

— «Ấy thế mà nó ăn đứt gái 18 đấy» !

Tôi có cảm tưởng lúc này hình ảnh con «phải gió» đang chắn ngang trước mắt chàng nên chàng tưởng tôi là đàn ông nên chàng cứ việc tự nhiên nói tiếp :

— «Em mà chơi với nó thì em cũng phải mê như điếu đổ» !

Tôi thấy nong nóng ở thái dương tá ra anh chàng này đã đến lúc có mắt mà không ngượng rồi đấy ! Tôi nhổm dậy định lay vai chàng thật mạnh, và nói một câu cho chàng biết là «có tôi đây» ! Nhưng vì sợ không được nghe nốt câu chuyện, tôi liền trấn tĩnh mau lẹ, tôi lay vai chàng và ngọt nhạt.

— Thế hở anh ? Chuyện thế mà vui ghê ! anh nói nốt cho nghe coi có đáng mê không nào.

Thấy cái điệu tôi háu hớt muốn nghe chuyện của chàng, chàng có vẻ thích trí kể tiếp :

— Em thử nhớ lại xem, trước kia chúng mình chưa có con, anh và em đi công tác ở mạn ngược, anh bị «phá nước» nên người anh ghẻ kềnh ghẻ càng, khi đó em đã săn sóc anh thật chu đáo, em đã len lỏi vào rừng sâu để kiếm lá «ba gạc» về nấu nước tắm cho và suốt ngày em quanh quẩn bên anh, lo cho anh từng nốt ghẻ, em trông nom anh từng ly từng tí vậy mà đến khi có con, em đã bỏ rơi anh không hề thương tiếc, và trái lại, anh phải săn sóc cho em, em nghĩ coi :

Hai đứa mình đang nằm sát bên nhau, thì một đứa bé bỗng xen vào giữa, khiến chúng mình phải tách rời, rồi đến đứa thứ hai ba bốn năm sáu, chúng làm mình phải tách xa hơn, cách đây 3 năm anh chị càng cảm thấy cô đơn hơn nữa. Có 1 buổi trưa anh sửa soạn đi làm, chải tóc thấy có mấy sợi tóc bạc, anh chạy vào định nhờ em nhổ đi, thì thấy em đang nằm cho con bú, anh chán quá, nhưng rồi anh lại tự nghĩ rằng : anh không được phép chán.

(Xem tiếp trang 8)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
ga Lê Lai Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Nghệ thuật dùng điện thoại

Trong đời sống xã hội hiện tại, điện thoại đã đóng một vai trò khá quan trọng. Thật vậy, nói chuyện với nhau bằng điện thoại vừa tiện lợi lại vừa tiết kiệm được thời giờ không gì bằng.

Nhưng, nếu bạn hay tôi, vì sơ ý một chút có thể làm phiền lòng người được gọi không ít. Vì thế xin các bạn lưu ý vài điểm nên tránh để khỏi làm phiền lòng người được gọi, cũng như để tỏ ra mình là 1 người biết giữ phép lịch sự.

✠ Đừng gọi vào những giờ chủ nhân đang bận rộn, hoặc nghỉ ngơi, như lúc nghỉ trưa (1 2 giờ chiều). lúc bạn tắm rửa cạo râu (6 giờ sáng) v.v.., Nếu có việc khẩn cấp gọi vào những giờ đó, phải biết khôn khéo xin lỗi trước.

● Nếu không phải vì có giao ước từ trước, hay ai một truyện quá quan trọng, đừng bao giờ gọi điện thoại thẳng với viên giám đốc (công hoặc tư sở) Muốn giao dịch với ông trong sở, phải gởi ý kiến người điện thoại viên sở đó.

Đừng dùng điện thoại trong những việc không gấp rút, những việc đáng lẽ phải viết thơ. Mời ai đến ăn cơm, hoặc muốn cám ơn ai về một việc gì, phải viết thiệp mời viết thư v.v...

— Gọi điện thoại, chớ nói chuyện dài dòng. Cần nói sao cho gọn và đủ nghĩa. Nếu bạn có tật nói nhanh hoặc nói lớn, nên nói chậm lại và nhỏ bớt, kẻo ở đầu giây bên kia người ta có thể hiểu lầm bạn.

— Biết đâu sự nói chuyện dông dài của bạn làm cản trở cho 1 người thứ ba, thứ tư nào đó muốn dùng điện thoại ? Vậy tốt hơn hết là bạn nói chuyện thật vắn tắt, đủ nghĩa, và mau mau cúp sớm chừng nào hay chừng nấy.

Cười tí chút

Thói quen giết người

Một buổi tối, anh Ba Bớp nhậu say bét nhè ở nhà bạn hữu chán mới lò mò bò về nhà, Vợ ngủ rồi. Anh ta chui vào mùng. Hai giờ sau, đột nhiên anh Ba lồm cồm bò giậy, chui ra khỏi mùng.

— Làm cái trò gì vậy ? Đi đâu đấy ? Vợ anh ngạc nhiên hỏi.

Anh Ba Bớp còn say bí tỉ, lè nhè trả lời :

Về nhà chứ còn đi đâu bờ ! —ươm... Anh có vợ rồi : phải về

Cánh hoa tư tưởng

✠ Dạy dỗ một đứa trẻ tức là được một người.

VICTOR HUGO

✠ Phải dạy làm sao cho trẻ em hợp lẽ phải chứ không phải là đào tạo chúng thành những đứa trẻ hay lý luận.

JOSEPH JOUBERT

✠ Một nền giáo dục chân chính cần phải ít lý thuyết và nhiều thực hành.

J. J. ROUSSEAU

✠ Không có giáo dục thì cũng không có văn minh.

LACORDAIRE

✠ Gia đình là căn bản xã hội.

MẠNH - TỬ

Hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Số 63

Nguyên tác : ANNE FRANK
✠ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Tại những người láng diềng của mình thì thật là cả một trận sấm sét : Chiếc giường của bà Van Daan được người ta đẩy ra chỗ cửa sổ để cho cặp lỗ mũi được một chút đặc tân.

Chín giờ : Sau Peter, đến lượt mình làm chủ phòng tắm. Và mình bắt đầu rửa ráy kỹ càng, có đến cả nửa tiếng đồng hồ.

Chín giờ rưỡi : Chiếc khăn tắm choàng trên vai, sà bông trên tay, kẹp trên đầu, mình vội vã bước ra khỏi nhà tắm. Thường thường thì là bị kẻ « thừa kế » Chính, khi thấy gớm trước một vài sợ tóc quăn vương vãi trên bàn.

Mười giờ : Tắt đèn. Đi ngủ. Có đến cả 15 phút, những tiếng giường cót két, tiếng lò so gẫy, tiếng thở dài... rồi mới im lặng. Ít ra là khi nào dân hàng xóm của mình thôi cãi nhau.

Mười một giờ rưỡi : Cửa phòng rửa mặt cót két. Một tia sáng mỏng manh lọt vào phòng. Những tiếng gót giầy dội lên. Rồi có bóng một chiếc ba đời suy hiện ra. Ông Dussel đã chấm dứt công việc của ông ta tại văn phòng ông Kraler. Những tiếng chân đi, tiếng giấy sột soạt, tiếng sắp đặt nhưng đồ tiếp tế dội lên trong mười phút. Rồi ông ta mới làm giường. Rồi cái bóng biết đi lần nữa. Thỉnh thoảng có những tiếng khả nghi trong phòng vệ sinh.

Ba giờ : Mình thức dậy để đi cầu trong một cái hợp sắt tây dùng làm bô đặt ở dưới gầm giường trên tấm thảm bằng cao su trải trên sàn. Cứ mỗi lần như vậy thì mình lại nín thở luôn, bởi vì mình có cảm tưởng như là cả một thác nước đang từ trên mà đổ xuống vậy. Mình đặt cái bô vào chỗ cũ, và một bóng trắng, mặt áo ngủ leo lên giường.

Mình thao thức ít ra có đến 15 phút để nghe những tiếng động ban đêm. Lũ kẻ trộm có lén vào nhà hay không ? Rồi những tiếng giường ở ngay phòng bên cạnh, báo cho mình biết là những người nào đã ngủ, những người nào còn lăn lộn.

Nếu ông Dussel không ngủ được thì thật là mệt. Trước hết, mình nghe thấy có những tiếng động nho nhỏ giống như là một con cá tớp không khí, lập đi lập lại có đến cả chục lần. Ông ta liếm môi luôn miệng. Mình nghĩ như vậy. Và ông ta tắc lưỡi, hoặc là ông ta lăn lộn hoài trên gối. Năm phút im lặng hoàn toàn. Nhưng rồi những trò đó còn có thể tiếp diễn thêm 3 lần nữa trước khi ông bác sĩ răng của mình ngủ hẳn.

Rất có thể là vào lối khoảng 1 giờ đến 4 giờ sáng mình bị máy bay hoặc những tiếng súng bắn phá liên hồi, đánh thức dậy bất tử. Thường thường thì bao giờ mình cũng nhẩy xuống giường trước khi chuyện xẩy ra. Đôi khi mình vẫn còn mơ màng, ôn lại các động từ tiếng Pháp hoặc cãi cọ với những người bên cạnh.

Bởi vì, theo thông lệ thì mình đã tóm ngay lấy một cái gối và một mùi xoa. Mình mặc một cái áo choàng tắm vào người, đi đôi giầy vải vào rồi chạy vội tới chỗ Bố, giống như chị Margot đã tả trong một bài thơ Sinh Nhật :

« Ngay tiếng súng đầu tiên trong đêm.
Cánh cửa rít lên, và dĩ nhiên.
Kia chiếc mùi xoa, chiếc gối và cô bé... »

Khi tới chỗ giường của bố mẹ mình ít sợ hơn, khi nào tình hình dữ quá.

Bây giờ kém mười lăm : Reng.... Chiếc đồng hồ báo thức nhỏ. Reng... reng... Bà Van Daan đã tắt đi. Ông Van Daan thức dậyn. Ôg ta đun nước nóng và rửa mặt.

(Còn tiếp)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

— 39 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 8

— Có lẽ mợ nên gửi hai cháu vào một trường có nội trú thì hơn. Một mình mợ, lại là đàn bà, không sao kiềm chế nổi chúng đâu.

Một tia sáng lóe lên trong óc nàng. Ừ nhỉ, tại sao nàng không nghĩ ra điều đó từ trước ? Gửi hai đứa vào ăn ở trong một trường có kỷ luật nghiêm minh may ra mới có thể cải hóa được chúng.

— Nhưng, em có biết trường nào có nội trú đâu. Bác chỉ giùm em đi.

— Để tôi hỏi nhà tôi xem.

— Vâng, xin bác làm ơn hỏi giùm em. Làm thế nào cho chúng vào trường ngay đầu niên học này thì tốt quá. Thú thật với bác là em chỉ mong sao thằng Đăng đậu được cái bằng trung học là em cho nó học nghề ngay.

Trang cau mày :

— Học nghề à ? Sao mợ lại cho nó học nghề ?

Nàng thở dài :

— Em cũng biết học nghề là không tốt, song em sợ nó không thể học đến nơi đến chốn. Thà cho nó học nghề để nó sống được vẫn hơn.

— Biết cho nó học nghề gì bây giờ ?

— Em cũng chưa tính tới điều đó.

— Hay là... mợ cho nó lên tỉnh học buôn học bán đi,

— Thế thì còn gì hay hơn nữa. Nhưng dù thế nào em cũng phải cho cháu học đến trung học phổ thông đã. Đỗ được thì may mà không đỗ được thì cũng thôi.

— Còn thằng Diên, mợ tính sao ?

— Em thấy thằng ấy cũng chưa đến nỗi nào. Em hy vọng mấy năm ở nội trú nó có thể thay tâm đổi tính, mà khá hơn lên.

— Ừ, mợ cố mà chăm nom thằng bé để nó học được lên cao, khỏi phải xoay ngang.

— Vâng, em cũng định bụng như vậy.

Chưa bao giờ Khanh cảm thấy cô độc bằng lúc này. Các con càng lớn, nàng càng nhận thấy sự dạy dỗ chúng càng khó khăn. Việc ấy đã vượt quá khả năng của nàng. Giá ngày nay Mạc còn sống...

— Ồ, nàng tự nhủ, mình chả nên tiếc quá khứ làm gì, Phải can đảm đương đầu với hiện tại và sẵn sàng đối phó với tương lai. Thêm tiếc cũng chả ích gì !

Cuộc sống mới có nhiều vấn đề cần giải quyết đã khiến Khanh quên hẳng những rạo rực khao khát độ nào. Việc làm ăn buôn bán cộng với việc học hành của con cái đã chiếm mất khá nhiều thì giờ của nàng Nàng không còn rảnh rỗi để mà nghĩ ngợi vẩn vơ nữa. Hơn nữa, cái kỷ niệm «vui phục» bấy còn làm nàng uất ức, tủi hổ thêm. Do đó, nàng không còn mơ ước một cuộc tái giá. Bây giờ nàng thầm hứa dâng hiến hết tất cả đời mình cho tương lai của con cái.

Tuy hai đứa con trai của nàng đi trên con đường hư hỏng, nhưng nàng vẫn không thấy âu ngại lo lắng bằng lo ngại cho tương lai con Bảo. Nàng thấy nó thường có vẻ mặt rầu rầu, lạnh lùng nên thương nó vô cùng. Theo sách tướng thì người có vẻ mặt ấy sẽ chịu nhiều đau khổ trong cuộc đời, hoặc vất vả về đường chồng con hoặc phải chịu một cuộc đời cô độc.

Nàng nghĩ rằng con trai dù có lao đao đến đâu rồi sau này vẫn có thể làm lại cuộc đời. nhưng một người con gái khi đã gặp gian truân thì không sao cứu gỡ nổi. Vì thế nàng muốn được ở luôn bên cạnh con gái để giúp đỡ khuyên bảo nó trước những nỗi khó khăn, cạm bẫy của cuộc đời này.

Về việc học của hai đứa con trai, hơn một tháng sau khi gặp Trang, Khanh đã giải quyết xong. Nàng đã hoàn tất mọi thủ tục để gửi hai đứa lên một trường tư có nội trú trên Đà lạt. Ngày phải xa con, nàng đã khóc rất nhiều, Nàng nghẹn ngào bảo chúng nó :

— Mợ là đàn bà nên không biết dạy dỗ các con. vậy các con cứ lên đó một thời gian, cho quen với việc học hành, rồi mợ sẽ lại xin cho con trở về với mợ.

Trong khi thằng Diên ôm lấy mẹ khóc nức nở, thằng Đăng thản nhiên nhìn mẹ, mặt trơ trơ không chút cảm động. Con Bảo lén dúi vào tay nó một số tiền nho nhỏ mà nó dành dụm từ bao nhiêu tháng nay. Nó dứt ngay vào túi, không một lời cám ơn.

Hai đứa con trai đi rồi, nhà trở nên vắng vẻ lạ thường, suốt ngày không có một tiếng động lớn. Hơn một lần Khanh cảm thấy hối hận vì đã gửi hai con đi xa nhà. Chẳng biết sau này chúng nó có nên người hiện giờ nàng đã phải chịu bao nhớ nhung. Nhưng nghĩ cho kỹ, bổn phận của nàng là phải lo hết mọi đường cho chúng, để sau này khỏi ân hận,

Trong những tháng đầu tiên xa con, tháng nào nàng cũng cố thu xếp công việc để có thể lên thăm chúng ít nhất một lần. Sau đó, khi thấy chúng bắt đầu quen với đời sống nội trú và thấy việc học của chúng tiến bộ rõ rệt nàng mới yên lòng thưa đi thăm

Cuối niên học ấy, thằng Đăng được lên lớp và thằng Diên thi đậu tiểu học. Nàng lấy làm mừng rỡ vô cùng. Được nghỉ hè, hai đứa được về nhà chơi mấy tháng liền. Thằng Đăng, qua sự nhận xét của Khanh, đã có nhiều thay đổi. Nó tuy không chăm hơn trước bao nhiêu, nhưng ít nói hẳn đi và thích ngồi một mình ở nơi vắng vẻ. Nàng không biết như vậy là tốt hay xấu. Nàng mong rằng đó là một điều tốt.

Hết hè, nó lặng lặng xếp hành lý để trở lại trường. Trái lại thằng Diên nhất quyết đòi ở nhà. Khanh khuyên nhủ dỗ dành thế nào nó cũng không nghe. Nó còn dọa sẽ bỏ nhà đi, nếu nàng cứ ép nó phải lên Đà lạt. Nàng buồn lắm, lúng túng không biết nên giải quyết thế nào. Thấy nàng cứ ngồi ủ rũ, con Bảo mon men xán lại gần, hỏi nhỏ :

— Mợ giận em Diên lắm phải không ?

Nàng thở dài, khẽ gật đầu. Con Bảo rụt rè đề nghị :

— Hay là mợ cứ cho em ở nhà ?

Nàng ngạc nhiên ngước nhìn con gái, cau mày

— Cho nó ở nhà ?

Con Bảo sợ sệt, im lặng. Nàng chợt dịu giọng :

— Mợ cũng đã tính đến chuyện đó, nhưng mợ đã trót đóng tiền học và tiền trọ cho nó rồi.

Con Bảo ngập ngừng :

— Thì mợ thử đòi lại xem... Mà nếu không được thì..., bỏ luôn cũng được chứ sao.

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 86 —

Đứa tớ gái nói ấm ớ :

— Dạ nếu họ mang theo, làm sao tôi thấy được ?

— Đâu rồi ?

Đứa tớ gái xám mặt, không dám trả lời. Nó bước lui rồi đi ngay một bên, như con cua. Má chín Hầu không còn bình tĩnh được nữa.

Đúng là thằng Tính, đứa cháu ông phó tổng, theo sau là một người đàn ông hơi lạ mặt. Má chín chắp tay xá :

— Mấy ông ơi ?

Người đi theo thằng Tính chính là Hạo nôn nóng vô cùng, hôm trước, chàng đứng rình sau bè, thấy không có gì nguy hiểm cả. Bởi vậy, hôm nay chàng tỏ ra mạnh bạo hơn. Và trước khi lên đường, chàng đã căn dặn thằng Tính :

— Hôm nay tao, làm gì mặc tao Nó sợ tao chớ đâu sợ mầy ?

Hạo nói :

— Má chín đừng sợ. Tụi tui tới đây chơi.

— Dạ, mấy ông cho tôi hẹn ngày khác. được không ?

Bữa nay ráp máy xay lúa, lát nữa thợ tới đông lắm, con nít bu lại coi máy cho biết. Biết đâu ngoài bót cũng có người tới.'

Hạo nóng ruột vô cùng.

Mục đích của chàng là gặp BíchLiên để phân trần vài lời. Vì nếu nàng do dự. Chàng sẽ dùng võ lực, bắt buộc nàng phải đi theo. Mấy đêm qua, chàng không ngủ được, Đã có lúc, chàng hỏi riêng thằng Tính để biết có phải Bích Liên đã ăn nằm với thầy thông ngôn và ông phó tổng hay không ? Thằng Tính trả lời mơ hồ quá. Bởi vậy, Hạo đích thân đến đây, sau khi xin phép người chỉ huy là Tùng.

Tùng nói nghiêm nghị :

— Làm gì thì làm, miễn là ích lợi chung. Hoặc cho Bích Liên làm do thám ăn cắp súng đạn của giặc. Hoặc cho nàng về bán đồ đồn bót

Hạo nói :

— Má chín lại văn phòng ông phó tổng, mời cô Bích Liên tới đây !

Má chín kêu lên :

— Trời ơi ! Hồi tối này mấy ông không hay biết gì sao ?

Hạo trợn mắt :

— Cái gì ?

— Mấy ông thả bè dưới sông, làm binh nộm ông Bảo Đại, Tây bắn sáng đêm. Đằng xóm, một đứa con nít bị gãy cẳng

Làm sao Hạo Biết được chuyện thả bè chuối dưới sông ? Bây giờ, phe kháng Pháp chưa thống nhứt hành động được. Có lẽ đó là mấy cán bộ phía Cái Mới chủ trương. Đêm rồi, Hạo chỉ nghe súng bắn liên tu, vậy thôi.

Tuy nhiên, chàng vẫn ra vẻ tỉnh táo để uy hiếp má chín Hầu :

— Tôi thả bè chuối đó ! Bây giờ, má chín tính sao ?

Má chín Hầu nói ,

— Dạ tôi bỏ nhà đi vắng, nguy lắm.

Thằng Tính nhìn Hạo'

— Tùy anh.

Hạo móc sẵn trong túi một lá thơ ngắn trao cho má chín :

— Làm thế nào đưa cho cô Bích Liên !

Má chín Hầu thấy hai người cán bộ này quá lì lợm nên cũng chiều lòng theo. Thật ra đối với má chín thì cuộc gặp gỡ này không có gì là nguy hiểm cả. Má chín chỉ sợ trường hợp bị thầy thông ngôn cho người gài đây.

Má chín hỏi kỹ :

— Thiệt mấy ông là người ở bên sông không?

Hạo nói :

— Hỏi nghe lạ quá. Hay là muốn đi theo tụi tôi về rừng, để điều tra. Nhờ chút xíu mà không được. Phải tụi Tây ra lịnh thì má chín nghe theo lời, từ nãy giờ, đúng vậy không ?

Má chín gãi đầu :

— Bây giờ, hai ông cứ ngồi tự nhiên.

Rồi má chín gọi đứa tớ gái :

— Lại đây...

Đứa tớ gái nhận miếng giấy, Mẹ chín căn dặn thêm :

— Cứ đưa cho ông phó tổng, đừng đưa cho ai hết rồi chờ một lát. Nói rằng ở đây có tới hai người đang chờ.

Dụng ý của má chín là trút tất cả trách nhiệm cho ông phó tổng. Khi đứa tớ gái vừa ra đến sân má chín lại chạy theo :

— Nói với người lính gác rằng muốn gặp ông phó tổng. Mời ông phó lại đây luôn, càng tốt.

Đứa tớ gái bước nhanh, lát sau đến trước văn phòng.

Bọn người ngồi xin giấy tờ còn ngồi chồm hổm trước văn phòng.

Đứa tớ gái nói với người lính gác :

— Cho tôi vô, được không ?

Người lính hỏi :

— Gặp ai ? Cái gì ?

— Dạ gặp ông phó tổng, Tôi ở nhà má chín, chủ nhà máy xay lúa,

— Cái gì trong túi đó ?

Đứa tớ gái cản nhắn :

— Đừng chọc tôi nghe. Tôi về bây giờ, Tôi gặp vì có chuyện riêng...

Ngỡ rằng đứa tớ gái này đến gặp ông phó tổng để trao tiền hối lộ, người lính gác quay vào trong nói to :

— Có người vô đó !

Ông phó tổng hỏi :

— Chuyện gì vậy cháu ?

— Dạ. lá thư của... má chín.

Thái độ ngập ngừng của đứa tớ gái khiến ông Phó thêm lo ngại. Mở lá thư ra, ông thấy nét chữ quá lạ, nhắn với « Bích Liên em thân mến».

(CÒN NỮA)

Nhân mùa khai giảng các lớp học niên khóa 70 - 71

Xin nhớ đến con của Q.N. C.C.

Bài của QUYẾT THẮNG

Người ta còn nhớ trong một Thông điệp của Tổng Thống về việc « chấp nhận thất nhân tâm để cứu nước » có đoạn đề ra những biện pháp nâng đỡ đời sống của quân nhân, công chức.

Khoan bàn đến những biện pháp khác, chúng tôi chỉ xin nhắc lại một trong các biện pháp ấy là : thâu nhận con của quân nhân công chức vào trường công và giảm học phí, nếu học trường tư.

Tưởng cần phải nhắc lại vì hiện nay đang là mùa khai giảng các lớp học niên khóa 1970-1971 mà các trường tư đã mở cửa trở lại sau kỳ hè, và các trường công sẽ thâu nhận trẻ em lớp một vào cuối tháng 7 này.

I.— THÂU NHẬN CON QNCC, GIA ĐÌNH TỬ SĨ, THƯƠNG PHẾ BINH VÀO TRƯỜNG CÔNG

Biện pháp nói trên được đưa ra vào thời gian các lớp học niên khóa 1969-1970 đã khai giảng và đang học dở dang nên chưa đạt được hiệu quả. Đến niên khóa 1970-1971, trong kỳ thâu nhận học sinh lớp Sáu vừa qua, mới thấy áp dụng hình thức nhận thêm mỗi lớp 5 học sinh con của các thành phần quân nhân, công chức, gia đình tử sĩ, thương phế binh với điều kiện liên hệ như : công chức có 10 năm Công vụ, quân nhân có 5 năm quân vụ vv..

Nếu tính tổng số thu nhận, có lẽ con số học sinh được « nâng đỡ » này cũng khá lớn. Song nếu đem tổng số ấy đối chiếu với tổng số nhu cầu thì vẫn còn quá nhỏ.

Mặt khác, vấn đề bắt buộc phải nộp các giấy tờ chứng minh tình trạng không được loan báo sâu rộng nên nhiều quân nhân, công chức có đủ điều kiện nhưng lại không biết để xin giấy tờ chứng minh đưa cho con nộp kèm theo bài thi hầu được cứu xét nâng đỡ. Thêm vào đó, vì nạn « rùa » hành chánh, có người biết mà xin không kịp, nhất là người cha phải phục vụ ở xa gia đình thì việc lo giấy tờ thường trở thành một trở ngại quan trọng.

Tóm lại, biện pháp giúp quân nhân công chức đỡ một số tiền đóng học phí của Tổng Thống chưa được thực thi đúng như dự tính của Tổng Thống và chưa thỏa mãn được « kỳ vọng » của quân nhân, công chức, gia đình tử Sĩ, Thương Phế binh đã đặt vào nó.

II.— GIẢM HỌC PHÍ TRƯỜNG TƯ

Đã hoàn toàn... thất bại.

Chưa thấy một sự can thiệp hữu hiệu nào của Bộ Giáo dục với các Trường Tư giảm học phí cho con quân nhân, công chức. Nếu có thì cũng tùy tâm của các chủ trường, và chỉ là những trường hợp đặc biệt chứ không phải là một trường hợp chung có mục đích thi hành một biện pháp của Tổng Thống hay quốc gia cũng vậy.

Một điều mỉa mai là đã không giảm mà các Trường Tư còn tăng học phí một cách... đàng hoàng, tự nhiên theo đà leo thang của vật giá, dĩ nhiên con của quân nhân công chức cũng bị chịu học phí tăng đó trong khi đồng lương cố định của bố vẫn không tăng.

Tóm lại, giảm học phí trường tư cho con của quân nhân, công chức là một việc khó khăn, tế nhị, đã không thành công và có lẽ sẽ không thành công.

III.— VÀI Ý KIẾN ĐỀ NGHỊ

Giảm học phí Trường Tư dường như đã... chịu rồi, vậy vấn đề chỉ còn tác dụng đối với các trường công của Nhà Nước.

Tại các Trường Công dưới quyền của Nhà Nước, Nhà Nước sẽ dễ dàng đưa ra các hình thức thực hiện hữu hiệu hơn biện pháp của Tổng Thống.

Cái hay và cũng có thể là cái dở của việc thâu nhận học sinh trường công là : nếu học sinh nào lọt được lần vào lớp một là đương nhiên yên chí học miễn phí đến lớp Năm, học sinh nào lọt được lần thi vào lớp sáu là yên chí lớn qua được cấp Trung học.

Có những học sinh qua xong kỳ thi nhưng học kém quá cũng vẫn cứ được tiếp tục học, không biết rằng như thế mình đã chiếm mất một chỗ của một học sinh ưu tú khác. Ý kiến chúng tôi là : các Trường Công có nên xét điểm của mỗi học sinh từng năm để loại trừ những học sinh quá kém ? Học sinh nào không đủ điểm lên lớp trước đây được học lại, nay nên trả về gia đình, dành chỗ cho những học sinh khá hơn ? Thế cũng là cách thúc đẩy học sinh phải chăm học hết sức.

Được như vậy thì mỗi đầu niên khóa, tất cả các lớp Trung học cũng như Tiểu học đều có một số chỗ trống. Những chỗ trống này dành cho con của quân nhân, công chức, gia đình Tử sĩ, Thương phế binh.

Chúng tôi thiển nghĩ : nếu biện pháp thâu nhận học sinh con của quân nhân công chức vào Trường công chỉ được chú trọng ở kỳ thi tuyển lớp sáu thì sự lợi ích quá hạn chế. Sao không đặt vấn đề thu nhận thêm vào tất cả mọi lớp để con quân nhân, công chức có trình độ học vấn tương đương với từng lớp được thu nhận vào đầu mỗi niên khóa, nếu có chỗ và học lực khá ???

Riêng về hoàn cảnh của những quân nhân, công chức mới được thuyên chuyển từ tỉnh này sang tỉnh khác, từ vùng này sang vùng khác, nghĩa là có sự di chuyển phải mang theo cả gia đình, chúng tôi xin đề nghị Bộ Giáo dục đặc biệt nâng đỡ những gia đình ấy bằng cách :

● — Các Trường Công nơi đương sự mới được thuyên chuyển đến phải dành mọi sự dễ dàng thâu nhận con các đương sự vào bất cứ lớp nào thích hợp với lớp đã học tại chỗ cũ.

— Nhận bất cứ lúc nào, không cần phải là đầu niên khóa, chỉ cần xuất trình lệnh thuyên chuyển.

— Nếu các Trường gần nơi cư trú mới đã hết chỗ, các đương sự được làm đơn xin, gửi về thẩm quyền cao cấp nhất tại địa phương, để được xét phân phối tới những trường công xa hơn nhưng còn chỗ.

Chính vì sự học hành của con cái mà nhiều quân nhân, công chức không dám xin thuyên chuyển, khi bị thuyên chuyển thường là một,. nguy biến ! Giải quyết giúp quân nhân, công chức việc học hành của con cái là nâng đỡ thiết thực nhất cho những người mới thuyên chuyển.

Hơn nữa, số người đó không nhiều lắm, nên Bộ Giáo dục có thể giúp đỡ họ dễ dàng, nếu có... thiện chí !!!

Cáo Thị Khảo Giá

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ BỈ KHẢO GIÁ :
Ngày 15 Th. 7. 1970 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định)

II.— MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :
— Cung cấp máy Eplide projector và Vugraph-film cho Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị, trị giá ước lượng : 600.000đ00 (PKG số 18909 ngày 17-6-70)

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch, (Phòng Mãi Ước 4)163 Đại-lộ Chi-Lăng — Phú Nhuận (Gia định)

Gia Định ngày 26 tháng 6-1970
CỤC MÃI DỊCH

NEAK LUONG - PREY VENG - BANAM - KOMPONG TRABEK - KAOH KOK

MỘT CUỘC THI ĐUA

— Lần này là lần thứ ba, Chính Luận phải tới trở lại chiến trường Cam bốt. Những háo hức sôi nổi trong những ngày đầu tiên theo gót các chiến sĩ Quân lực VNCH vùng 4 chiến thuật vượt biên giới tiến sâu vào lãnh thổ Miên đã lắng dịu và nhường chỗ cho một trạng thái bình tĩnh hơn, «khách quan» hơn. Hàng ngày, tùy theo nhu cầu quân sự, một số trực thăng được phái từ Cần Thơ bay qua NeakLuong để tùy quyền xử dụng của vị chỉ huy trưởng Lữ Đoàn A Thủy Quân Lục Chiến Việt Nam đang hoạt động tại miền Đông Sông Cửu Long và nhờ một cuộc di chuyển này mà tôi đã tới được NeakLuong ngày 16-6-70. Nếu miền phía Tây Sông Cửu Long rõ rệt thuộc vùng trách nhiệm của quân đoàn 4 do Thiếu Tướng Ngô Dzu chỉ huy thì miền phía Đông Sông Cửu Long cho tới nay được phân định trách nhiệm giữa quân đoàn 4 của Tướng Ngô Dzu và quân đoàn 3 của Trung Tướng Đỗ cao Trí theo một đường ranh tưởng tượng.

Tính tới ngày 24-6-70, đường ranh này chạy theo quốc lộ 1 từ Neak - Leung tới Trabek trên lộ trình Neak - Luong — Svay Riêng và quốc lộ 15 từ Neak Luong lên hướng Bắc tới tỉnh lỵ Prey Veng và từ Neak Luong trở xuống phía Nam cho tới biên giới Miên Việt. Ngoài ra dọc sông Cửu Long từ biên giới Việt Miên tới bến phà Neak Luong, — mà người Việt mình gọi là Hố Lương, —lực lượng hải quân 211 do Đại Tá Nguyễn văn Thông chỉ huy luôn luôn tuần sát, yểm trợ tiếp vận cho đoàn quân viễn chinh Thủy Quân Lục Chiến của ta.

Nhìn trên bản đồ, đường ranh mà Tổng thống Hoa kỳ Nixon đã vạch làm giới hạn tiến quân cho quân đội Mỹ kể cả cố vấn được gọi là đường ranh Nixon-không phải chạy ngang qua Neak Luong mà ở phía Nam Neak Luong khoảng 4 cây số. Kể từ ngày 9-5-70 là ngày đầu tiên các lực lượng của quân đoàn 4 khởi sự làm chiến trong lãnh thổ Cambốt tới ngày 24-6-70 thì các cố vấn Hoa kỳ vẫn có mặt thường xuyên tại Neak Luong. Bến phà này đã trở thành cái « bao tử » của lực lượng viễn chinh thuộc quân đoàn 4, một địa điểm tiếp vận vô cùng quan trọng nằm đúng trung tâm điểm trục lộ Svay Riêng Nam Vang tức quốc lộ 1. Tiến lên phía Đông Bắc ta có thể tiếp cứu giải vây cho Phnom Penh, lui xuống phía Nam hay Đông Nam ta có thể bảo vệ Svay Riêng và khép chặt cửa ngõ phía tây bắc khu Ba Thu tức Mỏ vẹt.

Trong cả hai trường hợp trên, ta đều có thể xử dụng đường bộ (quốc lộ 1) lẫn đường thủy (sông Cửu Long). Đó là chưa kể phương tiện không vận của Sư đoàn 4 Không lực Việt Nam tại vùng 4 chiến thuật có thể huy động bất kỳ lúc nào cần tới. Thành thử danh từ « Hố Lương » đặt một cách nôm na cho bến phà Neak Luong, bao hàm một ý nghĩa vô cùng chính xác. Tại đây, hàng ngày không biết có bao nhiêu chuyến tầu của hải quân Việt Nam tiếp vận mọi nhu cầu quân sự : xăng, nhớt xe cộ, vũ Khí, đạn dược, thuốc men, máy ủi, bù lô, vỉ sắt, xen ben, máy điện, vv Đã hàng tuần nay, cả ngày lẫn đêm, tiểu đoàn công binh 403 Việt Nam với sự cộng tác của nhiều toán tân binh Cam bốt đang cố gắng hoàn tất sân bay Neak Luong. Họ làm việc cật lực dưới nắng gắt cháy da, dưới làn mưa lạnh, dưới ánh sáng chói lòa của đèn pha khi đêm xuống.

Công binh Việt Nam đã thiết lập 1 bến phà riêng cho quân lực VNCH. Còn bến phà dân sự thì vẫn do nhà cầm quyền Cambốt khai thác giữa Neak Luong nằm bên tả ngạn và bên hữu ngạn dẫn lên con đường đi Phnom Penh. Nối liền với bến phà quân sự là sân bay đã được ủi phẳng, lần bù lô và đang được đặt vỉ sắt. Dọc sân bay san sát hàng ngàn thùng xăng, nhớt, hàng trăm hầm đạn dược đủ cỡ, đủ loại, hàng tấn lương khô loại C của Mỹ, gạo sấy của Việt Nam. Dưới sự hướng dẫn lần lượt của Trung Tá Hoàng tích Thông chỉ huy trưởng Lữ đoàn A Thủy Quân Lục Chiến Việt Nam và của Thiếu Tá Lê Văn Hiền, tham mưu trưởng Lữ đoàn, phái viên Chính Luận đã chứng kiến tận nơi nỗ lực vượt bực của các quân, binh chủng viễn chinh trong việc thiết lập cơ sở tiếp vận và bệ thống phòng thủ Neak Luong, cái «Hố Lương» của thủy quân lục chiến Việt Nam tại Cambốt.

Quả là một cuộc thi đua giữa người với thời gian và thời tiết. Thời gian trước ngày 30-6-70 là ngày mà Tổng Thống Hoa Kỳ Nixon đã quyết định rút toàn bộ lực lượng Mỹ ra khỏi lãnh thổ Cam bốt. Thời tiết : trước mùa mưa, lực có thể gây những khó khăn thiên nhiên cho việc chuyển quân và tiếp vận. Trong khi đang làm sân bay thì trực thăng thuộc không lực Việt nam vùng 4 chiến thuật vẫn cứ hoạt động. Nhất là vào ngày 23-6-70, Trung Tá Thông chỉ được hai trực thăng vì phần lớn đã được chuyển đi yểm trợ quân lực Miên tại chiến trường Kompong Thom. Ngày đó, 2 chiếc trực thăng đã bay suốt từ 8 giờ sáng tới 15 giờ chiều tải đạn dược, lương thực và quân nhân bổ sung cho các tiền đồn.

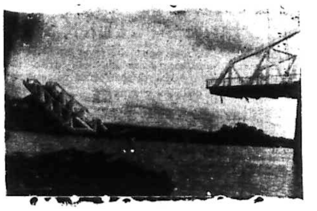
Đó là chưa kể thời gian 2 phi hành đoàn này bay từ Cần Thơ tới Neak Luong và trở về khi hết nhiệm vụ. Bởi nổi Thiếu Tá Lê văn Hiền, Tham mưu Trưởng Lữ Đoàn A đã phải thốt với nhà báo : «Hôm nay họ bay cực nhọc quá ! Họ muốn gì tôi cũng xin chiều ý.»

HAI ÔNG TRUNG TÁ : LON VIỆT MIÊN PHÁP,.. ĐỀ HUỀ !

Tại Neak Luong phía ta có Trung Tá Hoàng Tích Thông chỉ huy Lữ Đoàn A Thủy Quân Lục Chiến Việt Nam. Hồi biến cố tết Mậu Thân Lữ Đoàn A và ông Thông (lúc đó còn là Thiếu Tá) đã đóng một vai trò quyết định trong công cuộc giải phóng cố đô Huế nơi đây Chính Luận đã được dịp theo chân các chiến sĩ mũ xanh chia xẻ cảnh mưa, gió, rét, đói và nguy nan nên gặp lại nhau ở Neak Luong sau hơn 2 năm trời cách biệt, chúng tôi không khỏi mừng rỡ.

Về phía Cam bốt có Trung Tá SREY MEAS, chỉ huy trưởng Sư Đoàn 4 Bộ Binh. Theo chính lời ông cho Chính Luận biết, ông đã dự một phần không nhỏ trong việc lật đổ chế độ Sihanouk tại Phnom Penh. Độ hơn 30 tuổi, Trung Tá Meas người dong dỏng cao, đôi mắt đen láy, thông minh, chủ gia đình gồm 1 vợ, 6 con đều ở Phnom Penh. Tốt nghiệp trường trung học Sisowath, Trung Tá Meas nói tiếng Việt và tiếng Pháp rất thạo nhờ đó mà sự giao thiệp giữa hai ông Lữ đoàn trưởng Miên và Việt không gặp khó khăn cách biệt về ngôn ngữ. Trước mắt nhà báo, sự giao thiệp này được vẻ thân mật giữa hai chiến hữu, ; bất kỳ lúc nào, Trung Tá Meas cũng có thể tới tận buồng riêng của Trung Tá Thông để nói chuyện và ngược lại.

Ngoài ra một đường điện thoại riêng đã được thiết lập nối liền văn phòng của hai ông lữ đoàn trưởng, hàng ngày hai ông gặp nhau không biết bao nhiêu lần và dĩ nhiên không phải để nói về trời, mây, sông nước. Sự hợp tác giữa đôi bên thật là chặt chẽ và thân mật nhưng không vì thế mà thiếu lễ độ và tế nhị. Tinh thần hữu đã thể hiện ở điểm bên Việt đã tặng Trung tá Meas vài bộ quần áo trận của Thủy Quân Lục Chiến Việt Nam và lon Trung tá Kiểu Việt Nam. Bên Miên đã tặng Trung tá Thông một cặp lon trung tá miền Kiểu... Pháp, vì quân đội Miên vẫn dùng lon của Pháp để thể hiện cấp bậc. Hai ông Trung tá đều đeo cả 2 thứ lon để quân đội đôi bên dễ nhận diện nhau.



Cầu đúc Stung Slot trên quốc lộ 1 Neakluong - Trabek bị Cộng sản Bắc Việt phá sập. Tiểu đoàn công binh 403 Việt Nam đã làm 1 cầu nổi bên cạnh

Một số sĩ quan trong ban tham mưu và các đơn vị trưởng cũng trao tặng nhau như vậy. Thành thử có thể nói bây giờ lon Việt Miên Pháp hết sức để huề trên ngực trên ve cổ và trên cầu vai của một số sĩ quan. Thế vẫn chưa đúng ! Phải nói lại ngay rằng lon Việt Miên Mỹ Pháp... để huề mới thật sự là... sự thật : Vì có một vài sĩ quan Miên và cố vấn Mỹ đã cẩn thận (hay vì lịch sự ?) đeo tất cả các thứ lon ! Có điều là nạn «lạm phát» lon không gây nguy hại cho ai, nên ba bề, bốn bên đều vui vẻ cả !

Hai ông Trung tá đều có những mối lo âu của một chỉ huy lữ đoàn tùy hình thái của những lo âu đó khác biệt rất nhiều.

Về phía Việt thì Trung Tá Thông ngoài mối lo yểm trợ và tiếp vận cho các đơn vị Việt còn phải có giúp yểm trợ và tiếp vận cho quân của Trung Tá Meas mỗi khi được yêu cầu. Mối lo thứ 2 là tin tức tình báo : có thể nói về vấn đề then chốt này bên ta gần như hoàn toàn tùy thuộc phía Cambốt. Chỉ 1 sự ước tính nhầm, thẩm định sai nguồn tin là có thể gây nhiều đáng tiếc : chẳng hạn oanh kích hay pháo kích vào những chỗ mà tin tức không được phối kiểm kỹ càng. Thế nên, Trung Tá Thông đã cẩn thận chỉ thị rõ ràng cho các tiểu đoàn trưởng và các pháo đội trưởng chỉ hành động khi nào được sự yêu cầu của nhà cầm quyền Cambốt hoặc vào trường hợp tự vệ ngay tình mà thôi.

phóng sự của NGUYỄN-TÚ

Về Phía Miên thì mối lo ưu tiên của Trung Tá Meas là vấn đề trang bị vũ khí cho lữ đoàn của ông. Quân số lữ đoàn của ông cao mà tỷ lệ vũ khí được trang bị chỉ có được gần 50 %. Con số này, riêng Chính Luận còn e là quá lạc quan [illegible] sau khi được cùng đi thị sát vùng Trabek và Prey Veng với Trung tá Thông. Về quân áo thì tạm đủ nhưng còn phương diện viễn thông thì phía quân đội Miên hoàn toàn thiếu thốn. Các tân binh mà Chính Luận đã gặp tại Trabek thì rất nhiều, rất trẻ, khoẻ mạnh, trông có vẻ hăng hái nhưng lại không có vũ khí.

Trung Tá Meas đã đem ưu tư này thổ lộ với Trung Tá Thông. Vấn đề vượt thẩm quyền giải quyết của ông Thông nên Trung Tá Thông đã đề nghị giúp Trung Tá Meas như sau : trong lúc chờ đợi vấn đề vũ khí được giải quyết trên cấp bậc cao hơn, không nên để tân binh «ngồi chơi xơi nước, ăn trầu». Nên xử dụng họ vào công cuộc xây cất hệ thống phòng thủ, hoặc đã có, thì củng cố hệ thống. Trung Tá Meas thấy phải, nghe theo và liền đó hai ông phác họa một chương trình tổng quát xử dụng tân binh.

Hai ông liền lên xe đi từ NeakLuong đến Kompang Trabek. Những chỗ nào có đồn lính Cambốt, hai ông dừng xe, cùng quan sát rồi tùy mỗi trường hợp, mỗi trạng huống, Trung tá Thông đề nghị sửa đổi hay tăng cường hệ thống công sự phòng thủ, các đồn này thường là các đồn xây từ hồi Pháp còn là cựu Đông Dương nên không còn ứng hợp với trạng huống bây giờ. Mặt khác, ngay tại Neak Luong trong phạm vi trách nhiệm của lữ đoàn 4 BB Cam Bốt, Trung tá Thông cũng giúp nhiều sáng kiến để tân binh Cam bốt thực tập luôn cách phòng ngự.

Ông đã giúp đỡ Trung Tá Meas một số xe Camion để di chuyển 1 số tân binh Cambốt về Neak Luong cộng tác với tiểu đoàn Công binh 403V.N. trong việc hoàn tất phi đạo, đồng thời giúp 1 số giây kẽm gai, bao cát, cán bộ để chỉ dẫn cho tân binh đào hầm, hố, địa đạo, căng giây kẽm gai, chất bao cát, xử dụng máy truyền tin v.v.

Bề ngoài, có vẻ như không là gì, nhưng bên trong, ít nhất, cũng đã trực tiếp giúp các tân binh Cam bốt « làm quen » với một vài khía cạnh thiết thực của chiến tranh, dù đó mới chỉ giới hạn trong việc đào hầm, hố, địa đạo, căng giây kẽm gai, và chất bao cát. Thiếu Tá Lê văn Hiền, tham mưu trưởng Lữ đoàn A bảo tôi : « Ông đừng tưởng chất bao cát là 1 công việc dễ dàng, chỉ việc nhồi đầy cát hay đất vào bao rồi chất lên thành bức tường là xong.

Có làm mới biết cái «chuyện vặt» đó không phải là dễ. Khi mới tới đây, tôi thấy các binh sĩ Cambốt nhồi đầy đất vào các bao gạo 100 ký rồi xếp từng lớp nọ lên lớp kia. Chỉ một trận mưa lớn hay bị một trái đạn là bung hết. Lúc chúng tôi giúp họ các bao cát nhỏ bằng nylon của Mỹ, kết quả cũng không khả quan hơn cho tới khi chúng tôi phái một vài binh sĩ chỉ dẫn cho họ cách nhồi đất, nhồi cát, đừng quá nhiều, đừng quá ít, và cách xếp các bao cát để khỏi bị trơn tuột khi bị mưa hay bị đạn của địch bắn tới ».

Lời của Thiếu Tá Hiền làm tôi liên tưởng tới «hàng phòng thủ» của binh sĩ Cam bốt khi theo tiểu đoàn 41l4BB tiến vào Takeo công sự phòng thủ quá mỏng, không có bề sâu, nếu bị địch chọc thủng là bung bét. Tôi không biết và cũng không tiện hỏi Trung Tá Meas đã dự những trận chiến nào, nhưng ông chịu nghe lẽ phải và những điều gì liên quan đến chiến thuật phòng ngự được Trung Tá Thông hay các sĩ quan khác trong ban tham mưu VN chỉ dẫn, ông Meas đều chăm chú theo dõi chú ý.

Chính mắt nhà báo đã thấy Trung Tá Meas đích thân đốc thúc các tân binh Cambốt tham gia công tác phòng ngự hoặc riêng của họ hoặc chung với các chiến sĩ Thủy Quân Lục Chiến và công binh Việt Nam.

Một điều khác đáng lưu ý là từ Trung Tá Thông, Lữ đoàn trưởng Lữ đoàn A tới anh lính binh nhì Thủy quân Lục Chiến Việt Nam, không một ai tỏ vẻ ngạo mạn trước cái vụng về nhất thời của quân nhân Cam bốt. Một anh binh nhất TQLC đã nói : «Bây giờ họ(binh sĩ Cambốt) cũng như mình nhiều năm về trước. Phải cho họ một thời gian để quen với kỹ thuật chiến tranh chứ.»

(Còn tiếp)

thắc mắc
nguyện vọng

Xin quý ông can thiệp kẻo tôi mất toi 5 mẫu

Kính thưa Quý vị Nghị sĩ

Tôi ký tên dưới đây là Võ văn Sơn cư ngụ tại xã Mỹ an Phú đại diện cho gia đình tôi 5 người

Mẹ chúng tôi vừa chết để lại cho chúng tôi 5 mẫu ruộng và 1 mẫu vườn, tất cả đều là của hậu điền.

Cách đây 5 năm vì tôi là con trai duy nhất đến tuổi quân dịch, mẹ chúng tôi đau yếu không tiền thang thuốc, nên có mượn của người cháu ruột tên là Lê Văn Lưu một số bạc là 85.000đ bù lại chúng tôi phải làm tờ giấy cố ruộng để lấy bạc trước và làm trong thời gian là năm (5) năm, kể từ đầu năm 1965 đến cuối năm 1969 để trừ số nợ trên.

Lúc đó vì tin tưởng nơi cháu ruột, nên có làm một tờ giấy duy nhất hiện do ông Lê Văn Lưu giữ.

Trong giấy này có ghi rất rõ câu :

«Đến hết năm 1969, đầu năm 1970 Ông Lê Văn Lưu phải trả ruộng lại cho vợ chồng Ông Võ - Văn - Sơn để Ông Sơn canh tác.»

Trước khi mẹ tôi chết, Ông Lưu có đứng trước mặt Bà mà tuyên bố trả ruộng lại cho Ông Sơn (cuối năm 1969) 2 lần, lần thứ nhất cách lần thứ hai độ một tháng. Lúc tuyên bố có (2) người làm chứng và hai người này đồng ý làm chứng trước pháp luật.

Nhưng vài tháng sau, khi nghe Chánh phủ ban hành đạo luật « người cày có ruộng » (tháng ba (3) năm 1970) Ông Lưu trở lại đòi chiếm hữu 5 mẫu ruộng (số ruộng ít hơn luật định cho một người canh tác)

Thưa Quý Ông, vì thời gian trả ruộng trước ngày ban hành đạo luật « luật người cày có ruộng », nên số ruộng năm mẫu hiện do tôi làm chủ và đang canh tác, năm (5) mẫu này không chịu ảnh hưởng vì bởi «luật người cày có ruộng».

Hơn nữa là đầu năm 1970 trước luật «người cày có ruộng» ban hành, chúng tôi đã mua 100 bao phân, lúa giống, máy cày để canh tác và tôi đã cày và rải giống tức là tôi đã liên tục canh tác, tức là tôi đã không gây trở ngại, không làm xáo canh đến khi ban hành luật.

Thưa Quý Ông, hiện nay vợ tôi là Nguyễn Thị Xinh đứng canh tác và tôi hiện là một quân nhân biệt phái qua ty Cảnh Sát Quốc Gia tỉnh Long An. Vào giờ nghỉ tôi có về thăm ruộng và xem chừng vợ tôi canh tác, trong khi đó vợ chồng Ông Lưu và 3 người con kéo đến lấy tay quay máy cày đập vào đầu tôi làm tôi ngã xuống, cả gia đình Ông Lưu đè tôi đánh, tước súng rượt bắn nên tôi phải chạy trốn vào 1 căn nhà trong xã. Sự kiện này làm cho tôi bị thương tích có giấy chứng nhận của bác sĩ và ba nhân chứng.

Sau đó nội vụ được đưa ra Hội Đồng Xã thì Hội Đồng này xử ông Lưu phải trả ruộng lại cho ông Sơn vì chữ tín, nhưng ông Lưu không chịu đòi đưa ra Quận Thủ Thừa. Tại đây tôi lấy làm lạ là ông Quận xử tôi phải nhượng lại cho ông Lưu 2 mẫu còn phần tôi thì giữ lại 3 mẫu mà thôi.

Như thế tôi không hiểu luật người cày có ruộng có hiệu lực từ ngày nào ? mà lại truất quyền sở hữu của tôi có lại từ năm 1969 để cho người khác, trong khi số ruộng của tôi không quá luật định, mà lại là đất hậu điền theo lời di chúc của mẹ để lại thì phải chia cho tôi và 4 chị em tôi được xử dụng vừa là ruộng vừa là nghĩa trang gia đình nơi mồ mả ông Bà.

Cách đây không lâu tôi được tin là Ông LƯU huênh hoang tuyên bố là vận đủ mọi cách để chiếm hữu hết 5 mẫu ruộng luôn cả 1 mẫu vườn của tôi với bất cứ giá nào, trong khi tờ giấy cố ruộng của mẹ tôi làm cho Ông chỉ có 5 mẫu mà thôi.

Vì nghèo và vì sự oan ức mà người ta ép tôi phải chịu nên tôi khẩn khoản gởi thơ này kêu cứu lên Quý Vị Đại diện dân thỉnh cầu được giúp đỡ để tôi yên tâm canh tác hầu khỏi phải lo sợ hành hung, áp bức của gia đình Ông Lưu.

Mong Quý Ông để tâm cứu xét và can thiệp.

VÕ VĂN SƠN

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.87c

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhựt 5 7-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai (Trưa Thứ Hai 6 7-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Trần Văn Ninh	159 161 Võ Tánh	Saigon
— Cao Xuân Sơn	509, Phan thanh Giản	Saigon
— Nghiêm Thị Thuần	480 Võ D[illegible] Nguy Phú Nhuận GĐ.	
— Nguyễn xuân [illegible]	595 Trần [illegible] Toản Chợlớn	

Tối Thứ Hai 6-7 1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 8-7-1970 từ 13g đến 14g 30

BS. Phạm Huy Sinh	147 Bùi Hữu Nghĩa	Giađịnh
— Phan văn Đương	156 Lý Thái Tổ	Saigon
— Bùi thị Nhu	64 Đường Bắc Việt Phú Thọ	Chợlớn
— Nguyễn khắc Chương	534-A Trương minh Giảng	Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Chủ Nhựt 5-7-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g20	Đài hiệu — Quốc kỳ
17g33	Thời sự quốc tế
17g43	Tin ngắn
17g46	Đố vui để học
18g40	Phim Thiếu Nhi
19g00	Thông Cáo
16g05	Tân nhạc
20g05	Tin Tức
20g25	Thoại kịch
21g15	Nhận định tình hình
21g25	Thoại kịch (tiếp)
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Thoại kịch (tiếp) Đài hiệu, Quốc Kỳ

Thứ Hai 6-7-70

17g30	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g33	Thời sự Quốc Tế
17g43	Tin ngắn
17g46	Phát triển Nông Thôn
19g00	Thông Cáo
19g25	Tiếp vận
19g40	Tài liệu hàng tuần : Trận giặc côn trùng
20g00	Tin tức
20g20	Kịch thơ : Sông nước Hoàng Giang(BíchThuận)
21g00	Thời sự quân đội
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Kịch thơ tiếp
22g10	Tin cuối cùng
[illegible]	Kịch thơ kết cuộc Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Religious Hours
1300	Durante presents the Lennon Sisters
1400	Sports
1600	Pro Bowier's Tour
1630	In Town Tonight
1700	G E. College Bowl
1730	Information
1800	Love On a Rooftop
1830	News
2000	Ed Sullivan
2100	Bonanza
2200	Ironside
2300	News
2330	A Storm in Summer

Thứ Hai 6-7-70

1200	Wild Wild West
1300	Star Strek
1400	Carol Burnett
1500	News
1515	Movie —
1700	Dragnet
1730	Hawaii Calls
1800	Beverly Hillbillies
1830	Voyage To The Bottom O The Sea
1930	News
2000	Laugh In
2100	Gunsmoke
2200	The Fugitive
2300	News
[illegible]	Julia
[illegible]	[illegible]

TÌM VIỆC

— Sinh viên Kỹ sư Công chánh, có Tú Tài hạng ưu, kinh nghiệm, nhận dạy kèm từ đệ Nhất trở xuống, luyện thi Toán, Lý Hóa, Tân toán học Tú Tài I và II xin thư về về Võ đại Tương Box 21 Saigon, hoặc liên lạc ở cư xá sinh viên Trung tâm kỹ thuật Phú thọ.

— Sinh viên Kỹ sư Phú Thọ muốn nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ Nhất trở xuống hoặc môn Kỹ nghệ Họa (thuộc ngành kỹ thuật) xin liên lạc : Hay Box Chợ Lớn (hay cư xá sau trường Kỹ sư Công nghệ).

Việt-Nam Cộng-Hòa
NGÂN HÀNG QUỐC-GIA VIỆT-NAM

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

I. NGÀY, GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU.
Nha Hành-Chánh Ngân-Hàng Quốc-Gia Việt-Nam
17, Bến Chương-Dương Saigon, hồi 15 giờ ngày 13-07-1970

II. MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU.
— Cần bia lề đường, trải cán đá xanh và tráng nhựa cho 2 cư xá Ngân-Hàng Quốc-Gia Việt-Nam
— Lô I : cư-xá An-Phú khu A và B
— Lô II : cư-xá Tân-Thuận-Đông
— Giá ước-lượng : lô I : 11.503.000đ
lô II : 13.810.000đ

III. ĐÓNG KÝ QUỸ.
— TẠM : (lô I : 345.100đ
(lô II : 414.300đ
— THIỆT-THỌ : 5% trên giá thuận thầu.

IV. NẠP ĐƠN ĐẤU THẦU.
Hạn chót 12 giờ ngày 13-07-1970
Nạp phong bì, ngoài bì phải ghi tên họ và địa-chỉ của người chịu thầu và bắt buộc phải có bảng chiết-tính ghi số lượng và giá đơn vị

V. THỜI GIAN HOÀN THÀNH CÔNG TÁC.
180 ngày kể từ ngày được lịnh khởi công.

VI. NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN.
Nha Hành-Chánh Ngân-Hàng Quốc-Gia Việt-Nam.
17, Bến Chương-Dương Saigon, trong giờ làm việc.

Saigon, ngày 15 tháng 06 năm 1970
NGÂN-HÀNG QUỐC-GIA VIỆT-NAM

DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
Nước cốt HỘT GÀ LỘN
Nước cốt MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
Nước cốt GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
Nước cốt CUỐNG BAO TỬ
Nước cốt THẢO MỘC
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Thi tú tài II không sợ chắc ăn 30%.
Trường Trưng Vương, Trường Võ Trường Toản
các cậu cô chú ý.
cạnh Hồ tâm Ng yễn bỉnh Khiêm có
PHỞ TÂN TÂN
Chủ nhân Kinh Mơi

TRUNG HỌC **HƯNG ĐẠO**
115 Cống Quỳnh Saigon
các lớp TOÁN LÝ HÓA 70-71
Ghi tên từ Sáng Chủ Nhật 12 - 7 - 70

Lớp Tối Thượng Hiền
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
1-7-70 mở thêm lớp Luyện Thi vào Dự Bị
DỰ BỊ KHOA Kỹ sư Điện, Công Chánh, Công kỹ nghệ, Nông Lâm Súc
Đã mở các lớp Sáng - Chiều - Ghi tên để nhận tài liệu học tập xem trước.

Concours d'Admission à La
1ère Année de **PHARMACIE**
6-7: Ouverture d'un nouveau groupe de 30 étudiants.
Inscription : 157 Công Lý Saigon

Tư Thục Trung-Học Đệ - Nhị - Cấp **TRƯỜNG SƠN**
127-131 Lê văn Duyệt — Saigon
1-7-70 TỔNG KHAI GIẢNG Niên Khóa 1970-71
BUỔI SÁNG : Các lớp 10 (Đệ Tam) và 11 (Đệ Nhị) A.B.C đủ các ban Anh, Pháp
BUỔI CHIỀU : Các lớp 10 (Đệ Tam) A.B Đủ ban Anh và Pháp
Các lớp 11 (Đệ Nhị) A.B.C
em theo khác biểu và ghi tên tại văn phòng càng sớm càng tốt.

Anh-Văn Cấp-Tốc
201 Nguyễn văn Sâm, Saigon Gần bót Quận Nhì
6-7-70 Khai Giảng
ĐÀM THOẠI BẢO ĐẢM (cam đoan 1 tháng nói và viết 3000 quen trong chất để đi làm, du học, buôn bán (mỗi ngày học 1 giờ Giáo sư Hoa Kỳ 1 giờ Giáo sư TÔNG, tuần học 6 ngày) VỠ LÒNG CẤP TỐC (Bảo đảm một tuần đọc 6000 chữ mới, duy nhất tại Việt Nam, dạy cách ráp vần cho lớp SƠ CẤP để tranh thủ thời gian, cam đoan tiến bộ nhanh hơn tất cả nơi nào) Bổ Túc ANH NGỮ TRUNG HỌC (chú trọng dịch thuật, khảo sát, văn phạm, luyện giọng, bí quyết ráp vần). ĐẶC BIỆT : Giáo sư Hoa Kỳ, cộng tác thường xuyên với Giáo sư TÔNG, 18 năm kinh nghiệm, chuyên dạy ĐÀM THOẠI và PHIÊN DỊCH tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng. Bài học thực tế, linh động lớp ít người, kiểm soát bài vở chu đáo, giúp học viên để thành công chắc. Bác sĩ săn sóc sức khỏe cho học viên. Nhận dịch Anh, Pháp, Việt, Hán, Nhật, Đại Hàn.

Chuyện loài chim

(Tiếp theo trang 5)

Thiên ơi! Em có thấy gì không? Ở cuối chân trời đang phản chiếu những tia nắng vàng lấp lánh. Em có thấy rất nhiều những đám mây trôi lang thang, hờ hững nhưng thật bình thản, nhẹ nhàng? Chị sẽ đặt em tới đó. Chị sẽ với tay lấy cho em những mảnh tơ trời mong manh ấy. Và em sẽ mặc chiếc áo lần đầu tiên khi lên ngôi báu.

Thôi, chị mỏi tay lắm rồi. Ngày mai chị sẽ viết tiếp cho em. Chúc em ngủ ngon và luôn chiêm bao thấy chị. Hôn em,

oOo

Ngày...

Thiên của chị,

Bây giờ trời đang mưa em ạ. Cơn mưa trút xuống chẳng khác gì gáo nước lạnh dội trên đồng lửa hạ nóng bỏng. Như một niềm vui ngút ngàn trong lòng mọi người. Chị khoát vội chiếc áo mưa, đi tìm thú vui cô đơn. Tận hưởng cái mát lạnh quý báu đó. Bước chân chị lang thang lạc lõng trên đường phố Đêm đen Mưa buồn, Cô đơn. Chợt nhớ đến em. Nước mắt chị lại nhạt nhòa. Mưa làm ướt tóc. Nước mắt làm ướt mi. Thiên chả còn trên đời để chị dắt đến Dù chỉ một lần. Chị muốn trả con ốc về với đại dương. Đốt kỷ niệm cho tan thành mây khói. Để không nhớ đến Trần Đời đời quên Thiên. Chỉ giữ linh hồn của Thiên trong tâm tưởng. Nhưng ước muốn vẫn chỉ là ước muốn. Chứng tích cuối cùng của một tình yêu không ai đành lòng chối bỏ. Chị đành tìm về lối giậu mòn quen thuộc. Cái nhà êm ấm quá. Em thấy không? Thiên thấy không? Đâu ai biết lúc này có một loài chim khổ: một loài chim. Cũng chẳng ai nghĩ tới em đang lạnh cóng dưới chiếu sầu ba tất đất. Thôi thôi, em hãy nén tủi hờn. Hãy cầu nguyện cho những người còn trên dương thế. Nhé em!

Chị Du của em.

oOo

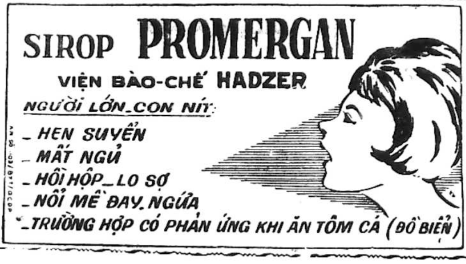
Em nhìn ngọn lửa đang tàn bụi dần trên đống tro tàn — trên mười lá thư thương mến mà em muốn gởi đến nơi xa xôi cho Thiên đọc.

Để nhớ mãi kỷ niệm. Cho dù kỷ niệm khó phai tàn..

Qua khung cửa, vệt nắng vàng lung linh nhảy múa và dừng lại trên đám tro đen rồi tắt hẳn.

Có lẽ đó là linh hồn của Thiên hiện đến chăng? ✦✦

SECRETARIES
OFFICE CLERKS
have many possitions open with firms for Secretaries who can type 50w/mt. can speak and can write good English and also need girls working in office please apply to
KATHY'S OFFICE
39/4 Suong Nguyet-Anh Street,
Tel : 90271
SAIGON.



SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
- HEN SUYỄN
- MẤT NGỦ
- HỒI HỘP_LO SỢ
- NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
- TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

Hè về

(tiếp theo trang 5)

Và hôm đã tới buổi họp tất niên rồi. Lớp tôi có tổ chức ca hát, vui chơi thật tưng bừng. Lúc dự cuộc chung vui đó tôi không thấy gì vướng thú cả. Tuy cảnh có vui thật, nhưng hồn tôi vẫn len lên một nỗi buồn khó tả. Về mặt mọi người trong vui thật. Nhưng chắc trong thâm tâm hồn các bạn cũng đang lưu luyến và cũng đang thương tiếc những chuỗi ngày thơ-mộng hoa-niên của đời học-sinh của chúng ta lắm phải không: Bây giờ chúng ta cùng nâng ly lên nốc cạn, và hãy chúc nhau những lời êm đẹp nhất,

Để chấm dứt buổi chia tay, các bạn tôi có yêu cầu chị Nga lên hát bản « Họp mặt lần cuối » sau cùng đó! tiếng hát của chị Nga sao mà mang một âm vang buồn vời vợi vô cùng.

Sau đó, tôi và Phượng bạn tôi, hai đứa đi song đôi với nhau ra về. Chúng tôi đã vô « sở thú » để chụp nhiều hình kỷ niệm. Trước xa nhau, Phượng đã nhẹ xiết tay tôi và đưa mắt buồn nói với tôi rằng: « Liên ơi! niên học sau, Phượng sẽ không còn học bên Liên nữa vì hoàn cảnh Phượng phải ở nhà để giúp đỡ gia đình tôi. »

Nghe qua, tôi lại cảm thấy buồn nhiều, vì sẽ cách xa hẳn không bao giờ gặp lại một cô bạn Phượng dễ yêu đáng mến của tôi nữa...

Nếu muốn biết tâm sự

(Tiếp theo trang 6)

Đang nhìn vợ và con đang say sưa trong giấc ngủ: em nằm nơi nghiêm cằm tì vào đầu con, và ngực áo phanh ra. con thì một bên bú lại một bên sờ vú mẹ và cái đùi mũm mĩm của thằng bé gác lên bụng mẹ. Nhìn cảnh êm ái đó anh chợt thèm; Ồ! giá mình được nhỏ lại như con? nghĩ rồi tự nhiên anh thấy thẹn thẹn... quay ra chải lại tóc, và lóng cóng mãi mới nhổ được mấy sợi tóc bạc. Khi ra đến ngoài đường nhìn lại đồng hồ, trễ mất 15 phút, luôn thể trong người đang buồn buồn chán chán, anh bèn đến sở kêu; hôm nay thấy nhức nhức cái đầu, rồi xin nghỉ nốt buổi chiều hôm ấy.

CẦN
Nghệ Sĩ VN Trình Diễn tại các Căn cứ Mỹ tại VNCH. Phải hợp lệ Điều tra An Ninh. Xin hỏi STARDAY PROMOTION và PRODUCTIONS 241 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

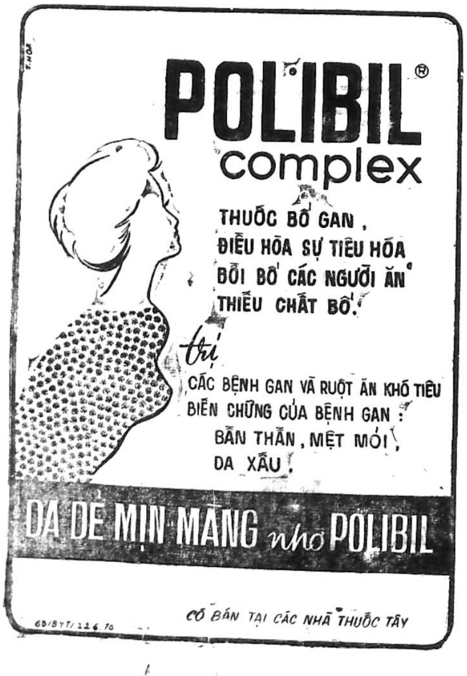
Đọc và cổ động
báo Chính Luận

SÁCH SẮP PHÁT-HÀNH :
DU-LỊCH Kỹ-nghệ tam-đẳng tại VIỆT-NAM
Tác-giả : LÊ THÁI KHƯƠNG, Tốt-nghiệp Cao-Học Hành-Chánh
Tổng Phát Hành : LÊ-PHONG, 38 Võ Tánh, Saigon, ĐT 92999
— MỘT CUỐN SÁCH MỌI GIỚI ĐANG CHỜ ĐỢI : CHỈ TỐN CHƯA TỚI MỘT GHIM MÀ ĐỠ ĐƯỢC VÀI CHỤC NGÀN CHẠY GIẤY TỜ, AI LẠI CHẲNG CÓ MỘT LẦN PHẢI ĐI ĐÂY ĐI ĐÓ. CÓ SÁCH NÀY KHỎI TỐN KÉM HỎI HAN A NỘI TIỀN VÀI CUỐC XE ĐÃ BẰNG MUA HAI CUỐN SÁCH
— MỘT DỰ ÁN LÀM GIÀU CHO QUỐC GIA BẰNG BIỆN PHÁP KHUẾCH TRƯƠNG KỸ NGHỆ DU LỊCH NƯỚC NHÀ.
— MỘT NGÀNH LÀM ĂN HẤP DẪN LẠI KHỎI CẦN VỐN LỚN.
TÁC GIẢ : XẾP SÒNG NHA DU LỊCH CỦA NHÀ NƯỚC
NGƯỜI XUẤT BẢN : Từng mở Sở Lữ Hành cạnh tranh với HAVAS tại Pháp và Đông Dương (1949)
IN ĐẸP NHỨT, BÌA ỐP XẾT, HÌNH MÀU LỘNG LẪY, TỐT NHƯ SÁCH ÂU MỸ
350 trương khổ lớn — 7 hình màu — Phụ bổn Anh Ngữ. GIÁ 950đ
Ở xa gởi bưu-phiếu 950đ, sẽ có sách gởi bảo đảm tại nhà.
Sách in có hạn. Riêng Hội chợ OSAKA đã mua gần hết. Vị nào tới trễ xin hẹn kỳ tái bản đang in hai tháng sau sẽ có sách gởi tới.

Mới có Mới đến tại VIỆT-NAM
DẦU THẮNG WARCO
Đúng tiêu chuẩn Quốc-tế.
Bảo đảm tốt hơn hết.
Có nhận đại lý các tỉnh.
Tổng phát hành Công ty MÉKONG
159, đại-lộ-Cộng-Hòa-Saigon

Mỗi gia đình nên dùng NO-FLU
Phòng ngừa mọi cảm cúm, nhức đầu, ho, sổ mũi.

UROSIPHON
VIỆN BÀO-CHẾ RICHARD_PHÁP QUỐC
BỊNH VỀ THẬN
NÓNG NHIỆT
NỔI MỤN
Hộp 8 ống ĐỂ UỐNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
DO HADZER BÀO-CHẾ NHƯỢNG-QUYỀN TẠI V.N.
K.N.Số: 69M.QCD.P.28.2.69



POLIBIL® complex
THUỐC BỔ GAN,
ĐIỀU HÒA SỰ TIÊU HÓA
BỒI BỔ CÁC NGƯỜI ĂN THIẾU CHẤT BỔ.
trị
CÁC BỆNH GAN VÀ RUỘT ĂN KHÓ TIÊU
BIẾN CHỨNG CỦA BỆNH GAN :
BẦN THẦN, MỆT MỎI,
DA XẤU.
DA DẺ MỊN MÀNG nhờ POLIBIL
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
65/BYT/22.6.70

FOREMOST
aujourd'hui,
champion
demain.
LAIT FOREMOST:
frais, succulent,
nourrissant,
économique.

FOREMOST
LAIT CONCENTRÉ SUCRÉ

TÌM VIỆC

— Tiểu nữ nghèo học lực tú tài 1. ban b có kinh nghiệm về môn dạy học cần tìm chỗ dạy kèm trẻ em tại tư gia từ lớp nhứt xuống mẫu giáo chuyên luyện thi vào lớp 6 (đệ thất) trường công mỗi buổi tối lương đủ sống thư về Cô Giáo 184 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

— SV Khoa học, nhận kèm trẻ tại tư gia thư về Lê công Tâm số, 49 Dương xá Trạc Sài gòn (qua cầu chữ Y).

— Sinh viên Đại học Sư phạm, tận tâm nhận dạy kèm tại tư gia từ Tiểu học đến đệ Nhị thư về : Nam 255 Sư vạn Hạnh Chợ lớn.

— Cô giáo cần tìm chỗ dạy từ bậc tiểu học đến đệ Tứ xin liên lạc với 311/5 Phan đ Phùng Sài gòn.

— SV có Cử nhân lý hóa nhận kèm từ đệ Nhất trở xuống liên lạc hay tư về Thanh 8/3 Đại học Xá Minh mạng.

— Cựu giáo chức lớn tuổi nhiều kinh nghiệm dạy dỗ, chuyên kèm chương trình phát việt từ 11e đến 5e, đặc biệt luyện thi 6e, và tận tâm chỉ dẫn rành rẽ các em thi tú tài Việt về sinh ngữ Pháp Hỏi ô. Hoài xuân, 18 Phan ngữ Dakao.

— Sinh viên cuối năm thứ 3 Kỹ sư, nhận dạy toán lý hóa từ đệ Nhất trở xuống, Thư về Lương thanh Lạc Box E Chợ lớn.

— Sinh viên Khoa học 3 có MPC tận tâm kinh nghiệm dạy tư gia về môn Toán Lý Hóa từ lớp 12 đến lớp 6, hoặc dạy từng nhóm Xin biên thư về : Lâm 225 Trần bình Trọng Chợ Lớn.

— Nam sinh viên Cao đẳng nghèo đứng đắn nhận kèm toán Lý hóa từ đệ nhị trở xuống Thư về Lành 88/3 B3 Bà Huyện thanh Quan Sài gòn.

— Một nhóm Sinh viên năm cuối Cử Nhân nhận kèm Toán lý hóa từ các lớp 12,11 AB trở xuống Nhất là các lớp chuẩn bị thi Tú Tài niên khóa 70 71 thư về : Song Nguyễn, 336 Phan thanh Giản Saigòn.

RAO VẶT RAO VẶT

Lầu đúc cao lớn, 17mx4m trên, dưới, đầu nở hậu 10m, gara lớn, đầy đủ tiện nghi rất thuận lợi, cho ngoại kiều mướn (lầu), dưới nhà ở và buôn bán. 43/25 Hoàng Diệu Gia Định: hoặc vô (hết) hẻm 33 Huỳnh quang Tiên Gia Định (hẻm Hãng Sơn sau nhà thờ Ba Chuông) thì tới nhà số 43/25 ngay trước mặt (bấm chuông): Bán, hoặc thương lượng đổi nhà nhỏ.

Bán 1 căn nhà bìa mặt tiền 3th50x15th có gác suốt, điện nước, giá 1.900.000đ. Số 7 Bùi duy Thạnh Chợlon, gần nhà hàng Đồng Khánh và hãng nước đá BGI bến Hàm Tử.

Bán biệt thự lầu quận 2, 30th.v. có điện thoại. 20T — Phố lầu quận 2, có Đ.T. 115th.v., 10T — Trại chăn nuôi Thủ Đức 2.000 th.v. 20T — Phố trệt đường Minh Phụng Chợlon, 3T5. Xin liên lạc Đ.T 90.910, 94 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Bán cửa hàng Vì đi xa cần bán gấp Bar Restaurant, đầy đủ đồ dùng, bàn ghế, 4 máy lạnh, có giấy phép hiện đang khai thác, nhà lầu đúc luôn đất. Xin hỏi 181 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Nhà bán nhà 4mx15m, lát gạch bông, có Compteur điện, có gác xếp. Hỏi 28B 6 Hẻm 28 Dương bá Trạc dọc Nam cầu Chữ Y Rạch Ông.

Vì đi xa cần bán gấp căn nhà giá 400.000đ. Hỏi 263/24 Võ Tánh Sgòn.

231. Trương.M. Ký P.N Xế cổng Nhà Thờ Ba Chuông Trương Thành Thomas bán 8T. Nhà lầu đúc: 8 phòng, 4 vệ sinh tắm. Sân rộng giếng có máy bơm. Điện nước máy Điện Thoại Đ.T. 41.050

KỸ NGHỆ ĐÓNG TÀU CHÚ Ý

Bán đất 36.000thv dọc mé sông, cách ca lộ lớn Xa lộ 800m, rất tiện cho việc lập ụ đóng tàu. Hỏi 218 Lê thánh Tôn Saigon ĐT 92.706.

Bán Phố lầu luôn đất 4mx20 mặt tiền tiện nghi, 162B Nguyễn văn Thoại và đất còn trống Hỏi địa chỉ trên (khoảng giữa trường Nhân Chủ và nữ quân nhân) Phú Thọ.

Nhà Đất

Cần mua Nhà, Đất, Villa, Xin hỏi 171 Phạm Ngũ Lão SG. Nhận sang tên lập thủ tục đóng thuế Đất, Nhà Villa, Xe v.v... Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Saigon giờ làm việc (Ô. Khải)

Bán nhà số 141/15 đường Trương Tấn Bửu P N lợp ngói tường riêng. Giá 720.000đ mời ông Thiếu Tá trả 680.000 thương lượng.

Qui Nhơn bán 1400m2 đất trống đường Phan Bội Châu gần chợ, gần Hải Cảng tiện làm kho. Xin hỏi Ô. Tôn thất Thế 105 Lê Lợi Qui Nhơn, Bà Trần Văn Dinh 42, đg Trần quang Diệu S.G.

Bán nhà cây, balcon đúc 6mx8m có điện nước riêng, gần cầu Calmette, giá 620.000đ. Hỏi 158/31 Đỗ thành Nhân.

Nhà lầu đúc bán, nóc bằng, 4mx11m nhà bếp riêng, gần chợ, trường học. Hỏi tiệm cây Thái Hòa. 189 đường Đống Đa (Bùi hữu Nghĩa) gần nhà thờ GĐ.

450.000đ Nhà gạch mới xây 4mx13m, lát gạch bông, đủ tiện nghi gần bar Wado đường Nguyễn văn Thoại rẽ vào khoảng 100m. Xem nhà hỏi 80/28 Trần quang Diệu, Saigon.

Bán đất 800m Tân cảng xa lộ thuộc cư xá Cagéc phía ngoài cư xá VNTT, mặt tiền giá 2.200/1m2. Hỏi 60/6 Duy Tân Saigon.

Nhà bán Thương mãi, mặt tiền đường lầu đúc mới, 4mx20m. Hỏi 318 Minh Phụng Chợ Lớn.

Nhà cư xá 5mx16m, Compteur điện nước riêng, có gác hiên rộng để xe hơi, đường rộng 6m, khu yên tĩnh lịch sự, giá 1T8. Hỏi 63 Cư Xá Trần quang Diệu Saigon.

VILLA BÁN

1) Gần góc Chi Lăng Hoàng Hoa Thám (Gia Định) 275thv., 1 lầu, kiến trúc đẹp, 5 ngủ, sân rộng, điện nước riêng, luôn đất, giá chắc: 7tr.
2) Đ. Hoàng Diệu, gần Cách Mạng (PN), 250thv 2 lầu, 5 ngủ, sân, garage, kiến trúc mới, điện nước riêng, điện thoại, luôn đất, chắc giá 9 tr. Hỏi: 50 Cách Mạng ĐT 40.652.

260 nhà bán gấp bề dài 20m ngang 5 thước số 229/26 khóm 2 ấp 1 đường Lê văn Duyệt Gia Định sau trường học Quang Vinh.

Nhà bán 6.50x16 đủ tiện nghi, điện nước riêng, có garage rào sắt, mặt tiền tô đá, cửa hậu, khu lịch sự. Giá 2T2. Hỏi bà Chín 620 Phan thanh Giản Saigon. Nhờ chỉ dẫn.

460 ngàn nhà 3x12 thước gác xếp, cửa hậu, điện, nước gần đường. Hỏi 76A/9 Thiệu Trị Gia Định (Cổng số 6). Mời ông trả 400 đến thương lượng gấp.

Nhà bán 2 Tầng lầu đúc. Đường Trương minh Ký ngang 4 thước giá 1T7 có nhà phụ thuộc, đủ tiện nghi huê lợi hàng tháng 30 ngàn, giao nhà trống. Miễn trung gian hỏi 181 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Nhà 350 ngàn (3mx15m có plafond và điện nước). Đi xa bán rẻ, hỏi tiệm Tự Đạt số 298/4 (đầu hẻm 22) Bạch Đằng Giadịnh, coi nhà chiều thứ Bảy và trọn ngày Chúa Nhựt. Mời Ông Bà trả 325 ngàn đến thương lượng.

Nhà Bán ở Tân Định 11mx15m luôn 215thv đất, cạnh trường Trung Tiểu học, điện nước riêng, tiện nghi chỗ để xe hơi, 1 căn có lầu, sẵn họa đồ giấy phép cơi thêm 3 căn lầu nhỏ xinh. Hỏi 44A Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Bán Lò bánh mì chạy mazout xay bột điện, lầu bê tông, luôn đất, mặt tiền Lê văn Duyệt lối nhà bình Hòa Hưng. Nhà ngói ba căn, có hồ nước mưa 500 đôi vách tường có đèn điện, gần chợ Thủ Đức cách 200 thước, vô đường xe hơi vô được cách đường 200th, 2000 thước đất. Hỏi 100 Trương công Định Sg.

Bán nhà đúc mặt tiền tuyệt đẹp cách chợ Bà Chiểu 80,m số: 532 đường Bùi Hữu Nghĩa (GĐ) cây xăng nhà thờ ngó vô. Nhà có hai Compteur (1 điện và 1 nước) 4 cửa sổ bên hông thiệt mát, quạt trần bếp, cầu tiêu, bàn rửa mặt nhà tắm, hồ nước, cầu toàn gạch men đẹp lộng lẫy sân trước để xe hơi, bán gấp, giao nhà trống.

Bán 2 căn liên lầu đúc luôn đất vừa xây cất xong mỗi căn 4mx25m 5.700.000đ Khu Mỹ ở tiện buôn bán đủ mọi ngành. 6.700.000đ 2 căn liên luôn đất 8mx25m lầu 4 từng 20 phòng rộng đang làm Bar Hotel. Hỏi 150 đường Nguyễn vănThoại Cách ngã tư Bảy Hiền 400 Thước.

Qui Nhơn bán 2 căn nhà gạch, mỗi căn 3mx11m giá 500.000đ mặt tiền đường Bạch Đằng. Mua xong giao ngay, Xem nhà tại số 10 liên gia 32 đường Bạch Đằng Qui Nhơn.

Nhà bán khu đông đúc Tiện buôn bán và mở văn phòng, gần chợ Hòa Hưng Hỏi tại nhà số 533B Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán nhà tường gạch bông, đủ tiện nghi Hỏi 71/14A Nguyễn Hoàng, cách lộ 15m.

Nhà bán 111/8 Trần quang Diệu (Nối dài) đầy đủ tiện nghi có lầu.

Cần Bình Định

trên 60 không đủ tiện nghi, trung tâm Đ.T. cần mua để làm Clinic Hỏi cô Hà 26 Nguyễn Văn Giai ĐT 20.831.

Bán căn nhà khu yên tĩnh, tiện nghi, gạch bông, vách tường, gác suốt, 3mx10m. Hỏi 48/32/3 Hàm tử, gần cầu Chữ Y).

Nhà 6x9 điện, Plafond, 500.000đ Cư xá KT Thủ Đức 460.

Bán nhà số 63/11A Sau chợ Trương minh Giảng hỏi quan số 3 Cô Lan.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi tiện buôn bán đủ mọi ngành. Hỏi 030 lô J chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mua hay sang đất mặt tiền rộng từ Cầu Hang Gò Vấp đến ngã tư Bình Hòa đường Lê quang Định Giadịnh. Hỏi Ô.Thuần 2 Cư xá Đô thành Nhân Giadịnh.

Bán nhà hai từng đúc mái bằng mới làm rất đẹp đủ tiện nghi đường Huỳnh Quang Tiên trước nhà thờ 3 chuông Trương minh G. cứ đi thẳng vào tới cô nhi viện LÂM TỲ NI quẹo tay mặt là lò L. ĐẶC BIỆT trước mặt nhà có công viên số 243/3.

Bán gấp Nhà xây cất tân thời, có 2 lầu mặt tiền 6th, sâu 22th tiện làm nhà hàng, phòng ngủ, buôn bán. Tại số 49A Hoàng Tử Cảnh Nha Trang.

Nha Trang Cần bán biệt thự tuyệt đẹp (mặt đường) đủ tiện nghi có điện, sâu 31m ngang 16m cạnh rạp hát Minh Châu. Xin liên lạc 15 Công quán Nha Trang, ĐT. 2045.

Nhà Bán Béton 3 tầng có đất, điện nước, giao nhà ngay, gần chợ. Số 51/86 Cao Thắng.

680.000đ Bán nhà lầu tường gạch mặt đường, điện nước 5mx8m.
1.500.000đ Lầu đúc hai tầng gạch bông, điện nước, mặt đường 3m8x12m. Hỏi 48 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán gấp giá rẻ Nhà lầu suốt 4m3x14m tiện nghi tối đa trung tâm thành phố (giữa Saigon Chợ Lớn) an ninh tuyệt đối, tiện cho gia đình đông người, nhứt là công chức. Xin hỏi 176/62D đường Nguyễn Trãi hay nhờ 190 Nguyễn Trãi Saigon chỉ giùm.

NHÀ THUÊ

Phòng lầu đúc cho mướn đủ tiện nghi Meublé 8000. Tại 436/62 Lê v Duyệt Sg.

Phòng cho mướn đẹp, đủ tiện nghi dành riêng cho nữ giới, tiện cho chiêu đãi viên, tối miễn tiếp khách 51/7 Cao Thắng.

Cho Ngoại kiều thuê nhà lầu đúc 5mx20m, mặt tiền Giá 45.000đ. Hỏi 321E Nguyễn huỳnh Đức PN.

Phòng cho thuê giá 4.000đ. 5.000đ. Dành riêng cho nam nữ độc thân vợ chồng son 150 Nguyễn văn Học Gia Định

Phòng cho mướn, đủ tiện nghi, lối đi riêng, tiện cho vợ chồng son 5000đ. một tháng. Hỏi 48/16 Hồ biểu Chánh.

Phòng cho thuê, có điện nước giá bình dân. Hỏi 444 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng đẹp cho ngoại kiều mướn nước nóng, tủ lạnh, điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cho thuê Villa lầu, khu thật đẹp rộng 800m, Phan thanh Giản Saigon. Hỏi 88 Nguyễn Văn Thinh Saigon.

Sân thượng đẹp cho mướn để mở Party, tiếp tân, họp bạn, sanh nhật, đính hôn, bàn ghế, ly tách, dĩa chén thật sang nhận làm bánh Gâteaux và Sanduwches nhận từ 10 người đến 100 người. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Có phòng cho 2 người đàn bà ở trọ, mặt tiền đường, tiện và sạch sẽ. Hỏi số 8 Lý Trần Quán Tândịnh.

Ngoại kiều (nhân viên ngoại giao đoàn) cần thuê Villa tại Quận 1, 2, 3, giá khoảng một trăm ngàn. Hỏi ông Tzeng pei Kuen, tél: 23933.

Cho mướn lầu nhỏ, đủ tiện nghi, bếp, nước nóng, mát mẻ tại số 2 Lý văn Phức Đakao 16.000đ trả trước 1 tháng.

Phòng Cho mướn. Hỏi số 457 Hai-bà Trưng Sg.

Văn phòng cho thuê, đủ tiện nghi có máy lạnh, điện thoại điều kiện dễ dàng. Liên lạc 12 bis Chi Lăng Gia Định. Điện thoại 23.637.

Phòng cho ngoại kiều thuê, trên lầu lối đi riêng, đủ tiện nghi, có nước nóng, tủ lạnh, có điện thoại, có chỗ để xe, tính cách gia đình, cho vợ chồng son, độc thân. 150 Ter Bùi thị Xuân Sg. ĐT 91933.

Hai buồng trên lầu 4x8 cho ngoại kiều mướn. Có lavabo douche. Khu yên tịnh. Hỏi 16A Cư xá Đô Thành.

Nhà cho thuê nhà đủ tiện nghi mỗi tháng 15.000đ điện nước trả riêng hỏi 131B đường Hồng thập Tự Sg.

Cần thuê 1 căn nhà nhỏ sạch sẽ thuộc Quận I hoặc gần Quận I đủ ở 2 vợ chồng và 1 đứa con từ 2000đ-3000đ 1 tháng. Có thể đưa trước vài tháng ở trư. Xin hỏi cô Lan 36 Hồng thập Tự Saigon trong giờ làm việc.

Nhà cho bác sĩ mướn để mở phòng mạch nếu mua được giá cũng bán. Xin hỏi 133B đường Bình Thới Phú Thọ Chợ Lớn.

Cho mướn quán phở đang đông khách ngay bến xe Lam (mới bà trả 30.000đ). 127 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán xe Hillman du lịch đời NBM và 203 Vận tải nhẹ đời NCB toàn hảo hỏi 306 đường Hồng Bàng Chợlon.

Đại lý phụ tùng origine Daihatsu, kiến cabine trước, kỹ thuật rành, bán đúng món hàng, 124 Võ Tánh S.G. Đ.T 22.485

TOYOTA CORONA MARK II

P.U. E.O.. Đóng thùng du lịch, tiện cho gia đình đông người. Thật tốt muốn bán. ĐC. 205, đường Lê đại Hành, Phú thọ.

Toyota Mark II PU EO.5 còn mới. 126Nguyễn văn Học Gia Định.

R.10 El.4...

Toyota ED và Simca 1000 G.L EB.9... Bán tại 288 Lê thánh Tôn.

Dauphine EA.9. xe nhà nguyên thủy 5 số. Máy đồng toàn hảo cần bán gấp. Hỏi 231 Bà Hạt Chợlon.

Bán Traction 11L, cốp vuông số cũ NBH, làm máy và sơn mới, 85 Trần khắc Chân Tân Định, Hỏi ông Mai Hà.

Vauxhall Super EC bán. Xe còn nguyên thủy, toàn hảo có radio. Xem xe tại 401 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán 1 Desolo PD. 600, hoàn hảo, nơi ông Hoành vựa cát Công Thành 99/26 ấp Tân Sinh 3 đường Bà Điểm mũi tàu Phú Lâm đằng sau góc rada cây da xà.

Garage Tuấn Hùng 119 Nguyễn cư Trinh Saigon làm đồng sơn và máy các loại xe hơi có bảo đảm.

Toyota T25 EI vận tải nhẹ mui tôle. chở hàng nhà, chạy 12000km, giá 950.000đ. Hỏi 589 Bà Hạt Cholon.

Bán xe Du lịch Peugeot 303 đời EA, mới sơn, máy thật tốt.Xem xe tại 104 cư xá Cách Mạng (qua cầu Công Lý quẹo tay phải).

Taxi 4 CV toàn hảo số EJ 1227 xem xe tại trước số 70/13 Phan văn Trị GĐ. Kế Garage chữa xe hơi.

Bán Peugeot 203 du lịch, mới làm lại toàn diện. Hỏi 177 Nguyễn Hoàng (ngang hãng thuốc lá MIC).

Bán 1 Jeep lùn EP 1015 dân sự, trần và nệm tuyệt hảo, chắc giá 550.000đ. Hỏi 69 Trần Quí Cáp Saigon.

Dư dùng cần bán xe du lịch Toyota 800, berline, màu trắng, mới chạy 8.000 Km. Xin hỏi Ô. Sang tại Sofidiv, 3 Võ di Nguy, lầu 1, Saigon trong giờ làm việc.

Bán Simca Fourgonnette Élysée đời NCD toàn hảo hỏi 283 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Taxi Bán Renault C.V., đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy.

Cassette xe hơi

Mecca model 7200, tốt hơn tất cả các loại Cassette cho xe hơi. 1 micro Shure Unidyne III, 1 Fuzz Gibson cho Guitare. 426 Minh Mạng. Cholon.

Daihatsu vận tải nhẹ toàn hảo bán, xin hỏi 516 Thành Thái Saigon (gần Bến xe Nguyễn Hoàng).

Cần bán P.203 còn tốt. Tại 86 Thoại ngọc Hầu (ông Tạ) ngoài giờ làm việc

Simca 9 máy đồng tốt, sơn nệm mới. 762/1 Phan đình Phùng. Bàn Cờ

Bán Daihatsu EO loại Pick-up Mui nệm hoàn toàn. Hỏi 143 Trần quốc Toản

Taxi bán rẻ 4CV. Hỏi 445 Bà Hạt Saigon

Toyota T2000 P.U. EO thật tốt bán. 83 Hoàng hoa Thám Gia Định

Simca Aronde 250.000 NBV (EM) tốt. Hỏi 233/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Simca 1000 EB.8 có radio, sơn, đồng, máy toàn hảo. 435 Phan đình Phùng Saigon

Desoto ED mới làm, bán 1T4. Hỏi 55 Hùng Vương Thị Nghè

Fiat 124 Sport Coupé số EP mới tinh, bán gấp, hỏi 222 Pasteur Sg. ĐT 92.923

Commer familiale EB băng kiến đệm mới bán, hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Bán 1 xe Honda du lịch đời EO Xin hỏi 580 Trương minh Giảng Saigon

Mazda B.1.500, EI, mới nguyên, bán rẻ 920 ngàn đồng. Hỏi 397 Lê v. Duyệt Sg

340.000đ Simca 9 Toàn hảo. Hỏi 32/18 Trần văn Thạch Tân Định, (gần rạp hát Moderne).

Dư dùng bán 4CV xe nhà Số 21 Trịnh hoài Đức GĐ (kế Lăng ông Bà Chiểu).

Cortina EC chủ lái kỹ, còn mới nguyên. Xem xe vừa ý ngay, Cần tiền bán rẻ. Hỏi 533 Pétrus Ký Saigon.

Fiat 124 EI có Radio Cassette, Volkswagen Varian EP 1500 du lịch. Coi xe trong giờ làm việc. 430 Phan đình Phùng SG.

Daihatsu EP Mới đi 200km đóng thùng du lịch thật đẹp bán Đ.C. 205 Lê Đại Hành Phú Thọ

Bán Vauxhall đời 1959 số EM. 7... và Daihatsu, mui bố bằng nệm, số EO.6... cả hai còn thật tốt. Hỏi 284-286 Nguyễn Công Trứ Sg.

Bán 2 xe hoàn hảo một Peugeot 203. Một Simca Elysée Bloc máy, hộp số và đồ phụ tùng mới. Hỏi số 6 đường An Tôn biệt thự Song Lập ngang Hotel Tuấn 83 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định quẹo vào.

Toyota Corona P.U mới chạy 12.000km bán gấp 110 Phạm đăng Hưng Đakao Saigon.

Toyota Mark 2 Mazda 1200 du lịch bán 1 trong 2 xe còn mới ít đi. Hỏi 60/14 đường Phước Hưng Chợ Lớn.

Bán 1 xe hơi vận tải nhẹ 1t20. Toyota Lite Stout EG 02 xe đang chạy. Hỏi và xem tại 30 Hiền Vương Saigon.

Toyota Stout 2.000 Pick-up EI.6... toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp 1 xe DKW/F12, EC 4929 tình trạng hoàn hảo, cần bán gấp, giá phải chăng. Xin hỏi 369 Phan thanh Giản Saigon.

Peugeot 403 Camionnette EE nguyên thủy, toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Taxi Fiat 1.200—NBV 9 nút đẹp như P.403 ít xăng hơn Dauphine—Có Radio mới xin số Taxi bán gấp. Hỏi 180/34 Đường Phú Thọ (gần bến xe Lam Bình Thới) Chợlớn.

Volkswagen Microbus EB cuối Băng kiến đẹp bán 396 Phan đình Phùng (Saigon.)

Mazda E 360 bán Pick Up còn Rodage 186 Hai Bà Trưng Sg.

Bán Taxi Peugeot 203 đường Minh Mạng Phú Nhuận số 197 toàn hảo giá rẻ 480.000đ 2 chiếc.

Chevy II 2 cửa Automatic máy mới 1 triệu 3 và 1 Belair kiểu 1956 bán 520.000đ. Xem xe tại 441A Hồng Bàng ĐT 51.949.

Contessa du lịch, xinh đẹp, E.E. 9 nút bán 44 Nguyễn Văn Lạc (Thị nghè nhà may (Văn Quan).

Toyota Mark II P.Up. EO... còn mới nguyên bán gấp 303 Trương minh Ký Tân sơn Hòa. G.Đ.

Peugeot 203 Familial và camnette như mới bán thật rẻ.119 Nguyễn cư Trinh Sg.

Simca Ariane cần tiền bán rẻ. 85 Phan thanh Giản Saigon.

Mazda 1200 du lịch EI. 6... đầu, radio tự động màu trắng, ít đi Hỏi 96Bis Công Lý Saigon.

380.000 PU Sambar EH nhỏ xinh kính xanh mui bằng. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Bán Daihatsu Hijet P.U. số EO79... xài rất kỹ, chưa đầy 3.000km. Hỏi số 286, đường Hòa Hảo, Cholon.

Simca 9 Aronde. Đồng, máy hoàn hảo, bán 220.000đ tại 220/58 Trương minh Giảng Saigon.

Taunus 12 EC3..

Cần bán rẻ xe thật tốt có Radio. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Volkswagen kiểm mới nhất EP bán rẻ 1.850.000đ Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Simca 9 bán, máy, sơn, nệm, mới toanh, khỏi sửa. 539/9 Trần hưng Đạo Saigon (vô dụng chùa quẹo trái).

Mazda Pick-up 1000 EO. 9 nút, toàn hảo bán. 44 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Toyota 800 Familial EH còn như mới Radio tự động. Hỏi 43 Bùi Quang Chiêu Saigon.

Bán Peugeot 203, số máy 1 triệu 7, sơn, đồng toàn hảo Hỏi số 139-141 Âu Dương Lân Cholon.

Bán xe du lịch Prefect đời EI máy hoàn hảo, hỏi ông Ngọc 280/10 Lê văn Duyệt (Sg).

MERCEDES 220 SỐ X

Ngoại Kiều về xứ bán gấp kiểu vuông có Radio. Tình trạng toàn hảo Hỏi 256 Công Lý Saigon.

Daihatsu 1000 du lịch 4 cửa, kiến xanh màu trắng 149 Đề Thám Saigon.

Cần mua nhiều xe số X. T. hay chưa số. Liên lạc 30 Nguyễn văn Giai Đakao Saigon

Jeep capot cao EP 9 nút toàn mới bán. Liên lạc ông Tương 629/4 Trần quốc Toản

Peugeot 403 du lịch toàn hảo cần tiền bán gấp. Hẻm 591 [illegible] 591 86 ngã tư Nancy đường Trần hưng Đạo SG.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett — Cartridge và radio Stéréo - Aiwa — Toshiba — National — Sanyo — Ten v.v... Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Honda PU có mui sắt EP xe chạy 5000km bán 555.000đ. Hỏi cô Bảy trên lầu tiệm gạo Nam Vân 165/5 Lê Quang Định góc Bạch Đằng, ngay chợ Gia Định. Miễn trung gian.

Villa bán Đầy đủ tiện nghi khu yên tĩnh máy lạnh điện thoại. (13x17m) 215H/22 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh Phú Nhuận). Nhượng luôn đồ meubles.

Nhà bán luôn đất

Hai căn trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, tại đường Mai Khôi, lối ra Nguyễn v. Thoại, khu B chỉnh trang (vườn cao su cũ). Giá nhất định 2 triệu mỗi một căn. Hỏi bà Giao Linh. 7 Phạm hồng Thái nối [illegible] (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Đất vườn vườn cây ăn trái. Có nhà mát 1 mẫu 7. Hỏi 215H/22 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh Phú Nhuận).

Bán 1 lô đất tại ngã ba Bình Triệu ngay mặt đường lộ 300m giá 600đ một thước. Hỏi 336 Thành Thái.

Vì thiếu người, bán lại quán café đang đông khách luôn nhà lầu đúc 2 tầng, điện nước. 14B Võ Tánh Bảy Hiền gần đài phát thanh Đại Hàn.

Phố lầu mới buôn bán 3 tầng lầu nhà trống hai Compteur điện, có điện thoại mặt tiền 136 Võ Tánh Saigon. Hỏi ĐT 91355 - 90187.

Bán nhà và đất ngang mặt Xa cảng miền Tây Phú Lâm, có giấy phép xây cất và họa đồ chỉnh trang. Gần bên một trạm xăng lớn. Ghi mua tại 29 Bùi Viện Saigon.

Nhà bán 15/7 Nguyễn Trãi Saigon gần trường Pétrus Ký Cách đường 15m dài 14mx4m xe hơi vô tận nhà chắc giá 1 triệu 6 giao nhà trống. Hỏi chủ nhà ở 629 Bis Trần Hưng Đạo Sg hay bà Cụ Cai. Kế bên trái nhà bán

Villa bán 375thv. Khu yên tĩnh gần chợ Bà Chiểu. Xem nhà số 16 Nguyễn thiện Thuật Gia Định. Hỏi 5 Ngô đức Kế SG ĐT.20.861.

Đi xa Bán gấp nhà và cơ sở kỹ nghệ lạnh. Hỏi 59 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m Đang cất kiến trúc đẹp luôn đất điện nước sân để xe cửa hậu, Khu nhiều biệt thự vùng rất yên tĩnh Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán Villa lầu điện thoại. luôn đất (645m2) Trương minh Giảng Villa lầu luôn đất góc Tứ Xương Lê văn Duyệt đủ tiện nghi Villa lầu luôn đất trước mặt cư xá Lữ Gia đường Nguyễn văn Thoại Đất xa lộ Coagico. Phố lầu luôn đất, khu buôn bán mặt tiền góc Cao Thắng, Phan thanh Giản Điện thoại 25.904 116 CaoThắng Saigon

Khỏi lo Quý vị sẽ thỏa mãn những câu hỏi về xây cất vật giá trên thị trường, sức chịu đựng Béton cốt sắt, Đá, Nền Móng Cừ v.v. Hỏi Ông Đán 12 Trần khắc Chân, Tân Định. ĐT: 41.441 sáng từ 8giờ đến 12 giờ.— Nhận xây cất trang trí, sửa chữa, Vẽ họa đồ và lập bản chiết tính.

Bán nhà đúc 2 tầng lầu. 1 tầng trệt, tầng nào cũng có WC, tắm, điện, nước Đồng Nai mặt tiền tiện buôn bán. 4T2. Hỏi 339/6 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán nhà Bàn Cờ, ngang 4m, rất đẹp. Hỏi 242/21/48 Nguyễn Thiện Thuật, cả ngày chủ nhật, ngày thường từ 19g.

Nhà chung cư khu Ấn Quang Bà Hạt từng dưới đất. Cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

Đất bán khu Bạch Đằng GĐ. (28x5,5) khu yên tĩnh, xe ra vô thông thả, tiện xây villa, sẵn có điện nước. Hỏi 102/21 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán đất 1000m2 tại hẻm số 3 đường Châu văn Tiếp GĐ. Hỏi nhà 1226/1 gần đó.

Bán phố trệt 4x17m điện, nước compteur riêng, đầy đủ tiện nghi, xe vô tận nhà. Hỏi 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Sg. hoặc 172/6H Hùng Vương hẻm 72 (garage Ba Bàn) Thị Nghè.

Bán 1 căn nhà 2m4x9m, vô ra thuận tiện gần đường có điện nước cầu tiêu chắc giá 650.000 đồng. Hỏi 241/9 đường Phạm ngũ Lão Saigon.

Nhà Bán 2 căn ngói 1 tôn tường gạch bông điện nước sung vườn sau sân trước thật rộng mát.Xe hơi lớn ra vào dễ tiện mở trường, cơ xưởng, chăn nuôi Khu rất êm (Nhà thờ 3 chuông) 33/6 Huỳnh Q. Tiên kế Hãng sơn.

Nhà bán 320.000đ 13mx3m vách tường gạch bông cách mặt lộ 15m xem nhà Ấp 12 K.4 LG84 số nhà 837 đường 2.377A/339 LòVoi (ngã năm Bình Hòa) Hỏi chi tiết Cô Định 137 Hàm Nghi Saigon.

Mua lầu 3 hướng đông Chung cư Minh Mạng. Hỏi 180 Bùi thị Xuân Saigon.

Nhà bán đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi đèn nước, quạt trần trên, dưới có lầu 6m2 gần đường cái, gần nhà thờ, gần chợ gần trường học giá 800.000đ. Hỏi 88/30 bis Bà Huyện Thanh Quan Saigon

Bán nhà Giá 850.000đ. Hỏi số 92/B35 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Sg. (khu nhà thờ Xóm Chiếu Khu Chùa là Vua).

Nhà bán Phố thương mại, đầy đủ tiện nghi, mặt tiền 4mx16m, Hỏi 153 Trần bình Trọng Cholon.

2T500 Ngàn lầu đúc 2 tầng. 286/29 Trần hưng Đạo. Hỏi ông Giao. ĐT 23.049.

Bán 1 căn nhà đường Bà Hạt dài 19m ngang 4m. Hỏi 635 Phan thanh Giản SG.

Bán 1 Villa thật đẹp, có 7 ph. ngủ, phòng khách phòng ăn đầy đủ tiện nghi. Đất 1.500thv Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, và lãnh công. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa 12g30 đến 13g30, chiều 18g đến 19g.

Nhà gồm 600m2 đất, trại gà và 3000m2 ao nuôi cá hiện đang hưởng hoa lợi, vì bị bệnh cần bán giá phải chăng. Hỏi 125/41 đường Âu Dương Lân (nối dài) Cầu Chữ «Y» Hỏi nhà ông Năm cá phi nuôi gà

Bán một căn nhà lầu đúc nóc bằng 4mx16m luôn đất số 36/40 có ĐT máy lạnh, quạt trần, điện nước đủ tiện nghi giá 4T rưỡi. Hỏi 92D Bùi thị Xuân SG. từ 16 giờ đến 18 giờ mỗi ngày.

Bán một căn nhà 25mx4, có garage, compteur điện, nước riêng, hẻm tráng nhựa. Có gác. Giá 1 tr 8. Hỏi 521/47bis Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà ở Đà Nẵng. Bán một Villa có vườn cây ăn trái, đủ tiện nghi: Điện nước nóng lạnh. Số 105 Cao Thắng Đà Nẵng. Xin liên lạc: Bà Thục Anh số 74 Phạm Đăng Hưng Dakao Saigon.

Nhà bán mặt đường: 249/32 Nguyễn văn Thành Gia Định. Đặc điểm: nhà mới làm, 2 tầng đúc, có sân thượng, trung tâm thành phố, có thể mở cửa hàng vì gần chợ, bến xe, trường Trung Tiểu học Công lập, Compteur điện nước.

Bán gấp nhà 4x20 gạch bông đồng hồ điện nước, gần trường Nhân Chủ, chợ nhà thờ số 169/14 xe hơi vô tận cửa đầu ngõ tiệm gạch Fatina đường Nguyễn văn Thoại giá 700,000đ.

Bán nhà và nền

Tiện nghi 4mx32m hương lộ 14 Cầu Tre. Xin hỏi số 54 cùng đường.

Bán nhà 3x9 đủ tiện nghi xe hơi vào tận cửa hỏi 408/242A Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán gấp Mặt tiền ngang 4m5x15m số 223 đường Dương bá Trạc chợ Tế Bần cầu chữ Y giá 420.000đ. Mời ông trả 400 ngàn đến thương lượng tại 128/75 Trương minh Giảng Saigon.

Đất bán đường Thiệu Trị Phú Nhuận. Hỏi 47-30.

Bán 370.000đ 1 căn nhà nhỏ, gọn, xinh, có gác lửng, gác suốt Compteur điện nước, Gần nhà thờ, trường học. Rất tiện cho gia đình ít con. Xin hỏi số 88/28B Bà Huyện Thanh Quan Sg.

Nhà bán gấp 4mx24m, tường xây, trần suốt, nền gạch bông, Compteur điện, nước, sân trước, sân sau, có hẻm riêng bên hông, nhà bếp, tắm, cầu riêng biệt, xe hơi vô tận nhà, giá 920.000đ. Hỏi số 1.200, hẻm Yên Đỗ, đường Châu văn Tiếp, chợ Bà Chiểu, GĐ.

Bán 1 căn nhà mặt tiền Cư Xá Phú Lâm B số nhà 18A đường Bà Hom, bề ngang 4m bề dài 20m có sân Compteur điện nước riêng nhà trả tiền cho chánh phủ hết rồi mua xong qua tên liền, có lavabo có douche có trần nhà có quạt trần giá tiền 1 triệu 7.

Nhà mặt tiền

1.650.000đ giao ngay nhà xây lầu suốt căn bìa, đủ tiện nghi 3m5x11m khu đông đúc tiện buôn bán «mời bà ở Nam Vang về trả 1.550.000đ lại thương lượng) 91 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

1.150.000đ giao trống, nhà mặt tiền số 25 NguyễnHuệ PhúNhuận căn bìa nhà xây dài hơn 20 thước gạch bông suốt tường sơn hoàn toàn mới đủ tiện nghi sắp gắn công tơ nước mới có giếng nở hậu. Hai lầu nhỏ khu đông đúc tiện buôn bán hỏi số 30 Nguyễn Huệ Phú Nhuận chỉ dẫn

Nhà cho ngoại kiều thuê, an ninh, yên tĩnh đầy đủ tiện nghi, có Garage để xe. Hỏi 629 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần thuê Cần gấp nhiều nhà Villa Appartement cho Ngoại Kiều thuê Trả tiền dài hạn.
Trường Sơn Địa Ốc
256 Công Lý Saigon

Cho thuê dài hạn, cơ sở thương mại, văn phòng, tiện nghi, đẹp, rộng rãi, đường 2 chiều, có điện thoại. Hỏi ông Chuyết, 95 Võ Tánh Sg ĐT. 93.554.

Cho mướn nhà ngoại kiều Chiêu đãi viên. 396/. Trương minh Giảng. Saigon.

Ở trọ nhiều phòng mát mẻ rộng rãi đủ tiện nghi ở từng lầu một, hai, ba cho nữ học sinh, nữ công chức ở trọ mỗi tháng một ngàn hoặc ăn ở ba ngàn rưỡi. Hỏi 612/105 Bàn Cờ.

Phòng cho thuê yên tịnh tiện nghi, 13.000đ Hỏi 736 Phan Thanh Giản SG chỉ dẫn.

THUÊ NHÀ, XE HƠI

Hiện đang có sẵn một số đông khách ngoại kiều dân sự hỏi mướn villa, hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT 40.652.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi số 14 Cao Thắng Saigon.

Cho ngoại kiều mướn, phòng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi cầu tiêu nhà tắm luôn trong phòng Hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê. Đủ tiện nghi. Hỏi 69/ Nguyễn Thông (Sg).

Phòng cho mướn Đầy đủ tiện nghi Hỏi 554/ Phan Đình Phùng (Saigon).

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement. House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc: **371A Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT: 41.539**

Nhà cho thuê 3x12 mới cất có lầu đúc 4 phòng 5000đ và 200.000đ tại hẻm 19 Hùng Vương ngang chợ Thị Nghè 52/1 Ấp Nhứt Trí. Hỏi 51/1

KHÁCH SẠN KHẢI HOÀN

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng đẹp đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Cần thuê 1 phố trệt (ở hẻm lớn cũng được) hoặc 1 phòng trong biệt thự nằm trong khu vực Bà Huyện Thanh Quan — Hiền Vương — Hai Bà Trưng — Hồng Thập Tự. Người thuê rất đứng đắn, muốn ở gần trường. Hỏi hoặc thư cho 87 Bùi Hữu Nghĩa (chợ Hòa Bình) Sg ĐT 30.166 buổi chiều.

Daihatsu EO.9... mui tôn bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

Fiat 1100 du lịch kiểu mới, đời EP, tuyệt đẹp, có radio, máy gió, cần bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon

Bán Morris Minivan EB toàn hảo. Hỏi 4D BếnVân Đồn

Bán Volkswagen EI.9... 1500, EH.9... 1500L. 35 Phan châu Trinh Saigon

Volkswagen Microbus EB. 9... băng kính xe tốt. Hỏi 94C Cao Thắng Saigon.

Bán xe vận tải nhẹ Mazda F800, số EH 69.. Sơn, đồng, máy toàn hảo. Mui tôle. Xem xe 171 Nguyễn Công Trứ, Saigon.

Không người lái

Cần bán một xe du lịch đẹp giá 510.000đ. Xem xe và Hỏi tại số 178/26 Chi Lăng (Cư xá 178 Chi Lăng nhà số 26) Phú Nhuận.

Mazda 1000 Pick-Up chuyên chở nhẹ EH, chín nút, còn mới. Hỏi 494 Lý thái Tổ

RAMBLER CLASSIC 770

nhỏ gọn, xinh mới 6 máy, số hướng Ô. Ngọc 173 Tân Phước rưa và tối hông sân banh Cộng Hòa

Bán Cortina EE.. Sơn, đồng máy, Radio tự động toàn hảo tại số 2 bis Q. lộ 1 ngay ngã Tư Bảy Hiền GĐ.

Bán Datsun 1300 EI du lịch màu trắng, Mazda 1500 EI du lịch. 17 Nguyễn T. Thuật Sg.

Cần thuê cho Mỹ kiều dân sự nhiều xe du lịch (có máy lạnh càng tốt) Pick up Jeep, Microbus giá cao, dài hạn, bảo đảm. Liên lạc trong giờ làm việc Văn Phòng Haico 109 Nguyễn thái Học Saigon, ĐT 21373 (cơ sở hoạt động lâu năm, đông khách, nhiều uy tín nhất).

Dư dùng Bán gấp 4 xe Camion hiệu Boward máy dầu chở 4T500 máy móc vô ruột tốt. Do hãng thầu Diệp Đông 121 đường Trần Quý Cholon. Điện thoại 50997.

Bán xe Peugeot 203 vận tải nhẹ, hộp số lớn. Xe thật tốt 400.000đ. Miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phông-tên nước.

Hillman minx 4 cửa gọn đẹp. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

PHÒNG TRƯNG BÀY XE NGUYỄN-HỮU

2A. Phan văn Trị. Gia định

Hiện đang trưng bày những xe: .404 ED. 1 (cassette) Toyota Corona EE. 3 Taunus 12m ED. 7 (familiale) Mercedes190 EM (1958) Daihatsu pick-up EO.5 Holden Special station wagon EO.5 Datsun Bluebird ED.5 Toyota Corona familiale EF.5 Taunus 17m fourg.EB.5 Opel Kadett 1000 Caravan EC.8 Volks-wagen EK (1959) Vauxhall Super EL (1958) Morris familiale EM Austin dầu EB. và EC (tôlée).

Hillman VW... số T...

Ngoại kiều gửi bán xe Hillman đời 1964 và VW 1962 tình trạng còn thật tốt, có radio. Liên lạc 153 Trần quang Khải. Giờ làm việc.

Simca 9 đời NBH. Máy mới làm, xe dân chơi có radio, Cassette tình trạng toàn hảo, giá nhất định 280.000đ. Hỏi số 77 Vĩnh Viễn ngã bảy Chợ Lớn ngoài giờ làm việc.

TOYOTA CORONA EH.5...

có Radio, còn thật đẹp, một chủ, dư dùng bán. Địa chỉ 347/171 Cư xá Lê đại Hành, đường Lê đại Hành Phú Thọ, xem xe suốt ngày.

PEUGEOT 203 du lịch sơn trắng, máy sơn đồng tốt. Tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái, giá rẻ.

Daihatsu vận tải 1500Kg. đàn bằng, nhíp ngan EO.8 mới 149 Đề Thám Saigon.

Xe cần trục

(Dépannage) chủ xe du lịch và vận tải nặng nhẹ lưu ý:
— Lãnh móc các xe loại xe lớn, nhỏ rủi bị tai nạn ở gần hay xa Đô Thành hoặc xe pane dọc đường và đem về địa điểm sửa chữa theo ý muốn của chủ xe.
— Việc làm kinh nghiệm, tránh hư xe thêm, giá cả phải chăng. Xin liên lạc: Hãng xe đò Đại Hưng 167A Pétrus Ký CL bến xe An Đông.

XE BUS — THÙNG XE

Bán một xe Bus đò thùng mới đóng 58 chỗ số EB... hiệu Dodge máy 354. Chuyên đóng thùng xe hàng, thùng thớt, thùng heo, nhận đồi và bán các loại thùng xe cũ và thùng Benne. Chuyên ráp kiếng Mica cho xe du lịch. Hỏi xưởng Vĩnh Tường 464A Lục Tỉnh Phú Lâm Chợ Lớn.

Peugeot 203 số máy 1triệu24 xe hoàn toàn mới. VAUXHALL đời NBT xe còn thật tốt mua xong đi ngay khỏi sửa. 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Xe Bồn Một nhà sản xuất kỳ cựu đã được tín nhiệm với hãng Shell, Esso và các nhà chuyên chở. Xin mời lại xưởng đóng Bồn Long Thạnh số 170 Đại lộ Nguyễn văn Thoại Gia Định (trước kho hàng Mỹ).

Bán Jeep Willys (capot thấp). Do 302 Trương Minh Giảng Saigon

Fiat 1800

bán gấp xe Fiat 1800cc đời ED hiện mang số EP màu trắng đẹp lộng lẫy như 404 có Cartridge Radio AM-FM tình trạng hoàn hảo coi trong giờ làm việc tại 153 Trần quang Khải

Taxi Renault 4.CV. NBD mới ra số hông xe còn nguyên thủy Nguyễn văn Thoại Gia Định. Hẻm 175, cặp hông Trường học Nhân Chủ thẳng vô100m nhà số 203.

Volkswagen Microbus EB nệm đồng máy mới toàn hảo cần tiền bán gấp 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

Plymouth Barracuda, số T... đời 68. Coupé, Fast back thật đẹp 6 máy ít bao sàng, tình trạng như mới. Hỏi 34E Ngô tùng Châu Gia Định.

Dauphine EC số thiệt 9 nút và 2CV EB vận tải nhẹ. cả hai tình trạng rất tốt. Bán tại 212 Lục Tỉnh Chợlớn (xem xe suốt ngày)

Toyota Corona Famil. EF 9 nút, 1 chủ, xe đi rất ít, 18 ngàn cs. có radio. hoàn hảo như mới, bán gấp giá hạ.
2CV Fourgoot EB.4 sơn trắng, máy êm, tình trạng như mới, bán rẻ 430 ngàn. Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

Cần thuê gấp

Ngoại kiều cần thuê xe du lịch P.U. các hiệu Toyota Mazda, Datsun, Cortina Người thuê chịu mọi phí khoản Bảo hiểm và tiền cọc. Hỏi 210 Võ Tánh Sg. (cô Khánh)

Daihatsu thực dụng EO- và 1 chưa số bán hoặc đổi các loại PU khác. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Bán gấp 1 Taunus 12m đời EM máy đồng ,sơn, nệm toàn hảo 77/11 Huỳnh tịnh Của.

Bán Mazda 800 có băng kiến. 77i Bùi thị Xuân Saigon.

Toyota Stout 2000 EO.4... Hỏi 387/31Ađường Phan văn Trị (Quận 5) Chợlớn

Cần bán gấp 1 xe hiệu Simca. Hỏi tại số 182 Trần bình Trọng Chợ Lớn

Ami 6 EB, 3 ngàn. 9 nút, sơn đồng mới, máy toàn hảo. vô ruột, nệm mới. Xem xe tại 198 Phan đình Phùng Sg. Tél 93.460.

Hộp số lớn Bán gấp Peugeot 203 Camionnette, máy 1 triệu 54, đồng sơn toàn hảo. Hỏi ông Hoàng 258 Trần hưng Đạo Sở Cứu Hỏa Đô Thành Saigon.

Chevy II số T...

Ngoại kiều về nước bán xe hiệu Chevy II kiểu 1965 có máy lạnh, Radio kiếng xanh tình trạng hoàn hảo coi xe tại 153 Trần quang Khải trong giờ làm việc.

Simca 9 EM. Cần tiền bán rẻ. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

3CV Citroen Foung. có banc sau bán 160 Lê quang Định Gia Định.

Bán xe Mercedes 200 E.P. 82 Bui Chu Saigon.

Fiat 1800 EC xe thật tốt bán 1.400.000đ Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Bán Con Sull 4 máy số thường sơn đồng nệm hoàn toàn Xem xe số 215 Đề Thám Saigon.

Bán 1 xe Moriss đồng sơn máy còn tốt coi xe ngoài giờ làm việc. Hỏi ô. Thành 117/5 Ngô tùng Châu Saigon.

Accu Prest-lite bán giá rẻ đủ cỡ bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur Saigon.

Cần mướn một chiếc xe Jeep. Thư cho Mr. Hà 464 Trung Dũng Gò Vấp.

Bán rẻ 2CV đời BR du lịch 520.000đ, Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán

Austin EC 1100

Máy đồng sơn nệm vô thật tốt bán. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Camion F6. Cần mướn tháng và dài hạn một Camion F6 để chở hàng nhà chủ theo xe càng tốt. Bà Lụa 156/4 Gia Long Saigon.

Honda Pick up đời EI.9... ít đi, toàn hảo có mui sắt và băng. Hỏi trại mộc Văn Sang 206 Triệu Đà SG.

Dauphine chưa bao giờ chạy Taxi, đời NBR chưa sơn lại bao giờ tất cả còn nguyên thủy, máy mới làm. Xe thật tốt, lý tưởng 1 đời chủ xài rất kỹ. Do 283/3 Trương tấn Bửu PN Xe có nhà cả ngày.

FIAT kiểu như 404 bán 1,350.000đ Hỏi 398 Phan đ. Phùng Sg.

Toyota Corona EH có radio, màu trắng, mới đi 20.000km bán rẻ. Hỏi 69B Phan định Phùng Gia Định (Lò Heo Mới).

Volkswagen EM... (NBV) còn rất tốt, bán gấp. 218 Lê Lai chỉ dẫn.

Volkswagen Familliant 1500 số EH. Hỏi và coi xe tại 2A Nguyễn trung Trực Saigon.

Toyota 800 PU máy êm bán. 160 Lê quang Định Gia Định.

Bán rẻ du lịch Zéphir 55-BM 320.000 hỏi hẻm 186/nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

MAZDA 1000 DU LỊCH

4 cửa cuối đời EH EI, màu trắng xe mới chạy được 5000km cam đoan còn mới như ở trong hãng vì chủ, nhân đi xa không sài tới bánh secours chưa lăn cần tiền bán. Xem xe cả ngày nơi 283/3 Trương-t-Bửu PN.

Daihatsu Loại PU đời EP đóng kiểu Jeep vừa hết rodage bán. Hỏi 868 Trần hưng Đạo Cholon.

Toyota EH. Familiale, bán gấp. Hỏi 549 Phan đình Phùng Saigon.

TOYOTA MARK II EI. 6...

Đã đóng kiểu Familial, màu xanh, toàn hảo, cần bán lại gấp, rẻ. Do 108/23 Ng. Thiện Thuật Bàn Cờ.

Ford Comet xe Huê kỳ Compact nhỏ, gọn, 6 máy. Xe hoàn hảo như mới, grand luxe, Chỉ bán có 1.200.000đ. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Toyota Mark II EO đã đóng Familial. Còn như mới bán gấp 479 Lý Thái Tổ Sg.

Taunus 12m Familial EC 8. Đồng máy thật tốt ở xa bán giá dễ mua. Hẻm 51E-679 Lê quang Định Gia Định.

Ford versaille

vì dư dùng bán 1 xe Ford versaille 1đời chủ, tình trạng toàn hảo, xe đời NBQ số mới EM. Hỏi tại 273B Trương minh Ký (Trương M Giảng nối dài) Phone 40.222.

Nhắn tin Con VÕ VĂN NHỎ con đi đâu về nhà gấp. Mẹ là Huỳnh thị Anh hiện đau nặng. Cha là Nguyễn văn Thành, Nhờ cơ quan chính quyền ai biết được, đem đến số Xã Tương Hòa Tây Ninh. Xin hậu tạ.

Chuộc 150.000đ 1 chiếc nhẫn mặt cẩm thạch hình bầu dục, chung quanh nhận hột xoàn tấm, của hồi môn, gia bảo. Làm rớt mất tại chợ Bến Thành sáng Chủ Nhật ngày 28 tháng 6-70. Quý vị nào có lượm được xin cho chuộc lại 150.000đ Liên lạc Bà Kỹ sư Duy số 424 Lý thái Tổ Saigon. Xin Đa tạ.

Lính xin chuộc xe Honda dame C50 số sườn C50YJ. 015135 số máy C50E 300019. Mất tối 28-6-70 tại 50/2 Đỗ thành Nhân Khánh Hội SG. Cam đoan. Hậu tạ 20.000đ. Lý công Hải 50/2 Đỗ thành Nhân SG.

Nhắn tin Em MAI THỊ HOA hiện ở đâu về gấp, gia đình đang mong em lắm. Mọi việc làm của em, gia đình sẽ bỏ qua hết. Em nên về ngay.

Các Anh : Nguyễn Thanh Tốt
Mai văn Út
Chị : Mai thi Chúc.

Chuộc xe Hàng Xanh. Honda Dame xanh mất trước nhà số 28/5 đường Bạch Đằng Hàng Xanh. Xin chuộc lại theo đúng luật giang hồ. Thương lượng tại Mô 4C Hiền Vương ĐT.21.697.

THƯỞNG 100.000đ

Tôi bị mất xe Daihatsu kiểu Pick-up EI 9810, số máy 849661, số giàn 1408851 có thùng, mui, màu trắng ngà, bị mất vào đêm 28-6-70. Ai mách được xin hậu tạ 100.000đ cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc thẳng ĐT 40110 trưa tối với cậu Hai.

Đỗ Văn Tư

Sanh năm 1932, căn cước số 123570 Tôi đánh mất cái bóp có giấy tờ bằng lái xe và giấy tờ cần thiết cả giấy tờ xe xích lô máy. Ai lượm được xin đem tới 119/95 Cộng Hòa Saigon. Tôi sẽ Hậu tạ.

BỐ CÁO

Để tờ báo mới được thập phần hoàn hảo, ngay từ số đầu, Nhật báo **THẦN - PHONG** sẵn sàng đón nhận, ngay từ hôm nay, các thiên điều tra, phóng sự xã hội dài ngắn của mọi giới, gửi về góp sức cho tờ báo mới được thêm phần giá trị. Bài được đăng đều có nhuận bút, tính theo giá hiện hành của các báo.

Bài vở xin gửi về :

Nhật báo « **THẦN PHONG** »
86 Lê Lai, Saigon
(cùng địa chỉ với tuần báo
VĂN NGHỆ TIỀN PHONG)

XE · SCOOTERS

Nhập ngũ bán rẻ 155S mới tinh tuyệt đẹp Hỏi ngang Văn Phòng xã An Nhơn Gò Vấp.

Bán cassette xe solex 74/20 Lý trần Quán Tân Định.

SALON Cộng Hòa

75A Cộng Hòa (chợ Nan Xi)
Nhận : mua-bán-đổi các loại xe 2 bánh : Honda-Vespa... Hiện có 30 xe đủ loại cho quý khách chọn lựa.

Bán 1 Vespa 3 bánh (loại đề ma rơ) thùng bích số EP chỉ bán 150.000đ.Hỏi và xem tại 30 Hiền Vương.

BÁN 3 Lambro EO EI EH xe nhà 1 Daihatsu cửa Origine thùng tôle, EP. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

Cần mua các loại xe 2 bánh Puch,Sachs, Honda,Vespa, mua cả xe các tỉnh. Xe cầm... Tại 75A Cộng Hoà (chợ Nan xi).

Suzuki (42.000) Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon bến xe Đà Lạt.

Bán 1 Vespa Sprint, Piaggio, xe mới chưa xin số. Hỏi 241/ Đường Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán Suzuki, còn tốt. Ông Tư 612/141/22 Phan đình Phùng. Trưa chiều.

Bán Suzuki dàn ông máy rất tốt giá 45.000đ. Hỏi 10/12 Nguyễn an Ninh Gia Định, ngoài giờ làm việc và ngày nghỉ.

Bán 1 Yamaha đàn ông, còn tốt. Hỏi 156 Bùi hữu Nghĩa (Gia Định).

Yamaha 50cc đàn ông, bình xăng đỏ xi, bán rẻ. 25/8 Vườn Chuối Saigon.

Bán gấp, xe Honda SS.50 kiểu 67, ít đi còn tốt. Hỏi cô Tuyết 47/48 Nguyễn đình Chiểu Tân Định, lúc 17h30 mỗi ngày.

Lambro mới số bông G.Đ : bán rẻ Công thương Xã 145 Đề Thám Sg.

Bán Yamaha đàn ông 65.000đ về xi đời mới. 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Honda 90. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Lambretta 150 Italy bán bán 50.000đ thật rẻ 119 Nguyễn cư Trinh Sg.

Bán 1 xe Goebel thật tốt, mới làm máy. Hỏi 71 Nguyễn Kim Cholon.

Bán 1 Kawasaki còn tốt 74.000đ Hỏi 1/1 liên gia 18 đường Hưng Phú dốc cầu chữ Y.

Bán 2 xe Cady. Phan Thanh Gian cư xá Đô thành IC.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Lambro 550

Đi xa bán 2 Lambro số bông Đô Thành Hỏi Ông Kỳ 171 Phạm Ngũ Lão Saigon giờ làm việc.

Có lời thăm hỏi các bạn khóa CX -|- TL/70PTNT.

NGUYỄN-HỮU-KHÂM
Quảng Trị

B.S. VŨ-NGỌC-BỘI

Tu nghiệp chuyên khoa tại Brooke Medical Center, Hoa Kỳ
— Bệnh Ngoài Da.Tóc và Móng Tay
— Bệnh Hoa Liễu.
Sáng : 7g đến 8g30. Chiều : 5g-8g
103 Phan Đình Phùng. Saigon

HỌC

Muốn có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 343 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Nơi đây dạy may cắt Y phục phụ nữ. Bảo đảm thành nghề. Học xong nhận làm lại tại tiệm.

Tú Tài Thí sinh chỉ được mang vào phòng thi bảng Lượng Giác, bán tại nhà sách Đông Tiến 254 Trương m. Giảng, giá 5đ.

DẠY CẮT MAY
KHÓA CẤP TỐC

Nhận ít học viên, chỉ dẫn từng người, thực hành ngay trên vải, học phí :

Áo dài tay Raglan : 2000
Âu phục phụ nữ : 3500

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM số 446 Phan đình Phùng (Saigon) khai giảng ngày 6-7-70.

Dạy khiêu vũ

Riêng từng người. Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ, Hỏi ông Đỗ Long 85, Phan Thanh Giản Saigon.

2-7 Tiếp Liên Hồng Đức, 465 Bà Hạt Chợlớn.

GIÁO - SƯ DO

Nền văn minh trên thế giới đã đưa nhân loại đến mọi đầy đủ tiện nghi và bây giờ người ta chỉ còn chờ đặt chỗ ngồi trước lên viếng chị Hằng là mãn nguyện. Về Vũ, những rườm rà, thô kệch trước đây đã được thay thế bằng những bước mới thẩm mỹ và đơn giản. Người chưa Vũ được hoặc còn kém, hãy tìm học G. Sư Do Cao ốc 14 đg Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

QUÝ VỊ

HỌC LÁI XE

Chỉ có Trường **NGÃ SÁU**
— 15 năm danh tiếng, tín nhiệm
— Hướng dẫn tận tâm
— Thi đậu nhiều nhất
— Học phí hạ
103 Trần Hoàng Quân **Chợlớn**
(Cách Ngã Sáu 50 thước)

Lớp sáo miễn phí

Hội Gió Khơi cho hay : Trong dịp Hè có tổ chức 1 lớp học sáo ngang cấp tốc do Nhạc sĩ Trần văn Ân hướng dẫn. Có bí quyết học 4 ngày liền mỗi ngày từ 16 giờ khóa sinh sẽ nhìn thôi được bản nhạc thông thường. Ở xa có thể học hàm thụ. Hãy liên lạc tại 43 Hồng Thập Tự Saigon.

LỚP DẠY

Nghề Chụp Hình

Hình đen trắng. Hình màu. Chụp chồng. Hình ghép. Cần thêm nhiều thiếu nữ để chụp hình mẫu. Ghi tên tại trường Hàm thụ Văn hóa 192 Lê Lai, Saigon.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

Dạy Nhảy Đầm
QUÁCH CHÍN

11 NGUYỄN TRÃI

Bảo đảm, riêng từng người chỉ 1 tuần là biết đủ các Vũ điệu, cả lý thuyết lẫn thực hành.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh— Tân Định
Phòng học máy lạnh

Thứ Hai 6-7.— Chiều 3 giờ :
Tráng Bánh Phở -|- Phở sào dòn
Thứ Ba 7-7.— Sáng 8 giờ 30 :
Bánh Nid aux Liserons -|- Madeleines. Chiều : Vịt rút xương tìm tụ quả -|- Chả tôm vấn.
Thứ Tư 8-7.— Sáng 9 giờ :
Thạch bông cúc -|- Bánh bông lan chuối. Chiều : Tourteau a la russe -|- Canard au poivre.

Anh Văn

Đàm Thoại Cấp Tốc

và English For Today I, II, III, — Lớp Vỡ Lòng cho người mới học (khóa 2 tháng 1000đ) — Lớp Sơ Cấp cho người đã biết ít nhiều nhưng chưa quen nói Mở 4-7 tại 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan-đ-Phùng)

TÂM THƯ GỬI BẠN GÁI

Kính mời Bạn Gái Thủ Đô đến tại

VIỆT-NỮ

49 Bùi Viện Saigon

để học may áo dài 1000đ. Raglan 1500đ. Robe 1500đ. Quần Tây phụ nữ 1500đ, khóa Âu Việt phục 2500đ. Do bà Châu thị Bạch Nga Thủ khoa kỳ thi nữ công Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Anh văn cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm, gần bộ Quân Nhu. SÁNG, CHIỀU, TỐI

Đặc biệt : Nhiều giờ thực hành với Giáo sư Hoa Kỳ. Giáo sư Tổng phụ trách văn phạm và phiên dịch. Lớp học ít người cho mọi trình độ. Nhận dịch tài liệu Anh, Pháp, Việt Nhật Đại Hàn (có thể lấy ngay).

Trường LE PROGRES
Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mại, Áp dụng triệt để Plan 1 57 Phụ thêm kế toán giải tích và điện toán Công Ty.

Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.

70o/o học viên trúng tuyển QGTM.

Máy mới Việt Anh Pháp.

71 Trần quang Khải Đakao (Saigon)
ĐT 40984

SV Việt Kiều hồi hương có Brevet, Bac II, nhận dạy Pháp văn. Toán từ 9è đến 3è. Hỏi 38 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

SV Đại học Sư phạm kèm trẻ tại tư gia từ Đệ tứ trở xuống. ĐC Ngọc số 008 lô K Cư xá Nguyễn thiện Thuật.

Giáo chức thiện chí có bằng khả năng sư phạm học lực Bacc. Muốn hợp tác với các tư thục hay kèm trẻ tại tư gia (Chương trình Pháp, Việt) vào buổi sáng hoặc từ 18g Xin hỏi 809/78 Trần hưng Đạo Chợ Quán.

SV cao học, đứng tuổi, lương tâm trách nghiệm chuyên TLH : Tóm tắt GK. Giải ĐT.CH nồng cốt. Cách làm bài thi để được điểm cao, kinh nghiệm, bí quyết để các em thi. Ông Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Saigon.

Học thêu đan

Nhận dạy thêu đan, làm bông sáp. Cấp tốc 1 tháng cho mỗi môn. Mở ngày 15-7-70 nhận học viên có hạn. Ghi tên tại 55 Phạm đình Hổ Cholon (đầu cầu Bình Tây).

DẠY MAY CẮT THỰC HÀNH

Gồm các môn, áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, Quần Tây, Chemise, Thượng Hải, Dạ Vũ v.v... Do cô Hương chỉ dẫn từng người đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi nhà may Hương, 638 Phan đình Phùng SG.

Anh, Pháp, Nhật

Dạy căn bản đàm thoại cấp tốc, vỡ lòng, sơ cấp, trung cấp, để thi đi làm, xã giao, kết quả 100o/o. Dạy dịch và nhận dịch thư tín, đơn. Nhận đi dạy tận nhà.Hỏi 82/3 Yên Đỗ Saigon (qua ngã 4 Công Lý).

LỚP DẠY VŨ

ĐẮC - CHÀ

Dạy riêng, nhiều bước bay bướm do Vũ Sư Hoàng Hùng chỉ dẫn bảo đảm mau biết. 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon.

LỚP RADIO

Lớp mới khai giảng ngày **15-7-70** chỉ mở 1 lớp sáng (các lớp khác hết chỗ). Nhận tối đa 24 học sinh. Đủ loại máy, sách học nhiều, thực hành kỹ. Trọn 3 tháng và Transistor 1 tháng. Chứng chỉ được Nha Kỹ Thuật kiểm nhận. **Trường VTTH TRƯỜNG AN,** 770 Phan đình Phùng Saigòn.

Lớp Điện Kỹ Nghệ

Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ, lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Ba lớp : sáng chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu cholon 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon gần ciné Oscar.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục.

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

COURS PARTICULIERS

Ouverture : 1-7-70
FRANÇAIS — MATH

Groupe de 10 élèves. 7e, 8e, 9e, 10, 11e, 12e.

inscriptions tous les jours de 14h à 18h au No 18X Lý văn Phức Đakao.

Math Moderne, Phys Chimie Term. CD, 1ère CD, 2è. BEPC (Français et Math). Par une équipe de Professeurs expérimentés (des Universités et des Lycées). Effectifs limités; Progrès assurés. Inscription 21 Kỳ Đồng Saigon Tél 22.157.

Học Radio và TV

6.7 và 15-7-70 khai giảng thêm 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. lý thuyết thực hành đi đôi. Khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio transistor chiều khóa 1 tháng 2500đ. 1 lớp sửa TV tối khoá 2 tháng 8000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

Phương - Chính

Có đủ các lớp : Sáng, Chiều, Tối

Các lớp gia chánh :
Bánh Pháp, bánh Việt, cơm Tây cơm Tàu và cơm Việt.
Các lớp may cắt :
Áo dài, áo đầm, đồ bộ
Các lớp về nghệ thuật :
Hoa nhân tạo, cắm hoa tươi, đàn tranh, chế tạo búp bê, thêu v.v... và lớp uốn tóc chuyên nghiệp.

Hỏi học tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định). ĐT 22.631.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 170 Sáng, Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2 và 8-7-70. Mãn khóa 2 tháng, biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỜNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trường Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Học tiếng Anh

Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ **muốn học lớp ít người**

Khóa đàm thoại 4 tuần và 8 tuần cho quý bạn sắp đi ngoại quốc, cần giao thiệp hay đi làm ngay. Khóa đặc biệt đọc báo Anh Mỹ và thông dịch. Nơi học yên tịnh lịch sự. Do Giáo sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Anh -Nhật- Pháp

Dạy đàm thoại và viết đủ trình độ. Người lớn và SV du học lớp riêng. HS theo lớp văn phạm, căn bản. Lớp Tư gia. 6 người mỗi lớp. G.Sư riêng từng môn. Tại 532 Trương Minh Giảng (lầu).

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng bón chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5000đ.

Lớp dạy nghề
ĐIỆN LẠNH

Khai giảng ngày 28-7-70
Lớp sáng 10g30-12g. Tối 19g-20g30

Chương trình học :
«Lý thuyết — thực hành — thực tập» Chính Ô. Giám Đốc tốt nghiệp tại hãng Toshiba (Nhật) phụ trách.

Một nghề : Dễ học — bảo đảm cho tương lai — được vào ngành khi nhập ngũ và nghề bảo đảm khi giải ngũ. Ghi tên gấp tại :

TRẦN-HÙNG
Kỹ Nghệ Điện Lạnh
142 Võ Tánh Phú Nhuận.ĐT 41126

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC

Do bà GIỎI dạy các món ăn : Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh theo sở thích các Bà và Cô. Có nhận lãnh bánh Sinh Nhật, bánh đám cưới 4 tầng.

Anh văn trẻ em

Xuất ngoại, Vỡ lòng, Bổ túc. Do G.S. TN. Đại học dạy 5 em có làm Toán bằng tiếng Anh. 41A Trần quí Cáp, Tél 93.410.

Nhận dạy riêng (Francais) tại tư gia từ 11ème. đến 3è. Xin liên lạc với cậu Thạnh, 90 Đỗ thành Nhân (Khánh Hội) Saigon.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối, Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

MÁY · TỦ LẠNH

Bán 1 máy lạnh của Nhật hiệu Sanyo. Điện 110. 1 máy chữ xách tay, hiệu Nippo. 1 máy may chạy điện 110 kiểu xách tay. Đồ nhập cảng có biên lai. 309 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Tủ lạnh Sanyo 127L mới. Zanussi của Ý. 145L (đang xài có hóa đơn). Hỏi cô Tư 847 Hậu Giang Cholon.

Quạt đứng

Maucing Bowman (Mỹ) chưa xài. Mới tinh. Bán gấp 82 Lê văn Duyệt Sg từ 18 giờ 30.

Như Quí Vị đã biết

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Chỉ có «C. Ty Saigon Sửa Chữa» Kỹ Nghệ Điện Lạnh và Điện Tử là Kỹ Thuật bảo đảm nhứt, Công việc nhanh chóng nhứt và giá hạ hơn các nơi. V.P. 109 Pasteur Sg. Đ.T. 24.806.

Freezer Sanyo Nhựt 2 cái 104L và 168L,kiểu nằm có kiếng chứa kem làm bịch đá. cần bán gấp giá rẻ.. Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

Máy đan 1 giàn hiệu «Brother» còn tốt bán giá rẻ.Hỏi tại Hẻm số 48 số nhà 238/4 Cách Mạng Phú Nhuận.

Cần bán 1 Freezer nằm, làm kem túi nylon thật tốt. 1 tủ lạnh Hotpoint 400 lít, máy nguyên y thật lạnh. Xin hỏi : Kỹ nghệ lạnh THANH BÌNH số 2A Nguyễn Thành Ý Đa kao (bên hông trường Tiểu học Nữ Đinh Tiên Hoàng Đakao).

Hãng dệt chú ý

Vì bận công tác, cần nhường lại vài loại máy móc như máy tròn hiệu Precisions Fukuhara words, máy cào len sợi thành lông sù, cho những quí vị nào muốn kinh doanh về ngành dệt. Xin liên lạc với 84 Kỳ Con Saigon

AIR CONDITIONER

Máy lạnh hiệu Fedders 20000 BTU/220V/50C Hai ngựa rưỡi mới tinh nguyên thùng chưa khui 13000 BTU/220V/50C/110V một ngựa rưỡi có 5 chiếc. Xem máy 446 Phan đình Phùng Saigon.

ANH VĂN

LỚP RIÊNG BẢO ĐẢM

Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc từng nhóm ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Ban giáo sư Cử Nhân xuất sắc, tận tâm, đích thân phụ trách. Mời quý vị đến [illegible] Nhận phiên dịch sang Anh [illegible] đủ mọi tài liệu.

[illegible] n **Quang Khải**
Đak[illegible] Saigon.

DẠY CẮT MAY

Trường Việt Hồng 475 Phan Đình Phùng. Mở trên 20 năm uy tín nhất Thủ Đô, Dạy Âu Việt phục, đồ đầm trên 30 kiểu hợp thời trang. Lớp thêu 40 kiểu mỹ thuật ngày 3 lớp Sáng Chiều Tối.

ANH NGỮ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon

1) Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao Buôn bán, nhà băng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v...
2) English For Today, bks 1, 2, 3, 4 (khảo sát văn phạm, tập dịch nhiều).
3) Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại G.S. Mỹ luyện giọng.

Phòng học máy lạnh.
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 1 tháng (12 buổi mỗi tuần. ngày 2 buổi). Lớp mới 1-7-70.

Nhiếp ảnh màu chú ý

Nhận dạy tráng tất cả các loại phim màu hát bóng và nhiếp ảnh. Dạy tráng phim và in hình màu Ektachrome, Kodakcolor. Phương pháp giản dị dùng ngay dụng cụ in hình đen trắng. Thời gian học một tuần. Ghi tên học được biếu sách **CẨM NANG NHIẾP ẢNH** dạy chụp hình chân dung, chụp chồng hình ghép, biến hình đen trắng thành màu và tất cả bí thuật của nghề ảnh. Giáo sư hướng dẫn hiện là tác giả nhiều bộ sách dạy in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi nơi 236/30 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài). Mua sách gởi bưu phiếu 500đ để tên ông Hoàng văn Hưởng.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 6/7.— 8 giờ 30 :
Riz à l'Impératrice -|- Marquis, 14g50 : Bánh Phượng Hoàng -|- Quai vạc nước dừa.
Thứ Ba 7/7.— 8 giờ 30 :
Plum cake -|- Paris Brest. 14g30 : Choucroute Garnie -|- Médaillons de boeuf en Dubarry.
Thứ Tư 8/7.— 8 giờ 30 :
Vịt Quảng Đông -|- Tôm bươm bướm. 14g30 : Ốc đậu rán dòn -|- Cơm chiên Jambon.
Thứ Năm 9/7.— 8 giờ 30 :
Càrem Chocolat -|- Souffiée Vanille. 14g30 : Ananas en Surprise, Paté chaud.
Thứ Sáu 10/7.— 8 giờ 30 :
Cắm hoa Nhựt khóa căn bản. 14g30 : Bouche de Noel -|- Champignons.
Thứ Bảy 11/7.— 8 giờ 30 :
Dương cầm Sinh Nhật tuyệt đẹp có thực tập nặn hoa hồng. 14g30 : Vịt Tứ Xuyên -|- Bánh Bạc Liêu.

Nam giáo sinh Sư phạm tận tâm nhận dạy trẻ bậc Tiểu học. Liên lạc Tư 190A Nguyễn văn Thoại, Bar Ward, quẹo vô.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay,bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhường máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Nghỉ hè Nữ Sinh làm gì ?

Học may cắt để giải trí và giúp đỡ gia đình. Sau vài tuần các em ngạc nhiên thấy mình may cắt khéo hơn tiệm. Có khóa đặc biệt 3 giờ dạy môn áo dài RAGLAN dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp.

Lớp May Cắt Bà Ngà
373 Trần Quốc Toản Chợlớn.
(Giấyphép số 3885/KTHV/PTT/N)

HỌC MAY
để đi làm

NGAY TẠI SAIGON

Học may thường thường học tiệm nào cũng xong. Nhưng, học để đi làm, kiếm tiền ngay, phải tìm bằng được Trường THÀNH MỸ, sáng lập từ năm 1954. Bảo đảm chắc chắn và... chắc chắn 3 tháng đi làm thợ được. Học xong, nhà trường giới thiệu đi may quân trang. Phải tìm cho được trường dạy may THÀNH MỸ ngay đầu Cầu Hang, quận Gò Vấp GĐ. Cuối đường Lê Quang Định Gia Định. Ở các tỉnh, ghi tên và hỏi thể lệ tại 339B Pétrus Ký Saigon.

Đánh máy chữ
TỔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon). THỦ ĐÔ 355 Trần Hưng Đạo (xế Sở Cứu Hỏa Saigon). THỦ NGUYÊN MỘT. 808 Trần Hưng Đạo — THỦ NGUYÊN HAI. 1011 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon. Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 69 và 70 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

Dù Hoa Kỳ chiều qua, phát hiện 5 Cộng quân tại 9 cây số Tây Bắc Khe Sanh, bắn chết cả 5 tên. Sau đó phi công trực thăng phát hiện một nhóm địch quân khác cách nơi nói trên khoảng 2 cây số. Một Trung đội được không vận đến giao chiến với địch, hạ được 2 tên. Phía Hoa kỳ có 1 chết và 2 bị thương.

— Lúc 2g10 sáng nay, Cộng quân pháo kích 10 quả súng cối 82 ly và 60 ly vào quận lỵ L[illegible] Mỹ (Chương Thiện) gây cho [illegible] dân chết và 3 bị thương.

— Căn cứ Không quân Tuy Hòa đêm qua cũng bị pháo kích 15 đạn súng cối 82 ly nhưng không gây thiệt hại nào.

— Trong đêm qua các vị trí của Cộng quân tại thung lũng An Hậu (Thừa Thiên) và tại các tỉnh Phước Long Quảng Đức, đã bị B52 oanh tạc.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

với UBQPTV». Văn thư nhấn mạnh : «đoạn kết bản phúc trình trên chỉ đưa ra một nhận định khách quan về tinh thần Liên Hiệp Quốc Gia của người Do Thái mà thôi ». Tuy nhiên không thấy văn thư giải thích chuyện đảng CS mà bản phúc trình đã nói hiện có mặt trong nội các cũng như trong QH Do Thái có phải là thành phần QG hay chăng ?.

Bộ PT Nông Thôn minh xác

Trong số báo đề ngày 2-7-70, chúng tôi có thuật lại lời Nghị Sĩ Giai, Chủ Tịch UBNV Thượng Viện nói rằng có sự sai biệt rõ ràng trong việc dự tuyển và tuyển Cán Bộ Phát Triển Nông Thôn. Hôm nay Bộ Phát Triển Nông Thôn minh xác như sau :

«Tại Bộ Phát triển Nông thôn, trong tài khóa 1970, nhân số Cán bộ dự trù cho toàn quốc là 48.699. Tính đến ngày 30-4-1970, nhân số Cán bộ thực hiện và 44.708. Như vậy có sự sai biệt 3.985 cán bộ. Số sai biệt này là nhân số chưa tuyển dụng,không tính trong bảng thù lao hàng tháng của tỉnh dự án, theo khuyến nghị của Thượng Viện về việc thi hành ngân sách Quốc gia niên khóa 1970, yêu cầu Bộ Phát triển Nông thôn tránh việc tuyển dụng thêm cán bộ kể cả khi muốn thay một số Cán bộ rời khỏi ngành này.»

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Ngày 8-7-1970 hồi 20 giờ 30 tại trụ sở Y Sĩ Đoàn, 418 Hồng Thập Tự Saigon, Hội Đồng Toàn Quốc Quốc Gia Y Sĩ Đoàn sẽ họp bầu một Chủ Tịch, một Phó Chủ Tịch, một Tổng Thư Ký, một Thủ Quỹ, một Phó Tổng Thư Ký, một Phó Thủ Quỹ.

Thông cáo viết thêm : Chủ tịch từ chức kính xin đoàn viên toàn quốc hãy bình tĩnh và giữ kín hồ sơ cùng sổ sách dính dáng đến bệnh nhân. Mọi vi phạm đến bí mật nghề nghiệp sẽ lập tức bị đưa ra Hội Đồng Kỷ Luật. Chiến dịch MORATORIUM tạm hoãn để chờ chỉ thị của văn phòng mới.

7 TIẾP THEO TRANG 1

lịnh của Thủ tướng Thái và được xem như để chuẩn bị dư luận cho việc Thái đưa quân can thiệp tại Miên.

Một nguồn tin chính phủ Thái nói Ngoại trưởng Thái Khoman sẽ hội kiến với NT Rogers để bàn về chuyện Mỹ tài trợ cho quân đội Thái sang tham chiến ở Miên.

Được biết là Thủ tướng Thái Kittikachorn gửi một công điện khẩn cho NT Khoman ở Manil nhấn mạnh đến «quyết định mới nhất của Thượng viện Mỹ không cho phép Hoa kỳ tài trợ cho quân đội Thái».

Nhưng Thủ tướng Thái hôm thứ Năm có nói với báo chí là chương trình viện trợ quân sự của Mỹ cho Thái sẽ không bị ảnh hưởng vì quyết định trên của Thượng Viện Mỹ.

10000 dân trông

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Theo tin hành lang, thì các nhân vật sau đây có thể sẽ được nhiều phiếu chọn, Phó Chủ tịch HĐVHGD là ông Lê văn Danh và Tổng Thư Ký là ông Dương Thiệu Tống, bên HĐKTXH có 2 nhân vật hy vọng đắc cử Phó Chủ tịch là Giáo Sư Nguyễn Cao Hách và Phan Bá Thúc, riêng chức vụ Tổng Thư Ký thì có thể ông Trần Đức Ước, Tổng Thư Ký Phòng Thương Mại sẽ được Hội Đồng tín nhiệm.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Thông cáo nói «Tướng Abrams đang được săn sóc và tình trạng sức khỏe tiến triển khả quan. Bộ tư lệnh nói vợ con tướng Abrams đều có mặt trong lúc ông mổ và sẽ ở lại Nhật cho đến khi ông Abrams rời bệnh viện.

Tướng Abrams đã vào bệnh viện quân sự Hoa kỳ tại Saigòn trị bệnh sưng phổi hôm 28-12 qua và rời bệnh viện sau 5 tháng trị bệnh đã hoàn toàn bình phục.

TIẾP THEO TRANG 1

Được biết, tại Honolulu hôm qua, Đô Đốc Mc Cain, tư lệnh quân đội Hoa kỳ tại Thái Bình Dương loan báo một hội nghị các tướng lãnh Mỹ liên hệ sẽ chính thức khai mạc ở Honolulu sáng thứ hai 6-7 và sẽ họp luôn 5 ngày để ấn định lịch trình và các đơn vị rút khỏi VNCH trong đợt 4. Sau đây, Bộ Tư lệnh Hoakỳ tại VNCH sẽ công bố danh sách các đơn vị được rút.

Vẫn theo nguồn tin, hội nghị 6 nước tham chiến tại VN — Mỹ, Úc, Tân Tây Lan, Thái, Đại Hàn, VNCH — sẽ họp ở khách sạn Majestic bên bờ sông Saigon. Sau khi hội nghị kết thúc vào tối 5-7, một thông cáo chung sẽ được công bố và có lẽ sẽ bao gồm tình trạng diễn tiến của chiến tranh, hiện trạng Miên từ khi Sihanouk bị lật đổ đến nay và nỗ lực của VNCH trong việc phát triển các vùng mới được bình định.

Sáng thứ hai 6,7, các ngoại trưởng Mỹ, Úc, Thái và Đại Hàn sẽ xuống Bạc Liêu thăm xã Phú Tâm để quan sát công cuộc phát triển nông thôn tại chỗ. Người ta tin rằng giới chức địa phương sẽ phải lo giữ an ninh cẩn mật vì quân khủng bố VC vừa liệng chất nổ đêm qua ở thị xã Bạc liêu làm thiệt mạng 5 thường dân và làm bị thương 23 người

Hitachi 115L mới nguyên. Bán gấp 51.000đ. Hỏi 15 đường Lê đại Hành (gần BV Chợ Rẫy).

Tủ lạnh Sanyo 150L, Toshiba 140L mới nguyên 220 Hưng Phú (Trước cửa Lò Heo Chánh Hưng) Cầu chữ Y.

Freezer National 200L còn mới nguyên, cần tiền bán. 14/M Cư Xá Vĩnh Hội. Hẻm 129 Bến Vân Đồn Saigon.

Cần tiền bán lỗ, tủ lạnh Mỹ 400Lcòn mới và 1 Vespa Ý số cũ NA..A 50.000đ. Hỏi 410 Cư xá Kiến thiết Thủ Đức (cuối dãy 394).

Bán máy in gạch bông loại bơm tay và 1 bộ khuôn bông (máy mới) Hỏi 510 ĐL Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán máy cắt hiệu TatmingHông Kông. hỏi 204 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán một tủ lạnh 400 lít hiệu Hotpoint hai cửa. Hỏi 26 Hồ biểu Chánh.

Fedders bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, còn mới, dư dùng. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon, Tél 90227.

MÁY CÀ - REM

Tình trạng toàn hảo, dài 4m50, ngang 1m20, 8 ngăn chứa, 4 ngăn làm. Tại 536/1 Lục Tỉnh (Phú Lâm).

Cần nhường lại 1 máy lạnh hiệu Fedder 1w5 220V 13000 BTU còn mới nguyên. Xin hỏi 60 Cô Bắc Saigon. (Sáng từ 12g đến 2g chiều từ 6g trở đi).

Máy tính N.C.R. choPharmacie, Siêu thị, tủ lạnh Nhựt đủ cỡ, Mỹ hai cửa, lò Gaz, máy giặt, máy xay trái cây. 44 Lê quang Định, Gia Định trước chợ Bà Chiểu.

Máy tính Underwood Olivette, mới nguyên, quay tay, cộng trừ nhân, bán rẻ. Hỏi 203 Lô G Chung cư Nguyễn thiện Thuật vào buổi chiều sau 6g30.

Bán một tủ lạnh tốt, giá rẻ và nhiều đồ dùng cho Câu Lạc Bộ. Hỏi Câu lạc bộ Sinh viên Đại Học Vạn Hạnh 222 Trương minh Giảng.

Bán 1 máy lạnh FEDDERS 13000BTU mới tinh. Hỏi 327 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần mua Máy giặt, máy lạnh Freezer có hóa đơn, với giá cao.

BÁN Tủ lạnh dầu hôi, Gaz và điện 400L hai cửa, máy giặt, bếp Gaz, máy lạnh. Tại KIM THỊNH 310 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT. 40766.

Bán rẻ Freezer

Hiệu Ý 270 lít 5 ngăn đứng tiện cho nhà hàng, để Lave đặc làm bịch sivô v v. Hỏi 276 Bến Chương Dương Saigon.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH

National, Toshiba, Sony, Hitachi R2125, máy làm đá cục, máy nước lạnh, Freezer chứa kem giao hàng tận nhà giá hạ. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng.

Bán vốn gấp 2 máy thêu tự động hiệu Brother thêu được 20 kiểu khác nhau, mới nguyên. Hỏi tại 331/34A Phan thanh Giản Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh

Tuyết Phong 399 Minh Mạng Chợ Lớn. Chuyên sơn sửa bảo trì các loại máy lạnh, kem, tủ lạnh.

Máy in bán Dư dùng muốn bán 2 máy in typo hiệu Rhénus (Đức quốc) khổ 65x100. Rất tốt, đang chạy. Hỏi Ô. Đặng 80 Gia Long Saigon.

Bán gấp Sanyo150 45000 Nec 70 25000đ. 131 Bùi Viện.

Máy lạnh Kelvinator. — Westinghouse 10.800 BTU Điện 220v Hỏi Bà Sơn 18/32E (cán nhà lầu) đến 284/1 Trương minh Giảng sẽ thấy bảng chỉ dẫn.

Bán Cặp 2 máy lạnh hiệu Kelvinator classic 14700 BTU và 1 GE 12000BTU 220V toàn hảo. 242A Nguyễn minh Chiếu Tân Sơn Nhất.

Freezer Subzéro 800L

Máy lạnh Fedder 1CV5 110 Volts và Carrier 1CV5 220 V lts còn mới. 5 Cách Mạng (cạnh Cầu Công Lý) Saigon.

Bán máy kem hiệu Surely HPA 100x100 đủ đồ làm hỏi hiệu xe Hưng Phát Q.L 15 Tân mai Biên Hòa.

Freezer nằm Sanyo 104 lít, 168 lít, 1 tủ chứa của Ý 250 lít còn mới chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương c Trừng CL

CẦN MUA MÁY THÊU

Broder hiệu Necchi Julia 534 Hỏi số 3 Lô 1 Cư xá Đô Thành.

Bán Một máy điều hòa hiệu Fedders 13000BTU 220V mới nguyên. 54 Cô Bắc Saigon.

Máy lạnh Hiệu Coleman 220V, 50 ly 12.000BTU, 53/11 Trần Khánh Dư Tân Định (mặt đường) hỏi suốt ngày.

SỬA MÁY

Nhận đến tận nhà sửa chữa, bảo trì các loại máy kéo, máy bơm, máy phát điện, máy cầy, máy ghe tàu, máy xe hơi chạy xăng, dầu cặn v.v... Xin hỏi tại nhà về quảng cáo Uyên Thy, 115 Chi Lăng Phú Nhuận (nhận hợp tác làm chia các garage).

MÁY MAY
ĐỦ HIỆU

ĐỦ GIÁ TIỀN

Một bàn máy may VN 1.500đ. Bàn ngoại quốc 4.000đ, bàn thường 3.000đ, và đủ phụ tùng, mô tơ, máy làm khuy, máy thêu v.v... Các loại máy may có giá từ 9900đ đến các hiệu danh tiếng 2-3 chục ngàn. Nhà buôn THỦY-LAN 339B đại lộ Pétrus Ký Sg (tại bến xe An Đông Ngã tư đường Pétrus Ký và Hùng Vương (bến xe Lục Tỉnh).

CHÚ Ý : Đặc biệt mỗi máy may mua tại đây đều được tặng 1 phiếu học may cắt miễn phí và rất nhiều phụ tùng nguyên xứ Nhật Bản

Bán 1Freezer hiệu SUB Zéro 1/49 Lý-v-Phức Sg ĐK.

Cần bán trước một máy lạnh Surely 5x5 xài hai năm, một máy kéo Baudion 45 mã lực đang xử dụng để sản xuất nước đá ở Tỉnh và hai serpentins hỏi Ô. Tư 12 Công Lý (lầu ba)Sg

Lợi tức cho nhà thầu

Cần bán gấp một máy trộn béton, tình trạng Roda, hai motter 4 bánh vỏ ruột xe hơi, mới nguyên, Xin liên lạc tại số nhà 36/26 Lam Sơn Gia định (trong hồ tâm Chi Lăng).

HÃNG FUJI

260 Pasteur T.L. 99076

sửa chữa ráp. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh với tiêu chuẩn Quốc Tế chắc chắn vừa ý quí ngài (cần mua máy lạnh hư, cũ, mới).

Sửa tại nhà

quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải.

FOR SALE

« **Blue print machine bodan diazoprinting machine** » — 110cm. working width. Like new.

Address : 11 Truong Minh Giang Saigon.

Máy cắt hoàn toàn tự động hiệu «Herald» của Đức quốc cắt được khổ giấy 8 tấc 2 có thêm 3 lưỡi dao cắt, giá 900.000đ00. 140 Đại lộ Trần hoàng Quân (Ngã sáu) Cholon.

Máy giặt mua lại giá cao các loại máy giặt mới cũ. Trả tiền ngay theo thời giá.

Bán và đổi các loại máy giặt có thợ sửa máy Mỹ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

Máy phát điện

máy đèn đủ cỡ chạy xăng chạy dầu cậu điện 110/220/380 bán tại 37A Trần quang Khải Tân Định (Saigon) có chuyên viên chỉ dẫn.

Freezer - Freezer

Hitachi-Sanyo nằm cửa kiến 100L, 140L, 180L Norge nằm cửa bít 400L, 600L dùng cho các Siêu thị. Hãng Kem 454 Minh Mạng (C.L.).

Dư dùng Bán gấp Một máy ép 135 tấn, Mỹ Quốc mới tinh, mới đến 106 đường Tổng Đốc Phương Cholon thương lượng.

Máy điều hòa 1 ngựa rưỡi Freezer nằm 150L-200L, lạnh 25 dưới không độ do 183 Trần quý Cáp Saigon ĐT : 93.243.

Mới 100o/o Bán — Máy rửa chén Kenwood Ăng Lê 220volts — Máy cắt cỏ Mỹ có thêm 1 lưỡi phòng hờ. — 4 bộ thảm bọc câu tiêu (seat cover) Mỹ. — 1 garbage disposer national (110 volts) — 1 Camera Super 8 Bauer C-2 (dùng rồi) 249/5 Lot X Cư xá Trương minh Giảng đường Trương minh Ký Gia định (ngang nhà thờ 3 chuông, dãy ngoài cùng, sau Building chung cư)

Máy kem Nhận đóng máy kem đủ loại thiết lập nhà máy nước đá camion Frigo Phony Frigo Tàu đánh cá Frigo rất tiện lợi khỏi dùng nước đá kỹ thuật bảo đảm. Do kỹ nghệ lạnh Ngân Giang 249 Công Lý cơ xưởng 32 Nguyễn văn Mai (Tân Định. Điện Thoại 22.698)

Bán đủ hiệu máy may giá rẻ đặc biệt bảo đảm 20 năm hư sửa không tính tiền công. bán đủ phụ tùng chân, bàn, và mô tơ. Nhà buôn Tiến Thành 574 đại lộ Pétrus Ký bến xe đò ĐàLạt tại ngã bảy Saigon.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh-Minh Thế
Đ.T. : 90.400

Mua bán sửa chữa bảo trì. **máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt,** có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Máy quay phim Cannon 518, máy chiếu phim Cannon 5-2, chụp ảnh Polaroid 250 luôn flahs và chân, 1 Head demagnetised dùng bôi đầu máy thâu băng, 1 cassette xe hơi Mecca 7200 hát và thâu, tốt nhứt trong các loại cassette và 1 Fuzz (phá tiếng cho guitare dùng). Gibson 1 máy chiếu Slide Argus và rất nhiều Slide psychedelic. 426 Minh Mạng Cholon.

Bán gấp 1 máy cày hiệu Hanomag 31 ngựa 1 máy làm kem hiệu Sweden kiểu 260-03 50 cycle Sngll phase 220v It còn mới. Bán hoặc cho mướn 12 mẫu đất vườn làng Tân Thới Hiệp Quang Trung. Bán hoặc cho mướn 2 căn phố trệt, tiện làm văn phòng hoặc phòng mạch tại Vũng Tàu. 82/7 Nguyễn thoái Học. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ. sửa các loại máy : Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp gaz. quí vị có máy hư xin gọi ngay **Hưng Việt** số 49 Trương minh Ký Gia Định. Điện thoại 40.179 có xe đi lãnh và giao hàng đến tận nhà.

PHOTOCOPY

Cần mua giấy và nước Photocopy hiệu Apeco Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Sg.

Sửa máy đan

hư, dàn coug, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế.Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

PHOTO Khánh Hội

182 đường Tôn Đản

— Thâu ảnh «Amateur» Tráng, Đen, cho nhà nghề, có người giao nhận tận chỗ. Làm ảnh gần giấy tờ GẤP 15 phút.

— Đủ loại giấy để phóng ảnh thật to đủ khổ.

— Tráng films xem ngay và ra ảnh trong 24 giờ.

Nhanh, Kỹ, Đẹp, thử 1 lần sẽ rõ

Cần nhiều thợ sửa Films và ảnh to thật giỏi để làm khoán.

BÁN 1 máy 13x18 chân đầy Viên Tô Ký và 1 Graphie 10x15 đều mới và đầy đủ phụ tùng.

RAO VẶT RAO VẶT

TV-RADIO

Sony 603 Akai X200D 1800SD Teac 4010S, Ampli Pioneer 1500TD, 990 TK140x, KR 100 Loa KL 440: AR4x. 535/27B Nguyễn tri Phương (Gần mả đá).

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Hoan's recording Center

Ghi âm phòng kín. Kỹ thuật tối tân với đủ loại máy Mỹ, Nhật và đủ loại nhạc tuyển chọn. Tiếp khách thường xuyên trong và ngoài giờ làm việc Hỏi : Số 6 Bùi Hữu Nghĩa (cầu sắt Đa Kao).

Hung Son thâu băng. 426 Minh Mạng Cholon. Nhận thâu cho đủ loại băng mono, stereo, cassette stereo. Đặc biệt nhận làm master tape cho các tiệm thâu băng khác và cho quý vị sành nhạc. Đủ các loại nhạc phòng trà. Tự Do, Queen Bee, Ritz v.v... nhận thâu lấy cho quí vị ở xa đặc biệt giá rẻ hơn mọi nơi.

Sửa T.V. tận nhà

T.V. Vĩnh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử. Nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy : Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Cassette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ, Nhựt Đức, Hòa Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng.

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT và đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

LINH TINH

Chim Cút giống

Bán chim Cút giống tốt, to con, đẻ liên miên, trứng lớn, dễ nuôi, không bị dịch, sanh sản rất nhanh, mau có lợi. Có sẵn tài liệu chỉ dẫn cách nuôi. Hỏi số 66 Trần quang Khải, Saigon (gần rạp hát Văn Hoa Dakao) Đ.T. 40.414.

Gà Bán lẻ, gà con nhập cảng Goto, Pilch's giá hạ. 29 Đồn Đất Saigon, trước bệnh viện Đồn Đất (Grall).

Gà Pilch Nhật

Gà Pilch Nhật về hằng tuần. Bảo đảm đúng giống gà Pilch 100o/o không pha trộn giống gà khác. Địa điểm mua nơi Phước Thịnh 156, Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon. Đặc biệt : mua 100 gà con sẽ được mua 20 bao cám VINAFECO.

Piano chuyên bán sách nhạc Piano đủ mọi trình độ và bản nhạc rời danh tiếng. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Khai trương Sách vở dụng cụ học sinh bán lẻ theo giá sỉ tại nhà Sách Đồng Tiến 254 Trương Minh Giảng (xế chợ) cho mướn truyện mới, bán băng nhạc.

Bán rẻ 1 số bàn ghế và 1 quầy để mở Café nhạc. Hỏi 34 Bạch Đằng Gia Định

Danh thiếp kiểu đẹp, giấy tốt in rẻ 280đ một hộp. Nhà in Đồng Tiến 254 Trương minh Giảng.

Nhận Nuôi Trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Bán giường 1mx2m Bán 20 cái giường theo lò nệm mousse giá 3.500đ xài mới 1 năm vì làm trường học, máy nước nóng 100L điện giá 15.000đ. 54 Tự Đức Đa Kao.

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT

Thợ bồ chuyên môn tìm hầm cầu và sửa nghẹt nhanh chóng bảo đảm. Liên lạc 92 Nguyễn văn Sâm Sg.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Lương Hải Ký Mì Gia

Chánh hiệu danh tiếng Bắc Việt. Trước khi ở đường Nguyễn Tri Phương, số 110, Lương Hải Ký Mì Gia. Hiện tại dọn về Nguyễn tri Phương ngã Sáu Cholon 234, trước cửa, trường Trung học Minh Viễn. Đặc biệt : Mì vịt tìm, mì gà số ti các thứ mì xào phở xào, vằn thắn xủi cảo, giải khát chè Phục Linh.

Chủ Nhân kính mời.

Akai 150D, mới 90o/o, bán rẻ 329 Lý Thái Tổ Saigon

Télévision OPÉRA

Sửa các loại, T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Akai X-200D M 10 1800 SD Ampli 1500 TD 5000A Loa CS 99, 88, SP-1500 PL41 Cassette Ampex 88 chưa khui hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ «trái» nhà 32/30 (gần quán Tám Lọ)

Akai 1710W và 1 cặp loa Pioneer BX 25 còn mới 2 cuốn band nhạc ngoại quốc độc đáo (45 ngàn) máy không 35. Hỏi 224/4 Bạch Đằng GĐ.

Bán gấp TV National 16inch hảo giá rẻ. Hỏi cô Tư 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Sansui 1000A và 350 bán hoặc đổi Akai X150D 249/5 cư xá Trương minh Giảng đg T.M. Ký (sau building chung cư, dãy ngoài cùng, lot X).

Sansui 1000A và Sony TC 355 dư dùng ít xài mới bán. Hỏi 386 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT. 93285 — 51020.

Cần tiền Không cần dùng máy Sanyo Radio AM/FM Phono Ampli kiểu Nhật đẹp sau khi xài được 1 tháng. Bán rẻ 48.000đ. Hỏi Thanh 56 Tháp Mười Cholon từ 8g - 12g sáng.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp, Sony v.v. giá cao. Hỏi tại 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát). 654 Pétrus Ký Sg (bến xe Đàlạt).

KHÔNGTÍNH TIỀN CÔNG THU BĂNG KINH PHẬT

Những cuốn Băng Giá Trị Kinh Phật Châu Văn, Ca Bắc, Cô Đầu, Ca Huế, Truyện Kiều Ngâm Thơ, Hát Chèo, (d. chúng tôi Sưu tầm và Thực Hiện) và Tân Nhạc Đủ Loại, Nhạc Ngoại Quốc, Tân Cổ, E.F.Toyota, Pháp Nhật Đức, (dọc rõ), đã thu sẵn cho đủ 1 ơi máy (hay chọn bài). Đặc Biệt Riêng Kinh Phật Chúng Tôi Chỉ Nhận Tiền Băng Mà Không Tính Tiền Công Thu. Bán tại : 276A Lê văn Duyệt. Và tại Phòng thu : 276D Lê văn Duyệt Saigon.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đổ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Sửa TV lấy liền

có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa

RADIO TRUNG TUẤN
5 Lê văn Duyệt Gia định
(gần cầu Bông)

Dịp may loa AR3A oiled Walunt (225), Whalfedale70 (70) AR4X (30),máy Mỹ The Fisher TX 200 (90w), TX 100 (65W), Tuner Fisher toàn transistor, SX1500 TD, Sony 630, cartridge recorder deck Nivico tuyệt hảo, Headphones Dokorder, 30 Hồng Thập Tự (ngõ sau)

Loa CS88A thật độc đáo, thật rẻ. Hay như AR3A, đẹp hơn CS99 mới có tại VN. Loa AR4X nguyên thùng (36.000). Hỏi 204/12B Nguyễn H.ảng (An Đông).

25.910 Quý vị chỉ cần gọi Điện Thoại cho Radio TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao sẽ có thợ đến sửa các loại máy TV Ampli, Tape Recorder tại nhà quý vị.

FISHER - DYNACO SCOTT

Loa Fisher XP7B (4 ways kiểu mới, hay hơn XP9 loại cũ). Ampli Dynaco, Pre Ampli Dynaco, loa Scott S15, ampli Scott 386 nguyên thùng, chưa khui. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg (Trương tấn Bửu cũ Phú Nhuận).

Loa CS 99,88,77, Akai 1800SD 200D, M10, 330,360, Teac 4010S Sony TC 630, 560, AR 4x SP 2000, 1500 PL 41 Garrad 95 Ampli 5000A, 2000, 1500TD, SX 990, KR 77, tất cả chưa khui 385/24 Phan Đình Phùng Sg.

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương. Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco

Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mát trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.

Xem Truyền Hình

Nhỏ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Bán Gấp rẻ 1 cặp loa CS99 mới toanh. 34 Lê Lai SG.

TI VI HƯ «Đến Ti Vi Lê Lai 54 Lê Lai Sg. hoặc Điện thoại số 98467 có chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà với máy tìm pan tối tân — sửa bảo đảm lấy liền. Chuyên sửa : Ti Vi Radio — Cassette — Tape Recorder — Amplifier.

SX-1500TD (56) Sony 355 (35) Akai 150Đ (32) loa CS33 (26) Loa CS31 (38) Sansui 500(22). 15/6 Nguyễn Trãi Sg.

Bán rẻ TV 19 của Mỹ còn tốt chắc giá 30 ngàn. Hỏi Radio Thanh Tùng 36/328 Lê quang Định Đông Nhì Gò Vấp.

Fisher - Scott

DYNACO

Loa Scott S 15. Fisher XP 7B loại mới 4 Ways hay hơn XP 9 cũ, Ampli Dynaco, Préampli Dynaco Cassette Ampex Philips tất cả mới chưa dùng. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ).

Bán Loa CS99 88, hiệu Pioneer TV hiệuT shi, Sanyo 20, 18, 16 in nguyên xi. Ông Phong 145 Đề Thám Saigon ĐT 99.860.

Loa XP-7B The Fishes có lâu đầu tiên, 5 loa, 4 way 50w mỗi loa AR4x, Bozak 211, CS-66, KL-60, BX-85 Ampli 1500TD, PL-41, Akai 200D và AkaiX2000S sài 3 loại băng. Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

Nguyên bộ Ampex cassette stéré, AM-FM và 2 loa (50w) chạy điện 110v-50 cycle 63 Pasteur (gần casin).

LOA CS 99, 88, SP 3.000. Deck 360D, 200D, 4010, Ampex 1100, Ampli 5000A, 1500TD, Fisher TX 100— Loa AR4X, Hỏi Đ/U Hoan 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia định cầu sắt Dakao

TV Denon 19 inches 3 loa Ultrasound System -|- cửa khóa còn mới bán rẻ. 96/10 Ngô tùng Châu Saigon.

Máy TV Còn mới, chưa dùng hiệu Shap 19 inch. Giá đặc biệt 62.000đ. Hỏi nơi Tạp hóa Thanh Tâm, 550 Bà Hạt Ch lớn.

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Magé giá rẻ đặc biệt.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng Anh . Mỹ, Nhật Pháp,Đức, Ý,Tây Ban Nha, thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài.

KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

SALON TIVI

63 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Sony 8W Đặc biệt thâu phát Cartridge nhà nghề. Sony 355, Akai 1800SD, 200D. Loa AR4X. Sansui 5000A. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Đặc biệt Magné stéré . tape Ot matic 2 loa rời (27.000đ). Magné Stéré. automatic hát 2 chiều (67.000đ). Hỏi 241/11/5 Phạm ngũ Lão SG.

TV THANHLỢI

Sửa tất cả các loại TV Mỹ-Nhật-Philip. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

AkaiX200D chưa khui bán rẻ, 220 Hưng Phú (trước cửa Lò Heo Chánh Hưng). Cầu Chữ Y.

Akai 1710w mới khui bán 43.000đ. Hỏi 835/29 Trần hưng Đạo, Saigon từ 12g-14g.

LOA CS88A

(Kiểu mới 6 loa, 4ways 80W/1) 99, 77, SP2000. 1500, 200, 100. Sonic 330 AR4, Akai 1710W, 1800SD, M10, 200D, Sony 366, 540 560 630, Teac 4010S, Dokorder 8010 8020 (tự in băng). Panasonic 7635 (loa rời, ampli tự động). Sansui 5000A, 4000 2000, Pioneer 1500TD, 1000TW, 990. Kenwood 140X, KR100, quay dĩa PL41. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN

Bán 1 máy Teacs 4010S. Hỏi 162/1 Bùi thị Xuân S.G.

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới máy hư đổi lấy tốt 1 có sẵn, Akai 1800 SD 1710W 100D 6600(120W) Sony 530 230 366 Teac 4010 1200 Sansui 1000A 3000A 5000A Pioneer 1000TA Loa Sonic 330 CS77 CS88 AR4X, 654 Pétrus Ký (Bến xe Đàlạt)

Teac 4010-S Akai 330-D, 1800-SD, 1710-W, 200-D, Sony 630, 255, 355, cassette stéréo Ampex 88, Aiwa, Toshiba, quay dĩa PE-2020 (của Germany ; thật tối tân). lab. 95-B, PL-41, Nivico, ampli 5000-A, 3000-A, 1000-A, 1500-TD, 1000-TW, loa CS-99, 88 66, 33, SP-200, BX-1200, 200, AR-4-X, Fisher 55-B, TV. National 9», Hỏi Hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

TELEVISION

hư xin đến

Bửu Electronics

49 Nguyễn Huệ Saigon

— Tu y tâm sửa chữa đủ các hiệu máy Télévision : Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan.
— Amplifier : The fisher, Sansui, Pioneer, Kenwood, Scott.
— Tape Recorder : Teac, Sony, Akai, Ampex, Dokorder
— Sửa và điều chỉnh băng máy điện tử tối tân.
— Do một nhóm chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm đảm trách.
— Kỹ thuật có bảo đảm và đầy đủ phụ tùng thay thế.
— Nhận gắn và sửa Antenne automatique, Radio, Cassette cartridge trong xe hơi. Tính giá đặc biệt
— Có chuyên viên đến tận tư gia sửa các hiệu máy trên.

Ampli Sansui 5000A, KR100 Tapedeck 560DA Teac A1500W Loa SP200, AR4X Bán rẻ. 237 Ng minh Chiểu (Phú Nhuận)

Loa Pioneer CS88. Chrysler CE2 (Acoustic Suspension Speakers 120w), Teac 2050 (Phát và thu 2 chiều) 41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

T.V General Electric 16 inch 31C Huỳnh trịnh Của Tân Định.

Rẻ Akai 1800SD (Mod mới Nguyên Thùng) (69) Ampli Kenwood 140X (43) 1500TD (54) Loa Mỹ Allied (20w) (39) SW 50 (Akai) (14) Tất cả 98o/o. Hỏi 108/2 Trần Quang Diệu Sg.

Nhạc mới, nhạc hay, đều có thâu với giá hạ tại Trung Tâm Thâu và Sang Băng Trần Quý Cáp 53 Trần Quý Cáp Saigon.

2 Chaine Stéréo

Kenwood KA 6000 -|- Tuner -|- 2 loa CSA 50. — Nivico 5003 -|- 2 loa — Tape Recorder DOK 8010 (60) — TD Teac 1500A (42) — Cassette deck Ampex M52 — quay dĩa PL6.Bán hoặc đổi máy khác hay các đồ gia dụng máy giặt TV, tủ lạnh, lò gaz, xe gắn máy v.v... 560 Phan đình Phùng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ).

Mua Loa Wharfedale 70, CS 99, 88, 77, SP3000, 2000, 1500, AR3A. Mỗi thứ 1 cái. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát).

CS88A 160 watts, 85.000đ và quay dĩa Nivico SRP471E 28.000đ. Tất cả còn nguyên thùng. Hỏi 310 Trần Hưng Đạo Saigon.

Akai X360D, 1800 SD Quay dĩa PL41 Garrard 95B, Loa 99, AR4X, TV Motorola 19" và Pioneer 1500TD. Tất cả nguyên thùng giá rẻ. Hỏi số 212/74 tại hẻm 58 đường Bàn Cờ (Chùa Kỳ Viên).

AKAI M9 CAR STÉRÉO

Toshiba bán rẻ. Hỏi 254 Trương minh Giảng (xế chợ).

Bán rẻ 1 Akai M9 2 loa CS33. 377 Phạm thế Hiển gần cầu chữ Y.

Bán rẻ máy quay dĩa Stéréo hiệu Zénith, hai loa rời, còn tốt. Hỏi 170 Nguyễn Hoàng Cholon.

Luôn luôn có dĩa hát mới
Nhanh chóng — Nhạc hay

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đổ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.
Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.
Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.
Nhận thâu băng cho các tỉnh.
Băng học English for today bộ mới.
Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Chuyên môn thâu băng nhạc xe hơi Car Stéréo 8 Track.

TANDBERG kiểu 74 Dokorde 8010 Rolex mặt đen, Oméga Cons Lellation bán. 461 Lý thái Tổ Saigon.

RADIO TV SERVICER

Mua bán sửa chữa đủ loại, T.V. Tape Recorder, Ampli, giá hạ có thợ tới và giao hàng tận nhà. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Đ.T. 40265.

Bán 6 culasse mới cho máy Worthington Diesel type BB6, R.P. 180 RPM600. Hỏi tại Trafrout. 309B Cách Mạng 1/11 Sg

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

CẦN MUA NHIỀU T. V.

Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon. Sharp. Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Công Quỳnh Saigon.

Rẻ nhất Saigon!

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. Giá rẻ nhất Thủ Đô. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi chắc chắn sẽ mua được 100 o/o Nếu đến T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93 217

THUỐC

SIROP BÉBÊ TZ

Con nít ói ho,
Khóc đêm, Đái đêm
Làm kinh,Giựt mình
HADZER K.N. số 68M

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dần dục, bàn thân. Ban ngày mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Đi máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100o/o Gia đình từ sĩ miễn phí, quân nhân nhận sửa phần tiền, trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trê, bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau, khi trị vẫn đi làm việc như thường. tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền, ở xa có phòng ngủ. 420 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Mào gà, sang độc, bệnh xoài. Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông HOÀN SINH Y Sĩ, mới hòng dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi âm

Mỹ Phẩm mới

- EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- DELKO Thuốc làm trắng da
- ANITA Sửa nuôi da
- FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- CICATREX làm lành da khỏi khỏi có sẹo
- BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới *đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.*

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala

—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu.
(O1M BYT/QCDP 14-1-70)

Mách giúp Ai bị tê bại phong thấp nhức mỏi đủ kinh niên muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi Nhà Buôn THANH-THẢO 266 Lê Quang Định, Xóm Gà, Gia Định hoặc Đ.T. 41.323 nhờ chỉ giùm.

ĐAU RĂNG THẦN QUANG

chế bằng mật gấu

ĐAU RĂNG THẦN QUANG

10 phút công hiệu

Bán 2 giường sắt gỗ ngang 1m 2 nệm mousse, 15 con gà giống đang đẻ sai. Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Nuôi trẻ từ sơ sanh đến 3 tuổi, tình thương gia đình, Nữ cán sự Xã Hội và Bác sĩ chăm sóc mời đến 92/17 Lê quang Định Gia Định (gần chùa Chánh Giác).

Bán gấp tàu cá

2 Tàu cá hiệu Yammar 6 blocs vừa hết Rodage, trang bị đầy đủ, xin liên lạc trực tiếp tại tàu, hiện đậu bến Nguyễn Duy (gần bến đò, bót cảnh sát) hiệu Đại Đồng.

Sửa máy ảnh bảo đảm, sửa lấy liền, nếu quí vị cần. Hỏi Mai Lan Photo 386/2A Trương minh Giảng Saigon.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Cùng quí vị Dược phẩm Mỹ phẩm, Hóa phẩm : Quý vị khỏi phải lo đặt các loại ống đựng sản phẩm ở ngoại quốc nữa, vừa đắt tiền, chờ đợi lâu và số lượng phải nhiều, tại Thân Tín Công Ty 515-517, Trần hưng Đạo Saigon Đ.T : 99.203 99.204 có sản xuất các loại Hộp, ống bằng chì, bằng nhôm, thỏa mãn nhu cầu quý vị với giá rẻ, giao hàng đúng hẹn.

HÔN THÚ

với người ngoại quốc

XUẤT NGOẠI

— GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay
— KHAI SINH

Mời quý vị đến ngay Văn Phòng 371AB HAI BÀ TRƯNG Tân Định Saigon. ĐT. 41539

Dụng cụ Nhà In

Mua, bán, đổi, sửa chữa, thảo ráp các loại máy in, máy cắt cũ và mới. Mài dao bằng máy tối tân. Bế các loại hộp nhà thuốc. Đóng sách, mạ vàng : cắt mướn. Nhận in rẻ đủ loại giấy tờ và thiệp cưới, nhãn hiệu đồ màu bằng máy offset. Đại lý các hãng keo lăn mực, nylon, cao su lớn nhỏ. Mua, bán giấy báo cũ và giấy Cogido. Hỏi nhà in PHÚ-THÀNH 226 Nguyễn-Thiện-Thuật (Bàn Cờ) Saigon.

Quý vị xuất ngoại Theochồng hay vị hôn phu về Hoa kỳ

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm ngoài nay, đã bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn,cần mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả lúc đầu một số, rồi trả khoản khác thêm mãi.

Bán tủ áo dài của tiệm may và kệ bày hàng. Hỏi 144 Bis Lê thánh Tôn Saigon.

Ai muốn mở quán ? Bán rẻ 90 ghế 10 bàn mới nguyên chưa dùng, rất lý tưởng cho quán cà phê 426 Minh Mạng CL

Bóng bàn bi da, banh tay, có sẵn giao liền. Tại 194/151 Trần quý Cáp Sg

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ledatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH

238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

NHÀ IN RONÉO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :
KINH — SÁCH — NHẠC
— Đã tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.

Nhà tướng số

(ẩn danh) 710 Phan Đình Phùng SG. ĐT. 90.815. Coi diện mạo, chữ ký biết rõ tình duyên tài lộc, ưu tư và mọi khó khăn. Nhận đánh máy làm giúp đơn từ.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

— Xuất ngoại (Passport)
— Theo chồng về nước
— Khai sanh
— Giấy sống chung (Cohabitation)
— Kết Bạn tâm tình
— Nhận dịch Việt Anh Pháp

Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Hôn thú Việt Mỹ

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)

và các thủ tục
Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh Con nuôi.
Dịch Anh văn
Luật gia phụ trách. Nhanh chóng SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT 40.841

Điên đầu vì thuế

(thuế xe, nhà phố, đất cát) xin đến CôngThương xá ĐT 99860. 145 Đề Thám Sg.

Thời Trang

300đ công áo dài, chuyên áo tay Raglan. Nhận dạy tay Raglan cho thợ may áo dài 3.000đ. 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

Dịch vụ và giấy tờ

Hôn Thú, Sống chung khai sanh và Hồi hương theo chồng kết quả chắc chắn. Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Hạt bẹt thứ thiệt

mới di Nhật về, bán rẻ 2 xâu chuỗi hạt bẹt (Perle) vòng đôi, mới tinh chưa xài. Nước hoa Chanel No 5 của Pháp. Hỏi 56 đường Phan Châu Trinh Gia Định tiệm cơm Bình Dân.

— UỐN TÓC
— CHẢI TÓC DẠ HỘI
— SỬA SẮC ĐẸP v.v...
Xin hãy đến :

Mỹviện THÔNG

132 Đại Lộ Chi Lăng — Gia Định
Đ.T. : 24887

Quý Vị sẽ hài lòng với sự săn sóc chu đáo của các thợ lành nghề dưới sự điều khiển của Bà THÔNG Tốt nghiệp tại PARIS và TOKYO

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/PARIS/GENEVE /
— HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.

«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP

KHÔNG GÌ BẰNG MẶC
ÁO DÀI TAY

RAGLAN

của nhà may áo dài
VIỆT NAM
329, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối

— Đặc biệt : tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
— Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 chị bồi và 1 vú em, cả hai đều người Nam. Hỏi 26/6 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Cần 1 người giúp việc phòng mạch không phải y tá. Hỏi 850B Ngô Tùng Châu Gia Định hay 10D Hồng Thập Tự Saigon.

Cần 1 tài xế và 1 lơ có kinh nghiệm chạy hàng miền Trung, hỏi 185 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Cần tài xế xe nhà lớn tuổi lái giỏi biết chút ít máy ăn ở luôn hỏi hãng Visabel 19 Bạch Đằng Gia định trên lầu.

Cần tài xế lương cao rất giỏi, chăm chỉ và chịu cực. 53/1 Trần Khánh Dư T.Đ.

Cần 2 cậu nhỏ bồi bàn quán kem.Hỏi 60 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Cần tài xế xe nhà hỏi 677 Phan Thanh Giản Ngã Bảy.

Cần 2 người giúp việc nhà và 1 cô Chiêu đãi viên. Hỏi 389, Hai Bà Trưng.

Cần 2 Thư Ký đánh máy thạo, đã làm qua công tư sở, 1 nữ thư ký có xe gắn máy coi văn phòng và làm việc vặt. Hỏi : 32 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội.

Pharmacie cần 1 cô bán thuốc có kinh nghiệm lịch thiệp. Hỏi 46 đường Cách Mạng Saigon.

Cần gấp Một phụ nữ miền Nam, tuổi từ 35 đến 45, làm bao tất cả việc nhà cho một gia đình có 3 người lớn và 3 em bé. Cần biết nói chút ít tiếng Anh. Lương hậu ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi tại 25C/10 Ngô Tùng Châu Gia Định.

WANTED Sales girl to work in Cu Chi PX Concession must speak read write English fluently Apply 29A Vo Tanh (TSN).

Cần nhiều thợ kim hoàn để làm đồ vàng, bạc, nhận hột xoàn và thợ may áo dài, đảm thật khéo, địa điểm tại chợ Bến Thành. Hỏi từ 11giờ 12giờ 30 và 15giờ—16giờ 144Bis Lê Thánh Tôn Saigon.

Học nghề, thợ

— Cần thợ phụ khá. — Nhận học nghề (có nơi ăn ở). Hỏi viện Uốn tóc Thanh Vân, 162, Võ Tánh (nối dài) Lăng Cha Cả Tân S. Nhất

Cần một người giữ em và một người làm việc nhà. Liên lạc 94 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 bếp hỏi nhà sanh 443 Lê văn Duyệt.

Cần 1 người biết làm kem (làm bằng máy) lương hậu bao ăn và ở (làm tại Peiku) Hỏi 220 Nguyễn văn Thoại hỏi bà Lý.

Cần một sinh viên dạy Pháp văn cho 3 em chương trình Phápp 3e, 5e và 6e 10/16 Kỳ Đồng Saigon.

Cần một tài xế xe du lịch lành nghề. Hỏi 80 Hàm Nghi Saigon.

Cần Chiêu đãi viên. Hỏi Quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi Cho Lon.

Pharmacie cần một em đi lấy thuốc và 1 chị giúp việc nhà Hỏi 69 Trần Quang Khải từ 17g30—19g.

Cần gấp Nhiều cô biết làm Massage, có lương Hỏi 264E Trương Minh Giảng (Hẻm 262 trước chợ Trương minh Giảng, vào lối 50m. Tel. 41.216.

Cần 1 chị bồi phòng, 1 bếp ở đêm lương 4.000đ. 1 em 14-15 sai vặt 2.000đ. Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Massage Cần 10 cô trẻ đẹp làm tại cửa cứ Đà Nẵng, 6 cô làm tại Quảng Ngãi, 6 cô làm tại Long Bình, Hỏi 371AB Hai bà Trưng TĐ, Saigon.

Cần Người đàn bà biết nấu ăn giặt ủi, lương cao, Hỏi quán Huế ngã sáu Ngô Tùng Châu và Võ Tánh và 1 người biết nấu đồ nhậu.

Cần một người thợ điện hỏi tại Thiên Nga khách sạn số 73/8, đường Huỳnh qu Tiên Sg.

Cần một người bán thuốc tây thạo việc. Hỏi tại 235 Phan đình Phùng Saigon 8giờ tối.

Cần Giáo sư dạy Radio và TV có kinh nghiệm Sư Phạm, Giỏi thực hành Transistor và TV. Phải dạy thử để xét khả năng. Thù lao cao cho người xứng đáng. Hỏi 306 Bến Chương Dương Cầu Kho, buổi trưa và chủ nhật.

Cần gấp nhà may «Tân Hòa» chuyên may thêu y phục Phụ Nữ, số 119 Nguyễn phi Khanh Tân Định cần gấp một cô biết luồng và làm khuy nút.

Cần 1 bà lớn tuổi nhận bịnh tiếp khách Đông y. 611/14B Phan thanh Giản Sg.

Cần thật gấp

20 cô bán giải khát ở Cần Thơ và Tân Thuận. 5 em trai tuổi 15-16 phụ việc nhà máy, 10 bà hay cô giúp việc nhà ở lại 1 cô thư ký Việt. 2 Tài xế du lịch. Hỏi Văn Phòng Trung Tâm Nghiên Cứu Số Mạng số 307 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon.

Cần 1 cô bán thuốc tây thạo, Hỏi 94C Cao Thắng Sg.

Nữ Sinh viên Đại học, nhận tính toán sổ sách hoặc đánh máy giấy tờ, đem về nhà làm. Xin biên thư về cô Mỹ, Hộp thư D3 Saigon.

Cần 1 chị bếp nấu 2 người ăn ở và ăn ở nhà chủ. Hỏi 7A Nguyễn Thành Ý, Dakao.

Cần gấp nữ thâu ngân trên 30 tuổi đẹp, tháo vát, rành về nhà hàng ăn và nhiều chiêu đãi viên biết chạy bàn. lương 3.000 có thêm quyền lợi. Hỏi 150 Bùi thị Xuân Saigon (buổi sáng).

Cần 2 lao công. Hỏi 46A Phạm ngũ Lão SG.

Cần người Tiệm thuốc tây cần 2 cô bán hàng rành. Ăn và ở tại chỗ lương cao, Nhà thuốc Chí Hiền Tam Hiệp Biên Hòa.

Cần 1 chánh, 3 phụ 15.000đ, móng. Uốn tóc Ba Lê Tây Ninh.

Cần Tài xế đứng tuổi kinh nghiệm, ở quận 1, 2, 3, 4. lương cao. Hỏi 20/10 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội Saigon.

Cần gấp vài người đàn bà giúp việc nhà ăn ở luôn nhà chủ. Công thương xá 145 Đề Thám Sg.

Pharmacie Cần 1 cô bán thuốc Tây rành nghề, tập sự xin miễn. Hỏi tại 539 Phan đình Phùng Saigon từ 9 đến 12g trưa.

Cần tài xế lớn tuổi chạy xe nhà. Hỏi Hồng Quang 51 Bùi Quang Chiêu Saigon

Cần nữ nhân viên biết đánh máy và nói thạo AnhNgữ. Mời đến 256 Công Lý Saigon.

Cần lao công hợp lệ quân dịch trạm xăng Shell. 90Hai bà Trưng Saigon sau Bưu Điện.

Nhiều thợ may thợ khuy nút, bỏ dề tay cần gấp. Hỏi 357 Trương m. Giảng Sg.

Cần một cô hay bà đứng đắn biết bán văn phòng phẩm. Một bà nấu cơm Bắc. Ăn ở tại sở. và Cần người hợp tác hai câu lạc bộ đông khách. Giá bán tự do. cần có bếp làm món nhậu thật ngon và nấu Phở Bắc. Hỏi 293 Gia Long Saigon Đ.T. 92556.

Cần gấp 2 cô thợ phụ uốn tóc gội 1 cô học trò. Hỏi 226 Trần quí Cáp Saigon.

Cần 1 cô giúp việc nhà biết giặt ủi. Hỏi 371C Hai bà Trưng Tân Định Sg.

Lambro EP mới cần tài xế chạy trong tỉnh GD. Dân chưa 100.000đ. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Cần gấp

8 em trai tuổi 14,15 và 16 phụ việc nhà máy 15 bà giúp việc nhà, 6 bà nấu bếp Việt, Mỹ, Pháp. 2 bà bồi phòng đều ở lại. 2 ông tài xế du lịch tuổi từ 34 trở lên, 18 cô làm Massage ở Chu Lai, Cần Thơ, 6 em gái chạy bà cho tiệm ăn, 2 cô thư ký Việt. Hỏi 307 Nguyễn huỳnh Đức Saigon (lố cổng xe lửa số 6). Nhận giải quyết và giúp đỡ Ông Bà góa muốn lập lại cuộc đời các cô lỡ làng bị gạt đến có bầu được nuôi ăn ở. Mời tới gặp ông Nhạc Đ.T. 41.701, nơi đây là Văn Phòng Trung Tâm Nghiên Cứu Số Mạng.

BAR

Tắm Hơi cần nhiều cô đấm bóp trẻ đẹp. Hỏi 347 Trần hưng Đạo Saigon.

Bar rất đông khách, cần thật nhiều chiêu đãi không cần đẹp, lương cao từ 15.000đ trở lên, uống chia bao ăn ở. Liên lạc 134/97 Yên Đỗ Saigon hỏi cô Cúc vào buổi sáng hay từ 8 giờ tối. (Bất cứ lúc nào cũng nhận người).

Cần Chiêu đãi viên, bảo đảm kiếm được 40.000đ 1 tháng hỏi 99 Nguyễn Thông Saigon từ 18 giờ mỗi ngày.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi giải khát Quang Minh, 504 Phan đình Phùng Saigon.

Cần chiêu đãi trẻ đẹp thạo Anh ngữ, sáng đi, tối về có xe đưa rước. Hỏi hiệu điện Anh Tuấn số 1519 Lê văn Duyệt Gia Định từ 9g đến 12g trưa.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên chuyên môn và tập sự lương hậu. Hỏi 4 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần thêm Chiêu Đãi biết tiếng Anh, bao ăn ở hay về điều kiện cho Bar đẹp, đẹp đông khách sang : 203 Trương tấn Bửu P. N.

Đàn bà con gái Kinh kỳ bất điều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần Nhiều chiêu đãi, một người bếp chuyên môn làm đồ nhậu, một người làm việc lặt vặt, cần một người ngồi kết. Xin hỏi 182 Trần bình Trọng Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi có lương hậu, bao ăn ở biết Anh ngữ không biết cũng được 46 Bình Dân Trịnh m. Thế K.Hội.

20 Lý thái Tổ, cần nhiều chiêu đãi viên, Quán,Bốn Phương.

Bar Royal số 165 trong Tax cần nhiều chiêu đãi viên.

Cần chiêu đãi viên đi Quí Nhơn bao ăn ở. Hỏi 35/3 Phát Diệm Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương hậu tại 147 Võ Tánh lầu 6 phòng 61 hỏi từ 8 giờ sáng đến 8giờ tối biết thông thạo Anh Văn.

Cần Chiêu đãi viên làm việc tại nhà Bè. Có xe đưa rước. Hỏi : chị Muối 145, Võ Tánh Saigon (Lầu 6 phòng số 64) từ 9 giờ - 11 giờ sáng.

Lotus bar

Bar rộng, đông khách cần thêm chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus bar 142 Tự Do.

Bar Cần chiêu đãi viên có lương và thưởng hậu. Hỏi Bar Kim 2 lầu 2 Tax Nguyễn Huệ Sg.

Bar Cần thâu ngân viên (có thể chủ) và chiêu đãi viên thưởng hậu Hỏi 28 Tự Do Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 84 Phan thanh Giản Đakao

Bar Đông khách sang, cần thêm nữ chiêu đãi viên rành nghề Hỏi 31 Thái Lập Thành. Sg.

Mỹ Ly BAR 85A/84 Nguyễn văn Thoại (BAR Mémory quẹo vô) Bar lớn có nhạc sống mỗi đêm, có lương hậu và thưởng riêng cần nhiều chiêu đãi viên có bao ăn ở.

Cần mấy cô chiêu đãi viên bar 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Bar Đông khách, còn cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi MIAMI Bar 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần nhiều chiêu đãi viên

Điều kiện dễ dàng. Bao ăn ở rất tiện nghi, chủ tốt. Làm tại Long Khánh. Bar rất đông khách. Liên lạc 572/4 Nguyễn Trãi Cholon (hỏi cô Hai ở lầu 2 vào sáng thứ Ba, Tư, Năm, Sáu, Bảy). Chú ý : Bar quá đông khách, nên bất cứ lúc nào cũng cần thêm nhiều chiêu đãi viên.

ĐANG LUYỆN CÔNG, BỊ NHÀ NƯỚC TUNG ĐỘC CHƯỞNG NÊN *BỊ* « TẨU HỎA NHẬP MA » MẤT 7 NGÀY. DO ĐÓ, TUẦN NÀY MUỖI... NGỦ

số 29 sẽ phát hành ngày 7 - 7.

MUỖI SIAGON số 29

SẼ VÔ CÙNG HUNG HĂNG
CON BỌ XÍT VÀ... MẤT DẠY

Lời Mừng

Được tin Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện trong phiên xử tái thẩm ngày 25-6-1970 đã tuyên phán anh Đỗ-Cường-Duy vô can về tội đồng lõa bối lý, mà trước đây Tòa Án Đặc Biệt đã xử phạt khổ sai chung thân.

Vậy, thành thật có lời mừng anh Đỗ cường Duy đã được tai qua nạn khỏi.

TẠ-VĂN-THỊNH GIA-ĐỊNH.

LỜI CẢM ƠN

Tôi **Hoàng-Văn-Nụ**

dấu hiệu **CON TRÂU**

Ứng - cử - viên Quận BA vào Hội - Đồng Đô - Thành Saigon

hiện ngụ tại số 57 đường Yên Đỗ, Saigon, điện thoại số 40.916 trân trọng gửi lời cảm tạ tới tất cả Quí Vị lãnh đạo : tôn giáo, đảng phái, nghiệp đoàn, đoàn thể, Bạn hữu, quân nhân, Sinh viên học sinh, và tất cả Quý vị Cử Tri Quận Ba.

Đã tích cực hy sinh, vận động và tín nhiệm dồn phiếu cho tôi trong vụ bầu cử vừa qua : 28-6-1970.

Để tránh thắc mắc, tôi cũng xin có vài lời tường thuật với Quý vị để Quý vị rộng đường suy luận : tới 22 giờ đêm 28-6-1970, số phiếu bầu cho tôi đã được nhiều người danh vọng, quan trọng báo cho tôi biết bằng điện thoại, từ Tòa Hành Chánh Quận Ba về nhà tôi ở địa điểm trên là 5.438 và xếp hạng Tư (4). Số phiếu 5.438 và xếp hạng Tư (4) này đã được nhắc đi nhắc lại nhiều lần, coi như đã chính thức tới 4g30 sáng ngày 29-6-1970. Lý do chưa tuyên bố chính thức được là vì còn 1 thùng phiếu tại trường Tân-Định (Huỳnh-Tịnh-Của) bị thất lạc : đem đi từ 6g30 chiều 28-6-70 để về Tòa Hành Chánh Quận Ba lạc về 1 ngõ hẻm ở trong tỉnh Gia-Định suốt đêm hôm đó không thấy, do Ông Trưởng phòng phiếu đem đi, khiến nhiều ông Lớn ở Gia Định và Saigon suốt đêm không ngủ, đích thân đi tìm cũng không nổi.

Đến 8g sáng hôm sau, đột nhiên tôi nhận được điện thoại báo tin từ đường TRƯƠNG MINH GIẢNG, chứ không phải từ Tòa H.C. quận Ba, thường lệ như lúc đêm nữa, rằng việc bầu cử đã xong và tôi bị xếp hạng 6 (SÁU) với số phiếu là 5.306.

Vụ này, tôi dương xin C.Q mở một cuộc điều tra tỉ mỉ và tôi sẽ xin phổ biến rất rộng rãi tới Quý vị đồng bào.

Tôi cũng tin rằng các cơ quan có thẩm quyền cũng đã rất lưu ý đến vụ này cùng 1 lúc tới các vụ khác liên hệ, có hại tới các ứng cử viên khác để tránh tiếng cho CHÁNH QUYỀN hiện hữu.

Sự tín nhiệm của quý vị đồng bào đã dành cho tôi với số phiếu kể trên, kể cả Quý vị cảm tình muốn bỏ phiếu cho tôi, nhưng không thấy phiếu có tên và dấu hiệu của tôi trong tay, đành phải bỏ cho người khác, hoặc không thấy phiếu có tên và dấu hiệu của tôi và phải cúi nhặt ở dưới đất lên để bỏ vào phong bì để bầu bằng được cho tôi, làm tôi rất xúc động.

Tôi xin ghi ân và xin nguyện tranh đấu cho rõ trắng, đen để khỏi phụ lòng Quý Vị.

Kính chào tất cả Quý Vị đồng bào.

Ký Tên
HOÀNG-VĂN-NỤ, dấu hiệu **CON TRÂU**
Ứng cử viên Hội Đồng Đô Thành, Saigon, Quận BA

Cảm Tạ

Tôi PHẠM - NGỌC - HỢP

dấu hiệu **CÂY ĐÈN**

Ứng Cử Viên Hội Đồng Đô Thành SAIGON, đơn vị QUẬN BA.

Chân thành cảm tạ quí vị Lãnh đạo Tinh Thần Thân, Hào, Nhân Sĩ và các đoàn thể nghiệp đoàn Hiệp Hội Thân Hữu, cùng toàn thể đồng bào quận Ba, đã giúp đỡ, vận động và dồn phiếu cho tôi đắc cử liên tục ba kỳ. Với sự tín nhiệm trên, tôi xin nguyện làm tròn nhiệm vụ mà quí vị đã giao phó.

Ứng cử viên **PHẠM-NGỌC-HỢP**
và Đại Diện **HOÀNG-VĂN-KHẢI**

LỜI CẢM TẠ

Chúng tôi chơn thành biết ơn và cảm tạ quí Ông Bà Cô Bác cùng toàn thể Anh Chị Em đã nồng nhiệt ủng hộ tôi trong cuộc bầu cử Nghị Viên Đô Thành tại Quận Nhứt vừa qua.

Để đáp lại lòng ưu ái của Quí Vị, tôi nguyện sẽ cố gắng hơn nữa trong mọi công tác xã hội và ích quốc lợi dân, hầu đáp ứng xứng đáng với lòng tin cậy của toàn thể quí vị trong mai hậu.

Trân trọng.
ĐÀO-KIM-ẢNH
Ứng Cử Viên Đơn Vị I Đô-Thành

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ toàn thể quý vị thân hữu và đồng bào cử tri đã tận tình giúp đỡ, vận động và dồn phiếu cho chúng tôi trong cuộc bầu cử ngày 27-6-1970 tại đơn vị III. Mặc dầu không đắc cử nhưng cảm tình của quý vị là một sự khích lệ lớn lao cho chúng tôi trên con đường phục vụ Đại chúng.

NGUYỄN-CHU-LIỆT
Ứng cử viên Đơn vị III

COMPUTER PROGRAMMING COURSE

VIỆT-NAM ĐIỆN-TOÁN CÔNG-TY SẼ NHẬN ĐƠN TỪ NAY CHO ĐẾN 11-7-70 XIN HỌC KHÓA HUẤN-LUYỆN THẢO-CHƯƠNG-VIÊN (COMPUTER PROGRAMMERS). CÁC ỨNG-VIÊN NGOÀI CÁC ĐIỀU-KIỆN VỀ VĂN-BẰNG SẼ PHẢI QUA CÁC CUỘC THI SÁT HẠCH VỀ KHẢ NĂNG ANH NGỮ (ENGLISH PROFICIENCY) VÀ NĂNG KHIẾU (PROGRAMMING APTITUDE TEST) TRƯỚC KHI ĐƯỢC THÂU NHẬN THEO HỌC. MỌI CHI-TIẾT KHÁC XIN HỎI TẠI VĂN PHÒNG : VIỆT-NAM ĐIỆN-TOÁN CÔNG-TY, PHÒNG SỐ 5 VÀ 6, 11-C THI SÁCH SAIGON.

Cần

Nhiều Thảo chương viên Kế toán Điện cơ (Computer Programmers), nhiều tập viên để trở thành Thảo chương viên Kế toán Điện cơ (Trainee Computer Programmers), thơ ký công việc tổng quát, tốc ký viên, thợ máy lạnh, thợ máy điều hòa không khí, thợ máy tự động, chuyên viên chữa máy thuộc ngành Viễn Thông (Engineering technicians Tele-communications), chuyên viên chữa máy, Phụ Tá Hành Chánh ngành cung cấp, với kinh nghiệm cần thiết.

Xin hỏi địa chỉ sau đây :

SỞ NHÂN-VIÊN ĐỊA-PHƯƠNG USAID
PHÒNG TUYỂN MỘ
97 Hồng Thập Tự (Lầu 1) Saigon

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

tục tổ chức biểu tình đòi chấm dứt chiến tranh vô điều kiện và chấp nhận hòa bình với bất cứ giá nào».

Ông nói tiếp, lúc đầu, có một số nguyện vọng thuần túy thuộc vấn đề sinh viên học sinh đã được đưa ra để đòi hỏi chính quyền giải quyết. Khi chính quyền giải quyết xong thì họ lại đưa thêm một số vấn đề vô lý khác để chính quyền không thể giải quyết rồi lấy đó làm đề tài tranh đấu, thí dụ như dời ngày thi, bãi bỏ huấn luyện quân sự học đường v.v...

TT Thiệu nhấn mạnh : những chủ mưu của thiểu số này nay đã được bộc lộ rõ ràng là họ cổ xúy chấm dứt chiến tranh vô điều kiện, chấp nhận hòa bình với bất cứ giá nào, làm tay sai cho CS nằm vùng hoặc được xúi giục bởi một số người chính trị hoạt đầu ở trong hàng ngũ quốc gia nhưng tiếp tay cho CS thực hiện những mưu đồ đen tối có hại cho đất nước và phản lại quyền lợi của đồng bào và đại đa số sinh viên học sinh.

Do đó, TT Thiệu cho hay ông đã quyết định không dời những ngày thi đã được ấn định, duy trì chương trình huấn luyện quân sự học đường và áp dụng luật pháp đúng mức với những người bất tuân. Tổng thống cũng cho hay ông đã chỉ thị cho mọi cơ quan chính phủ trên toàn quốc áp dụng biện pháp hữu hiệu ngăn ngừa và dẹp những cuộc biểu tình, xuống đường, phá rối trật tự quốc gia, đòi chấm dứt chiến tranh để chấp nhận hòa bình đầu hàng CS. Tổng thống cũng nói rằng Ông cũng đã chỉ thị các nơi sử dụng trước tiên biện pháp ôn hòa bằng cách giải thích để cho thiểu số đó tự hiểu biết và tự chấm dứt. Nếu không thì sử dụng nhân viên công lực, và nếu cần có quyền trưng dụng quân đội để vãn hồi an ninh trật tự.

Những ngày thi đã được ấn định là : Tú tài 2 khóa 1 vào ngày 8-7-70 và khóa 2 ngày 19.8.70, Tú tài 1 ngày 29.7.70 và Trung học đệ I cấp ngày 18-11-70. Theo Tổng Thống, nhân viên công lực và quân đội nếu cần, sẽ bảo vệ an ninh hữu hiệu các nơi thi cho sinh viên học sinh đi thi, và chính phủ sẽ cương quyết dẹp tan những kẻ xách động phá hoại.

Mặt khác, Tham vụ báo chí Phủ Tổng Thống cũng cho hay vấn đề giải quyết nhà cửa và giúp đỡ anh em Thương phế binh, quả phụ tử sĩ sẽ được Tổng Thống trình bày trước đồng bào, toàn thể quân đội và toàn thể anh em Thương phế binh cùng quả phụ tử sĩ vào những ngày đầu của tuần tới.

(TV)

12 TIẾP THEO TRANG 1

những biến cố tại Kampuchia gây nguy hại.

Trong cuộc họp báo sau buổi họp cuối cùng, Ngoại trưởng Thái buồn bực cho rằng từ nay Thái hết hòng trông cậy vào chính sách của minh ước ĐNÁ, mà phải tự lực cánh sinh, dựa vào sức mình và sự giúp đỡ của các nước bạn để giải quyết các vấn đề riêng của Thái. Nếu chiến sự Miên lan tràn và đe dọa biên phận Thái, Thái Lan sẽ bắt buộc phải dùng biện pháp quân sự để tự vệ. NT Rogers một lần nữa lại xác nhận Hoa kỳ sẽ giữ nguyên và tôn trọng mọi cam kết với các nước Á Châu. Tuy ông không chịu bình luận gì về việc Thái Lan đã chịu gửi quân sang giúp Miên chưa, sau đây nguồn tin thân cận phái đoàn Mỹ cho hay phần lớn ngân khoản viện trợ Mỹ dành cho Cao Miên sẽ được dùng để đài thọ cánh quân Thái sẽ được gửi sang giúp Miên. Biện pháp này sẽ tránh cho chính phủ Nixon thoát được quyết nghị của Thượng Viện ngăn chận hành pháp tiếp tục tài trợ những cánh quân nước ngoài sang tham chiến ở Miên.

9 TIẾP THEO TRANG 1

như Mỹ thăm dò Lào về vụ tiếp xúc với Lào Cộng.

Theo tin ngoại giao ở Mạc Tư Khoa, Thủ tướng Lào Phouma trong ngày gần đây sẽ viếng thăm Nga sô theo lời mời của chính phủ Nga và đang có cuộc chuẩn bị cho cuộc viếng thăm này.

Theo đài phát thanh Pathet Lào, khi phát biểu trong chuyến đi thăm vùng giải phóng Sầm Nứa gần đây, hoàng thân Souphanouvong chủ tịch ủy ban trung ương mặt trận Lào yêu nước đã kêu gọi nhân dân Lào «phát huy truyền thống cách mạng cương quyết đánh đế quốc Mỹ và bọn tay sai của chúng» giành thắng lợi to lớn hơn nữa để chào mừng lần thứ 25 ngày độc lập của Lào.

Trẻ lạc

Con trai tôi tên **NGUYỄN-ĐÌNH-QUANG-HUY**, hơn 3 tuổi, da trắng, mắt to, có 1 thẹo nhỏ ở xế giữa trán và 1 ở chân mày bên mặt, dễ thương, kháu khỉnh, nói chưa sõi; vận bộ quần sọ c, áo ngắn tay careau nhỏ. Hồi 11: 30 sáng ngày 3/7/70 đi tha thẩn một mình trên đường Chi Lăng) (cửa tiệm thuốc Tây Minh Châu 207, gần đầu hẻm cư xá Chu Mạnh Trinh) Không may bị người đàn ông đi xe đạp dụng té rồi bỏ đi luôn, liền ngay đó có một thiếu nữ cũng đi xe đạp định đưa cháu lên xe nhưng cháu không chịu, thiếu nữ giàu từ tâm đó đã xuống xe, hỏi cháu địa chỉ nhưng chá không nói được, sau cùng thiếu nữ đó đã dắt cháu đi.

Cháu mồ côi mẹ từ lúc hơn 20 tháng, chỉ còn lại tình thương duy nhất của người bố. Xin thiếu nữ ân nhân đã dắt cháu hoặc Quý Ông Bà, Cô, Bác nào biết cháu ở đâu làm ơn đem lại hoặc liên lạc với 3 địa chỉ sau đây :

Quận Cảnh Sát Tân Bình,
55, đại lộ Hàm Nghi Saigon,
476 E/1 Ấp : Đông Nhứt, Phú Nhuận (đường Thái Lập Thành Gia định)

XIN HẬU TẠ
Người cha đau khổ : NGUYỄN-ĐÌNH-HUỆ

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin thân bằng quyến thuộc hay :
Chồng, em, cha, bác, ông chúng tôi là :

CỤ BÁ NGA MY
BÙI - VĂN - XƯỞNG

Đã mệnh chung hồi 16 giờ ngày 3 tháng 7 năm 1970, nhằm ngày mùng 1 tháng 6 năm Canh Tuất, tại tư gia số 384/50C Lý thái Tổ Saigon, hưởng thọ 78 tuổi

Vợ : Đặng-thị-Huệ
Anh : Đặng-đình-Vinh
Con trai : Bùi-văn-Như
Con gái : Bùi-thị-Hiền, chồng và các con
: Bùi-thị-Hậu, chồng và các con
: Bùi-thị-Cúc
: Bùi-thị-Thông, chồng và các con
: Bùi-thị-Liên
: Bùi-thị-Quít
Cháu : Bùi-văn-Bưu vợ và các con

Tang lễ sẽ cử hành hồi 9 giờ ngày 6 tháng 7 năm 1970 tại Saigon.
Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Phân Ưu

Vô cùng đau buồn khi nhận được hung tin :

THÂN - MẪU

của Dược Sĩ TRƯƠNG-BÁ-TOÀN vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Dược Sĩ và kính chúc hương hồn cụ bà được tiêu diêu miền cực lạc.

D.S Tô doãn Địch
D.S Phan hồng Kiên
N.S Nguyễn hữu Tuấn
Thiếu úy Hồ bảo Phúc.

Phân ưu

Được tin buồn bà Bác Sĩ :

TRẦN-TIỄN-HUYẾN
nhũ danh LÊ-THỊ-QUÝ

ái nữ của bạn LÊ-NGỌC-HUỆ đã mệnh chung ngày 1-7-1970 tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng gia đình bạn LÊ-NGỌC-HUỆ và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

T.M Hội ái hữu cựu học sinh Trường Vĩnh
Hội Trưởng : B/S Phạm biểu Tâm.

Phân Ưu

Chúng tôi vô cùng xúc động khi được tin :

THÂN - MẪU

Giáo Sư NGUYỄN-CHÁNH-GIÁO vừa từ trần.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm siêu thoát.

Giáo Sư và Học viên Class A
VNCC Programmers.

Cửu-long-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm, lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận.
KN 541
20.11.63

---

8 THEO TIẾP TRANG 1

Cộng quân đã bắn quấy phá Siem Reap và pháo kích SwayRieng ba giờ liền.

Sau hết binh sĩ Miên cố gắng giải tỏa quốc lộ 6 Nam Vang — Siem Reap — biên giới Thái nhưng tiến rất chậm và thiếu tá Am Rong cho biết thêm là không một con đường nào trong nước được coi là an ninh 100o/o

Nguồn tin quân sự Saigon tối thứ Sáu 1 an báo các cỗ đại bác của Hoa kỳ gần biên giới VNCH đã bắn vào các mục tiêu trên lãnh thổ Miên ba ngày đầu tiên sau khi lực lượng Mỹ triệt thoái khỏi nước này.

Hỏa lực trong pháo bắn trúng vào các mục tiêu từ 7 đến 15 cây số trong đất Miên sẽ được tiếp tục như là một phần chính sách của Mỹ ngăn chặn đường tiếp tế và giao thông của CS ở bên kia biên giới.

Theo những nguồn tin Saigon, hỏa lực các trọng pháo 105, 155 và 200 ly của Hoa kỳ nhắm vào những mục tiêu đặc biệt ở Cao Miên.

Các nguồn tin nói các vụ pháo kích quấy phá sẽ không được sử dụng tại vùng biên giới Miên như ở VNCH.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Liên Hiệp Quốc về việc bảo vệ các đền thờ và di tích lịch sử của Kampuchea, đặc biệt là trong vùng Angkor Wat. Bản tuyên cáo cho biết dù hiện không có quân đội trong vùng này, nhưng chính phủ VNCH đã ban những lệnh cần thiết cho các lực lượng quân sự phải triệt để tôn trọng các đền đài thuộc nền văn hóa cổ xưa không những là bảo vật riêng của Kampuchea mà là của chung cho toàn thể nhân loại.

3 TIẾP THEO TRANG 1

bày «những tin tức sẽ tiến triển của phe Sihanouk tại Miên». Hiện nay Nga xô rất chú trọng đến phong trào Sihanouk xem có thể tạo nên 1 lực lượng đủ để lật ngược tình thế tại Miên hay không. Ông cũng cho hay là Mặt trận Sihanouk lãnh đạo đã có 2 máy phát thanh và sẽ khởi sự hoạt động từ ngày 5-7 này trên «vùng giải phóng» Miên.

Ông Mumm nói Thái tử Sihanouk hiện nay phải nghỉ ngơi trong 1 thời gian sau 2 chuyến viếng thăm mệt nhọc ở BV và Bắc Cao.

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng quyến thuộc, thân bằng, cố hữu ; Hiền nội, Hiền mẫu chúng tôi là :

Nguyễn-Kim-Thu

đã mệnh chung tại tư gia số 137/70, đường Phát Diệm Saigon, hồi 17 giờ 10 phút ngày 29-5 Canh Tuất tức 2-7-1970. Hưởng dương 45 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành vào hồi 8 giờ sáng ngày 3 Canh Tuất tức Chủ nhật 5-7-1970, tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi, Saigon.

Chồng : Phan Quốc Chính
Các con : Phan Kim Dung
: Phan Kim Oanh
: Phan Kim Thư

«Đồng khấp báo».

CẢM TẠ

Chúng tôi thành thật cảm tạ :

- Quý vị thân hữu trong các Cơ quan Lập Pháp.
- Quý vị thân hữu trong các Cơ quan Hành Pháp.
- Quý vị đại diện các Tôn giáo, Đoàn thể chính trị, Thức nghiệp, Hội đoàn
- Quý vị thân bằng quyến thuộc.
- Chiến hữu các cấp trong Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến đã đến Phân ưu, Phúng điếu, Đảnh diện chia buồn và tiễn đưa về nơi an nghỉ cuối cùng :

Chiến Hữu
TRẦN-VĂN-HƯƠNG
tự LÊ-VĂN-HIỆP
Cố Chủ Nhiệm Tổng Bộ Tổ Chức Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến

Trong lúc tang gia bối rối nếu có những sơ xuất kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

CHỦ TỊCH ĐOÀN TRUNG ƯƠNG PTQGCT
BAN CHẤP HÀNH TRUNG ƯƠNG PTQGCT
và Tang gia đồng cảm tạ.

Phân Ưu

Được tin cháu :

PHẠM - THỊ - THU - NGA
Ái nữ của Ông PHẠM-NGỌC-EM

Giám Học Trung Học Trịnh Hoài Đức (Bình Dương).
vừa từ trần ngày 28-06-1970 tại Bình Dương.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Giám Học và cầu chúc hương hồn cháu sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

BAN GIÁM ĐỐC, TOÀN THỂ GIÁO SƯ và
NHÂN VIÊN TRUNG HỌC
TRỊNH HOÀI ĐỨC (Bình Dương)

Cảm Tạ

Cha chúng tôi :

Cụ NGUYỄN-VĂN-KIỆU

đã mạng chung ngày 25-6-1970 tại 18 Bà Huyện Thanh Quan. Nhiều bạn cùng Đoàn Thể đã đến chia buồn cùng phúng điếu nhưng vì bận việc xa vắng mặt, không tiếp được Quý Vị, xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý Vị.

NGUYỄN-VĂN-HÀNH

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi thành thật cảm tạ quý vị có lòng đến phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu của mẹ chúng tôi.

Bà quả phụ TRẦN-VĂN-HƯƠNG
nhủ danh NGUYỄN-THỊ-SỬU

hưởng thọ 76 tuổi, thất lộc ngày 21-6-1970 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ thất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Trần văn Thân và tang gia đồng bái tạ.

ĂN UỐNG NGHỈ NGƠI CẢ MỘT VẤN ĐỀ ?

Quí vị sẽ hài lòng khi đến **MÃ-NHẬT-TÂN**. Phòng ăn đặc biệt trên trời cao, phong cảnh thơ mộng, yên tịnh. Ngồi ăn có thể nhìn thấy toàn khu phố Nguyễn Huệ, Tự Do, Bến Tàu và Sông Saigon.

Phòng tạm trú thanh lịch, ấm cúng hoàn toàn máy lạnh, nước nóng, bồn tắm, ĐT riêng. Có thể ăn uống luôn trong phòng khỏi phải xê dịch.

Để được hưởng thụ tối đa, phục vụ đúng mức, xin mời đến :

MÃ-NHẬT-TÂN **Hotel Restaurant**
97—99 Tôn Thất Đạm Saigon
Đ.T. 22.732.

Restaurant Lầu 7 — Thang máy thường trực. Thức ăn Tây Tàu — Đặt tiệc trước có giá riêng.

Đoàn KIM-CHUNG 2

Từ sau vụ pháo kích rạp Olympic lại được sửa sang thật hoàn toàn để tiếp đón khán giả thân mến :

Từ tối thứ hai 6-7-1970 (mở màn 8g30)

Đoàn nghệ sĩ «TUỔI VÀNG» trong đoàn KIM CHUNG 2 : DIỆU HIỀN, PHƯƠNG DUNG, THANH KIM HUỆ, BÍCH HẠNH, MỘNG NGỌC, Huy chương vàng PHƯƠNG BÌNH, QUỐC TRẦM, MINH SANG kép trẻ TRƯỜNG XUÂN, NGỌC ẨN Hề độc đáo CHẦN TÂM, VUI TƯƠI và hề THANH TÙNG và toàn Ban KIM CHUNG 2 trong vở hát xuất sắc nhất :

KIẾP NÀO CÓ YÊU NHAU (của Nguyên-Thảo)

Tại khắp Miền vở hát KIẾP NÀO CÓ YÊU NHAU đã được bầu là vở hát hay nhất năm 1970.

Giá vé chỉ thu từ 90đ đến 250đ và có bán trước tại rạp

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

Phiên tòa sẽ nhóm lại vào thứ Bảy và nhân chứng sẽ gồm cả các cựu bộ trưởng của Sihanouk.

Sihanouk đe dọa

BẮC KINH 3-7 (AFP).— Trong một cuộc phỏng vấn đặc biệt dành cho thông tấn viên Pháp tấn xã, thái tử Norodom Sihanouk hôm nay tuyên bố tại Bắc Kinh rằng Bắc Hàn vừa cung cấp cho ông ta một «viện trợ rất quan trọng» và thủ tướng Bắc Hàn Kim nhựt Thành đã đoan chắc với ông rằng Bắc Hàn sẵn sàng gửi quân sang Cao Miên nếu được ông yêu cầu.

Thái tử Sihanouk cũng cảnh giác Hoa kỳ đừng đưa binh sĩ các nước đồng minh của Hoa kỳ can thiệp vào Cao Miên. Sihanouk nói :

«Nếu chúng tôi kêu gọi Bắc Hàn, điều này có thể gây rắc rối cho ông Nixon, vậy thì ông ta cứ liệu hồn đấy ! Tuy nhiên chúng tôi chưa có ý định làm như vậy trong lúc này.

Chúng tôi không muốn gây khó khăn cho một vấn đề, thứ nhất lại là vấn đề Đông Dương».

Sihanouk tuyên bố những vũ khí mà các binh sĩ của ông cần đến đều do TC và Bắc Hàn cung cấp. Sau đó ông cũng cho biết là du kích quân của ông có thể sẽ phát động một cuộc tổng tấn công vào [illegible] khó. Hiện nay, vũ khí đã lên đường.

Chúng tôi đang thành lập những tiểu đoàn mới. Chúng tôi huấn luyện ngày đêm cho lực lượng du kích gồm cả đàn bà, để làm những công tác như du kích VN.

Thái tử Sihanouk tuyên bố chống đối các cuộc thương thuyết để giải quyết cuộc khủng hoảng Cao Miên và bác bỏ mọi chủ trương chia xẻ nước Cao Miên, vì điều này sẽ tạo ra một hoàn cảnh tương tự như ở VN.

Sihanouk nói : «Người ta đề nghị thương thuyết với chúng tôi và nói đến việc chia cắt nước Cao Miên.

Chúng tôi, người Cao Miên, không chấp nhận các cuộc thương thuyết. Chúng tôi biết rằng càng kéo dài chúng tôi sẽ thắng cuộc. Chúng tôi cũng bác bỏ mọi ý kiến chia xẻ Cao Miên, theo như VN».

Mặt khác, Sihanouk còn nói đến phiên tòa xử khiếm diện ông tại pháp nghịch sáng nay tại Nam Vang.

Ông nói : « Tôi sẵn sàng ra trả lời trước tòa, nhưng với sự bảo đảm của một lực lượng an ninh quốc tế đảm bảo các cuộc thảo luận hợp pháp và duy trì trật tự ».

5 TIẾP THEO TRANG 1

Kinh đã đem lại những kết quả trong địa hạt bang giao chính thức.

Còn chính sách của Nga đối với vùng Bá nhĩ Cán cũng được đề cập đến qua cuộc viếng thăm mới đây của Thủ tướng Nam Tư Ribicic và lãnh tụ Brejnev viếng thăm thủ đô Nam Tư.

6 TIẾP THEO TRANG 1

đã được Harriman cựu trưởng phái đoàn Hoa kỳ tại Balê khen ngợi.

Ông Harriman hình như đã tuyên bố rằng trong khi TT Nixon không thể kiếm được một người hay hơn thì một nhà thương thuyết sẽ chỉ có thể là một người tuân theo những chỉ thị của ông Nixon, cái vấn đề là những chỉ thị đó là những gì.

Ông Harriman cho rằng nếu TT Thiệu cũng gửi một đại diện có đủ năng lực tới bàn hội nghị thì sẽ là một điều quan trọng vô cùng.

Đọc và cổ động ***Chính Luận***

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
Trung Tá, Trung Đoàn Trưởng và BCH/TR/Đ10/SĐ/7BB
T/T. TĐT/SQ/HSQ và BS. Tiểu Đoàn 2/10
ĐU. TĐT/SQ/HSQ và BS/ Tiểu Đoàn 1/10
Giáo Hội Công Giáo KH.
Ông Nguyễn Bỉnh Khiêm, Thương Kỹ Nghệ Gia.

Cùng thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, chia buồn và tiễn đưa linh cữu

PHERO
NGUYỄN-VĂN-ĐIỆU

Đến nơi an nghỉ. Trong lúc tang gia bối rối xin quý vị niệm tình tha thứ

Vợ : Quả phụ Nguyễn văn Điệu
Nhũ danh Phạm thị Thân
Cùng Tang Quyến

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng, quyến thuộc : Thân mẫu, Nhạc mẫu, Nội tổ, Ngoại tổ chúng tôi là :

Bà quả phụ PHẠM-NGỌC-BÍCH
nhủ danh TRẦN-THỊ-THANH
tự PHẠM-THỊ-BÚN

đã mệnh chung hồi 14giờ20 ngày 03-7-70 tức ngày mồng 01 tháng 6 năm Canh Tuất tại bệnh viện Đồn Đất (Grall).

Hưởng thọ 69 tuổi

Lễ nhập quan sẽ cử hành hồi 15giờ00 ngày 04-7-1970 (tức mồng 02 tháng 6 năm Canh Tuất).

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 09giờ00 sáng ngày 05-7-70 (tức mồng 3 tháng 6 năm Canh Tuất), và an táng tại :

BẮC VIỆT NGHĨA TRANG (An Nhơn, Gò Vấp)

Trưởng nam : Phạm ngọc Duy vợ và các con
Thứ nam : Phạm ngọc Diệm và vợ con
Trưởng nữ : Phạm thị Bằng chồng và các con
Thứ nữ : Phạm thị Bình chồng và các con

Tang gia đồng khấp báo. Cáo phó này thay thế thiệp tang.
Xin miễn phúng điếu.

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân-Phụ
TS I TRẦN - CÔNG - ĐẢNG

vừa tạ thế tại Saigon ngày 1-7-1970.

Toàn thể nhân viên Khối KC thành kính chia buồn cùng tang quyến bạn Đảng và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Toàn thể nhân viên BTLKQ/KKC

PHÂN ƯU

Được tin :

Cháu PHẠM-THỊ-THU-NGA

Ái nữ của Ông PHẠM-NGỌC-EM, Giám Học Trung Học Trịnh-Hoài-Đức (Bình Dương), vừa từ trần ngày 28-06-1970 tại Bình Dương.

Thành thật chia buồn cùng Ông Giám Học và tang quyến cùng cầu chúc linh hồn Cháu sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà LÊ-TẤN-LỢI
Giám-Đốc Trung-Tâm Khuếch-Trương Xuất-Cảng.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Nguyễn - Vinh

Thân phụ Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-DZỤ từ trần tại Nha Trang.

Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng cùng toàn thể quân nhân các cấp thuộc Tiểu Đoàn 203/CBCĐ, thành kính phân ưu cùng Thiếu Tá, cầu chúc linh hồn cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Cảm Tạ

Chân thành cảm tạ quý Đại Đức chùa Núi nhỏ Vũng tàu
— Quý ông Giám đốc, Giáo sư, và toàn thể Anh chị em bạn hữu Hội Việt Mỹ.
— Quý Cô Bác và toàn thể Anh em làng Thắng Tam Vũng Tàu.
— Quý bạn hữu và thân bằng quyến thuộc đã có lòng thăm hỏi, phân ưu, phúng điếu, đưa linh cữu đến nơi an nghỉ cuối cùng, của DƯỠNG MẪU chúng tôi là :

Cụ ĐỒNG-THỊ-KÊN

Trong lúc tang gia bối rối không tránh khỏi nhiều sơ suất kính mong quý vị niệm tình tha lỗi.

Tang gia
ĐỒNG-KIM-DƯƠNG
Đồng bái tạ

CẦN

Cần kiếm những Ban nhạc có thể chơi những loại nhạc Mỹ, Rock and Roll, nhạc êm dịu, Soul và nhạc miền Viễn Tây. Phải ca bằng tiếng Anh và có nhạc cụ riêng. Cần hợp lệ tình trạng quân dịch. Cần những ca sĩ trẻ đẹp, quyến rũ và những vũ sinh GoGo. Xin trả lời thư bằng tiếng Anh, kèm theo hình ảnh, theo địa chỉ P.O. Box 1550, Saigon.